LE REGIONAL
ÉDITION HULL

Vol. 22 NO. 19 11 MAI 1988 5 CAHIERS TOTAL: 178 PAGES

AU TRUST GÉNÉRAL
VOUS N'ATTENDEZ PAS APRES LE SERVICE, C'EST LE SERVICE QUI VOUS ATTEND.
DÉPÔTS GARANTIS
10% 5 ANS Intérêt annuel
9% 1 AN Intérêt annuel
Taux sujets à confirmation
PRETS HYPOTHECAIRES
à compter de 9 3/4%
TRUST GÉNÉRAL
Succursale Hull. 120 Promenade du Portage
771-3227
Denis Quinn, Dir. Services Financiers

## MGR. ROGER EBACHER
# ACCUEILLI CHALEUREUSEMENT (Page 3)



LES PETITES ANNONCES
776-2121

ENCARTS
SEARS
CAA
RADIO SHACK

## PROJET CAROUSSEL: UN OUTIL POUR L'EMPLOI
(Page 16)

## GUEST MOTORS: UN DÉCISION BIDON
(Pages 8 et 9)

## PLUS DE CAMION À INCENDIE AVEC NACELLE À HULL
(Pages 14 et 15)

Les Assurances
S. Edgar Dussault & fils

- automobiles
- résidentielle
- commerciale
- vie et réer


Jacques Dussault

Luc Dussault

Louis Dussault

Francine Gauthier

Pierre Regaudie

Pierre Lamont ass. vie

31, rue Laval, Hull, Québec 771-8361 "A votre service depuis plus de 55 ans"

### AFIN D'OFFRIR À 53 JEUNES UNE EXPÉRIENCE UNIQUE

# LA CAISSE POPULAIRE ST-JOSEPH REMET UN CHÈQUE DE $ 500

**Grâce à un don de $ 500 de la Caisse populaire St-Joseph de Hull, 53 étudiants de première année de l'école primaire Jean-de-Bréboeuf ont fait un pas de plus afin de participer à une expérience unique de groupe de trois jours au Camp Gatineau.**

L'événement qui aura lieu les 7, 8 et 9 juin prochain entre dans le cadre du cours des sciences de la nature a expliqué Mme. Suzanne Larocque, directrice de l'école.

**par MARTIN GODCHER**

Cette dernière, ainsi que les professeurs des deux classes de première année, en l'occurence Mme. Ghislaine Charette et Mme. Andrée Bastien, ont fait parvenir une lettre à la direction de la Caisse populaire St-Joseph afin de leur demander une aide financière de $ 500 pour que le projet, au coût total de $ 2 600. puisse se réaliser.

Au moment où la Caisse populaire de Hull a reçu la lettre, soit le 2 février dernier, l'école avait réussi à amasser $ 1 300 à la suite de diverses activités.



**Un beau chèque de $500 a été remis aux élèves de première année de l'école Jean-de-Bréboeuf par la Caisse populaire St-Joseph de Hull. Sur la photo, M. Gilles Bouliane, directeur général de la caisse, Mme Andrée Bastien, enseignante, Mme Ghislaine Charette, enseignante, Mme Suzanne Larocque, directrice, et les représentants des deux classes de première année, Eric Girard-Diotte et Yanick Jetté.**
**(Photo: Martin Godcher)**

# SUR LA RUE COMMERCIALE


Jean-Marc Carrier


Benoit Pilote


Caroline Friedman


Jacques Blais


Gilles Leblanc

Félicitations à Claudette Boisvert, épouse de Claude Boisvert de la Mercerie Le Gentleman Boisvert qui a donné naissance à un beau petit garçon la semaine dernière. Ce bout de chou sera sûrement bien vêtu.

*****

**Si jamais vous avez à écrire le nom de contre compagne de travail Caroline Friedmann, faites certain de mettre deux "n" car Caroline n'entend pas à rire quand on se moque de son nom.**

*****

Gilles Blais, directeur du crédit pour les Hebdos de l'Outaouais portera dorénavant un support athlétique pour jouer au golf.

*****

**Veuillez prendre note que la Boutique de plomberie de la rue Champlain est fermée le dimanche. Cette mise au point s'imposait car le potin paru la semaine dernière semblait indiquer le contraire. Nous nous excusons pour ce malentendu.**

*****

Mario Henley, représentant à la compagnie d'assurances La Métropolitaine a convolé en juste noce, samedi dernier. Félicitations Mario et meilleurs voeux de bonheur.

*****

**Félicitations à M. Bertrand Rousseau pour sa réçente nomination à titre d'agent immobilier chez les Immeubles Charron-Renaud. Bon succès Bertrand.**

*****

La découverte du pouvoir d'attraction publicitaire du Régional est toute réçente pour certains commerçants: chacun a "le droit de vivre" mais avec Le Régional, nos clients vivent mieux, de dire un de nos "vieux" annonceurs. Et maintenant que nous avons deux éditions...

*****

**Avis à tous les commerçants de la région. Etes-vous à la recherche d'équipements de bureaux. Appelez donc chez "Comme Neuf" situé au 145, Eddy à Hull, 595-4898. L'endroit où il y a de tout pour vous satisfaire à des prix incroyables.**

*****

Bienvenue à la nouvelle recrue de la salle des ventes du Régional, Mlle Line Michaud. Maintenant, gare à vous les gars...la minorité prend de l'essor.

*****

**C'est le compte à rebours jusqu'au 18 juin, le grand jour pour M. Gilles Desjardins, propriétaire de Store Design.**

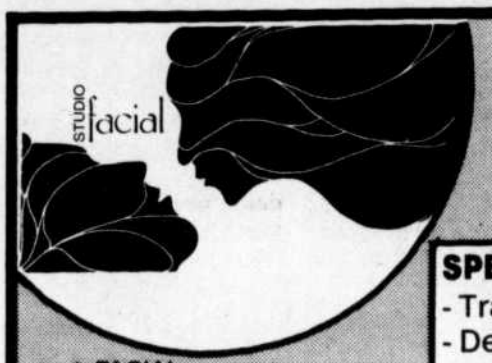
*****

Bon succès à l'équipe du deuxième Nettoyeur splendide qui vient d'ouvrir ses portes au 214, Cité des Jeunes à Hull. A ne pas manquer, leur spécial d'ouverture.

*****

**Félicitations et bon succès à MM Gilles Godin et José Chamberland des Boiseries de l'Outaouais pour l'ouverture de Fine Cuisine Kitchen Design, du 1137 chemin Ogilvie à Ottawa.**

*****



STUDIO facial

**20% de rabais sur l'électrolyse**

**SPECIAL DU PRINTEMPS**
- Traitement cellulite
- Dermolyse et pédicure (peeling)

* *FACIAL*
peeling esthétique
électrolyse
épilation à la cire
manucure (pointes acétate)
pédicure
cours de maquillage (privé ou en groupe)

maquillage toute occasion
traitement cellulite
traitement yeux-cou
* *BRONZAGE*
* *PARFUMERIE*

150 PROMENADE DU PORTAGE, HULL **771-5486**

TRUST GÉNÉRAL — Le maître courtier

**AYLMER HULL GATINEAU**


**AYLMER-CAMPAGNE** - Neuf, 3 c.c., garage, 1,942 p.c. + 1 acre. Qualité supérieure, unique en son genre. Venez la voir. (3262)
ALBIN SZNAJDER 684-4762


**HULL** - Luxueux condo 1,445 p.c., 2 c.c. + den, portes françaises. Foyer, solarium, club récréatifs. Parcs etc. (3371)
LISE SOROKA 770-8201


**POUR PETIT BUDGET** - Aylmer, résidence moderne, 3 c.c., sous-sol fini, garage. (3181)
CAROLE RENAUD 684-9516


**BON PRIX, TRÈS PROPRE** - 3 grandes chambres, 1 1/2 salle de bains. Garage simple, cour clôturée. Superbe deck. (3314)
ALAIN DUSSAULT 684-2757

**GATINEAU**
5 c.c., grande cuisine, salle familiale. Près de la polyvalente. Seulement $86,900. (3249)
**DENISE CHARTRAND**
**684-9868**


**SEMI-DÉTACHÉ LUXUEUX** - Foyer, garage, tapis de qualité partout. Subv. de taxes juin 1989. Belle vue paisible à l'arrière. (3360)
PEARL BINET 777-5657

**PROFITEZ DU GRAND AIR**
75' de façade riv. Outaouais. Habitable année, non innondable. 2 c.c., bien fini. (3386)
**JACQUES NADEAU**
**685-1796**

**BEAUX CHOIX DE TERRAINS À LA CAMPAGNE**
1 acre et plus. Prêts à construire. Étude de sol et plan d'ingénieur. (3212)
**LOUISE SÉGUIN**
**684-7121**


**URGENT DOIT VENDRE** - Mont-Bleu, 3 c.c., 2 salles de bains. Appareils ménagers, $75,000. Faites votre prix. Propriété transféré (3309)
JOSETTE SERGUIER 684-2283

**LA TOURELLE**
Centre ville, condo de luxe, 2 c.c., foyer. 2e étage.
**PHILIP LEMAY**
**684-6363**

**NOUVEAU SUR LE MARCHÉ**
Bungalow de 3 c.c. Abri d'auto, foyer au salon. Poêle à bois dans salle familiale. $85,900.
**LLOYD LEFEBVRE**
**684-0571**


**AYLMER** - Duplex parfait pour bricoleur qui rénoverait apt. du bas. Haut très bien loué. (3197)
LISE PAQUET 684-3941

**TERRAIN BOISÉ**
Approx. 2 acres, 30 minutes de Hull. Près de la plage François Tremblay. Seulement $12,000. (3349)
**CLAUDE PELCHAT**
**778-1222**


**AYLMER** - Semi, cuisine rénovée, 1/2 salle de bains refaite à neuf. Porte patio, deck privé. (3343)
MARTHE LABELLE 777-1342

**POUR BÂTIR**
Lot 60' x 111' avec services, Aylmer. 26 acres zoné, 3 étages à Gatineau, $156,000. (3356-3364)
**LUCETTE NICOLAU**
**684-7863**


**CONST. 1983** - Superbe semi, coin de rue, 3 c.c. Salon et salle à dîner sur tapis. Terrain clôturé et paysager. Faut voir! (3382)
JACQUES NADEAU 685-1796


**SUPERBE MAISON DE CAMPAGNE** - Traité en pin blanc, 6 c.c. Foyer, maison d'invitée. Entrée pavée. Vue de la rivière. (3246)
MADELEINE DUBÉ 777-9099


**PRÈS DE TOUT** - Rue tranquille, 4 c.c., immense deck. Impeccable. $89,900. (3275)
LUCETTE NICOLAU 684-7863


POUR L'ACHAT OU LA VENTE DE PROPRIÉTÉ, N'HÉSITEZ PAS À ME CONTACTER. MES 10 ANNÉES D'EXPÉRIENCE VOUS SERA UN ATOUT.
**MARC LAFLEUR**
**684-3445**

**INVESTISSEURS**
Gatineau, 6 logis près du nouveau centre ville et Promenade de l'Outaouais.
**HULL**
Rue Laval, 5 logis.
**NANCY PÉMENT**
**684-4788**

**N.D. SALETTE**
Idéal pour domaine privé! 100 acres avec chalet & petit lac privé. 3 milles du lac d'Argile. (0758E)
**DORVAL CHARTRAND**
**986-1429**


**ANGERS** - Mini-ferme, idéal avec maison, 3 c.c., s. à m., s. fam., garage 3 portes, porcherie, grange-étable. (0767E)
DORVAL CHARTRAND 986-6353


**DES SORBIERS** - Condo 2 c.c., semi sous-sol et 2e étage à votre choix. Très bon prix. Propre et tranquille. (0718)
GHISLAINE HUDON 771-4722


**AIMEZ-VOUS LA CAMPAGNE!** - Bung. 3 c.c., sous-sol à la grandeur, garage double sur 2 acres paysager. (0736)
FERNANDE LEWIS 568-4141

Pourquoi ne pas utiliser l'équité de votre propriété pour investir.
**RAYMOND BOURQUE**
**663-5200**
**568-4141**

Pour une opinion équitable de la valeur marchande de votre propriété.
**DOREEN BAVAY**
**568-4141**

Profitez de notre mise en marché sur mesure. C'est unique.
**LOUIS TRUDEAU**
**568-4141**


**HULL** - Rue Trudeau - Secteur tranquille. 3 logis, tous loués. Près de tous les services. Il faut voir. (0748)
MARIUS ALARY 561-1017

### À LA CATHÉDRALE ST-JEAN MARIE VIANNEY

# GATINEAU-HULL A CHALEUREUSEMENT ACCUEILLI SON NOUVEL ÉVÊQUE

**C'est en chantant en choeur "Voici le berger de son peuple" et en applaudissant, que les diocésains de Gatineau-Hull ont chaleureusement accueilli leur nouvel évêque, vendredi soir dernier, à la cathédrale St-Jean Marie Vianney de Gatineau.**

par BERTRAND ROCHON

La soirée d'intronisation du troisième évêque de ce diocèse, qui célèbre cette année, son 25e anniversaire, a duré près de deux heures et demie. "Nous pouvons vraiment nous appeler, selon la belle expression de Mgr Charbonneau reprise par Mgr Proulx, une église née du Concile", a déclaré Mgr Ébacher.

L'assemblée émue, s'est mise à applaudir quand Mgr Ébacher a rappelé le souvenir de Mgr Charbonneau, le premier à avoir eu la charge pastorale du diocèse Gatineau-Hull. "Je suis très heureux qu'il soit parmi nous ce soir, a-t-il dit, il est pour moi un ami intime".

Après avoir remis le bâton pastoral au nouvel évêque originaire d'Amos en Abitibi, l'archevêque métropolitain, Mgr Aurèle Plourde, a pris la parole. Il a rappelé que l'amitié qui lie un évêque à ses diosésains ne doit pas être à sens unique. "Vous devez aimer votre évêque", a-t-il lancé. Il a d'ailleurs souligné le fait que des milliers de gens qui n'étaient même pas chrétiens, se dépêchaient pour voir Paul VI lors de son voyage en Indes, en disant: "Nous voulons voir l'homme de Dieu". "Il est dommage, a souligné Mgr Plourde, que bien des chrétiens catholiques n'aillent pas jusque-là".

Mgr Plourde a par ailleurs invité le nouveau dirigeant de l'Église de Gatineau-Hull à venir voir de lui-même ce qui se passait "de l'autre côté de la rivière", ce qui a bien fait rire l'assemblée.

Puis, après que le prononce apostolique, Mgr Angela Palmas eut lui aussi prononcé une allocution de bienvenue, Mgr Roger Ébacher a proféré son homélie, rappelant à tous que la marche dans l'histoire du diocèse de Gatineau-Hull était un pèlerinage de foi, d'espérance et de charité.

Celui qui a été évêque de Baie-Comeau pendant neuf années, a aussi réitéré son désir de répondre à l'appel d'éducation de la foi aux adultes, lancé par le Concile diocésain. "Cette éducation de la foi sera présente dans nos préoccupations et nous chercherons ensemble les moyens de la réaliser".

Finalement, Mgr Ébacher semblait ravi de l'accueil de l'équipe diocésaine. "Je suis arrivé ici, accueilli par une Église vivante". Il a prolongé d'un an les nominations du vicaire général et des cinq vicaires épiscopaux.



L'archevêque métropolitain, Mgr Aurèle Plourde, a accompagné le nouvel évêque de Gatineau-Hull à son siège épiscopal. (Photo: Alain Fauvelle)

# Les Kiwaniens aident les Grands-Frères

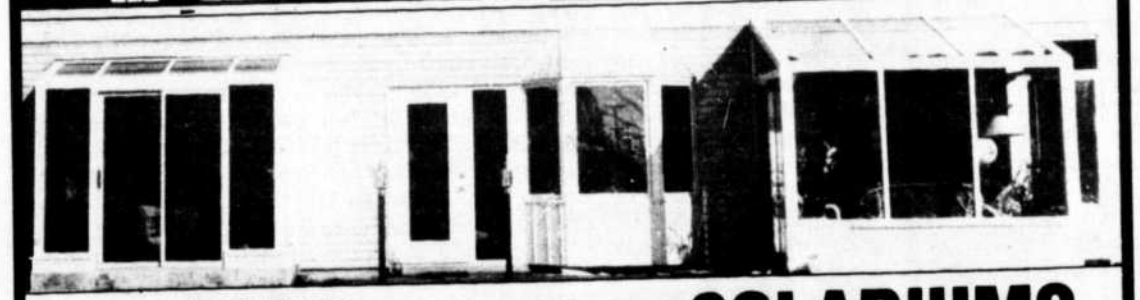
**(YP)** Le Club Kiwanis de Hull a remis récemment un chèque de 1 250$ au Grands-Frères de l'Outaouais. Cette sommes qui provient des profits du Tournoi de hockey midget a permis aux Grands-Frères d'acquérir un téléviseur et un magnétoscope qui serviront à présenter les documents audio-visuels sur les programmes de formation des bénévoles, de l'éducation et prévention contre les abus sexuels.

Les personnes intéressées à obtenir des renseignements sur les services de l'agence ou à devenir Grand-Frère ou Grande-Soeur, peuvent communiquer avec Jean-Claude Soulière au 770-7100 entre 9h00 et 17h00 du lundi au vendredi.

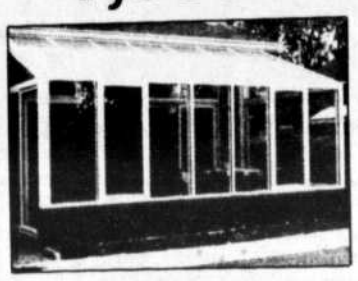


Le représentant du Club Kiwanis de Hull, Claude Durocher remet le téléviseur et le magnétoscope à Jean-Claude Soulière, directeur des Grands-Frères de l'Outaouais.


FENÊTRES Plus
189 Deveault
HULL
595-1878
301 McArthur
VANIER, 745-5355



$1,000.00 de rabais sur SOLARIUMS



SPÉCIAL de MAI

Mentionnez que vous avez vu NOTRE SPÉCIAL dans le **JOURNAL LE RÉGIONAL** et vous profiterez du RABAIS sur votre achat d'un SOLARIUM

$1,000.00 DE RABAIS EN MAI Seulement

Achetez directement du MANUFACTURIER
Installation par le MANUFACTURIER
GARANTIE du MANUFACTURIER

RENOVATIONS

APPELEZ-NOUS pour une ESTIMATION "Gratuite"



• GALLERIES • SALLE FAMILIALE
• PATIOS • RALLONGE • GARAGE
• ABRI D'AUTO • FENÊTRES
• PORTES • SOLARIUMS
• REVÊTEMENT
• MAISON NEUVE • GÉNÉRAL

RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL

Ouvert de 9h00 a m à 9h00 p m





Servi-Secours 776-1414

"Des techniciens compétents, des clients contents!"

• • • RÉPARATION • • •

• LAVEUSES
• POÊLES
• LAVE-VAISSELLE
• SÉCHEUSES
• RÉFRIGÉRATEURS
• TOUTES MARQUES

ETC.

EN PLUS:
• RÉFRIGÉRATION • PLOMBERIE
• CHAUFFAGE • ÉLECTRICITÉ
• AIR CONDITIONNÉ

7 JOURS - 24 HRES
TRAVAIL GARANTI

(Travaux exécutés par des spécialistes, membres en règle de la C.M.M.T.Q.)

# Opinions

**Cette page est mise à la disposition des citoyens qui veulent exprimer leur opinion sur des sujets d'actualité. Ces lettres doivent être signées et avoir au plus une page dactylographiée; ces opinions engagent essentiellement la responsabilité du signataire.**
**L'éditeur se réserve le droit de publier ou non ces textes.**

## Le tissu urbain Aylmer-Gatineau-Hull doit devenir une ville unique

*Le ministre des Affaires municipales du Québec, M. André Bourbeau a déposé la semaine dernère, son rapport sur les structures municipales de l'Outaouais québécois.*

*De ce rapport, qui vient s'ajouter aux nombreux autres rapports compilés sur le sujet, il ressort une constante: les structures municipales et supramunicipales de la région sont inadéquates et doivent être modifiées.*

*Après avoir étudié les arguments présentés dans le rapport du ministre Bourbeau, je demeure convaincu, comme je l'ai affirmé à maintes reprises dans le passé, que les modifications que nous devons envisager ne doivent pas être des cataplasmes, mais des modifications en profondeur afin de répondre à la réalité de la vie et de l'économie de la région de l'Outaouais québécois.*

*Il faut profiter de l'occasion pour solutionner les problèmes et les frictions entre les secteurs urbains et ruraux. Et la solution la plus logique à la situation actuelle est de ne former qu'une seule ville de tout le tissu urbain.*

*Dans son rapport, M. Bourbeau est catégorique: les structures de la CRO ne répondent plus à la réalité urbaine et doivent être modifiées. Nous en étions conscients depuis longtemps.*

*M. Bourbeau ajoute: "Il est évident que ce n'est pas seulement la structure régionale ou supramunicipale qui est remise en question par les différentes analyses des dernières années. On s'interroge également sur l'adéquation entre les frontières municipales et la réalité du développement urbain dans la région. Des événements récents, telle la demande de création d'une municipalité distincte de la part des citoyens du secteur Cantley dans Gatineau, témoignent de cette problématique".*

*Il ajoute: "Une réflexion et une révision s'imposent donc afin d'ajuster, de réaménager et de mettre à jour les structures locales et supramunicipales existantes et de les adapter aux dimensions et aux besoins actuels du milieu et de la population de l'Outaouais".*

*Et je crois que c'est là la véritable dimension de l'exercice que nous entreprenons actuellement. Alors que la création de la CRO avait été une réponse politique à une problématique régionale, il nous faut aujourd'hui ajouter une dimension humaine à nos études et à nos réflexions afin que les structures que nous mettrons en place répondent adéquatement aux beosins réels et à la volonté de la population.*

*Il nous faudra donc, nous politiciens, laisser la parole à la population des régions concernées, aifn qu'elle puisse nous dire ce qu'elle désire, ce dont elle a besoin, de quelle qualité de vie elle veut se doter et comment elle veut être administrée.*

*Dans son rapport, M. Bourbeau soulève plusieurs hypothèses de découpage du territoire en municipalité urbaine, hypothèses qui ont toutes une certaine valeur, mais hypothèses qui perpétuent toutes le principal problème que nous rencontrons avec la CRO soit la présence d'une structure supramunicipale onéreuse et qui ajoute de la lourdeur à la gestion municipale.*

*M. Bourbeau cite d'ailleurs le rapport de la Commission Robidas créée en 1984 et qui dit: "La création d'une Communauté urbaine ne contribuerait pas à solutionner les contestations relatives à la localisation des ministères et organismes fédéraux québécois et fédéraux et à l'établissement d'un parc industriel de haute technologie à Hull. Elle ne favoriserait pas non plus une concertation de forces pour faire face à la concurrence de l'Est ontarien. Les pôles urbains majeurs de la CRO demeureraient des entités bien distinctes qui poursuivraient leur propre travail, avec des préoccupations différentes et des divergences de vues qui risquent de s'accentuer et de se polariser davantage, au détriment du développement de chacune des villes et de l'ensemble urbain".*

*Autrement dit, chacun continuerait à tirer la couverte de son côté, et ce sont les citoyens qui, à la fin, continueraient d'en payer la note.*

*Le rapport poursuit que la Commission, tout comme nous, "est convaincue que la ville représente une option plus avantageuse, car elle élimine la majorité des irritants identifiés. De plus, elle n'a qu'un impact limité sur les dépenses, la fiscalité et les services municipaux. Dans l'ensemble, les services municipaux seraient améliorés pour les citoyens des villes d'Aylmer et de Gatineau et que peu changés pour ceux de la ville de Hull".*

*Les principaux avantages que la population pourrait retirer d'une ville unique seraient: la simplification des structures municipales du milieu urbain et la constitution d'une ville intégrée comptant une population de 169,000 habitants; l'accroissement probable du niveau de services offerts à la population des municipalités de Aylmer et de Gatineau, notamment dans les secteurs de la police, des incendies, des loisirs et de la culture; et finalement, l'élimination des oppositions et des rivalités intermunicipales entre les trois villes qui constituent l'agglomération centrale.*

*Une ville unique constituerait également une force majeure pour la région face aux gouvernements fédéral et provincial tout comme le fait de présenter un front uni constituerait une force majeure dans le développement des parcs industriels d'Aylmer, de Gatineau et de Hull, en plus de permettre d'endiguer les fuites commerciales vers Ottawa.*

*Nous croyons maintenant que le temps est venu de laisser la parole aux résidents et résidentes du territoire urbain des trois grandes villes de notre région et que c'est à eux et à elles et non plus aux seuls politiciens que nous devons nous en référer pour une prise de décision qui influencera la qualité de vie et le développement de notre région urbaine pour les années à venir.*

***Le maire***
***Michel Légère***



## LETTRE OUVERTE

*Un reportage du CBC vendredi le 29 avril 1988, par le Citizen, nous disait que pendant les prochaines semaines, le gouvernement tentera de faire accepter par les membres du caucus conservateur qu'ils prennent un vote consciencieux sur les options épineuses de la question de l'avortement pour enfin présenter le résultat de leur décision à la Chambre des Communes.*

*Les options présentées sont de bannir complètement les avortements et de protéger la vie d'innocents, de permettre l'avortement sur demande, ou une dernière option, celle de permettre l'avortement jusqu'a la 16e ou 18e semaine de la grossesse. Cette dernière option, nous dit-on, leur récolterait le plus grand nombre de votes populaires, citait le poste CBOT.*

*"L'Église de Jésus-Christ des Saints des Derniers Jours, selon Alain Chung, président de la branche de Gatineau, se demande par quelle aberration pourrait-on légaliser ce qui a été interdit par les lois de Dieu depuis l'aube des temps? La vie reproduit la vie. C'est un don de Dieu. Elle est éternelle comme Lui. Il ne nous envoie pas une vie innocente pour la faire détruire".*

*Des pertes énormes en vies humaines figurent parmi les maux de la guerre. Les données provenant de toutes les nations nous plongent dans l'horreur. Ces chiffres, 400,000 pendant la seconde guerre mondiale par exemple, pâlissent auprès de ceux qui nous parviennent d'une autre guerre.*

*C'est une guerre faite à ceux qui ne peuvent pas se défendre et qui ne peuvent pas protester. C'est la guerre aux générations futures. Cette guerre porte l'étiquette avortement et est de proportion épidémique et fait rage sur tout le globe. On rapporte qu'il y a eu plus de 55,000,000 dans le monde entier pour 1974 seulement. Il est à noter que près de 30% de toutes les grossesses se terminent maintenant par un avortement, et que dans certaines métropoles, on compte plus d'avortements que de naissances. Pourtant, notre société professe le respect de la vie humaine. Pouvons-nous vraiment imaginer nos sentiments lorsque nous voyons la vie détruite si délibérément à sa source comme s'il s'agissait de rien?*

*Quel genre de logique peut amener des gens à conserver la vie d'un nouveau-né de quelques semaines dont l'état est critique, mais par la même occasion envisage de terminer une autre vie de 16 et de 18 semaines après sa conception?*

*Jean Calvin, réformateur du 16e siècle a écrit: "S'il semble plus ignoble qu'un homme soit assassiné chez lui plutôt que dans son champ, étant donné que pour chaque homme sa demeure est son sanctuaire, combien plus abominable est-il de tuer un foetus... qui est supposément dans le sanctuaire le plus sacré pour sa protection et sa survie. Il y a, nous dit-on, pour le souci légitime, la santé de la mère, et un autre cas à considérer, sont les grossesses résultant de viols ou d'incestes. Mais il faut dire que moins de 3% des avortements ont lieu pour ces deux raisons. Les 97% restants ont lieu pour ce que nous pouvons appeler des raisons de convenance. La femme est-elle vraiment libre de faire ce qu'elle veut de son corps? Cela est vrai donc pour nous tous, jusqu'à un certain point. Nous avons la liberté de penser. Nous sommes libres d'agir. Mais une fois que nous avons agi, homme ou femme, jeunes gens ou jeunes filles, nous ne sommes jamais libres des conséquences de cette action. Celles qui considèrent l'avortement ont déjà choisi.*

*La décision d'une femme concernant son corps ne justifie pas sa décision concernant le corps d'un autre. Le terme "avorter" ne s'applique littéralement qu'à elle, la femme. L'expulsion du foetus qui en résulte concerne le corps et la vie d'une autre personne. Ces deux individus ont un cerveau séparé, un coeur séparé et un système circulatoire séparé. Prétendre qu'il n'y a là ni enfant ni vie, c'est nier la réalité. Approximativement 22 jours après l'union des deux cellules mâles et femelles, un petit coeur se met à battre. Le 26e jour commence la circulation du sang. Ces faits sont connus par tous les médecins.*

*L'Écriture affirme que la vie de la chair est dans le sang", (Lévitique 17:11). L'avortement répand le sang innocent.*

***R.M. Harvey Lebeau***
***Gatineau***

LE RÉGIONAL HULL

Publié par les
**Les Hebdos de l'Outaouais**
**Michel St-Louis**
Directeur-général régional

**INFORMATION**
DIR. DE L'INFORMATION: Jean Belleau
GÉNÉRAL: Marc André Joanisse, Martin Godcher
SPORTS: Gaétan Bisson
COMPTABILITÉ: Line St-Denis
ANNONCES CLASSÉES: Johanne Renaud et Ginette Ethier
SECRÉTARIAT AUX VENTES: Maurice Cousineau
GRAPHISME: Adriano Costa, Stéphane Bélair
COMPOSITION-MONTAGE: Multi-Compo
IMPRESSION: Imprimerie Qualimax Inc.
DISTRIBUTION: Distribution Simard Ltée

**COLLABORATEURS**
LUCIEN GRENIER
JAQUES "Coco" BLAIS
LOUISE SIMMONS
SYLVIE LAUZON

**PUBLICITAIRES**
Directeur des ventes
**Jean-Marc Carrier**
Conseillers publicitaires
**Jacques Blais**
**Caroline Friedmann**
**Gilles Leblanc**
**Benoit Pilote**

**CANADA**
$40 1 an ou $70 2 ans
**ETRANGER**
$50 1 an ou $80 2 ans

**ABONNEMENT**

Le Régional n' est pas responsable des textes ou autres matériaux de rédaction ou de publicité et ne s' engage pas toujours à les retourner.
TOUTE PERSONNES EST INTERDITE DROITS RESERVES

Dépot légal Bibliothèque national du Québec
Courrier de la deuxième classe Enregistrement numéro 3143
141 Jean Proulx Hull, Qué. J8Z 1T4
776-1063

# Bébé Les nouveaux-nés

**MARC-ANDRE**



Mère: Diane Blais
Père: Denis Cardinal
Date de naissance:
8 JANVIER 1988
Poids: 8 lbs 1 on.

**JADE**



Mère: Martine Bernier
Père: Yves St-Pierre
Date de naissance
20 JANVIER 88
Poids: 8 lbs 8 on.

**ÉMILIE**



Mère: Chantal Gingras
Père: René Barbe
Date de naissance
5 FÉVRIER 88
Poids: 7 lbs 1 on.

**CARINE**



Mère: Rachel
Père: Michel Leblanc
Date de naissance
11 FÉVRIER 88
Poids: 6 lbs 14 on.

**KATHY**



Mère: Lucie Demers-Lafontaine
Père: Rhéal Lafontaine
Date de naissance
6 MARS 1988
Poids: 6 lbs 9 on.

**PASCAL**



Mère: Nathalie
Père: Serge Lamoureux
Date de naissance
23 MARS 88
Poids: 8lbs 1 on.

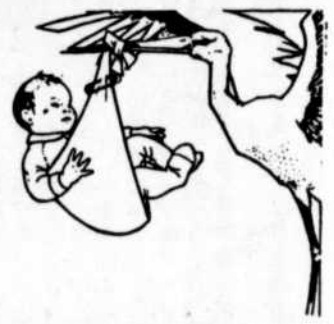
**SOPHIE**



Mère: Sylvie Chénier
Père: Michel Lévesque
Date de naissance
28 MARS 88
Poids: 7 lbs 3 on.


GRIPETTE
UNE BOUTIQUE PAS COMME LES AUTRES
Pour les ENFANTS de 0 à 7 ans
Vêtements usagés et autres accessoires
Confection originale
GRIPETTE
A PIGNON AU 80 DE LA RUE BÉGIN À HULL
(Près du Parc Moussette)
Lundi, mardi, mercredi: 9h à 17h
Jeudi, vendredi: 9h à 20h
Samedi: 10h à 16h
771-6004

LES SPÉCIALISTES POUR VOTRE NOUVEAU-NÉ



RIKOLO INC.
jouets éducatifs
TOUTE UNE VARIETE DE JOUETS ET PELUCHES POUR BEBES ET ENFANTS
Services conseils disponibles
150 Promenade du Portage (Phase IV) 595-5939
365 St-Joseph, Hull 595-9292

VENEZ NOUS ANNONCER LA VENUE DE VOTRE NOUVEAU-NÉ ET PROFITEZ D'UN RABAIS SURPRISE
- Vêtements de qualité pour enfants de 0 à 16 ans
- Modes exclusives
- Meubles, douillettes et accessoires
- Tout pour les nouveau-nés



Les Petits Copains
Village Place Cartier, Hull, Qué.
778-1644

Boutique Florale
Michel Jean
Michel Jean Langevin
Propriétaire
272 boul St-Joseph, Hull, P.Q. J8Y 3X9 Tel 770-7673

librairie village cartier inc
librairie agréée
425 BOUL. ST-JOSEPH
HULL
776-6241


## LES NOUVEAU-NÉS DE L'ANNÉE 1988



Qui y a-t-il de plus magnifique que la naissance d'un enfant? **Le Régional** conscient de ce fait, tient à apporter sa participation. À tous les deuxième mardi du mois, Le Régional publiera **gratuitement** la photo des nouveau-nés. Tout ce que vous devez faire, c'est de nous envoyer la photo de l'enfant, (le bébé doit être photographié seul) avec son nom, le nom des parents, la date de sa naissance ainsi que son poids à sa naissance.

***C'EST GRATUIT***

Faire parvenir à: **LE RÉGIONAL**
141 Jean-Proulx, Hull, Qc. J8Z 1T4
À noter que la photo demeure la propriété du Régional


INFO PEINTURE
Benjamin Moore PAINTS
10% DE RABAIS
SUR LA TAPISSERIE POUR TOUTES LES NOUVELLES MAMANS
Vaste sélection de tapisserie, peinture & accessoires - stores
662 A BOUL. ST-JOSEPH, HULL
778-7700

ROGER LAROUCHE
PHARMACIEN
164 rue EDDY, Hull
777-5273
LIVRAISON GRATUITE
FACILITES DE STATIONNEMENT
ANCIENNEMENT PHARMACIE PICARD

# TIGRE GÉANT

TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS SONT OFFERTS À RABAIS JUSQU'AU SAMEDI 14 MAI. 88, TANT QU'IL Y EN AURA.

## 1/2 PRIX
PANTALONS FEMMES, COTON
4.99
RÉG: 9.99
ASSORTED COLORS
SIZES 5-15

## 1/2 PRIX
T-SHIRTS FILLES 7-14
1.99
100% COTON

## CULOTTES COURTES DE MARCHE POUR HOMMES
8.88
- Polyester/coton facile d'entretien
- Classique style plissé
- Choix de couleurs
- Tailles 28-38

## SOULIERS DE MATELOTS POUR HOMMES
$15
- Semelle entièrement coussinée
- Marine, gris pâle, marine garni de brun

## FIL DE RALLONGE POUR TÉLÉPHONE
2/$3
- Fil de 25 pieds
- S'adapte à la plupart des téléphones
- Choix de couleurs

## TDK CASSETTES VIDÉO
VHS
5.99
- Cassettes de marque renommée à un fantastique bas prix

## DÉBARDEURS POUR HOMMES
3.99
- 100% coton
- Style de coupe régulière
- Choix de couleurs
- Tailles P.M.G.

## CULOTTES COURTES DE STYLE ATHLÉTIQUE POUR HOMMES
4.99
- 100% coton ou polyester/coton avec doublure en nylon
- Choix de couleurs
- Tailles P.M.G.TG

## BAS POUR HOMMES
99¢
- 75% coton/25% polyester
- Choix de couleurs
- Grandeur 10-13

## TÉLÉPHONE EN FORME DE VOITURE
- Mercédès, Trans-Am et Volvo
- Téléphone une pièce avec cadran avec touches à impulsions, recomposition du dernier numéro et interrupteur de sonnerie

10.99

## PILES ALCALINES
DURACELL
CHOIX DE: POT DE 2 "C" OU "D" OU 1 DE 9 VOLT
2.77
Paq de 4 "AA" 2.44

## T-SHIRTS POLO POUR HOMMES
6.99

## SANDALES AVEC COURROIE EN X POUR HOMMES
2.44

## SPÉCIAUX AU RAYON DE LA NOURRITURE

## CORNETS R10 POUR CRÈME GLACÉE
- Boîte de 20

99¢

## FUSILS-JOUET À AMORCE
- Choix de 3 styles
- Avec rouleau à amorce pour 600 coups, silencieux et pince de rangement

3.99

## ENSEMBLES COURTS POUR FILLES 7-14
8.99
- Gilet en tricot de coton avec culottes courtes assorties
- Choix de motifs
- Laver à la machine
- Choix de couleurs
- Tailles P.M.G.

## T-SHIRTS À MOTIFS POUR FILLES
4.44
- Poly/coton
- Style très ample
- Choix de motifs
- Encolure arrondie
- Choix de couleurs
- Tailles P.M.G.

## GÂTEAUX VACHON
1.79
- Joe Louis, caramel, etc.

## SAVON À BULLES
2/$1
- Contenant de 8 oz.
- Comprenant la baguette magique

## CULOTTES COURTES SPORTS POUR GARÇONS 4-6X
2.99
AUBAINE INCROYABLE
- Poly/coton
- Taille élastique
- Doublure en coton
- Choix de couleurs

## ROBES-DÉBARDEUR EN TRICOT POUR DAMES
9.99
- Poly/coton
- Style très ample de port relaxe
- 2 poches prises dans les coutures aux côtés
- Jupe évasée
- Blanc, rose, turquoise, jaune
- Tailles P.M.G.

## T-SHIRTS COURTS À MOTIFS NAUTIQUES POUR DAMES
5.55
- Poly/coton
- Choix de t-shirts unis ou lignés avec motifs nautiques
- Populaire style court avec encolure arrondie
- Blanc avec chois de motifs
- Tailles P.M.G.

## CULOTTES COURTES DE MARCHE POUR DAMES
7.44
- 100% coton
- Plissées à l'avant avec ganses et boutonnière
- Choix de couleurs
- Tailles P.M.G.TG

## COUPONS VALEUR
Limite de 1 coupon par article par client.

AVEC CE COUPON SEULEMENT
PAPIER MOUCHOIR WHITE SWAN
- Boîte de 150

49¢
LIMITE DE 1 PAR CLIENT
VALIDE JUSQU'AU SAM. 14 MAI 88

AVEC CE COUPON SEULEMENT
POUDRE À RÉCURER COMET
- 400 grammes

55¢
LIMITE DE 1 PAR CLIENT
VALIDE JUSQU'AU SAM. 14 MAI 88

AVEC CE COUPON SEULEMENT
SARDINES BRUNSWICK
- 105 grammes

49¢
LIMITE DE 1 PAR CLIENT
VALIDE JUSQU'AU SAM. 14 MAI 88

AVEC CE COUPON SEULEMENT
SACS À ORDURES BLANCS POUR LA CUISINE
Paq de 20
20 Kitchen Bags
49¢
LIMITE DE 1 PAR CLIENT
VALIDE JUSQU'AU SAM. 14 MAI 88

AVEC CE COUPON SEULEMENT
BREUVAGES C-PLUS
- Paq de 3

79¢
LIMITE DE 1 PAR CLIENT
VALIDE JUSQU'AU SAM. 14 MAI 88

## SANDALES POUR DAMES
3.99
- Pour la plage ou en tous temps
- 100% imperméables
- Bas prix régulier de $4.99

ÉPARGNEZ 20%

## BAS CULOTTE DE COULEURS À LA MODE
99¢
- 100% nylon
- Tentes printanières et estivales
- Pour 90-140 lbs.

## CALEÇONS
Antron III
1.49
- 100% nylon
- Gousset en coton
- Choix de couleurs
- Tailles P.M.G.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. La description des produits est basée sur celle du manufacturier. Grant Tiger (Tiger Grant) et Grant Tiger Designs sont les marques de commerce au Canada de Grant Tiger Stores Limited.

MAINTENANT 8 MAGASINS POUR VOUS SERVIR

**OTTAWA**
- 98 RUE GEORGE
- 1085 RUE WELLINGTON
- 2865 AV. DUMAURIER
- 400 AV. MCARTHUR

**HULL**
- 123 RUE EDDY

**GATINEAU**
- 309 RUE NOTRE-DAME

**ORLEANS**
- 2396 BOUL. ST-JOSEPH

**AYLMER**
- 10 PROMENADE BELMONT

NOUVEAU MAGASIN À AYLMER
10 Belmont à côté de Plaza Glenwood



JEAN-PIERRE CHABOT CONFÉRENCIER AU DÉJEUNER DE LA VILLE DE HULL

# "Le parachèvement du réseau routier devient une nécessité"

**Le directeur du module de Planification de la ville de Hull, Jean-Pierre Chabot considère qu'il devient de plus en plus urgent de compléter le réseau routier pour aider à solutionner les problèmes de circulation dans les municipalités de l'Outaouais québécois. S'adressant au 200 personnes présentes au petit déjeuner de la ville de Hull, M. Chabot a présenté les différentes solution à envisager pour régler ce casse-tête.**

par YVES PARENTEAU

Diplômé en urbanisme et en architecture, ancien directeur des Services d'urbanisme de Chicoutimi et de Hull, Jean-Pierre Chabot a présenté avec une telle éloquence les différents scénarios possibles pour compléter les réseaux routier et urbain qu'on aurait juré qu'il les avait tricotés.

"Le problème de la circulation dans la ville de Hull a pris des dimensions démesurées depuis quelques années. On devra faire vite pour le solutionner autant en améliorant le réseau routier que le réseau urbain." d'afirmer le directeur de la Planification. La moyenne quotidienne de circulation démontre cet urgent besoin. Entre 1976 et 1981, environ 196 000 véhicules circulaient dans les rues de Hull. Depuis 1981 jusqu'à 1986, on enregistre une augmentation de 45% de la circulation portant la moyenne quotidienne à 270 000.

**Axe St-Raymond-de la Montagne**

L'annonce des appels de soumissions pour les travaux de construction de l'axe Saint-Raymond et du chemin de la Montagne est de bonne augure pour compléter le réseau routier. "Cette annonce est un événement important dans l'histoire de la ville de Hull. Il était temps que le gouvernement injecte de l'argent à Hull puisque Gatineau a bénéficié de 110 millions, tandis que Hull n'a compté que sur 8 millions pour le réseau routier" de s'exclamer M. Chabot.




**Jean-Pierre Chabot, directeur du module de Planification de la ville de Hull, s'est adressé aux 200 personnes présentes au déjeuner de la ville de Hull.**

Le développement de l'axe McConnell-Laramé est également sur le point de se réaliser. La prochaine étape consistera à prolonger la 550 jusqu'au boulevard Saint-Joseph. Les fonctionnaires prévoient de poursuivre cet axe jusqu'à la Promenade du Lac des Fées avec deux voies rapides et deux voies de service semblables au boulevard Décarie.

"Cependant, nous devrons également continuer de développer notre réseau urbain pour diminuer l'affluence de la circulation sur nos artères principales." Les ingénieurs de la municipalité entendent poursuivre le travail amorcé sur les boulevards de la Carrière, des Hautes-Plaines, des Grives et des Frênes.

Le premier soulageant le boulevard Saint-Joseph et approvisionnant les Parc industriel, tandis que les Hautes-Plaines déservira le Techno-Parc et que les deux derniers seront la portes d'entrée à Hull-Ouest où on prévoit un développement pouvant accueillir jusqu'à 15 000 nouveaux habitants.

Le haut fonctionnaire de la ville de Hull prétend que dans les cinq sites étudiés pour construire un nouveau pont reliant Hull à Ottawa, celui de l'Ile Lemieux serait le plus avantageux. "Je ne veux rien enlever aux citoyens de Aylmer mais les gens de Britannia ne sont pas prêts à recevoir le pont les reliant à Deschênes. Les Ontariens ont déjà manifesté leur intérêt pour celui de l'Ile Lemieux. Si ce projet est accepté, il s'intègrerait très bien dans nos plans de poursuivre le boulevard de la Carrière jusqu'à la rivière des Outaouais," de poursuivre M. Chabot.

**Stationnement**

Finalement, un autre facteur à envisager à moyen terme, pour faciliter la circulation, serait d'interdire le stationnement dans les rues. "Le conseil municipal vise une politique d'encouragement à utiliser le transport en commun. On envisage de favoriser le stationnement de courte durée et d'éventuellement éliminer le stationnement de surface."





de la

**Fondation du Centre hospitalier régional de l'Outaouais**

**Sollicite vos dons**

pour la tenue d'un grand marché aux puces en plein-air

le samedi 28 mai, 1988

- livres
- bijoux
- plantes
- jouets
- artisanat
- petits meubles
- vêtements
- articles de cuisine

**Dépôt des dons**

**CHRO** Entrée des fournisseurs
rue Emond-Hull
vendredi 13 mai 16h-19h
samedi 14 mai 10h-17h
jeudi 19 mai 12h-15h
samedi 21 mai 10h-17h

**Bénévoles recherchés: 595-6105**

LE REGIONAL

RADIO 97 CKCH

**BOUCHERIE BERGERON**



**74 DUMAS**
HULL — 777-0653



CONDOMINIUMS
PRESENTEMENT EN CONSTRUCTION



**Un projet domiciliaire prestigieux situé sur un site exceptionnel en bordure du lac Deschênes (voisin de la Marina d'Aylmer).**

A Vendre
à partir de 189 000.00$

CHARLES Symmes

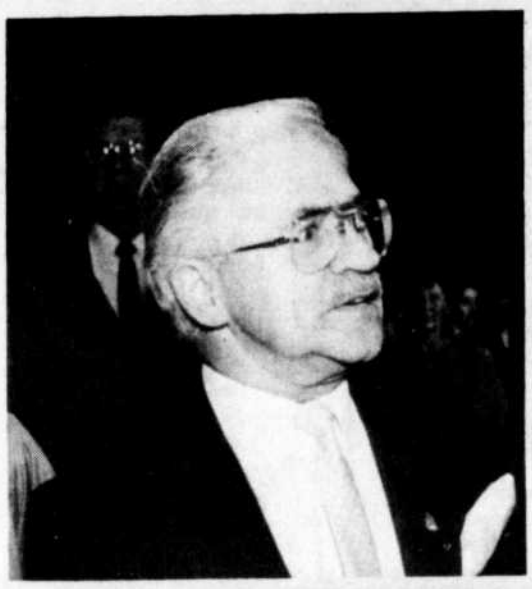
Information
684-9802

DÉCISION "GUEST MOTORS"

# "CE N'EST PAS UN SEUL PROJET QUI VA DÉTRUIRE LE QUARTIER"

CLAUDE LEMAY

**Est-ce que cette concession de la ville va permettre la survie du quartier ont demandé les gens du regroupement "Logemen'Occupe" à plusieurs membres du Conseil. Pour le conseiller de Laurier, M. Claude Lemay, "le zonage préconiser actuellement par la ville dans ce secteur est le meilleur moyen de préserver le quartier."**



par MARTIN GODCHER

Le conseiller Lemay a failli exploser face à certains propos d'autres conseillers qui ont indiqué que la décision de favoriser le projet commercial de Brunet attaquait le poumon de la ville et allait faire en sorte de gruger le centre-ville. "Ce n'est pas un seul projet qui va détruire le centre-ville. Le zonage préconiser actuellement par la municipalité de Hull ne doit en aucune façon changer. Je comprends ces gens qui ont des convictions. Nous avons pris une décision entre l'écorce et l'arbre. Mais il ne faudrait tout de même pas exagérer lorsqu'on dit qu'on attaque le poumon. À ce que je sache, toute la municipalité de Hull fait partie du poumon."

Pour sa part, le conseiller Claude Bonhomme qui a dit bien connaître le site puisqu'il a déjà tenté, vainement d'ailleurs, de le vendre, a parlé de bonification. "Les interventions de "Logemen'Occupe" ont permis de bonifier le projet. Ce regroupement a apporté un éclairage supplémentaire sur le dossier. Ce fut une décision difficile car nous savions que des personnes avaient mis beaucoup d'énergies pour voir se réaliser un développement résidentiel."

Enfin, la conseillère Denise Gagné a convenu qu'une période de six mois pouvait être peu pour présenter un projet domiciliaire. Cependant, elle a indiqué aux gens de "Logemen'Occupe" qu'elle croyait qu'ils avaient des plans et non seulement des idées.

DOSSIER "GUEST MOTORS": LA VILLE PARLE D'UN COMPROMIS

# "UNE DÉCISION BIDON"

LOGEMEN'OCCUPE

**Pour la majorité des membres du Conseil municipal de Hull, la décision finale prise au sujet du site "Guest motors"représente un excellent compromis. Pourtant, pour l'une des deux parties concernées dans ce dossier, en l'occurence "Logemen'Occupe", "la ville a fait une concession bidon pour sauver la face."**

par MARTIN GODCHER

Après maintes discussions, la ville de Hull a finalement pris une décision au sujet du ~~site~~ "Guest Motors". Une décision qui se divise en deux propositions distinctes. D'une part, la ville a accepté de vendre une partie du terrain au promoteur Romain Brunet. Ce dernier pourra ainsi débuter les travaux de l'une des deux tours commerciales prévues dans le projet initial. D'autre part, la ville a indiqué qu'elle mettait à la disposition, et ce jusqu'au 30 octobre prochain, l'autre partie du terrain pour le développement résidentiel. Si à la fin de cette période aucun groupe ou individu ne s'était montré intéressé, cette partie du site serait vendue à Romain Brunet. Il pourrait alors procéder à la construction de la deuxième tour.

Pour M. Bill Clennett, porte-parole de Logemen'Occupe, qui depuis des mois a tenté de forcer la ville de Hull de ne pas accepter le projet de deux tours commerciales de Brunet, cette décision est très décevante. Malgré tout, il y voit des points positifs. "J'ai été très touché par les interventions de certains membres du Conseil municipal. Pour cette raison, je suis persuadé que nous avons fait un certain travail d'éducation qui dans l'avenir pourra toucher des dossiers semblables."



**M. Bill Clennett, porte-parole de Logemen'Occupe.**

**D'autres tours**

Aux dires de Bill Clennett, la décision de la ville d'y aller de l'avant avec la construction d'une seule tour ne change rien au résultat. "La construction de la première tour commerciale étant garantie, la ville aura réussi à remettre en question le cadre résidentiel actuel. Cette première tour suffira pour en attirer d'autres.

**Asticou**

D'autre part, M. Bill Clennett a tenu à souligner que "Logemen'Occupe", contrairement à ce que plusieurs croient, n'était pas un groupe promoteur mais plutôt un groupe populaire de défense des droits.

"Le promoteur, a-t-il expliqué, c'est plutôt la ville qui grâce à la société Asticou peut réaliser des projets. Cependant, elle n'a manifestement pas la volonté de réaliser un projet domiciliare sur ce terrain."

Pour M. Clennett, seule la société Asticou peut créer un projet de logements abordables.

**Suffisant**

Pour sa part, le maire, Michel Légère, pense qu'il serait préférable pour "Logemen'Occupe" de passer, non pas par Asticou, mais par leur propre société s'il désire voir un projet de logements se réaliser.

Enfin, le maire a indiqué que la période de six mois, qui était allouée pour la construction d'un projet résidentiel sur le site, était suffisante. "Le problème qui se pose habituellement dans un tel cas est de trouver un lieu"a-t-il révélé.


SPÉCIAL ANNIVERSAIRE
DU 15 - 21 MAI
DÉPANNEUR AMHERST, 159 Amherst
778-6550

CIGARETTE
$2.90
le paquet

PEPSI
PEPSI diète
7-UP
7-UP diète
GINGER ALE
49¢
750 ml.
+ dépôt + taxe

CROUSTILLE
YUM YUM
$1.29
200 gr.

MASCOTTE SLUSH PUPPIE SERA
PRÉSENT LE 15 MAI de 13h à 13h30
1 petit slush GRATUIT par enfant
VENEZ VOIR!





Cosmétologie Plus...
"NOUVEAU LOCAL"
214 Boul. Cité des Jeunes 777-7587
Place Cité des Jeunes, Hull 777-PLUS
10% DE RABAIS
SPÉCIAL COIFFURE
Sur les services de coiffure pour les gens de l'âge d'or lundi - mardi - mercredi
ESTHÉTIQUE - COIFFURE - BRONZAGE
NOUVEAU SERVICE DE BRONZAGE
Lit de bronzage, 160 watts, 28 tubes, rayons UVA, session de 15 minutes
SPÉCIAL 10 SESSIONS $37.95
20 SESSIONS $69.95
PRÉPAREZ VOUS POUR L'ÉTÉ
Autres services offerts
• Massage de relaxation durée 1h30; $35
• Traitement de cellulite
• Traitement Jessica pour ongles naturels
• Produits de beauté et plus
• Teinture de cils
• Épilation
• Manucure
• Pédicure
• Pointes d'ongles

POSSIBILITÉ DE PROJETS DOMICILIAIRES

# DES DÉMARCHES SONT ENTREPRISES

**Le conseiller de Montcalm, M. André Careau, a confiance de présenter quelques projets domiciliaires sur le site "Guest Motors" d'ici le 30 octobre prochain.**

par MARTIN GODCHER

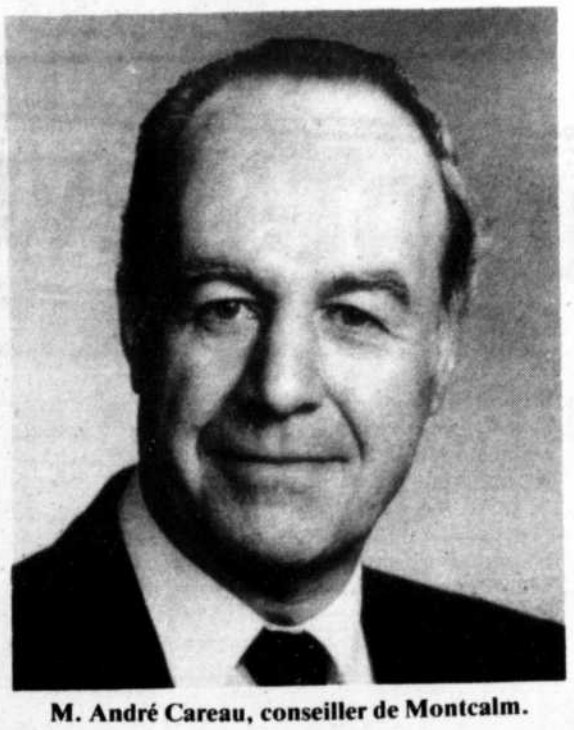
C'est par un vote de huit contre cinq que la municipalité de Hull a décidé d'y aller de l'avant avec la proposition de construire deux tours commerciales sur les terrains du site "Guest Motors".

Face à cette décision, le porte-parole de "Logement'Occupe", M. Bill Clennett, s'est demandé si les cinq échevins qui ont dit non au compromis allaient tenter, de leur côté, de présenter des projets.

À cette question, M. André Careau a révélé que diverses démarches avaient été entreprises. "Je suis persuadé qu'il est possible de voir des logements dans ce secteur et je vais faire en sorte de le prouver dans les mois à venir" a-t-il tenu à souligner.

Le conseiller de Montcalm a également indiqué que selon les événements, il sera probablement possible d'allonger la période de six mois.

Enfin, il a dit ne pouvoir rien dévoiler sur les approches effectuées jusqu'à présent.



M. André Careau, conseiller de Montcalm.

**AVIS D'AUDITION**

**Régie du Logement**
**22-880-407-009**
**22-880-407-010**
**22-880-407-013**
**22-880-407-012**
**22-880-405-005**
**Jacques Charbonneau**
**104 - 10 Radisson**
**Luc Perriard**
**611- 8 Radisson**
**Christine O'Rourke**
**108 - 2 Radisson**
**Baquar Jaramuz**
**108 - 2 Radisson**
**Ramona Chatley**
**212 - 4 Radisson**
**Daniel Hipson**
**606 - 4 Radisson**
**Hull, Québec J8Z 1T5**
Locateur (demandeur)
**Placement Zaidan**
**a/s Les Jardins Radisson**
**2, rue Radisson, app. 106**
**Hull, P.Q. J8Z 1T5**
Veuillez prendre avis que la Régie du Logement procédera le jeudi 12 mai 1988 à 13:30, à la salle 3.220 au 170, rue Hôtel de Ville, Hull, Québec, à l'audition de ces demandes relatives pour non-paiement du loyer.
Prenez avis que si vous ne vous présentez pas à l'audition, ce locateur aura droit d'agir en votre absence et le Régisseur pourra alors rendre un jugement sans que vous en soyez avisé.
Veuillez agir en conséquence.

PROPOSITION DU MINISTRE GOBEIL

# ENSEIGNANTS ET ENSEIGNANTES REJETTENT L'OFFRE

**C'est par un vote majoritaire de 64% que les enseignants et enseignantes de l'Outaouais ont rejeté l'offre de prolongation de la convention collective présentée par le ministre Paul Gobeil.**

Les membres présents lors de l'assemblée générale, tenue le 4 mai dernier, ont jugé sévèrement cette offre du gouvernement.

"L'augmentatioin salariale de 4% a été perçue comme une insulte à notre endroit. Après avoir subi une coupure de traitement de 20% en 83, les enseignantes et enseignants du Québec sont tombés au neuvième rang dans l'échelle nationale de rémunération et n'ont jamais pu rattraper le coût de la vie depuis" a expliqué le préseident du syndicat, M. Guy Guilbault.

Il a rajouté que son syndicat déplorait le fait que le gouvernement ait voulu "les acheter" tout en repoussant à plus tard la recherche de solutions pour régler les nombreux problèmes reliés au sort des personnes à statut précaire, à l'intégration des enfants en difficulté d'adaptation et d'apprentissage dans les classes régulières, aux conditions de travail des enseignantes et enseignants du secteur régulier, à l'enseignement aux adultes et au secteur professionnel.

"C'est avec dignité et fierté que nous avons repoussé l'offre du gouvernement et que nous nous sommes dits prêts à enclencher la négociation au premier janvier 1989 sur les dossiers que nous jugeons prioritaires" a affirmé en terminant M. Guilbault.


BRACONNER c'est voler!

TASCHEREAU, GRÉGOIRE
Avocats
Barristers and Solicitors
350, ch. de la Montagne, suite 201
Hull, (Qué.) J9A 1V9
770-7146






DOMAINE L'ÉRABLE DORÉ
A OLD CHELSEA
cinq minutes de Ottawa-Hull

GRANDS TERRAINS RÉSIDENTIELS

- Vue exceptionnelle
- Très boisé: chêne-érable bouleau
- Terrain de golf à proximité
- Tous les lots un acre et plus
- Eglise - écoles - centre d'achat à courte distance
- Ski de pente et de randonnée à proximité

*Votre investissement protégé par des règlements établis. Excellent taux d'hypothèque disponible.*

JOUR Hull 771-1455
SOIR ET FIN DE SEMAINE Ottawa 824-7790 Orléans 837-4017

# AU FIL DES ÉVÉNEMENTS

MARTIN GODCHER



**Marathon de la Capitale**

À noter qu'en raison du marathon de la Capitale qui aura lieu le dimanche, 15 mai prochain, de 6h00 à 15h00, tous les autobus feront un seul arrêt à Ottawa, soit coin Cumberland et Rideau. Aucun service sur la rue Wellington.

****

**50 ANS**

À l'occasion de la 50ième anniversaire de la Paroisse Ste-Bernadette, la communauté a organisé diverses activités. Ainsi le premier événement se déroulera le dimanche, 15 mai, à compter de midi. Il s'agit d'une messe qui veut souligner l'ouverture des Fêtes. Elle sera présidée par l'abbé Maurice Gagnon originaire de l'endroit.

****

**Déficience mentale**

L'association de la déficience mentale du sud-ouest de l'Outaouais est à la recherche de bénévoles. Si cela vous intéresse, communiquez avec M. Gilles Latour, de l'association, au 771-6219. D'ailleurs, ce dernier tient à rappeler que quelques heures d'accompagnement peuvent suffire à rendre une personne plus autonome dans ses loisirs.

****

**Vente de garage**

Dans le but d'échanger des services, de se connaître et de fraterniser, la Communauté St-Rédempteur vous invite à participer à une vente de garage qui aura lieu le 14 mai, 1988, entre 9h00 et 16h00 dans la cour de l'école St-Rédempteur, angle St-Etienne et St-Henri. En cas de pluie, la vente est remise au 21 mai.

****

**Communauté Bahaie**

La Communauté Bahaie de Hull vous invite à une causerie donnée par M. Pyer Vaillancourt, conférencier. Le thème sera "L'unité des religions...est-ce possible?". L'événement aura lieu au COFI de l'Outaouais, 15 Taschereau, Hull, le lundi, 21 mai à compter de 19h30. Pour informations: 777-8726.

****

**Animation 55 Plus**

Annimation 55 Plus invite tous ses membres à assister à son assemblée annuelle qui aura lieu le 13 mai, à 10h00 à la Cabane en bois rond. Pour plus amples renseignements, composez le 771-6609.

****

**AQUETA**

Association québécoise des troubles d'apprentissage (AQETA), chapitre Outaouais, invite la population à une soirée d'information ayant pour thème "classe spéciale ou régulière". Quels sont les avantages et les désavantages de celle-ci et comment faire le bon choix pour mon enfant. Le conférencier invité est M. Germain Duclos de l'équipe d'évaluation sur les troubles d'apprentissage de l'hôpital Ste-Justine à Montréal. Le tout se déroulera le mardi, 24 mai à 19h30 à l'école Lavictoire située au 212 Cédar à Gatineau. Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec Mme. Annette Cormier-Pelletier au 777-3126.

****

**Les belles rencontres**

Une danse de l'amitié se tiendra le vendredi, 27 mai, à 20h30, à la salle des Chevaliers de Colomb, 690 St-Joseph à Hull. Cette activité s'adresse aux personnes seules de 25 ans et plus, c'est-à-dire célibataires, séparées, divorcées ou veuves. Afin d'accueillir un nombre égal d'hommes et de femmes, un appel particulier est lancé aux hommes. S.V.P. achetez votre billet d'avance, au coût de $ 5 en composant le 778-6570. À noter qu'aucun billet ne sera vendu à la porte.

****

**Les aînés**

Les aînés de la ville de Hull sont invités à prendre part aux multiples activités offertes dans le cadre de la Semaine de l'âge d'or qui se déroulera du 22 au 29 mai prochain. À l'intérieur de la programmation, on retrouve une célébration eucharistique, un voyage à St-Donat, une pièce de théâtre, des activités sociales et une fête champêtre. Le tout sera clôturé par un banquet. Pour d'autres renseignements, contactez M. Paul Nicole au 595-7416.

****

**Fonctionnaires**

L'association des fonctionnaires retraités du Québec (AFRQ) tiendra son assemblée générale le mercredi, 25 mai à 14h00 à la Cabane en bois rond située sur Cité des Jeunes. Cette réunion sera suivi d'un souper communautaire. Pour informations ou réservations, veuillez communiquez au 777-0425.

****

**Semaine du Laboratoire**

Du 9 au 14 mai prochain, se déroule la Semaine nationale du laboratoire médical du Canada. Pour cette occasion, le Centre hospitalier de l'Outaouais régional de l'Outaouais tiendra un stand aux Galeries de Hull le vendredi, 13 mai de 9h30 à 21h00 et le samedi, 14 mai de 9h00 à 17h00. Des technologistes seront sur place pour expliquer et démontrer diverses techniques d'analyse.



L'Hotel Plaza de la Chaudière a rendu hommage aux mamans le jeudi, 5 mai dernier alors que Charles Nadon, directeur des ventes et du marketing ainsi que Chantal Gauthier se sont rendu au département de maternité pour remettre une rose à chacune des nouvelles mamans.


CENTRE ST. JOSEPH

L'ADRESSE D'AFFAIRES DE CHOIX À HULL

*PRÉSENTEMENT EN CONSTRUCTION!*



CONDOMINIUMS D'AFFAIRES À LOUER

Un emplacement de choix au centre de Hull pour les affaires et la vente au détail... avec une bonne circulation piétonnière et amplement d'espace de stationnement. Près des principales routes, avec service de transport en commun à la porte.

Une réalisation de DENIS Lefebvre

Agent exclusif: R. "Hap" McKenzie
Courtier en immeubles — 771-7426
Jean-Luc Beaudry, agent, 776-5564
Roch Dompierre, agent, 685-1123



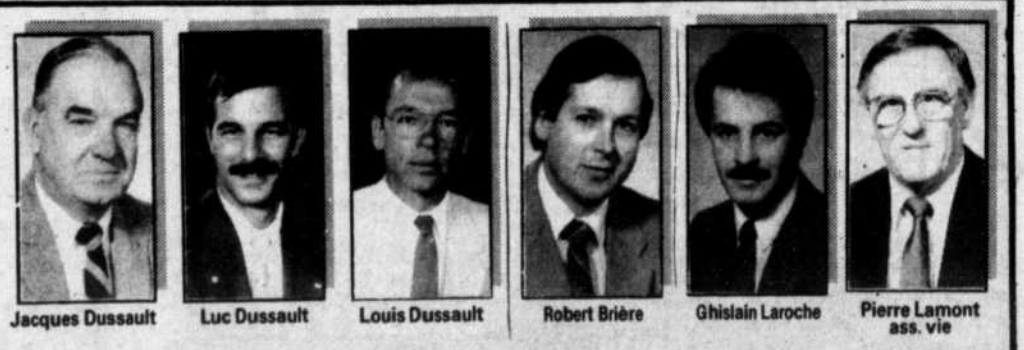





Les Assurances
S. Edgar Dussault & fils

• AUTOMOBILE • COMMERCIAL
• RÉSIDENTIEL • VIE ET REER

31, rue Laval, Hull, Québec 771-8361




"A votre service depuis plus de 55 ans"

PONT LADY ABERDEEN

## Hull et Gatineau s'entendent pour l'éclairage

**Après plusieurs mois d'attente et moultes négociations, les villes de Hull et de Gatineau se sont enfin entendues pour convenir d'une entente régissant l'éclairage des deux ponts Lady Aberdeen, situées entre le boulevard Gréber et le boulevard Fournier.**

par SYLVAIN DUPRAS

Ainsi, chaque ville aura son panneau électrique pour contrôler à partie égale l'éclairage de ces ponts. Gatineau procèdera prochainement à l'installation de 12 luminaires sodium haute pression de 100 watts chacun.

Cette entente comprend également un partage équitable des coûts d'entretien du système d'éclairage.

Le conseiller du quartier du Ruisseau, Gilbert Garneau, se disait très heureux de cette nouvelle, lui qui attend depuis longtemps une telle entente entre les deux villes de l'Outaouais urbain.

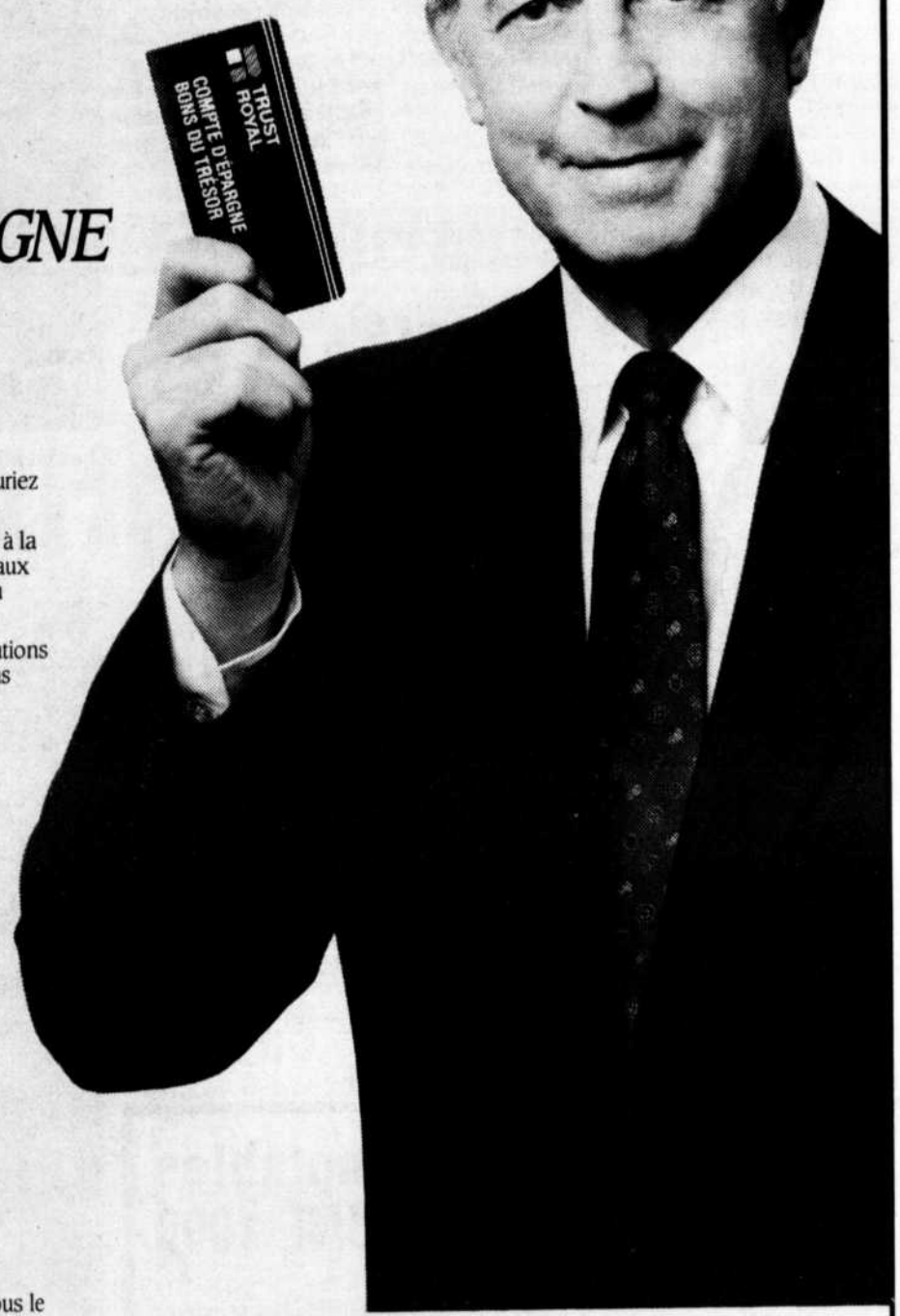
## Les familles Lalonde en Europe

Une invitation est lançée à tous les membres des familles Lalonde de la région qui désireraient participer à un voyage en Europe en septembre prochain.

Ce voyage a pour but de se rendre en France, au Havres, pour remonter aux sources de cette famille dont l'ancêtre était Jean de Lalonde.

On pourra obtenir plus de renseignements en communiquant avec madame Denise Lalonde Paquin au 771-9529.


# *Un compte d'épargne qui rapporte plus d'intérêt que la plupart des dépôts à terme de 3 mois?*




## *"LE COMPTE D'ÉPARGNE BONS DU TRÉSOR".*

### ■ *INTÉRÊT ÉLEVÉ*

Si vous disposez d'un montant minimum de 5000$ et que cet argent dort dans un compte d'épargne ordinaire, vous auriez intérêt à profiter de notre compte d'épargne Bons du Trésor.

En effet, ce compte d'épargne offre un rendement supérieur à la plupart des dépôts à terme de 3 mois. Chaque semaine, le taux d'intérêt fluctue en fonction des taux offerts par les Bons du Trésor du gouvernement du Canada.

Au Trust Royal, contrairement à la plupart des autres institutions financières, plus le solde de votre compte est important, plus le taux d'intérêt est élevé sur chaque dollar investi.

| Montant Investi | Compte d'épargne Bons du trésor du Trust Royal* | Dépôt à terme de 90 jours Banques à charte** |
|---|---|---|
| 5 000 $ | 7.60% | 6.25% |
| 25 000 $ | 7.80% | 6.25% |
| 50 000 $ ou plus | 8.25% | 6.25% |

* Taux en vigueur au moment de mettre sous presse. Sous réserve de modification.
** Taux d'intérêt sur les dépôts à terme de la plupart des grandes institutions financières.

### ■ *ACCÈS IMMÉDIAT À VOTRE ARGENT*

Vous recevrez un livret ou un relevé mensuel personnalisé qui vous tiendra au courant du solde de votre compte. Si vous le désirez, vous pourrez effectuer des retraits en espèces dans plus de 20000 guichets automatiques en Amérique du Nord.

Faites appel à un conseiller du Trust Royal pour vous aider à établir la stratégie de placement qui correspondra le mieux à vos besoins.

### ■ *"VOUS POURRIEZ GAGNER UN DES 10 VOYAGES À BEIJING EN CHINE"*

Voici une autre excellente raison d'ouvrir un compte d'épargne Bons du Trésor: une chance de gagner l'un des dix voyages pour deux en Chine sur les ailes des Lignes aériennes Canadien International en classe Affaires, ou l'un des 27000 autres prix offerts, dont des numéros de la revue "Voyages Plus".

Ouvrez votre compte d'épargne Bons du Trésor dès maintenant et profitez d'un rendement plus élevé sans immobiliser votre argent. Rendez-nous visite ou appelez, dès aujourd'hui: 770-4437

Canadien
Lignes aériennes Canadien International

LE MAGAZINE VOYAGES PLUS

le TRUST ROYAL MD
*porte conseil*

AU QUÉBEC DEPUIS PRÈS DE 100 ANS

VILLAGE PLACE CARTIER 425 boul. St-Joseph, Hull 770-4437

SALON LE POPULAIRE
40 Carillon HULL 771-0202
*Ouvert du mercredi au samedi*
* * * * * * * * * * * * *
*SPÉCIAL* PERMANENTE $25.00
MÈCHES $20.00




HULL
ET SON
ÉCONOMIE

LÉVESQUE BEAUBIEN
155, rue Queen
Suite 306
Ottawa
K1P 6L1
236-0103
ACTIONS - OBLIGATIONS - REER
REA - GESTION DE PORTE-FEUILLE

BOUCHERIE BERGERON

# Déjà deux décennies!

**Les années ont passé mais le service est demeuré le même à la boucherie Bergeron!**

Seuls les prix affichés sur les produits disponibles en boutique ont pris de l'âge. De 1 $, la livre qu'il était au début, le faux filet se vend maintenant 6, 80 $ la livre.

Mais le propriétaire de la boucherie, Philippe Bergeron n'a pas changé pour autant. Il continue, jour après jour, sauf le dimanche, à offrir un service personnalisé à sa clientèle.

Diplômé de l'Institut national des viandes de Montréal, Philippe Bergeron décide, en avril 1968, de transformer la facade de sa résidence en boucherie.

''Avant d'ouvrir mon propre commerce, j'ai travaillé pendant douze ans à la boucherie Laflamme, sur la rue St-Arnaud. J'avais le goût de me lancer en affaires'', raconte-t-il.

''Je suis parti avec presque rien...sauf beaucoup de volonté et d'expérience. C'est la Caisse populaire Saint-Joseph qui m'a fait confiance'', ajoute-t-il.

''Je n'ai aucun regret. Au contraire, j'ai passé des années formidables. Mais après 32 années dans le métier, j'aimerais trouver une relève. Si jamais, on me fait une bonne offre, je vais accepter.''

''On demeure une boucherie traditionelle mais on sert à la moderne, affirme Philippe Bergeron. Notre renommée repose surtout sur l'excellence de nos coupes: régulières, françaises et pour les congélateurs. Et au goût du client; peu importe la coupe, l'épaisseur ou la quantité.''

Même après plusieurs années dans le métier, Philippe Bergron a trouvé le moyen de développer une nouvelle ligne de produits.

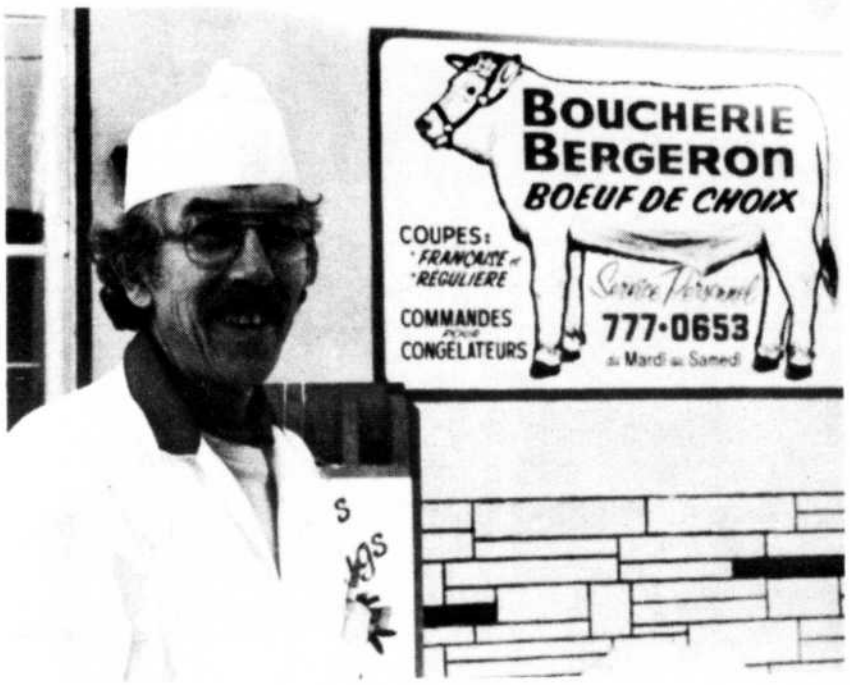
A sa boucherie du 74 Dumas, il offre depuis quelques années, ses propres recettes ''Maisons''.

Qu'il s'agisse de bouillon à fondue, de pâté d'agneau, de brochette de poulet ou de fondue chinoise, Philippe Bergeron y met sa ''touche personnelle''. Il prodigue même des conseils sur la cuisson des viandes et surtout, sur l'achat des produits.

Bien qu'il ait consacré beaucoup d'heures à son commerce, Philippe Bergeron s'est toujours impliqué dans sa communauté...son quartier. Il a d'ailleurs agi à titre d'administrateur à la Caisse populaire Saint-Joseph pendant nombre d'années.



**Les membres de la famille ont tenu à souligner de façon particulière, le 20e anniversaire d'ouverture de la Boucherie Bergeron en remettant à Philippe, un gâteau spécial.**




**Philippe Bergeron.**



**Un employé dévoué pendant plusieurs années, Hervé Roy; Philippe, Valérie et Mélanie.**

Les logiciels comptables
FORTUNE 1000

En comptabilité ce qu'il vous faut, c'est un excellent logiciel qui puisse gérer votre Grand livre, vos Comptes clients et Comptes Fournisseurs avec beaucoup de souplesse et surtout sans vous demander un effort d'apprentissage considérable.

Fortune 1000 se classe parmi les logiciels comptables les plus vendus au Québec. Sa puissance alliée à une grande facilité d'utilisation en font un produit incroyablement performant. De plus, son utilisation peut-être directement reliée à un tiroir caisse.

Pour en savoir davantage, demandez le catalogue des logiciels Fortune et vous recevrez du même coup, une invitation à notre présentation gratuite du 19 mai à la Maison du Citoyen.

FORTUNE 1000

Communiquez avec le 770-7148
Présentation, jeudi le 19 mai à 19hres
à la Maison du Citoyen, Salle Vanier

INFORMATIQUE NOVACOMP

MESSAGER
Horizon
*SERVICES:*
PRIORITAIRE 58 MIN
RÉGULIER,
DIFFÉRÉ,
INTER-CITÉ
*Livraison le lendemain dans les principaux centres du Canada*
CENTRE GATINEAU
561-9336
CENTRE HULL
770-9336
CENTRE OTTAWA
232-9336

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA BICYCLETTE DE HULL

# BÉNÉVOLES RECHERCHÉS

Il est encore temps de s'inscrire comme bénévole pour le Festival international de la bicyclette de Hull. Les effectifs augmentent de jour en jour. L'organisation du FIBH a besoin de 500 bénévoles pour mener à bien l'organisation.

Les bénévoles du Festival sont bien traités. En participant à l'organisation, ils obtiennent une casquette d'identification, un chandail, une épinglette de collection, les repas et rafraichissement durant leur quart de travail en plus d'avoir à leur disposition un salon de repos et de rencontre.

Pour s'inscrire, on peut s'adresser aux bureaux du Festival à la maison du Citoyen ou téléphoner au 595-7373.

GRÂCE AUX POLICIERS DE HULL

# Le Centre la Ressource reçoit $500



**Récemment, le Fond de bienfaisance des policiers de Hull a fait un don d'un montant de $ 500 au Centre d'adaptation et réadaptation La Ressource. Ce montant a servi à l'achat d'équipements rattachés principalement à deux programmes, soit: la performance motrice et le programme pour personnes ayant subi un traumatisme crânien lors d'un accident de la route. Le don a permis l'achat d'équipements sportifs adaptés, de matériel de cuisine et d'arts plastiques. Sur la photo, nous reconnaissons Josée-Michelle Richer, Sylvie Lalonde, spécialiste en performance motrice, Eric Desjardins, le sergent Rémi Major, trésorier du Fonds de bienfaisance des policiers de Hull et François Couillard.**

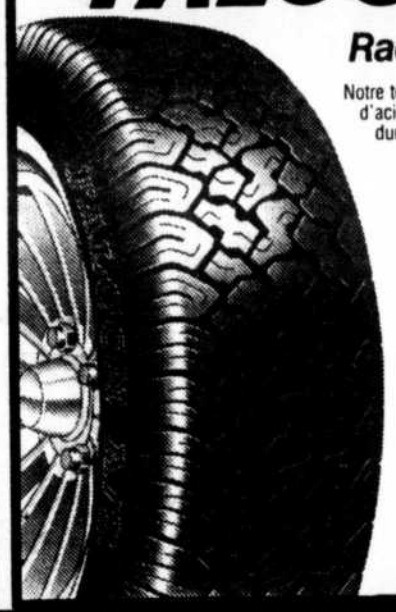

Firestone

Nettoyage du printemps

FALCON A/S

Radial quatre-saisons

Notre tout nouveau radial quatre-saisons ceinturé d'acier. Sculpture améliorée. Adhérence accrue et durée prolongée. Excellent rapport qualité-prix.



À partir de 49.95 chacun P155/80R13

Valide jusqu'au 31 mai 1988

| DIMENSIONS | PRIX |
|---|---|
| P165/80R13 | 56.95 |
| P175/80R13 | 59.95 |
| P185/80R13 | 62.95 |
| P185/75R14 | 64.95 |
| P195/75R14 | 66.95 |
| P205/75R14 | 69.95 |
| P215/75R14 | 71.95 |
| P205/75R15 | 71.95 |
| P215/75R15 | 76.95 |
| P225/75R15 | 81.95 |
| P235/75R15 | 86.95 |

VERIFICATION DES FREINS GRATUITE SUR LA PLUPART DES VOITURES

BON

VIDANGE D'HUILE ET GRAISSAGE EN 18 POINTS DE FIRESTONE

Seulement 17.95

• La vidange et le remplacement de l'huile moteur par un maximum de 5 litres d'huile neuve • Le remplacement du filtre à huile par un neuf approuvé • Le graissage de tous les points de lubrification du châssis, la vérification du niveau des liquides suivants avec appoint au besoin • Liquide du différentiel de pont arrière • Liquide de servodirection • Antigel et liquide de refroidissement du radiateur • Le nettoyage des bornes de la batterie et l'application d'un revêtement protecteur • La vérification de l'état et de la pression des pneus avec gonflage à la pression prescrite • Le graissage des charnières et verrous des portes, coffre et capot • Toutes les ampoules • Filtre à air • Filtre de carter • Soupape de recyclage des gaz de carter • Toutes les courroies d'entraînement • Les conduites du radiateur de dérivation et de chaufferette • Le frein d'urgence et les garnitures de frein • Les organes de direction et du train avant • Le système d'échappement

Bon valide jusqu'au 31 mai 1988

BON

RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE DES ROUES

2 ROUES AVANT
Pour la plupart des voitures
$25.95

RÉGLAGE ÉLECTRONIQUE DES 4 ROUES
Suspension indépendante
Pour la plupart des voitures à traction avant
$54.95

BON VALIDE JUSQU'AU 31 MAI 1988

MONDOUX TIRE AND AUTOMOTIVE
2207 AVE. CARLING (coin Woodroffe)
OTTAWA OUEST 828-6413
SERVICE DE PNEUS JPM 575 INC.
575 BOUL. ST-JOSEPH,
HULL 777-1627



NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

Spécial d'ouverture

UN 2IÈME NETTOYEUR SPLENDIDE

214 Cité des Jeunes
(près du nouveau Steinberg) 595-9593

479 boul. Taché
(près des ambulanciers) 771-4616




- SPÉCIALISTE
- Blanc et robe de mariée
- Draperies et couvre-lits
- Service de couture
- Entreposage de fourrures

Service de 3 heures
6 jours par semaine
surtout le samedi

1 seul coupon par client.

les nettoyeurs SPLENDIDE

"La Boutique du prêt à re-porter"

214 Cité des Jeunes 595-9593
479 boul. Taché 771-4616



20% DE RABAIS
VALIDE SUR NETTOYAGE À SEC JUSQU'AU 31 MAI '88

sur présentation de ce coupon

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

VOLTE-FACE DANS LE DOSSIER

# HULL REFUSE LE CAMION INCENDIE AVEC NACELLE

**Contre toute attente, la majorité des conseillers de la ville de Hull, ont décidé, lors de la séance du Conseil du 3 mai dernier, de ne pas y aller de l'avant avec l'achat d'un camion incendie avec nacelle. Plutôt, la ville opterait pour l'achat de deux camions autopompes.**

**par MARTIN GODCHER**

Pourtant lors des comités généraux et des présentations du directeur d' Incendie, M. Roland Michaud, la plupart des conseillers s'étaient montré d'accord avec la proposition d'acheter un camion incendie avec nacelle. "Ce camion est un acquis important pour la ville puisqu'il permettra de sauver la vie des personnes âgées, des handicapés, des enfants, des femmes enceintes, en fait de tous ceux et celles qui ont peur de descendre dans une échelle ordinaire" a indiqué Mme. Ghislaine Chénier.

Mais selon M. Yves Ducharme, conseiller de Mont-Bleu, il y a des achats plus importants. "Il est rare que je change d'idée. Cependant après mûres réflexions, je crois qu'il serait plus logique de faire l'achat de deux camions à incendie. D'autant plus que, d'après des essais, il est impossible, pour des camions de notre municipalité, de se rendre dans le secteur nord de la ville endedans de 4 minutes 30."

En ce qui concerne M. Michel Légère, maire de Hull, il a révélé que, pour différentes raisons, ce camion ne serait pas très utile pour la ville de Hull. Par exemple, il a souligné que le camion était trop large et trop lourd pour circuler dans certaines rues. En fait, aux dires du maire, un ensemble de raisons ont obligé le Conseil à reviser leur position sur le dossier.

"Nous devons établir certaines priorités."

**Lemay**

Pour sa part, le conseiller Claude Lemay, furieux par les agissements de ses collègues, a quitté la séance du conseil avant qu'elle ne prenne fin. "Nous avons eu de très longues discussions sur le sujet. La majorité était d'accord, mais voilà que tout le monde change d'avis. Il est certain que la ville a besoin de deux camions. Cependant, on nous avait dit que le camion nacelle remplaçait ces camions. Pour moi, c'était un argument valable." Aux dires du conseiller, cette histoire n'est pas terminée.

GHISLAINE CHÉNIER FURIEUSE

## LE CAMION NACELLE AVAIT POURTANT PASSÉ LE TEST

**Ghislaine Chénier était furieuse à la fin de la séance du conseil municipal du 3 mai dernier suite à la décision de la ville de ne pas acheter le camion à incendie avec nacelle. Aux dires de cette dernière, le maire n'a pas eu raison de prétendre que le camion, en ce qui concerne la largeur, la pesanteur et la vitesse, ne répondait pas aux normes.**

**par MARTIN GODCHER**

Mme. Chénier a indiqué qu'elle s'était renseigné auprès du directeur-adjoint du Service à incendie de la ville de Hull, M. Jean-Marcel Gingras, au sujet des déclarations de maire. "Celui-ci m'a dit qu'il était faux de dire que le camion ne passait pas dans toutes les rues de la ville. Il m'a révélé que des essais avaient été réalisés dans les rues les plus étroites, entre autres, dans le vieux Hull".

Des propos corroborés au REGIONAL par le directeur du Service d'Incendie de la ville, M. Roland Michaud. "Ce camion à incendie avec nacelle à exactement la même largeur que les camions que nous possèdons actuellement, soit huit pieds. En ce qui concerne la vitesse du camion, après les premiers tests nous avons convenu d'augmenter la puissance du moteur. Avec ce nouveau changement, le camion peut atteindre les 50 milles à l'heure endedans de 30 secondes. Ce qui est très convenable."

**Trois caractéristiques**

Selon M. Michaud, le camion avec nacelle représente un équipement qui ne serait pas superflu pour la muncipalité. En ce sens qu'il existe une soixantaine d'édifices en hauteur dans la ville.

Au sujet de la proposition de Yves Ducharme de faire l'achat de deux camions autopompes au lieu du camion avec nacelle, le directeur a expliqué que ce camion offrait, en plus de la nacelle, les mêmes services que les deux camions, soit une autopompe intégrée et une échelle aérienne.

Cependant, il a tenu à souligner que la suggestion de M. Ducharme avait pour but d'améliorer le service dans le secteur nord de la ville. Une demande qu'il considère d'un bon oeil dans la mesure où le camion nacelle et la suggestion du conseiller sont deux choses différentes.

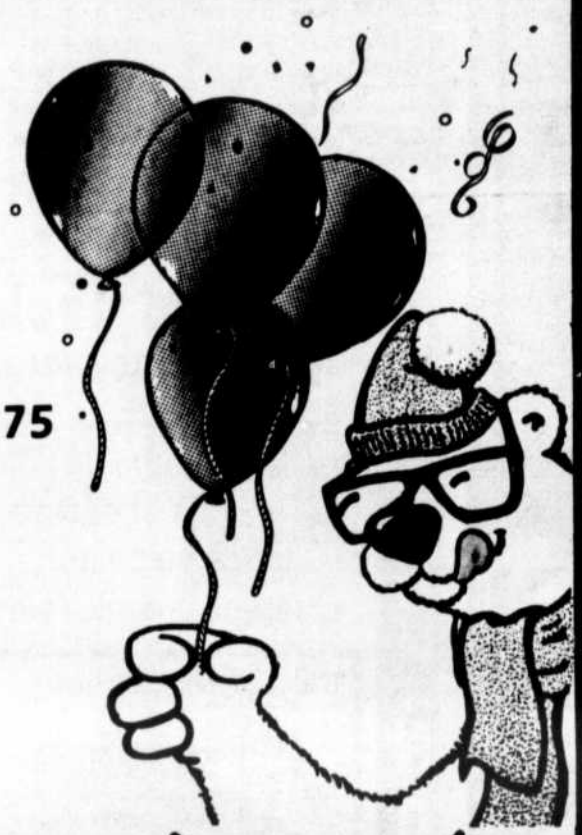
M. Michaud a également indiqué que l'achat de deux camions allait entraîné une mobilisation plus grande du personnel.

Malgré qu'il considère que l'achat de ce camion nacelle représente un instrument supplémentaire pour protéger les citoyens, il a tenu a spécifier que la décision finale revenait aux autorités municipales. Une décision prise en toute connaissance de cause.


Venez célébrer l'arrivée de L'OURS POLAIRE

• Samedi, le **14 mai 1988** à **GATINEAU**, CJRC sera sur place et la mascotte de L'Ours Polaire distribuera des ballons gonflés à l'hélium.

• Dimanche, le **15 mai 1988** à **HULL**, la mascotte de L'Ours Polaire vous attend avec ses ballons!



460, boul. Greber
Gatineau, QC • **595-0175**

678, boul. St-Joseph
Hull, QC • **568-8644**

**La nouvelle génération de "BAR LAITIER"**

**Une crème glacée "irrésistible"**

Participez à cette fête rafraîchissante, qu'il fasse soleil, grand vent, blizzard ou aurore boréale. **L'OURS POLAIRE** vous invite à venir vous rafraîchir chez lui.

L'OURS POLAIRE

LE TRUST GÉNRAL REMET 5 000$

# Trois nouveaux administrateurs à la Fondation de l'UQAH

**Le Trust général remettra 5 000$ à la Fondation de l'UQAH. André Clément, directeur du Trust général a remis le premier chèque de 1 000$ cette semaine. De plus, Claire Chevrier-Beauregard, Gilles Poulin et Eugène Tassé ont accepté de siéger au Conseil d'administration de la Fondation.**

par YVES PARENTEAU

Les trois nouveaux administrateurs ont accepté de combler les trois sièges vacants au Conseil. Mme Chevrier-Beauregard est avocate depuis 1971 et a été bâtonnière de Hull en 1982-83. Elle fut également professeure de droit des affaires aux Départements des sciences administratives et des sciences comptables de l'UQAH.

Gilles Poulin est président-directeur général du groupe Radio Nord depuis mars 1987. M. Poulin est depuis 1984 président de la Société d'arthrite de l'Outaouais et membre du Conseil d'administration provincial depuis l'an dernier, Il a également accepté la présidence régionale de la Fondation de la Sûreté du Québec.

Eugène Tassé oeuvre depuis longtemps comme bénévole. Il fut président- fondateur du Comptoir Saint-Vincent-de-Paul de Hull. Il occupe maintenant le poste de trésorier provincial et est membre du comité des finances au Conseil National du même organisme. M. Tassé a également occupé la présidence de la Commission de formation professionnelle de l'Outaouais, du Comité de recrutement de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais et de la campagne de Centraide de l'Ouest québécois.

Le président de la Fondation Roger Tassé, se disait très heureux de compter sur ces nouvelles additions au Conseil. "La compétence et l'expérience de ces gens sera très précieuses pour le bon fonctionnement de nos activités."

Par ailleurs, la Fondation compte maintenant sur Raymond Ducharme à titre de directeur-général. "La direction de l'UQAH a libéré M. Ducharme d'une partie de ses fonctions administratives pour qu'il puisse nous aider" d'ajouter M. Tassé.

Les premiers lauréats des bourses d'excellence de la Fondation seront bientôt connus. Des montants de 1 000$ et 3 000$ seront respectivement versés à un étudiant du premier et du deuxième cycle.

Le président de la Fondation explique que les étudiants retenus, ne seront pas uniquement évalués selon leur performance académique. "Elles seront accordées au mérite de l'étudiant qui prend ses études au sérieux en tenant compte des progrès de son rendement, de sa détermination à poursuivre ses études et des succès obtenus."



**Roger Tassé, président de la Fondation, accepte le premier chèque de 1 000$ des mains de André Clément, directeur du Trust Général en présence de Raymond Ducharme, directeur général de la Fondation.**

Le jury composé de Pauline Roy, vice-présidente de l'UQAH; André Fortier, administrateur; Tousaint Fortin, doyen au premier cycle; Jean-Georges Lengellé, doyen au deuxième cycle; Sylvio Gagnon, directeur de module; Georges Goulet, directeur de département et Pierre Delorme, professeur, choisira dans les semaines qui suivent les lauréats.

Créée en novembre 1986, la Fondation de l'Université du Québec à Hull possède aujourd'hui un fonds de 28 843$ avec les montants de 5 000$ du Trust général et de la Caisse populaire Saint-Raymond de Hull.


L'HOSPITALITÉ, ÇA RAPPORTE
SOYEZ UN AMBASSADEUR DU TOURISME

Centre de TECHNIQUE NADEAU DE L'OUTAOUAIS
✓ COURS: (JOUR-SOIR)
✓ DUREE 75 minutes pendant 8 semaines
✓ COURS offerts à l'extérieur sur demande

MAIGRIR SANS OBSESSION
MAI-JUIN-JUILLET
568-6560
Énergie Santé Vitalité

Cours offerts à GATINEAU, HULL et OTTAWA
Apprentissage rapide de la TECHNIQUE NADEAU
une fin de semaine intensive
14 et 15 MAI
Cuisine KOUSMINE
21 MAI et 4 JUIN
ATELIER DE RELAXATION
4 JUIN


RAYMONDE FORGET
B.Sc. O.T.
et
CHRISTINE VILLENEUVE
professeurs attitrés
195 boul. GRÉBER
suite 207
GATINEAU, Québec
568-6560

Multi-Travaux enr.

Service de terrassement et entretien extérieur
ESTIMATION GRATUITE
Terreau (top soil) et pierre concassée disponible en petite quantitée pour livraison

| | | |
|---|---|---|
| TERREAU (top soil) | 1 VERGE | 29.95 |
| | 2 VERGES | 39.95 |
| | 3 VERGES | 49.95 |

le prix inclus la livraison pour Gatineau et Hull
643-2923

MATÉRIAUX de CONSTRUCTION MASSON
POUR TOUT BOIS D'ÉPINETTE
Vérifiez nos BAS PRIX

| | |
|---|---|
| 2 x 10 ..... | 55¢ /pi. |
| 2 x 8 ..... | 45¢ /pi. |
| MÉLAMINE $20.75 | ASPENITE 7/16 $5.95 |
| BARDEAUX #2 D'ASPHALTE $6.95 | CONTRE-PLAQUÉ 5/8 $14.50 |
| BOIS PRESSÉ 5/8 Lég. imp. $4.00 | 2 x 4 8 pi... $1.00 |

Route 148, MASSON
986-5720

Vente spéciale 4 jours - 11 mai au 14 mai
ZIP EN PREMIER POUR VOS ÉCONOMIES
Clover chaise et Ottoman en cuir $399
Vito chaise et Ottoman en cuir $499

Clover chaise et Ottoman en cuir
Une chaise superbe à dossier haut, inclinable, disponible dans 3 couleurs magnifiques! Crème ou gris avec base en chrome. Ou noir avec base noire.
Régulier $569
$399.
Vito chaise et Ottoman
Une chaise luxueuse à dossier haut, inclinable, s'ajuste à l'aide d'un bouton qui barre la chaise dans différentes inclinaisons. Disponible dans le brun et crème avec base en chrome. Gris avec base grise. Noir avec base noire. Ottoman inclus.
Régulier $669
$499.
Aucun paiement, aucun dépôt, aucun intérêt avant septembre 88
Pour se qualifier, le client doit acheter un minimum de $300.
• Gatineau 561-1153 • • St Laurent 745-2283 • • Byward Market 234-7331 • • Kanata 836-6900 • • Kingston 384-2291 •
zip international

**Le Projet d'intégration des femmes s'associe à l'Envol**

# Le projet Caroussel: un document pour faciliter le retour au travail



**Les principaux dirigeant du projet Caroussel sont Michel Charron, agent de développement de L'Envol, Monique L'Heureux, directrice générale du Projet d'intégration des femmes, Johanne Blais, directrice de L'Envol et Michel Charron, conseiller-animateur du PIF.**

**Les deux organismes ont préparé un document audio-visuel d'une vingtaine de minutes qui vise à faire connaître les perspectives d'emplois non professionnels dans la région pouvant aboutir à long terme sur des professions spécialisées.**

par YVES PARENTEAU

Le projet Caroussel est composé du diapo-vidéo "Les uns et les autres métiers, d'un rapport synthèse du projet Caroussel sur l'importance des secteurs professionnels en pourcentage, d'une fiche descriptives des entreprises visitées, des statistiques salariales des métiers non-spécialisés dans la région et d'une banque de diapositives concernant le marché de l'emploi non-spécialisé.

Selon Monique L'Heureux, directrice générale du Projet d'intégration des femmes de l'Outaouais, ce projet vise à aider tous les intervenants du développement de l'employabilité. "Le personnel des bureaux de Travail-Québec, du centre de main-d'oeuvre ou du Regroupement des services alternatifs de main d'oeuvre auront un outil de qualité entre les mains pour aider les personnes en quête d'un emploi non spécialisé."

L'Envol et le PIF ont bénéficié de l'appui de la SAO, de la Commission de la formation professionnelle et du Centre d'Emploi du Canada pour réaliser Caroussel. Cinq personnes ont conçu les documents grâce à une subvention du développement de l'emploi. Sylvie Lachance et Francine La frenière ont assumé les tâches administratives du projet tandis que Johanne Séguin et Jeanne Thériault ont effectué le travail de recherche. La réalisation du vidéo a été confié à Michel Boulerice.

L'équipe de production de Caroussel a effectué une tournée auprès de 800 employeurs de la région afin de dresser l'inventaire des emplois disponibles, des salaires accordés et des conditions d'admission. Les documents du projet sont maintenant disponibles et des organismes comme le PIF et le RSAMO s'en servent déjà. Pour obtenir une copie ou consulter Caroussel on peut communiquer avec les responsables du Projet d'intégration des femmes de l'Outaouais ou du Projet L'Envol.


**MAIGRIR? ...**
LA NOURRITURE: une ennemie
- Comment maigrir sans obsession
- Reprogrammation du subconscient
- Groupe de support

RAYMONDE FORGET B.Sc.O.T.
Praticienne en programmation Neuro-Linguistique
CENTRE DE TECHNIQUE NADEAU
195 boul. Greber, suite 207
568-6560


## ERRATUM
## PILON LTÉE

Une erreur s'est glissée dans la publicité de Pilon Ltée en date du 8 mai du Dimanche/Outaouais à la page 52.

Le revêtement CANEXEL TRIPLE, on aurait dû lire 0.86¢ le pied carré au lieu de 0.86¢.
Nous nous excusons auprès de notre clientèle.

**REFUGE POUR AUTOBUS LE LONG DU MUSÉE DES CIVILISATIONS**

# HULL REFUSE LE PROJET DE LA CCN

**En séance du conseil le 3 mai dernier, les élus de la ville de Hull ont décidé de rejeter le projet de la Commission de la capitale nationale qui désirait construire un refuge pour autobus le long du Musée canadien des civilisations.**

par MARTIN GODCHER

Le premier majistrat de la ville, M. Michel Légère, a expliqué que cette décision avait pour objectifs d'empêcher le bruit et la pollution.

Effectivement, la CCN a prévu, dans ses plans initiaux, de construire, le long du futur boulevard de la Paix, une voie piétonnière d'une largeur de 26 pieds pour les touristes qui désirent marcher ou visiter d'autres endroits, par exemple la maison du Citoyen.

Cependant, entre cette allée et le musée, la CCN désire voir un stationnement afin que les autobus puissent attendre les différents visiteurs.

Aux dires du maire Légère, cette situation gâcherait complètement le paysage. "En plus de cacher l'environnement, ces autobus seraient sources de bruit et de pollution en raison du diesel qui s'échapperait des autobus."

**Alternatives**

Plutôt, le maire Légère a indiqué qu'il existait diverses alternatives. "Par exemple en-dessous du pont interprovincial, il y aurait de la place pour le stationnement. S'il le faut, nous pourrions mettre à la disposition des visiteurs une petite navette qui reconduirait ces derniers aux autobus" a-t-il affirmé.




BO JEANS

la folie de l'été



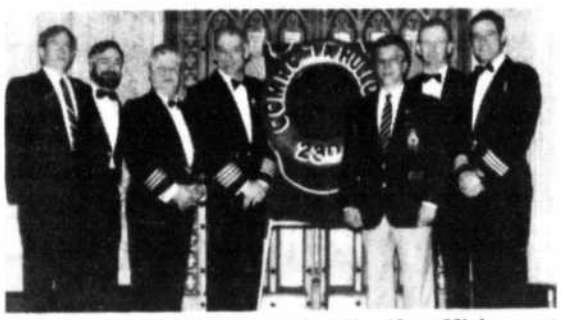
T-SHIRT
UNISEXE
ROSE - JAUNE
BLANC - MARINE
PÊCHE - ORANGE
7.99
2 POUR 14.99
3 POUR 19.99

BERMUDAS 14.99
UNISEXE
CHRISTOPHER "J"
DANS DIFFÉRENTS IMPRIMÉS

VISA MasterCard
PLAN MISE DE COTE

BO JEANS: VILLAGE PLACE CARTIER, 425 boul. St-Joseph, Hull - 776-4713

## CCMRC LA HULLOISE 230



Le 18 avril dernier près de 40 officiers et dignitaires de la province de Québec acceptaient l'invitation du CCMRC La Hulloise 230 à participer à leur premier dîner de la marine au Sénat du Canada. Pour votre information, la revue annuelle de La Hulloise aura lieu le 22 mai prochain à 14h00 au manège militaire de Hull. Sur la photo: R. Lafrance, Président LN de Hull, Lcdr C. Desdoches, Cdr E. Paradis, capitaine du vaisseau G. Comeau, invité d'honneur, Gilles St-Laurent, Prés. Légion de Hull, Lt (M) R. Sirois, Commandant de La Hulloise et le Lt. Col. P. Bibeau, OC camp de Banff.

## L'ENTRETIEN QUATRE SAISON DE LA MAISON

# Deux jeunes mettent leur sens des affaires à profit

**Michel et Roch Hopson ont travaillé pendant près d'un an avant de voir leur rêve devenu réalité. Les entreprises Quatre saisons et plus offrent maintenant un service complet d'entretien extérieur de la maison.**

par YVES PARENTEAU

Les deux jeunes hullois ont aménagé une partie de la maison familiale pour établir leur siège social au 17 rue Roussillon. Les frères Hopson sont déjà convaincus du succès de leur entreprise. "Nous avons étudié soigneusement le marché depuis novembre dernier et personne dans la région n'offre un service semblable au niveau résidentiel" d'affirmer Roch.

Le service Quatre saisons est l'enfant chéri des nouveaux hommes d'affaires. Il comprend l'entretien complet de l'extérieur de la maison pour une période d'un an. Les entrepreneurs garantissent une visite une fois la semaine pour effectuer des tâches aussi diverses que la coupe du gazon, le lavage des vitres, le nettoyage de la piscine, le déblaiement de la neige, l'entretien des arbustres, l'épandage d'engrais ect. Les gens peuvent également ajouter des services supplémentaires à ce qui est déjà inclut.

L'entreprise compte sur trois employés et utilise les services de plusieurs sous-contractants. "On compte sur un spécialiste pour toutes les tâches d'entretien" d'ajouter Michel.

Quatre saisons offre également comme produit vedette, un système d'arrosage et d'irrigation sous-terrain programmable. "Nous offrons ce système qui est ni plus ni moins la Cadillac de l'arrosage. Nous l'installons et les pièces et le service sont garantis" de dire le co-propriétaire.

Tous les produits d'entretien de la pelouse ou des piscines sont également disponibles au bureau.


Club Le Marquis
131, rue Laurier, Hull
DANSE
POUR GENS SEULS
30 ANS ET PLUS
Tous les mercredis soirs
SOIREE "DATING GAME"
HEURES D'OUVERTURE:
Mer.-jeu.: 19:30 à 1:30
Vend.-Sam.: 19:30 à 2:00
Dimanche: 19:00 à 24:00

VISAGE
Club de rencontre
Bar et danse
pour gens seuls
Jeudi, vendredi, samedi
20 hres
Admission gratuite pour les dames tous les jeudis jusqu'à 21 heures
MOTEL CONCORDE
333 CH. MONTREAL
745-2112 - 827-1293

LE NOUVEL AVALON
780 boul. St-Joseph, Hull
LE GROUPE
XZAM
Du jeudi au dimanche
mettant en vedette
les chanteurs
Dan et John
CONCOURS D'AMATEURS
le dimanche avec l'animatrice
JEANNINE LATREILLE
PRIX EN ARGENT
TOUTES LES SEMAINES
SOIRÉES SPÉCIALES
les jeudis et dimanches

le SALOON
Le seul vrai Salon Bar "Country" de Hull
104 EDDY, HULL 777-4467
VENEZ ENTENDRE
NOTRE NOUVEAU GROUPE
ZYDECO
AVEC BRIAN DOWNLEY
DU MERCREDI AU DIMANCHE
MERCREDI
CONCOURS D'AMATEURS
avec JEANNINE LATREILLE
3 PRIX EN ARGENT A GAGNER
Pour les gagnants de la soiree
LE JEUDI
une fleur pour chaque dame
DU LUNDI AU VENDREDI
REPAS HOMMES ET FEMMES
D'AFFAIRES A PARTIR DE
$3.95

CHANDRA FAYME
• Miss Nue E.U. 1988
• Miss Nue Californie 1987-88
• Miss Nue Amérique du Nord 1987-88
GAGNANTE DE:
* Le corps le plus dynamique
* Le meilleur spectacle 1987-88
* Le plus beau buste 1987-88
Fantaisie nue sur scène
A PARU DANS:
* GENESIS
* HIGH SOCIETE
* CHERI
* LIVE
* GALLERY
* OUI
* MEN ONLY
En spectacle cette semaine
SPECTACLES:
17 heures
21 heures
minuit
2 heures a.m.
Club Casa Nova
ENTREE: $2.00
802 AYLMER RD
776-4444

Club LA QUEEN
Ouvert tous les jours de 8h00 am à la fermeture
174 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau 561-4766
à partir du 19 MAI
GERRY B. Plus
JEUDI, VENDREDI et SAMEDI
2 ORCHESTRES
MUSIQUE CONTINUE
de 21h00 à 2h30 a.m.
avec le groupe
CÉLÉBRATION et GERRY B PLUS
CASSE-CROÛTE CHEZ TONY
174 Jacques-Cartier
Tous les jours de 11h00 am à ...
Aussi le dimanche, musique à partir de 15H00 avec CELEBRATION
AUSSI: CHAMBRE et PENSION • Salle GRATUITE pour noces, banquets, etc..


BARS • RESTAURANTS • SPECTACLES

# LES JOYEUX CHANTOVENTS...DE RETOUR

**(MG)Dirigés par Mme. Marcelle Roy du Service des Loisirs de la ville de Hull, "Les Joyeux Chantovents" présenteront le samedi, 14 mai prochain à la maison du Citoyen, deux comédies musicales inédites.**

Au total, plus d'une soixantaine de jeunes comédiens-chanteurs de 8 à 19 ans feront parties de ce grand spectacle qui débutera à 14h00 avec la comédie-musicale "Un peu plus d'Amour". Cette première pièce est essentiellement jouée par les enfants dont Jean-Michel Montsion dans le rôle du prince Mohamed et Marilyn Frigon-Rochette dans le rôle de Tourterelle.

Pour sa part, la seconde comédie musicale, intitulée "Par amour", met en vedette les adolescents, entre autres, Nathalie Nadon dans le rôle de Sol et Christine Laurin dans celui de Marie, l'amie délaissée. Cette pièce est prévue pour 20h00.

Pour pouvez obtenir des billets au guichet des renseignemnets à la maison du Citoyen, 25 rue Laurier (595-7175), au Centre professionnel du Piano, 455 boulevard Riel (595-1771) ou à la porte, le jour du spectacle.



**Tourterelle sera jouée par Marilyn Frigon-Rochette.**



**Jean-Michel Montsion dans le rôle d'un prince.**



**Nathalie Nadon jouera à l'humoriste.**



**Christine Laurin dans le rôle de l'amie délaissée.**

# UN NOUVEL EXÉCUTIF AU CLUB OPTIMISTE DE HULL



**Le 13 avril dernier, lors d'une réunion générale spéciale, le Club optimiste de Hull s'est doté d'un nouveau bureau de direction pour 1988-1989.**

**Nous reconnaissons derrière, au poste de directeurs, M. Marcel Duquette, M. Ungel Gauvreau, M. Paul Potvin, M. Mario Henley, M. Léo Lessard et M. Carol Leclerc, président sortant. En avant, M. Raymond Pitre, secrétaire désigné, M. Georges Beauregard, vice-président, M. Carol Carpentier, président élu, Me. Piere Leduc, vice-président et M. Roger Scribnock. Rappelons que la passation des pouvoirs aura lieu le 28 septembre prochain.**


RESTAURANT
MATADORE
711 ST-JOSEPH
LICENCE COMPLETE
OUVERT 24 HEURES
STEAK SUR CHARBON DE BOIS
Mets chinois et Italiens
BUFFET MIDI de 11h30 à 2h00 $4.95
BUFFET SOIR de 5h00 à 8h00 $6.95
Livraison gratuite après 7$ d'achat (avant 7$, 1$ de plus)
entre 5 p.m. et 5 a.m. 771-2281

Restaurant
L'ONCLE HO
741 St-Joseph, Hull
鶯歌好
Licence complète
BUFFET MIDI de 11h30 à 2h00 $4.95
BUFFET SOIR de 5h00 à 8h00 $6.95
SERVICE AU COMPTOIR
Livraison gratuite après 7$ d'achat (avant 7$, 1$ de plus)
770-1541

Le Beaujolais Plus
BOB DESJARDINS 986-8299
JACQUES LAURIN 568-3399
SOIRÉE DANSANTE
chaque vendredi
AGENCE DE RENCONTRE sur VIDÉO
(sur rendez-vous)
SALLE de RÉCEPTION toujours disponible
174, rue St-Louis
561-2614

Veuillez prendre note que notre coupon est maintenant publié dans l'édition du Dimanche-Outaouais
Table d'Hôte
NOTE
La Petite Place
Ouvert lundi soir sur réservation: 25 personnes et plus

VIDEO 3000
4 Orléans, Gatineau 568-0202 | 730 St-Joseph, Hull 776-3662
SPÉCIAL
Toutes les cartes de MEMBRE du VIDEO 3000 que nous avons émises avec la photo sont maintenant des cartes de MEMBRE À VIE du CLUB.
(Même si la date d'expiration est dépassée.)
Nouveaux membres: carte de MEMBRE À VIE: seulement $5.00.
OUVERT 7/7 JOURS


# AGENDA

RENTALEX LIMITÉE

**VENDREDI 13 MAI**
**Animation 55 Plus**
- Assemblée annuelle
- À 10h00 a.m.
- À la Cabane en bois rond
- Info.: 771-6609

**SAMEDI 21 MAI**
**Communauté Bahaie de Hull**
- Conférence sous le thème: "L'Unité des religions... est-ce possible?"
- AU COFI de l'Outaouais, 15 Taschereau
- À 19h30
- Info.: 777-8726

**MERCREDI 25 MAI**
**Association des fonctionnaires retraités**
- Assemblée générale
- À 14h00
- À la Cabane en bois rond
- Info.: 777-0425

**SAMEDI 14 MAI**
**Communauté St-Rédempteur**
- Grande vente de garage
- Entre 9h00 et 16h00
- École St-Rédempteur
- En cas de pluie, vente remise au 21 mai

**MARDI 24 MAI**
**AQETA-Outaouais**
- Soirée d'information
- Conférencier: M. Germain Duclos de l'hôpital Ste-Justine • À 19h30
- École Lavictoire, rue Cedar, Gatineau
- Info.: 777-3126

**VENDREDI 27 MAI**
**Les belles rencontres**
- À 20h30
- À la salle des Chevaliers de Colomb
- Info.: 770-6570
- Soirée pour personnes seules

200 rue Principale, Aylmer 684-1700
556 boul. St-Joseph, Hull 771-3221

# Une nouvelle carte d'identité PersoneL

(YP) Carte d'assurance sociale, carte d'assurance maladie, carte de crédit, carte de çi, carte de ça... On ne peut plus sortir aujourd'hui sans avoir besoin de toutes nos cartes d'identité. Constant Dubois, un jeune entrepreneur de l'Outaouais semble avoir trouvé une solution au porte-feuilles trop épais, la carte d'identité PersonL.

"La carte PersonL est la Cadillac de l'identité" de s'exclamer M. Dubois. "En plus d'avoir très bel apparence, elle permet de réunir sur une même carte, 14 informations essentielles dans la vie de tous les jours."

Cet ancien employé de la Fonction publique avait le goût de relever un défi et de se lancer en affaires. Il s'est donc porté acquéreur d'une franchise de la carte PersoneL auprès de l'entreprise Sypro. "Notre premier produit est la carte PersoneL, mais nous travaillons présentement dans le but de devenir les spécialistes de l'identité. Nous espérons offrir bientôt des produits comme les médaillons d'identité pour les enfants, des photos-passeport, des cartes étudiantes, du laminage sur bois, etc."

On retrouve gravé sur cette carte métalique scellée de plastique, la photo couleur de la personne, son nom, date de naissance, sexe, couleur des yeux, numéros d'assurance sociale et de permis de conduire, signature et le groupe sanguin. On peut également inscrire si on veut faire des dons d'organes, les numéros de téléphones en cas d'urgence, ses empreintes digitales et deux autres informations à son choix. Cet espace au choix peut servir pour graver les numéros de passeport, de cartes de crédit, de guichet automatique ect.

Constant Dubois est à son kiosque PersoneL, tous' les jeudis, vendredis et samedis au magasin Zellers du Village Place Cartier. Les intéressés doivent détenir tous les documents certifiants les renseignements qui seront inscrits sur la carte. On peut également prendre rendez-vous avec Constant Dubois en téléphonant au 776-0366.

# Les élèves sautent en coeur



Les 350 élèves ont embarquer dans le programme. Depuis cinq semaines, ils s'entrainaient à raison de 20 minutes par cours. Marie-Eve Lamontagne fait la démonstration de son talent en sautant à deux cordes.



Denis Saint-Georges, directeur de la Banque Nationale, a remis en présence de Serge Bastien, directeur aux comptes de la BN, un chèque de 1 000$ à Bernard Durivage, président d'honneur de la campagne et Pierrette Eyer, de la Fondation des maladies du coeur. La campagne de levée de fonds dont l'objectif est de 70 000$ clôturera le 24 mai. (Photos Yves Parenteau)



Les élèves de l'école Mont-Bleu ont apporté leur contribution à la campagne de levée de fonds de la Fondation des maladies du coeur en participant au concours "Sautons en coeur". Lucie Villeneuve, directrice de l'école, Francine Saint-Georges, de la Fondation, Paul Bouchard, responsable du projet à Mont-Bleu et Robert Rozon, secrétaire-trésorier de la Fondation.


La Métropolitaine
ET COMPAGNIES AFFILIÉES



MARIO HENLEY
représentant

920, boul. St-Joseph
Hull (Québec)
(819) 777-4334



ROBERT SÉGUIN
représentant

Nous offrons une gamme complète de produits pour tous vos besoins de planification financière:

- assurance-vie
- assurance hypothécaire
- assurance collective
- assurance-salaire
- assurance d'associés
- contrats de rente à paiement garanti
- REER individuel et collectif
- rentes
- planification de votre retraite
- planification successorale

*APPELEZ-NOUS DÈS AUJOURD'HUI POUR EN SAVOIR PLUS LONG -- SANS OBLIGATION DE VOTRE PART.*

**CHOISIR LA MÉTROPOLITAINE, C'EST PAYANT!**



Color Your World
Tout un monde de couleurs.

NOTRE PLUS GRANDE
Vente de peinture de l'année

Color Your World
Tout un monde de couleurs.

PREMIÈRE QUALITÉ DE NOS MANUFACTURIERS!

1/2 PRIX

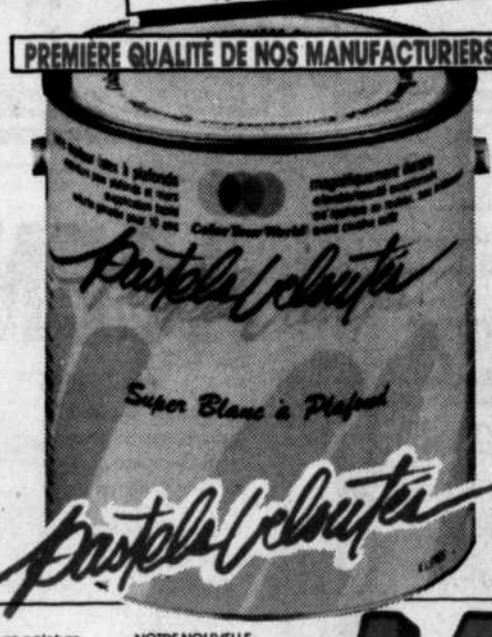
RABAIS 50%*

PAPIERS PEINTS POUR TOUTES VOS PIÈCES

Ajoutez un cachet distinctif à toute pièce avec notre superbe sélection de papiers peints! Choix de motifs rayés, tons unis, motifs floraux et imprimés de toute beauté, y compris les nouveautés pour ce printemps! Obtenez une finition affrayante en ajoutant une bordure assortie.

* Prix du livre. Sélection en magasin seulement. Sélection des plus imposantes de rouleaux au choix.






Teinture à bois base d'huile à prix économique! Pour clôtures et bardeaux. Coloris: Acajou, bois rouge ou bois de cèdre. (n° 7700)
9.49$/4L Rég. 18,98$

1/2 PRIX!
LATEX SEMI-LUSTRÉ POUR L'EXTÉRIEUR (n° 7100)
- Une peinture inaltérable
- Couvre en une couche
- Résiste à la moisissure
- Ne s'écaille pas
- Garantie de 5 ans

14.49$/4L Rég. 28,98$

Notre meilleure peinture latex pour l'intérieur! Couvre en une couche sans éclaboussures. Lavable. Nettoyage aisé.
LATEX FINI MAT
- Offert en une nouvelle gamme de coloris de pastel
- Garantie de 10 ans!

15.99$/4L Rég. 31,98$

NOTRE NOUVELLE PEINTURE LA PLUS RECHERCHÉE! Peinture latex super blanche pour plafonds!
- Résiste aux coulisses
- Garantie de 10 ans!

LATEX FINI SATINÉ
- Offert en un choix de nouvelles couleurs
- Garantie de 20 ans!

17.99$/4L Rég. 35.98$

14.99 4L Rég. 29,98$

RABAIS 30%*
LES TOUT DERNIERS CATALOGUES DE PAPIERS PEINTS
* Prix du livre. Tissu assorti non inclus. Sélection de livres seulement.

1/2 PRIX!
SOLDE DE TOUTES LES TUILES EN CÉRAMIQUE ET AUX MOTIFS MOSAÏQUES
Pour murs et planchers! Tuiles décoratives et pour garnitures en magasin inclus. Jusqu'à épuisement des stocks.

Color Your World
Tout un monde de couleurs.

Ottawa
1060, ch. Ogilvie
(613) 744-1423
1840, av. Carling
(613) 728-3339
1740, rue Bank
(613) 733-1240
Nepean,
Bells Corners
(613) 829-8625

Hull,
737, boul. St-Joseph
(819) 595-0848
Carleton Place
210, rue Bridge
(613) 257-4725
Arnprior
100, boul. Madawaska
(613) 623-2254

Renfrew
100, rue Raglan S
(613) 432-5140
Rockland
1748, rue Laurier
(613) 446-5744
Smiths Falls
48, rue Beckwith
(613) 283-8456

Perth
106, rue Gore E
(613) 267-1680
Pembroke
316, rue Pembroke O
(613) 732-4916
Orléans
2806 boul. St-Joseph
(613) 830-8000

SATISFACTION GARANTIE!
Tous les produits achetés chez Color Your World sont d'une qualité garantie. Vous serez satisfait ou nous remplacerons le produit ou nous rembourserons son prix. Cette garantie ne s'applique pas à la main d'oeuvre pour l'application ou l'installation.

La vente se termine le 31 mai 1988

# Pourquoi la technologie allemande est-elle si agréable à conduire ?




**11 340 $*** *Transport et préparation compris.*

Est-ce la direction sûre et précise qui assure à l'Optima une grande maniabilité?

Ou sa traction avant et sa boîte manuelle 5 vitesses? Serait-ce son puissant moteur de 1,6 L à injection électronique commandé par ordinateur?

Ou sa suspension avant à jambes de force Macpherson et à barre stabilisatrice?

Mais, à bien y penser, c'est peut-être son profil fuselé conçu pour réduire la résistance de l'air?

Ou alors, sa grande habitabilité ou son immense coffre avec un généreux volume de chargement de 520 L ou de 18,8 pi³?

Et si c'était plutôt ses ceintures baudrier à l'arrière et son équipement de série exceptionnellement complet?

Tout compte fait, se pourrait-il qu'il s'agisse de tout autre chose, d'un facteur beaucoup plus important?

Le prix par exemple? En effet, le prix de base de l'Optima est fixé à seulement un peu plus de 9 000 $ parce que cette remarquable voiture est construite en Extrême-Orient par Daewoo Motor Co.

Chez Passeport, nous sommes convaincus que toutes ces qualités sont indissociables et que c'est la somme de ces avantages qui rend l'Optima si agréable à conduire.

Voilà donc autant de bonnes raisons pour appeler, sans frais, Communications Passeport au 1-800-263-1999, ou encore pour passer voir votre concessionnaire Passeport très prochainement.

PASSEPORT
AUTOMOBILES INTERNATIONALES

*PDSF pour le modèle de base Optima LS 1988, berlinte 4 portes, équipé tel que décrit. Transport et préparation inclus. Taxe provinciale et immatriculation en sus.
Certains équipements illustrés sont livrables moyennant un supplément. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Votre concessionnaire peut vous fournir des détails supplémentaires.

**PASSEPORT GATINEAU** 977, boul. MALONEY ouest, GATINEAU 561-6577

# les petites annonces 776-2121

VISA MasterCard

**90,300 FOYERS AU BOUT DE VOS DOIGTS...**

## INDEX DES RUBRIQUES


**AVIS**
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Remerciement
5 Nécrologie
6 Perdu
7 Trouvé
8 À Donner

**EMPLOIS**
10 Carrières et professions
11 Personnel de bureau
12 Personnel technique
13 Personnel de vente
14 Personnel d'Hôtellerie
15 Personnel d'hôpital
16 Personnel de métier
17 Personnel scolaire
18 Agents-distributeurs
19 Aide domestique
20 Gardiennes demandées
21 Garderais enfants
22 Écoles spécialisées
23 Cours privés
24 Emploi demandé
25 Emploi divers

**LOGEMENT**
30 Logements demandés
31 Maisons demandées
32 Maisons à louer
33 Appartements à louer
34 Appartements meublés
35 Chambres demandées
36 Chambres à louer
37 Chambres et pensions demandées
38 Chambres et pensions
39 Service de location
40 À partager

**IMMEUBLES**
50 Terrains demandés
51 Terrains à louer
52 Terrains à vendre
53 Propriétés demandées
54 Propriétés à vendre
55 Propriétés à échanger
56 Condominiums
57 Maisons-mobiles
58 Service Immobilier
59 Louer ou échanger
60 Louer ou vendre

**COMMERCIAL**
70 Occasions d'affaires
71 Commerces demandés
72 Commerces à louer
73 Commerces à vendre
74 Propriétés à revenus à vendre
75 Bureaux demandés
76 Bureaux à louer
77 Locaux commerciaux
78 Entrepôts demandés
79 Entrepôt à louer
80 Entrepôt à vendre
81 Garages demandés
82 Garages à louer
83 Garages à vendre

**LOISIRS**
90 Chalets demandés
91 Chalets à louer
92 Chalets à vendre
93 Roulottes - tentes demandées
94 Roulottes - tentes à louer
95 Roulottes - tentes à vendre
96 Centre de villégiature
97 Camping
98 Sports

**VÉHICULES**
110 Véhicules tout terrain
111 Avions
112 Automobiles demandées
113 Automobiles à louer
114 Automobiles à vendre
115 Accessoires d'automobiles
116 Camions demandés
117 Camions à louer
118 Camions à vendre
119 Accessoires de camion
120 Machinerie demandée
121 Machinerie à louer
122 Machinerie à vendre
123 Bateaux demandés
124 Bateaux à louer
125 Bateaux à vendre
126 Accessoires de bateaux
127 Motoneiges demandées
128 Motoneiges à vendre
129 Accessoires de motoneiges
130 Motocyclettes demandées
131 Motocyclettes à vendre
132 Accessoires de motocyclettes
133 Entreposage de véhicules
134 Remorquage

**MARCHANDISES**
140 Divers demandés
141 Divers à louer
142 Divers à vendre
143 Marché aux puces
144 Encans
145 Vêtements à vendre
146 Fourrures-entreposage
147 Échanges
148 Souffleuses
149 Bicyclettes
150 Appareils ménagers
151 Radios-téléviseurs
152 Ameublement
153 Antiquités
154 Chauffage-bois-foyer-poêle
155 Matériaux
156 Tapis-Couvre planchers
157 Artisanat

**ANIMAUX**
160 Animaux demandés
161 Animaux à vendre
162 Pensions-animaux
163 Soins pour animaux
164 Vétérinaires

**SERVICES**
170 Réparations et services
171 Jardinage
172 Marchés alimentaires
173 Salons de beauté
174 Pourvoyeurs
175 Ambulances
176 L'expérience à votre service

**AMUSEMENTS**
180 Restaurants
181 Amusements
182 Spectacles
183 Musique
184 Numismatie
185 Philatélie
186 Photographie-caméras
187 Orchestres-Disco-mobile

**FINANCE**
190 Argent demandé
191 Argent disponible
192 Hypothèques
193 Placements
194 Assurances

**PERSONNEL**
200 Messages personnels
201 Transport demandé
202 Transport disponible
300 Divers
301 Rapport d'impôts


## 1 AVIS DIVERS

**MAISON OUVERTE**
En l'honneur du 50e anniversaire de mariage de **Julien et Colombe Fortin,** chez Michel Fortin, 15 route 148 Quyon.
**Dimanche le 15 mai 1988 de 13h30 à 16h00.**
Tous sont bienvenus.
Meilleurs voeux seulement.

## 4 REMERCIEMENT

Sandra Ivars et Suzanne Eckford, ainsi que la famille St-Jean tenons à remercier toutes les personnes, parents et amis, qui ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès de **MME FRANÇOISE ST-JEAN.** Veuillez trouver ici l'expression de notre gratitude.
**11-05**

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
**J.L.L. 11-05**

**REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR**
Pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.
**M.A.L. 11-05**

**RÉPARATION**
- poêles
- Laveuses
- Secheuses
- Lave-Vaisselle

**SIGISBERT BRETON ENR.**
RÉPARATIONS À DOMICILE
OUVRAGE GARANTIE
**568-5460**

## 5 NÉCROLOGIE



**AVIS DE DECES**
**DESJARDINS** Jacqueline (née Jacqueline Lanteigne) de Pte-Gatineau, est décédée dans un hôpital local, dimanche le 24 avril 1988, à l'âge de 40 ans.
Elle était technicienne au Ministère de l'Environnement.
Outre son époux Richrd Desjardins, elle laisse un fils Éric, ses parents M. et Mme Lyvin Lanteigne (Mireille Proulx), sa belle-mère (Jacqueline Vekeman Desjardins), un frère Jacques (Diane Gravelle) de Touraine, une soeur Lina (Robert Demers) de Gatineau.
Elle laisse également 6 belles-soeurs; plusieurs cousins et cousines; ainsi que neveux et nièces.
Les funérailles furent célébrées mardi le 26 avril 1988, en l'église Notre-Dame du St-Rosaire de Pte-Gatineau.
La direction des funérailles fut confiée à la Maison Funéraire Serge Legault inc. 81 boul. St-Laurent, Hull, Qué. J8X 1L8.
Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

## 6 PERDU

Chatte grise-bleue, ventre et pattes blancs, poils courts, rue Dorval. Récompense.
**663-0354 11-05**

## 10 CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Coiffure niko
**pour lui...**
**...pour elle**
fait nouvelle image
**COIFFEUR(SE) DEMANDÉ(E)**
avec expérience pour nouvel emplacement
**CENTRE-VILLE de GATINEAU**
**INF.: 561-9580**

**CURRICULUM VITAE.** Rédaction. Conseils.
**771-9791 25-05**

Vous avez un document important à rédiger? Nous pouvons vous faciliter la tâche. Nous offrons également des services de traitement de textes.
**770-3807 25-05**

*Centre Hospitalier de la Pietà*
**RECHERCHE UN(E) SECRETAIRE DE DIRECTION A TEMPS COMPLET**
**DIRECTION DES SERVICES HOSPITALIERS & DIRECTION DES SERVICES PROFESSIONNELS**
**EXIGENCES:**
- Détenir un diplôme de fin d'études collégiales avec spécialisation en techniques administratives (secrétariat de direction) d'une école reconnue par le ministère de l'Education.
- Connaissance d'un traitement de texte.
- Connaissance de la sténographie.
- Bilinguisme.
- Connaissance de la loi 65.
- Minimum de trois (3) ans d'expérience pertinente.

**REMUNERATION:**
Selon les normes du Ministère de la Santé et des services sociaux.
Salaire: min.: 394.80$ max.: 451.50$.
Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 17 mai 1988 à:
Direction des Ressources humaines
273, rue Laurier
Hull, Qc
J8X 3W8
771-7362

**VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI dans un endroit propre, respecté, où règne un esprit d'équipe?**

Vous êtes de nature travaillante, sympathique et vous aimez le public?

Nous sommes un casse-croûte réputé de la région et nous avons des postes à temps plein et partiel à combler.

Si vous êtes intéressé, présentez-vous à La Pataterie Hulloise
(La meilleure poutine)
311 St-Joseph, Hull
(de biais aux Galeries de Hull)

LA PATATERIE Hulloise

## 11 PERSONNEL DE BUREAU

Recherchons personne bilingue avec expérience pour travail sur ordinateur dans un bureau d'avocats: comptabilité, Word-Perfect, Lotus 1-2-3. S'adressez à: **Noël, Décary, Aubry et Associés.**
**771-7393 11-05**

## 13 PERSONNEL DE VENTE

Vendeur/vendeuse pour compagnie nationale de produits chimiques en extension. Appelez au:
**663-3690 11-05**

Décoration Champlain recherche commis à temps partiel et temps plein pour le magasin d'Orléans.
**830-3665 776-4700 11-05**

**AVON**
**DITES OUI,** nous vous montrerons comment!
**986-7935 663-3883 18-05**

Recherche vendeur(euse) avec expérience dans la mercerie pour hommes, à Aylmer.
**684-3179 11-05**

## 14 PERSONNEL D'HÔTELLERIE

L'Orée du Bois recherche cuisinier avec 5 ans d'expérience, références demandées. Aussi recherchons busboy pour le soir. Appelez:
**827-0332 18-05**

Cuisinier(ère) demandé(e), 5 ans d'expérience, $8.00/heure.
**Jean Labrie, Ferme Rouge**
**986-7013 11-05**

## 16 PERSONNEL DE MÉTIER

Demandons une esthéticienne et une technicienne en pose d'ongles avec clientèle. Pour entrevue:
**595-9036 11-05**

Ferblantier d'atelier avec expérience demandé.
**561-7111 11-05**

On demande un mécanicien avec expérience requise, dans le domaine des motos, petits moteurs et motoneiges. Tél. entre 8h00 a.m. et 5h00 p.m.
**(819) 427-5177 11-05**

**OFFRE D'EMPLOI**
**COIFFEUSE(EUR) DEMANDÉE(E)**
Coiffeuse ou coiffeur avec expérience et clientèle. Arrangements intéressants. À négocier.
*TROISIÈME DÉBUT*
Jacqueline Rulé, près Place des Pionniers
115, rue Principale, Aylmer, Qc.
**684-9778**

## 19 AIDE-DOMESTIQUE

Ménage Fantastique demande personnes honnêtes et sérieuses pour faire ménage dans maisons privées.
**684-0640 11-05**

Cherche une aide domestique avec expérience, pour ménage, jeudi ou vendredi, à Aylmer.
**684-7934 11-05**

## 20 GARDIENNES DEMANDÉES

Gardienne à domicile demandée, juin, le jour, 3 enfants, rue Foley. Références et reçu exigés. Tél. après 18h00.
**682-0474 11-05**

Du Barry, personne responsable, non fumeuse, enfants de 3 et 5 ans. Téléphonez après 18h00 au:
**568-1058 11-05**

Ferme Limbour, gardienne à domicile, pour 2 enfants (8 mois et 5 ans), de 7h45 a.m. à 16h00, légers travaux ménagers. Références et reçu exigés.
**561-3850 18-05**

Pour fille de 7 ans, à partir de juillet. Templeton, Projet La Blanche.
**749-3388 18-05**

Adolescente demandée pour garder enfant de 1 an, tous les samedis soir pour l'été, $2.50/heure.
**777-6216 11-05**

## 21 GARDERAIS ENFANTS

Garderais enfants 2 à 5 ans, près de l'école La Source.
**561-5874 JNO**

****ATTENTION****
Bientôt dans le secteur Carrefour de la Capitale. Garderais enfants de 2 ans et plus, dîner chaud, léger programme éducatif. Possède expérience & diplôme en garderie.
**568-1647 JNO**

Garderais enfants le jour. Références, en haut de la rue Main. Louise:
**663-0640 JNO**

Garderais enfants le jour. Rue Notre-Dame, Gatineau.
**663-4519 JNO**

Garderais enfants chez-moi, du lundi au vendredi, près de l'école Raymond.
**663-7299 JNO**



**AU SURPLUS**
**SURPLUS GOUVERNEMENTAL et FAILLITE**
Meubles pour maison et bureau
Outillage
Appareils électroménagers, ect...
**323 Notre-Dame, GATINEAU**
**663-7298** Prop.: J.G. Burda

**2 AVIS LÉGAUX**

225 rue Notre-Dame,
Gatineau, Québec
J8P 1K3
(819) 663-9221

## Commission Scolaire des Draveurs

# APPEL D'OFFRES

**Projets:**

#10-061-19- Parc École Robinson
100 rue Champlain, Gatineau

¢10-035-16- École Polyvalente Le Carrefour
50 Chemin de La Savane Est, Gatineau

#10-033-15- École Polyvalente De L'Érablière
500 Cannes, Gatineau

#10-065-20- École Le Petit Prince
34 Juan des Pins, Gatineau

**Propriétaire:**
La Commission Scolaire des Draveurs
225, rue Notre-Dame
Gatineau (Qc)

**Architecte:**
Hotte McEwen Lachance
460 Gréber, suite 202
Gatineau (Qc) J8T 6C7

**Ingénieurs en mécanique et électricité:**
Desmarais et Associés Inc.
420, boul. Maloney Est (suite 205)
Gatineau (Qc) J8P 1E7

La Commission Scolaire des Draveurs, propriétaire, demande des soumissions pour des travaux de modifications aux projets ci-haut.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau du propriétaire durant les heures normales de bureau.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de dix pour cent (10%) du montant de la soumission, fait à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de 60 jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au bureau du propriétaire, 225 rue Notre-Dame, à Gatineau, jusqu'à 15 heures, heure en vigueur localement, **le 30 mai 1988** pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune autre soumission reçue et ce sans obligation envers le soumissionnaire.

**Le directeur général,**
**JEAN-GUY BINET**

**21 GARDERAIS ENFANTS**

Hull, maman garderait 2 enfants de 2 à 5 ans, demeure près école St-Paul.
**778-7702** **11-05**

Garderais enfants de tous les âges, cour clôturée, $60/semaine, rue Main, Gatineau.
**663-0761** **11-05**

Maman bilingue garderait chez-moi, près IGA Mont-Bleu. Tél. après 18h00.
**770-4754** **11-05**

Val-Tétreault, près de l'école Jean-de-Bréboeuf.
**778-7611** **11-05**

Gatineau, garderais enfants de tous les âges, bonnes références.
**561-4966** **01-06**

Vieux Hull, enfant handicapé, tout âge, bons soins, expérience, références. Temps partiel à l'occasion. Tél. après 14h30.
**771-7187** **18-05**

Garderais enfants du lundi au vendredi, le jour et le soir, sur la rue Matapédia, $50/semaine.
**568-0734** **11-05**

Garderais enfants d'âge scolaire, bons repas, secteur St-Rosaire. Danielle:
**561-4922** **11-05**

Jardin d'Enfance, près boul. Labrosse, programmes éducatifs, menu équilibré, reçu d'impôt. Ouverture de quelques places pour mai.
Claudine **643-1961**
**11-05**

Basse ville, aimerais garder enfants chez-moi, de 1 an et plus, pour tenir compagnie à Roxanne de 3 ans et Jacinthe de 1 1/2 an. Bons soins et bon dîner. Contactez Lucille, entre 9:00 a.m. et 18h00, au:
**232-1478** **JNO**

Dame avec expérience, garderait enfants de 0 à 6 ans, cour clôturée, repas chauds.
**684-0083** **11-05**

Garderais enfants chez-moi, à la semaine, appelez au:
**643-9794** **18-05**

Garderais enfants de 0 à 5 ans, secteur Isabelle et St-Onge. Expérience et références.
**778-0971** **25-05**

Garderais enfants chez-moi, lundi au vendredi. Expérience, bilingue, références.
**663-6556** **11-05**

**Maman, non fumeuse, donnerait bons soins à vos enfants. Aucun frais pour semaine de congé. Cour clôturée, rue fermée. Réduction pour 2 enfants de même famille.**
**684-8798** **11-05**

Projet La Sablonnière, maman garderait enfants du lundi au vendredi.
**643-2640** **01-06**

Gardienne d'enfants d'expérience, licenciée, garderait enfants de 1 an à 6 ans. Appelez Micheline:
**568-2157** **15-05**

Mini garderie chez Tante ViVi, enfants de 2 à 5 ans. Pour informations:
**776-0703** **18-05**

**23 COURS PRIVÉS**

Jacques Bergeron Musique, guitare, accordéon, orgue; théorie classique et populaire adaptée à tous niveaux. Cours établi. Inventaire de feuillets et volumes.
**568-7846** **18-05**

Base en conversation anglaise, petit groupe 8 ans et plus. Professeur 25 ans d'expérience.
**568-0094** **11-05**

**WORDPERFECT, BARBARA PERSONNEL À HULL**
Soyez à l'avant-garde des nouvelles technologies bureautiques! Apprenez le WorkPerfect en une semaine, du lundi au vendredi de 9:00 à 16h00. Minimum de 30 mots/minute à la dactylo. Pour plus amples renseignements, contactez Hélène au:
**595-9424** **25-05**

**24 EMPLOI DEMANDÉ**

Vendeurs(euses) demandés(es), temps plein. Se présenter avec curriculum vitae au Zip International, 140 boul. Gréber, Gatineau.
**11-05**

Représentants(es) demandés(es) immédiatement, auto nécessaire, salaire $800/semaine. Pour informations:
**663-5328** **776-6042**
**561-7260** **15-05**

Super Line, tout nouveau dans la région, $800/semaine. Informations, appelez sur pagette:
**594-9750** **11-05**

Ferais un mini-ménage, avec expérience, bon prix.
**561-3254** **11-05**

**25 EMPLOI DIVERS**

Pour le matin, camelots demandés pour Journal de Montréal. Téléphonez Jean-Paul Gratton:
**568-3212** **11-05**

## Louise Inc.

**ATTENTION!**

**Agence de placement Louise inc.**
*Ceci est une nouvelle adresse afin de mieux désservir la région de*
**HULL-OTTAWA**

Deux bonis (bons d'épargne du Canada d'une valeur de $250.00 chacun) seront tirés pour tous ceux qui viendront s'enregistrer chez-nous et qui posséde une cote sécuritaire <<ENHANCE>> ou de niveau supérieur d'ici le 31 juillet 1988. Le tirage se fera le 2 août 1988. (secrétaire, traitement de texte, réceptionniste et commis)

**Pour plus d'information contacter Raymond, Julie ou Donald au 771-1466**

**149 Promenade Du Portage**

**PERSONNE**
ADULTE RESPONSABLE
**Avec expérience dans casse-croûte**
Travaillerait
Jeudi soir, vendredi soir
samedi et dimanche
salaire à discuter
**Tél.: 663-9195**, *Mado*

**GIRER INC.**
est à la recherche d'un couple de **concierge** pour Hull nord, avec expérience. Conditions intéressantes. Salaire selon expérience. Contactez Mme Noël au **777-9008** pour rendez-vous.

**AVON**
**AVIS IMPORTANT**
Découvrez votre coupon Avon dans Châtelaine du mois de mai. Remettez-le à votre représentante Avon et recevez un mascara **GRATIS.** Pour informations:
**986-7935** **663-3883**
**01-06**

Tu as entre 16 et 30 ans, sans emploi, hors des études? Le Théâtre de la Paix a une place pour toi!
**770-0186** **11-05**

Compagnie Internationale recherche représentant, formation assurée, commission très importante, pour rendez-vous, M. Feuvrier:
**595-0361** **11-05**

Recherche étudiants(es) pour vente de crème glacée à l'aide d'un triporteur. Pour Gatineau, s'adressez à Micheline: **568-9015,** Hull, Aylmer, Yves: **568-9379.**
**18-05**

Cuisinier(ère) avec expérience, déjeuner, se présenter Café des Flandres, Touraine.
**561-8877** **11-05**

**THRUWAY EXPRESS LTD**
Recherchons chauffeurs bilingues avec camionnette ou van pour travail à la commission (60%). Une bonne connaissance de Hull-Ottawa serait un atout. Pour entrevue appelez, entre 10h00 et 14h00:
**728-2322** **11-05**

Emploi disponible immédiatement, dans la vente, $7.00/heure, doit être bilingue et moyen de transport. Contactez Carole R. Parent, entre 9h00 et 5h00:
**243-3013** **11-05**

Recherche gérante et vendeuse de bijoux Michèle Lynn, vente sur démonstration, aucun dépôt et pas de livraison, temps plein ou partiel.
**643-9083** **663-6987**
**01-06**

Femme de chambre demandée, 25 ans et plus, préférable avec expérience.
**568-6606** **11-05**

**CAMELOTS DEMANDÉS**
Pour Le Régional et la Revue de Gatineau.
Secteur Hull:
**776-1063**
Secteur Aylmer:
**684-1231**
Secteur Gatineau:
Diane: **663-4860**
ou **663-9156**
entre 9:00 am et 17h00
**JNO**

Magasin Héritage est à la recherche d'un boucher à temps plein, avec plusieurs années d'expérience. Se présenter au Magasin Héritage:
**361 boul. Maloney Ouest, Gatineau.**
**JNO**

Revenu supplémentaire, couple en résidence, pour conciergerie d'un immeuble de 23 unités. Se présenter au 22, rue Des Flandres, suite 103, entre 9:00 a.m. et 17h00.
**JNO**

Commis demandé, temps plein. Se présenter au **Dépanneur Tassé au 21, rue Principale, Aylmer.**
**JNO**

**OFFRE D'EMPLOI**

**ESTHÉTICIENNE en ÉLECTROLYSE**

Qui possède
une clientèle établie
et qui veut partir
à son propre compte.
se présenter à la
**Clinique d'esthétique =LINDA=**
avec son C.V.

**au 361 Boul. Maloney Ouest**
**Centre le Boulevard**

Représentants(es) avec auto, $36,000 à $65,000 /année, avec une compagnie spécialisée avec 31 ans d'expérience. Entraînement complet. Pour gens travaillants et sociables.
**643-2027** **JNO**

Aide-cuisiniers(ières) demandés, temps plein et partiel. Se présenter au 470 Gréber entre 9h00 et 17h00.
**11-05**

Serveurs(euses) demandés, 18 ans et plus, temps plein et partiel. Se présenter au 470 Gréber entre 9h00 et 17h00.
**11-05**

Nous recherchons 10 personnes dynamiques pour vente par téléphone facile. Salaire garanti, $144, temps partiel et $264, temps plein + boni.
**234-8168** **11-05**

Kiosque de photofinition recherche employés à temps plein. - Fonctions administratives: rapports, dépôts, horaires, etc...; - Technique: développement, impression, contrôle qualité, entretien, etc...; - Postes ouverts: gérant, opérateurs. Envoyez C.V. au:
**8767 Giroux, Lasalle, Québec H8R 2V3**
**11-05**

Cherche étudiants de 18 ans pour travailler comme caissier la fin de semaine. Entraînement fourni.
**771-5741** **11-05**

Offre d'emploi:
Demande une réceptionniste et caissière avec expérience. Pour entrevue confidentielle, veuillez appeler Suzanne Lascelles au **684-3275.**
**Matériaux Aylmer Lucerne**
**435 Chemin McConnell**
**Aylmer, Québec, J9H 5E1**
**11-05**

Coiffeuses demandées pour hommes et femmes au salon des Promenades de l'Outaouais.
**561-2727** **11-05**

Recherchons mécanicien diesel et général à temps plein, possédant expérience comme opérateur de machinerie hydraulique, pouvant conduire camion, exécuter soudure et divers autres travaux manuels.
**663-9934** **11-05**

Emploi à temps partiel, Chaussures Panda pour enfants. Exigences: désir d'apprendre de nouvelles connaissances, goût du travail bien fait, expérience non nécessaire. Pour rendez-vous, se présenter aux Promenades de l'Outaouais, chez Chaussures Panda.
**11-05**

**DEVENEZ FAMILLE D'ACCUEIL EN SANTÉ MENTALE**
Le Centre de Services Sociaux de l'Outaouais cherche des familles (ou personnes seules) intéressées à devenir **FAMILLE D'ACCUEIL EN SANTÉ MENTALE. DESCRIPTION: ACCUEILLIR** chez-soi, une ou plusieurs personnes éprouvant des problèmes de santé mentale; **OFFRIR** un milieu de vie normalisant et chaleureux; **COLLABORER** à la réalisation du programme de réadaptation de chaque personne accueillie. Compensation financière intéressante et établie selon le programme de réadaptation. Pour informations, demandez le Service des Ressources du C.S.S.O. au **771-6631 (ou 1 (800) 567-6810, sans frais).**
**01-06**

Assistant(e) aux promotions demandé(e) pour boutique de vêtements. Expérience et bilingue un atout. Personne mature.
**561-4956** du mercredi au samedi
**561-0711** **18-05**

Augmentez vos revenus! Ouverture d'une nouvelle ligne dans le vêtement de prêt-à-porter, pour le bureau, sportif ou de soirée. Soyez une des premières représentantes dans votre région. À temps plein ou partiel.
**777-8801** **11-05**

Réceptionniste demandée (temps partiel) pour salon de bronzage. Exigences: être bilingue, belle personnalité, apparence propre et soignée. Veuillez communiquer au:
**663-2424** **11-05**

Coiffeurs(ses) demandés(es), avec expérience et clientèle, Salon Uni-Sex.
**663-9497**
**663-2729** après 18h00
**11-05**

Serveuse demandée, pour fin de semaine, jour, restaurant Le Chevron. Appelez entre 1h00 et 4h00.
**663-6854** **11-05**

Tu veux de l'argent pour tes vacances? Vends du chocolat. Téléphone entre 17h00 et 19h00.
**770-9864** **22-05**

Dentiste d'Aylmer recherche assistante, demeurant préférablement à Aylmer.
**684-2620** **18-05**

**31 MAISONS DEMANDÉES**

Recherche maison de 4 c.c. ou plus, avec garage double ou triple et terrain d'un acre et plus. De préférence avec foyer et piscine creusée, Hull et environs.
**643-1006** **11-05**

**32 MAISONS À LOUER**

Condo 3 c.c., salon, salle à dîner, sous-sol.
Jour: **956-0325** Soir: **561-2479**
**11-05**

Gatineau, haut bungalow, 3 c.c., $575, pas chauffé, pas éclairé, occupation flexible.
**663-0244** **18-05**

Gatineau, duplex, 1er plancher, 2 c.c., grand sous-sol, cour clôturée, $475, libre 1er juin.
**663-5281** **663-3102**
**25-05**

Gatineau, maison en rangée, rue Carle, 3 c.c., 1 1/2 salle de bains, remise, cour clôturée, occupation 1er juillet ou avant (à discuter), $460. Tél. après 20h00.
**1 - 281-5098** **25-05**

Comment devenir propriétaire "sans cash"? André Heurtaux, Re/Max Hull:
**770-1616** **01-06**

Val-Tétreault, semi-détaché, 3 c.c., 5 appareils ménagers, incluant Jenn-Air, stores, 1er juin, $745/mois.
**778-0492** **11-05**

Aylmer, duplex neuf, grand, 2 c.c., grande cour, $480, chauffée, éclairée.
**692-2880** **685-9375**
**18-05**

Maison-jardin, 3 c.c., $499, Gatineau, cour privée et clôturée, 5 minutes d'Ottawa.
**(613) 592-5893** **11-05**

15 Robillard, Templeton. 6 1/2 pièces, salle de lavage, chauffée, éclairée, stationnement, clôturé, option d'achat, 1er juillet, $650.
**643-1645** **770-7043**
**11-05**

Hull, bungalow à louer, avec logis au sous-sol, libre 1er août.
**827-0508** **11-05**

Semi-détaché, 3 c.c., 1 1/2 salle de bains, grande cour clôturée, $585/mois, 1er juin.
**771-3274** **643-3196**
**18-05**

Pointe-Gatineau, quadrex, 3 c.c., pas chauffé, pas éclairé, $550, 1er septembre. Tél. après 17h00.
**568-3640** **25-05**

Quadrex, Projet Du Barry, libre, $500/mois.
**561-9336** **11-05**

40 Corbeil. Soyez votre propriétaire avec ce bungalow 3 c.c., lave-vaisselle, bois franc et tenêtres neuves. Aubaine à $82,000.
**777-9994** **778-1531**
**01-06**

Aylmer, 1er juin. Maison en rangée, unité de coin, 4 c.c., sous-sol fini, près des écoles, centres d'achats, transports. Références requises.
**684-1129** (soir)
ou en tout temps **594-2000**
**25-05**

Maisonnette à louer au 139 1/2 Archambault, Hull. 2 chambres, pas chauffée, pas éclairée, stationnement, libre, $400. Tél. après 18h00.
**684-9957** **18-05**

Hull, près Cité des Jeunes. Activités Hiver-Été, centre d'achat, autobus. Semi-détaché, 3 c.c., 1 1/2 salle de bains, patio de bois, $695, 1er juin. Tél. après 17h00.
**777-1155** **18-05**

**RENCONTRE de PRIERES de**



**GERRY LEVAC**
avec CHANTS
Tous les mardis à 19h30
et les dimanches à 13h30
à l'école le TRIOLET,
**55, MARENGERE, GATINEAU**
(entrée libre)
Pour informations: **243-0485**

Les Entreprises **GALICON**
Spécialiste de la charpente d'acier
Contracteur Général
= DISTRIBUTEUR =
GATINEAU 561-2749
OTTAWA 769-7752
AMERICAN BUILDINGS
JACQUES GALIPEAU, PRÉSIDENT

Maison style Québécois à louer. Projet La Sablonnière, 3 c.c., près de l'école, libre 1er juillet. $625/mois.
**837-7474 830-5276** **18-05**

## 33 APPARTEMENTS À LOUER

**TRÈS GRAND DEUX CHAMBRES à louer.** Super central. Près Village Cartier et Galeries de Hull. Avec stationnement, tapis, balcon, poêle et frigo optionnels et sans supplément. Buanderie. Beaucoup d'armoires et 5 garde-robes. Pour personnes paisibles, propres. $435 par mois.
**771-8641 568-3768**
**770-8947 236-3133**
**JNO**

**GATINEAU**
Appartement de 2 ch. à c., semi sous-sol, prise laveuse, sécheuse, réfrigérateur & poêle fournis, ventilateur au plafond, pas chauffé, ni éclairé. $395.00/mois. Faut visiter!
**561-0475** **JNO**

Maison privée, semi sous-sol, bien éclairé, 1 c.c., poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $365. Tél. après 18h00.
**561-9280** **11-05**

Hull, Mont-Bleu, près du Cégep. 4 appareils, stationnement, 1er juillet, $560.
**561-5181** **11-05**

POURQUOI LOUER LORSQUE VOUS POUVEZ DEVENIR PROPRIETAIRE POUR LE MEME PRIX. 100% FINANCEMENT
**RE/MAX HULL INC.**
**JOHANNE ARCHAMBAULT**
**770-1616**

**LE NORMANDIE, 240 boul. Taché**
1 c.c., avec ou sans balcon, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, central, loyer raisonnable. Construction de béton. Très tranquille.
**777-9261**

Bas de duplex, 2 c.c., chauffé, $450/mois, 1er juillet.
**771-4653** après 18h00 ou
**771-9685** **25-05**

Hull, 1er juillet, 60 boul. Mont-Bleu, 3 c.c., (triplex), prise laveuse/sécheuse, stationnement, cour privée, $495. Tél. après 17h00.
**776-4517** **25-05**

Hull, Mont-Bleu, $350, 1 c.c., chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur.
**771-0532 770-0960** **25-05**

Hull, Mont-Bleu, $450, 2 c.c., chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur.
**770-0960 771-0532**

Hull, rue Amherst, **2 c.c.,** $435 et **GARÇONNIÈRE,** $285, pas chauffés, ni éclairés, stationnement, adulte(s) seulement.
**771-4501** **25-05**

Gatineau, 1 c.c., chauffé, éclairé, moderne, équipé, tranquille, $315.
**521-8554** **18-05**

**NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES**
**L'ESCALE**
AYLMER
Spacieux logis de 2, 3, 4 chambres
*LIBRE IMMÉDIATEMENT.*
A partir de $399.00
INCLUS
• CHAUFFAGE • STATIONNEMENT
• ÉLECTRICITÉ • CUISINIERE
Situé quadrilatère Eardley, Front, Pearson
Près d'une école primaire et de tous les services.
Pour votre sécurité, immeuble construit en béton
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
Heures: lundi au vendredi 9h à 21h
samedi et dimanche 11h à 17h
**90 Eardley, Aylmer**
**684-9836**

**L'ALCOOL AU VOLANT**
***C'est criminel***
***QU'ON SE LE DISE***
*Un appui de votre journal à la campagne de la*
Régie de l'assurance automobile du Québec

## 32 MAISONS À LOUER

**EDELWEISS,** maison neuve, 3 c.c., près du ski et golf. $600/mois, option d'achat.
**459-2945** **11-05**

Gatineau, semi-détaché neuf, rue Main. $650/mois.
**684-6634** **25-05**

Près CHRO, 2 c.c., 1 1/2 salle de bains, bureau, meublée, chauffée, non fumeur, libre du 1er juillet au 31 décembre 88. $500/mois. Tél. après 18h00.
**770-4371** **18-05**

Angers, neuve, 2 c.c.
**281-0281** **01-06**

Touraine, près de la 550, 3 c.c., garage, piscine creusée, chauffage bi-énergie. $650/mois.
**643-4629** **18-05**

Semi-détaché, 3 c.c., près boul. La Gappe, beaucoup d'extra. $595/mois, libre 1er juillet.
**568-2066** **18-05**

Gatineau, 3 c.c., pas chauffé, ni éclairé. $495/mois.
**243-1223** **11-05**

Maison seule, 2 c.c., 1er juillet. $500/mois, jardin.
**663-3979** **11-05**

Bungalow, moins de 10 ans, grand terrain, logis principal 3 c.c., spacieux, poêle, réfrigérateur, tapis de qualité, autobus aux 1/2 heure. Laveuse/sécheuse, chauffé, éclairé, immédiatement. $635/mois.
**568-0246 663-9604** **11-05**

**Option d'achat**
**Carrefour de la Capitale**
**Gatineau**
Maison de ville neuve, 3 c.à c., sous-sol, stationnements
Approx. 1200. p.c.
Occ. Juillet à Décembre
**243-5353**

Gatineau, Rang 6. Magnifique Canadienne, 5 c.c., 2 salles de bains, 2 foyers. $650. Tél. après 18h00.
**749-4844** **11-05**

Gatineau, haut de bungalow, 3 c.c., pas chauffé, pas éclairé, piscine, stationnement. $550. Tél. après 16h00.
**643-3132** **11-05**

Gatineau, Templeton, maison 3 c.c., libre 1er juin. $650/mois. Tél. après 17h00.
**243-0642** **11-05**

Aylmer, 3 c.c., immédiatement, sous-sol fini, tapis, tranquille. $595/mois.
**684-6560** **18-05**

Mont-Bleu, maison-jardin, 4 appareils, garage double, 1 1/2 salle de bains, frais de condo inclus, impec. cable. $675/mois.
**568-4706** **18-05**

Manoir des Trembles, 3 c.c., $645, non chauffée, non éclairée, libre 1er juin.
**771-4969 595-1840** **18-05**

Carrefour de la Capitale, 3 c.c., libre juillet, avec option d'achat.
**561-0984** **11-05**

Aylmer Park, 3 c.c., sous-sol fini, cour clôturée, juillet, $575/mois, option d'achat. Tél. après 17h00.
**684-9024** **11-05**

Gatineau, 463, rue Main, 3 c.c., plancher bois franc, stationnements, $560, chauffé, pas d'enfant.
**770-0834** **25-05**

Semi-détaché neuf, 2 c.c., $495/mois. Option d'achat disponible. Projet Beau-Vallon à Angers. Roger Labrie:
**986-6778** le jour ou
**(819) 663-3945** **11-05**

Gatineau, semi-détaché, 3 c.c., sous-sol fini, $550/mois, 1er juin-juillet.
**561-5344** **18-05**

**GESTION GIREC INC.**

- APPARTEMENT LIBRE SECTEUR HULL
- 2 1/2 À 5 1/2
- À PARTIR DE $349.00
- SPÉCIAL 1 MOIS GRATUIT POUR UN TEMPS LIMITÉ
- *CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR, STATIONNEMENT, SALLE DE LAVAGE, SERVICE D'AUTOBUS, GARDIEN DE SÉCURITÉ, *BAIN SAUNA, *PISCINE EXTÉRIEURE



**SPÉCIAL 1 MOIS GRATUIT**
pour un temps limité



**200 CITÉ DES JEUNES** **770-9730**
**340 - 350 CITÉ DES JEUNES** **595-9121**
**45 - 55 BÉDARD** **770-9700**
**770-9720**

* 340 - 350 Cité Des Jeunes: chauffé, éclairé non compris, pas de piscine
* 200 Cité Des Jeunes: piscine extérieure

**GESTION GIREC INC.**

## PTE-GATINEAU:
## 1 - 2 - 3 CH.
**SPECIAL:** TEMPS LIMITE

CHAUFFE, ECLAIRE

Poêle, réfrigérateur, eau chaude, tapis, stationnement. Neuf, grandes pièces, tranquille, parc d'amusement pour jeunes, etc.

*Bail de 6 mois disponible.*

**561-5578**
**561-8913**

---

## TOUR NOTRE-DAME

- Synonyme de tranquilité
- Environnement spectaculaire
- Activités extérieures à votre porte

Nous vous offrons des appartements de 1 chambre à coucher à partir de $410.00, 2 chambres à coucher à partir de $575.00, ainsi que des penthouses de 2 chambres à coucher avec 1 1/2 salle de bains à $750.00 par mois.

Emplacement stratégique à 2 minutes de la colline parlementaire face à la rivière des Outaouais. Offrez-vous une visite, vous serez convaincus...

***Pour informations:***

**770-8711**

---

## Les APPARTEMENTS ALEXANDRE

À LOUER — Domaine Ville Joie — À LOUER




Les appartements Alexandre sont de une ou deux chambres à coucher

- Tapis
- Vaste espace de rangement
- Poêle
- Réfrigérateur
- Laveuse et sécheuse
- Chauffage électrique
- Stationnement gratuit

À dix minutes de jogging du centre-ville Hull-Ottawa.

À trois minutes de marche du parc de la Gatineau.

À sept minutes d'automobile de la Marina d'Aylmer

Au centre des activités.

**462, boul. Alexandre Taché, Hull (Québec)**

**TEL: (819) 595-9044**

---

Site enchanteur alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne, face au Parc de la Gatineau.
Édifice sécuritaire en béton



Appartement de qualité supérieure. Redécoré. Incluant:
- stationnement
- chauffage
- électricité
- cuisinière et réfrigérateur
- tapis mur à mur
- piscine extérieure
- salle communautaire
- atelier de bricolage

- Près centre d'achat
- Arrêt d'autobus à la porte
- Taux à partir de $390.00
- Réduction de 5% à tous nos doyens

**POUR RENDEZ-VOUS: 778-3103**

---

VOUS VOULEZ GÉRER VOTRE LOGEMENT?
VOUS ÊTES FATIGUÉS DE DÉMÉNAGER?
*Communiquez avec nous!*

## COOPÉRATIVE D'HABITATION de La VÉRENDRYE

568-9037 561-3396

**Près des Promenades de l'Outaouais et du FUTUR CENTRE-VILLE**

- ❑ 2 chambres à coucher
- ❑ très propre et tranquille
- ❑ emplacement laveuse-sécheuse
- ❑ stationnement
- ❑ non chauffé - non éclairé
- ❑ libre immédiatement

---

## APPARTEMENT JOLICOEUR

SECTEUR MONT-BLEU

BACHELOR et 3 CHAMBRES À COUCHER

**À PARTIR DE: $295.00**

**777-3327 778-1122 568-2226**

---

## 3 MOIS GRATUITS

## RÉNOVÉS

**LES ÉDIFICES LE STRASBOURG**

BALCONS;
ASCENSEURS;
STATIONNEMENT INTERIEUR ET EXTERIEUR DISPONIBLE;
BUANDERIE;
CHAUFFAGE ELECTRIQUE;
PLANCHER ET PARQUETERIE DE CHENE;
PISCINE EXTERIEURE;
COURT DE TENNIS;
**NOTAMMENT INCLUS DANS LE LOYER!**
CUISINIÈRE ET RÉFRIGÉRATEUR, LAVE-VAISSELLE
CHAUFFAGE ET ECLAIRAGE;
**MENAGE DU LOGEMENT LORS DE L'EMMENAGEMENT**
**5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR**
**HEURE DE LOCATION:**
Semaine: 9h à 21h
Fin semaine: 9h à 18h

**LOYERS MOYENS:**

| | |
|---|---|
| ALCOVE | $325.00 |
| 1 CHAMBRE | $380.00 |
| 2 CHAMBRES | $455.00 |
| 3 CHAMBRES | $545.00 |

Bureau de location: 80, rue Pearson, app. 99, Aylmer
**685-0585**

---

## Le Richelieu

150, BOUL., GRÉBER, Gatineau (près d'Eaton)

1 mois GRATUIT

**1- 2 - Chambres,** CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS
POÊLE - RÉFRIGÉRATEUR
SAUNA - ASCENSEUR
PISCINE extérieure - PARC
= 561-3324 =

---

NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES

## TERRASSE CHAVOIE
**Hull, Qué.**

**LOGEMENT**
**Bachelor 1-2 CHAMBRES À COUCHER**
- Face au Parc de la Gatineau
- Près du Cégep et arrêt d'autobus
- Dix minutes du centre-ville Ottawa

**À partir de $325. libre immédiatement**

**INCLUS:**
Chauffage, électricité, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, piscine extérieure, dépanneur, service de conciergerie, sauna.

**Immeuble en béton**

**23 TERRASSE CHAVOIN, HULL, QUÉBEC**
Ouvert 7 jours par semaine: Lundi au vendredi de 9h à 21h
Samedi et dimanche 13h à 17h
**770-2170**

---

## Radisson - BIENVENUE - Radisson

2 MOIS DE LOYER GRATUITS
(*sur un bail de 14 mois)

**COMPAREZ ET VOUS CONSTATEREZ QUE VOUS EN AUREZ PLUS POUR VOTRE ARGENT AUX JARDINS RADISSON**
*Offre valide pour un temps limité

DE PLUS, 14 MOIS DE STATIONNEMENT GRATUITS

**CLUB RECREATIF SUPERVISE PAR YW/YMCA**

| Chambres | Loyers gratuits | Stationnement gratuit | Chauffage, éclairage, télécâble | Climatisation sécurité | Poêle, réfrigérateur | Tapis mur à mur | Piscine intérieur chauffée | Saunas, salle d'exercice | Tennis, basketball | Activités ping-pong |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 c.c. | 2 mois | 14 mois | inclus | inclus | inclus | inclus | inclus | inclus | inclus | inclus |
| 2 c.c. | 2 mois | 14 mois | inclus | inclus | inclus | inclus | inclus | inclus | inclus | inclus |

GARANTIE: Des appartements fraichement repeints, tapis nettoyés a la vapeur, ménage fait avant la prise de possession

**Les Jardins Radisson**
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
**771-7441**

Radisson

Bureau ouvert du lundi au vendredi, 9h à 21h
Samedi et dimanche, 11h à 17h

Garçonnière 2 pièces 1/2, central, près Galeries et Place Cartier, Parc industriel, universités et parc Leamy. 4 minutes d'Ottawa. Meublée sans supplément. Tapis, cour, télécouleur, mini-stores, buanderie. Propre et paisible. Pour 1 ou 2 personnes bien élevées. Libre le 6 avril. $335 ou $365 chauffée, éclairée.
**568-3768 771-8641**
**JNO**

Gatineau, 2 c.c., disponible, équipé, tranquille, moderne. $285.
**521-8554** **18-05**

Hull, garçonnière, 1 et 2 c.c., chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur.
**771-9348** **25-05**

Gatineau, près des Promenades, 1 c.c. (2 1/2 pièces), chauffé, porte patio, équipé, $390, juin-juillet. Faut voir!
**561-0094** **25-05**

Gatineau, logis 1 c.c., dans sous-sol, chauffé, stationnement, couple mature désiré, $300, libre. Tél. après 18h00.
**1 - (613) 822-1022** **01-06**

Gatineau, logis 2 c.c., avec sous-sol, stationnement, $355, libre 1er juin. Tél. après 18h00.
**1 - (613) 822-1022** **01-06**

Hull, 1 et 2 c.c., libre immédiatement. Tél. entre 10h00 a.m. et 20h00.
**643-2294** **25-05**

Pour juin, 1 et 3 c.c., neufs, avec vue de la rivière, avec stationnement. Tél. entre 10h00 a.m. et 12h00.
**643-2294** **25-05**

Gatineau, 26 Curé Presseault, 2 c.c., moderne, balcon ou niveau du sol, 1er juillet.
**561-6580 561-3222 code 520**
**18-05**

Hull, près du Coq Rôti, 23 Meunier, 2 c.c., mai ou juillet.
**561-6580 776-6256**
**18-05**

Mont-Bleu, grand 2 c.c., chauffé, prise laveuse/sécheuse, $460. Spécial 1er 3 mois, $360 ou le réfrigérateur et le poêle gratuit.
**778-1236 561-5657**
**18-05**

Rue Richard, Hull. Grand 2 c.c., pas chauffé, pas éclairé, libre 1er juin, $430/mois.
**776-1878** **11-05**

Gatineau, 2 c.c., chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, $450/mois, 1 mois gratuit.
**561-0764** **11-05**

Hull, près Place du Portage, 1 c.c., chauffé, poêle, réfrigérateur, références, $365.
**829-1552** **01-06**

**TRÈS GRANDS APPARTEMENTS**
2 - 3 c.c., appareils ménagers, chauffés, éclairés, stationnement, à 10 minutes des Promenades. À partir de $455.
**568-9420** **01-06**

Garçonnière à louer, neuve, tranquille, en arrière du Top Banana, $340/mois.
**777-2080** **18-05**

Hull, 1 c.c., $265, non chauffé, ni éclairé, propre, balcon, 2ième étage, stationnement. Laissez message:
**643-3702** **11-05**

Gatineau, 1 c.c., chauffé, poêle, réfrigérateur, $315.
**643-2109 561-5657**
**11-05**

Mont-Bleu, 1 et 2 c.c., pas chauffés, pas éclairés, ($355 et $400).
**776-4392** **01-06**

**POINTE-GATINEAU,** 39 De La Savane, 2 c.c., chauffé, éclairé, balcon, stationnement, poêle, réfrigérateur disponibles, $450. 1 mois gratuit.
**243-0527 568-8950**
**01-06**

Hull, 1er juin, sous-sol, 2 c.c., chauffé, éclairé, $440/mois, laveuse /sécheuse. Tél. après 17h00.
**771-4949** **25-05**

Gatineau, 74 rue Glaude, 124 Nelligan, près de Notre-Dame. Appartements 2 c.c., neufs, poêle, réfrigérateur, chauffés, éclairés, $450/mois.
**561-0964** **11-05**

Gatineau, 29 boul. Lorrain, 1 et 2 c.c., $300 et $350, près boul. Maloney, libres.
**561-0964** **11-05**

Maison neuve, secteur Touraine, 2 chambres à coucher, plancher supérieur, prise laveuse et sécheuse, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, $450/mois. Possession immédiate.
**457-2668** **JNO**

**MONT-BLEU**
3 chambres, triplex neuf, balcons, cour, 5 appareils, abri d'auto.
**568-4706**
**749-2409** (soirée) **11-05**

2 c.c., dans maison privée, aspirateur central, remise, à proximité d'une école, libre 1er juillet, $435/mois, pas chauffé, pas éclairé.
**643-1972** **11-05**

Bungalow 2 c.c., salon avec foyer, grande cour, chauffé, éclairé, câblevision, $500.
**778-0971** **11-05**

Neuf, 2 c.c., secteur Templeton, 1er juillet, $450/mois, cour, stationnement, remise.
**669-0885** **11-05**

Templeton, 1 c.c., neuf, prix réduit à $310/mois, non chauffé, ni éclairé.
**561-2673** **11-05**

St-Raymond, garçonnière, $300/mois, pas chauffée, pas éclairée, frais peinturée.
**724-9472** **25-05**

Hull, 500 Des Hautes Plaines, 4 c.c., très bien situé, 1er juillet, $700/mois.
**671-2580 746-7070**
**11-05**

Mai gratuit ou 1er juin, 1 c.c., neuf, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, près centre d'achat, rue Berri. Tél. après 18h00.
**777-5988** **11-05**

**MAI, JUIN, JUILLET OU AOÛT**
Hull, 302 Cité des Jeunes, grands 1 et 2 c.c., endroit privilégié, tranquille, près des autobus et des écoles (polyvalente et le Cégep), chauffés, prise stationnement, réfrigérateur, poêle, $390 et $490 respectivement.
**723-0089 225-5418**
**22-06**

Hull, 2 c.c., $385/mois, pas chauffé, pas éclairé, stationnement. Mario Marengère:
**776-1108** **11-05**

Secteur Hautes Plaines, joli 2 c.c., construction 2 1/2 ans, face au parc, $515/mois, tout compris, 1er juillet.
Jour: **997-4434** Soir: **595-6781**
**11-05**

Avenue Gatineau et boul. Gréber, spacieux logis 2 c.c., prise laveuse /sécheuse, libre juillet et août.
**568-3860** **18-05**

Limbour, construction neuve, 1 c.c., poêle, réfrigérateur, rideaux, juin, $380, et 3 c.c., pas chauffé, pas éclairé, $530, près de tout, 1er août.
**771-5432** **25-05**

Pointe-Gatineau, 2 c.c., prise laveuse/sécheuse, très grand, propre, $335 et 1 c.c., prise laveuse/sécheuse, $315, libre 1er juin.
**771-8882** **11-05**

Hull, secteur des Hautes Plaines, 49 Du Coteau. Grand logis de 3 c.c., dans duplex, remise, pas chauffé, ni éclairé, $535, libre 1er août.
**568-8557** **01-06**

Gatineau, 2 1/2 pièces, semi sous-sol, poêle, réfrigérateur, $275/mois.
**777-9845** **01-06**

Hull, 1 c.c., réfrigérateur, cuisinière, stationnement, salle de lavage, $300.
**771-2373 778-7784**
**11-05**

Hull, 12 Richer #2, appartement 2 c.c., à louer. Appelez après 17h00:
**232-8117** **18-05**

Mont-Bleu, 2 c.c., poêle, réfrigérateur, stationnement, prise laveuse /sécheuse, libre 1er juillet, $425.
**837-4226 568-5459**
**25-05**

Rue Lallemand, 3 c.c., pas chauffé, ni éclairé, $450/mois. Libre 1er mai.
**663-7321** **11-05**

Gatineau, grand 3 c.c., 1er juin, tapis, foyer, entrée privée, stationnement, chauffé, près de l'école, $525.
Jean-Marie: **663-3050**
Stan: **830-1977**
**11-05**

Gatineau, rue East. Rénové, très propre, prise laveuse/sécheuse, stationnement, $310, 1er juin.
**243-5465** **11-05**

Gatineau, boul. de l'Hôpital. 2 chambres, grandes pièces, balcon, $470, juin, juillet, août. Faut voir!
**561-0094** **18-05**

16 Rouville, sous-sol, 2 c.c., $350, stationnement, pas chauffé, pas éclairé, poêle et réfrigérateur, 1er mai.
**771-0867** **11-05**

Mont-Bleu, spacieux 2 c.c., tapis mur à mur, 4 appareils, stationnement, libre, $475.
**443-5530 770-1075**
**25-05**

Gatineau, 3 c.c., neuf, salle à dîner, salon, cuisine, salle de bains, remise extérieure, entrée privée, prise laveuse/sécheuse, libre 1er juin.
**669-0912** **11-05**


**APPARTEMENT**
**LE STEPHANIE**
**HULL - QUÉBEC**
Appartement spacieux, 1 ch. à coucher incluant chauffage, cablevision, etc.
**776-4879**

| | |
|---|---|
| **SECTEUR HULL** | Garçonnière, 1 c.c., 2 c.c., chauffés, éclairés, antenne parabolique, poêle, réfrigérateur. A partir de $350.00 **776-1717** |
| **SECTEUR POINTE-GATINEAU** | 1 c.c., 2 c.c., chauffé, éclairé, câble, stationnement, poêle, réfrigérateur. A partir de $399. **568-6351** |
| **SECTEUR POINTE-GATINEAU** | 2 c.c., immédiatement. 1 mois gratuit. Chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur. A partir de $395.00 **243-5629 -** |
| **SECTEUR MONT-BLEU** | 1 c.c., 2 c.c., chauffé, câble, stationnement, poêle, réfrigérateur. A partir de $350.00 **777-5444** |
| **SECTEUR HULL** | 1 c.c., 2 c.c., chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrigérateur. A partir de $399. **777-4462 - 778-1340** |
| **SECTEUR AYLMER** | 450 Wilfrid Lavigne. Aylmer. 2 c.c., chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, etc. À partir de $440.00. **684-7676** |
| **SECTEUR PTE-GATINEAU** | 2 c.c., poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement, etc. A partir de $405.00 **561-5263** |
| **SECTEUR PTE-GATINEAU** | 2 c.c., chauffé, éclairé, stationnement. Poêle, réfrigérateur. A partir de $435.00. **561-0468** |

**SECTEUR HULL**
**GARÇONNIERES**
**1 C.C. - 2 C.C.**
**A partir de $326.00** par mois
Eclairé, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, câble, stationnement, piscine extérieure, salle de lavage.
**1 MOIS GRATUIT avec bail de 12 mois.**
**2 MOIS GRATUITS avec bail de 18 mois.**
**VILLAGE CITE DES JEUNES**
**420 boul. Cité des Jeunes, Hull - 771-4299**

Nouvelle administration
à partir de **$360.00**
**1, 2, 3 CHAMBRES**
- ✓ Nouvelle construction
- ✓ Très propre & tranquille
- ✓ Pièces spacieuses
- ✓ Cuisinière, réfrigérateur
- ✓ Salle de lavage
- ✓ Stationnement
- ✓ Optionnel-chauffé, éclairé
- ✓ Cablevision inclus dans certains logis

**—HULL—**
**243-5230**

**A LOUER**
**Appartements en unité**
**libre 1 août, neuf**
Site idéal, insonorisation supérieure, 41/2 très grand, 1025 p.c., pièces spacieuses dans chaque unité, salle de bains ultra moderne avec douche, espace pour laveuse-sécheuse, armoire en chêne de luxe, espace pour lave-vaisselle, détecteur de fumée électrique, stationnement et espace vert, prix raisonnable (400$)
**146 Alexandre, Thurso, information 985-2982**

**HULL** **175 MUTCHMORE**
**Endroit idéal pour gens retraités**
**1 MOIS GRATUIT sur le 1er bail de 12 mois**
•Chauffé •Éclairé •Poêle
•Câblovision •Réfrigérateur
Mai: garçonnière
**568-4498 ↔ 778-3449**

***Excellente opportunité***
*Condo de luxe en béton de très bonne qualité*
***La Tourelle sur le Parc***
coin Dussault & Champlain
(à l'arrière du C.H. de la Pieta)
à Hull
2 chambres à coucher, achat ou location selon votre choix
Appelez pour rendez-vous:
**Lina**
**777-3262**
Visite libre lundi au jeudi de 9h00 a.m. à 7h30 p.m.
Modèles 201 et 101

**A LOUER ou A VENDRE**
CENTRE-VILLE GATINEAU
**CONDOMINIUM DE LUXE**
**2 ch. à c.**
**$510.00 /MOIS**
**OU POSSIBILITÉ D'ACHAT**
**Sur rendez-vous seulement:**
CAROLE DÉSORMEAUX: **778-2022**
CHARLOTTE LAJOIE: **243-5168**

**SOYEZ PRÈS DE TOUT!!!**
**Centre-Ville de Gatineau**
**2 mois GRATUIT** sur le premier bail D'UN AN (le 1er et le dernier mois)
**Emplacement stratégique à moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa-Hull et du Cégep**
Très grands logements: salle de lavage, ascenceur, service d'autobus, près d'une garderie, de la polyvalente Le Carrefour, des Promenades de l'Outaouais et de Zellers.
**GARÇONNIÈRES**
1 - 2 - 3 chambres à coucher, chauffées, éclairées, poêle, réfrigérateur
ET
**MAISONNETTES** de 3 chambres à coucher.
Installation laveuse, sécheuse, pas chauffées, pas éclairées, pas d'appareils ménagers.
**OFFREZ-VOUS UNE VISITE**
**Vous serez convaincus**
de 9h à 21h **568-7940 / 561-2052**
Entre 9h et 17h **568-4498**

## 33 APPARTEMENTS À LOUER

Gatineau, grand 2 c.c., style condo, entrée privée, 1er juillet, $460.
**663-9717** **18-05**

Hull, 1 c.c., chauffé, libre immédiatement, eau chaude, stationnement, $325. 39 Sherbrooke.
**232-9658** **11-05**

Mont-Bleu, spacieux 2 chambres, petit édifice récent, cuisine moderne et fonctionnelle, forêt adjacente, poêle, réfrigérateur. Claude Bonhomme:
**561-5491** **561-3222 code 445**
**770-9861** **18-05**

Mont-Bleu, près Parc Gatineau, 2 grandes chambres, moderne, petit édifice, entrée privée, forêt à la porte, poêle, réfrigérateur, emplacement laveuse/sécheuse.
**561-5491** **561-3222 code 445**
**770-9861** **18-05**

Hull, boul. Gamelin, garçonnière meublée, salle de lavage, $265/mois.
**777-3582** **11-05**

Mont-Bleu, 1 c.c., meublé, chauffé, éclairé, câble, entrée privée, spacieux, libre, $380.
**770-3981** **18-05**

Hull, 1 c.c., chauffé, stationnement, poêle, tapis neuf, près Galeries, $400/mois, 1er juillet.
**777-5620** **777-4015**
**11-05**

Lac St-Pierre de Wakefield, garçonnière et 1 c.c., chauffés, éclairés, stationnements, accès à la plage.
**457-2205** **18-05**

Hull, Place Des Sorbiers. Condo, près du Cegep, 2 c.c., poêle, réfrigérateur, $425, remise extérieure.
**1 (514) 663-8297** **11-05**

Pointe-Gatineau, 1er juillet, 1 c.c., meublé, chauffé, éclairé, $360/mois et 2 c.c., chauffé, éclairé, $510/mois, pas d'enfant.
Jour: **561-5550** Soir: **561-4101**
**11-05**

1 c.c., éclairé, chauffé, poêle, réfrigérateur, libre 15 mai, près du boul. Labrosse, $410/mois.
**243-3123** **782-4359** (pagette)
**11-05**

Près de l'Université, 1er juin, 1 c.c., chauffé, poêle, réfrigérateur.
**776-9744** **568-6789**
**18-05**

Gatineau, Projet Faubourg, Quatre Saisons, 2 c.c., 1,300 pi.ca., unité de coin, 1er étage, avec terrasse et porte patio, 2 entrées centrales avec intercom, remise, stationnement, $550, bail, 1er juillet.
**749-5564** **18-05**

Montée Des Trembles, 2 c.c., 1,350 pi.ca., solarium, 2ième étage, cuisine, salon, salle à dîner, dînette, 4 appareils, parc, amusement, piscine, tennis, 2 entrées centrales, stationnement, juin, $650, bail.
**749-5564** **18-05**

Limbour, 1 et 3 c.c., libre immédiatement, stationnement.
Jour: **749-6236** Soir: **827-0865**
**01-06**

**TRÈS GRANDS APPARTEMENTS**
2 -3 c.c., appareils ménagers, chauffés, éclairés, stationnements. Près du boul. La Vérendrye. À partir de $450.
**568-7912** **561-0405**
**01-06**

84 Mutchmore, 2 c.c., stationnement, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, ou 1er mai, 1er juin: semi sous-sol $370 et 1er plancher avec balcon $390.
**459-3327 ou 459-3672**
**11-05**

Buckingham, près de la polyvalente, 2 logis de 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé. Libre immédiatement.
**1-986-7734** **663-4214**
**11-05**

Gatineau, près des Promenades, 1 et 2 c.c., chauffés, éclairés, cuisinière et réfrigérateur, ascenseur. Endroit idéal pour gens âgés.
**561-3324** **11-05**

2 c.c., triplex neufs, secteur de choix, très grand, 2 stationnements, prise laveuse/sécheuse, remise, pas chauffé, ni éclairé, $500.
**663-7946** **643-2871**
**29-06**

2 c.c., triplex, secteur paisible, école à proximité, 2 stationnements, prise laveuse/sécheuse, remise, pas chauffé, ni éclairé, $450.
**663-7946** **643-2871**
**29-06**

3 c.c., triplex neufs, secteur de choix, très grand, 2 stationnements, prise laveuse/sécheuse, remise, pas chauffé, ni éclairé, $500.
**663-7946** **643-2871**
**29-06**

Village Côte d'Azur. Unifamiliale à louer, 3 c.c., 1 1/2 salle de bains, garage, sous-sol mi-fini, neuf, clôturé et tourbé, 1er octobre 88, $825/mois.
Micheline: **561-4455**
Jocelyn: **669-5001**
**11-05**

Templeton, semi-détaché, unique, 3 c.c., 2 salles de bains, remise d'auto, patio, clôturé et tourbé, neuf, $625/mois.
Micheline: **561-4455**
Jocelyn: **669-5001**
**11-05**

Hull, Mont-Bleu, condo 2 chambres, rez-de-chaussée, insonorisation exceptionnelle, beaucoup de rangement, lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, terrasse, chauffé, éclairé, stationnement, 1er juillet, $495/mois. Tél. après 17h00.
**777-1736** **11-05**

Aylmer, duplex neuf, logis de 1200 p.c., 2 c.c., avec balcon, vue sur la rivière, près des autobus, de la Marina et piste cyclable, 1er juillet, $495. Daniel:
**771-6266** (jour) **684-0888** (soir)
**11-05**

1 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $400, pas d'enfant.
**770-2757** **770-5772**
**11-05**

Gatineau, 3 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, stationnement, $325, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement.
**1 (613) 443-3845** **01-06**

Projet Pointe-des-Prés, spacieux condo, à proximité des Promenades, 2 c.c., tranquille, idéal pour personne(s) retraitée(s), stationnement, $485.
**568-4682** **11-05**

Hull, haut de duplex, 5 1/2 pièces, installation laveuse/sécheuse, stationnement, cour, $400, non chauffé, non éclairé.
**243-1353** **771-9998**
**11-05**

Gatineau, garçonnière meublée, stationnement, libre immédiatement, $320, chauffée, éclairée.
**1 (613) 443-3845** **01-06**

1er juin, Wrightville, 2 c.c., grand salon et cuisine, pas équipé, couple tranquille, $400, chauffé.
**770-4972** **11-05**

Gatineau, appartement de 1 c.c. à louer. Pour informations, appelez Rawi au:
**778-6495** **08-06**

1er juillet, près Place Portage, 2 c.c., chauffé, prise laveuse/sécheuse, idéal couple ou personne seule, $425.
**771-4256** **18-05**

Près des Promenades, 5 1/2, $550, stationnement, entrée laveuse/sécheuse, cour clôturée, remise, endroit tranquille, pas chauffé, pas éclairé.
**568-6534** **643-2233**
**18-05**

Gatineau, 1 c.c., chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, entrée et stationnement privés, autobus à la porte. Libre, $350/mois.
**643-2713** **11-05**

Gatineau, très grand 3 c.c., prise laveuse/sécheuse, disponible 1er juillet.
**663-1778** **11-05**

Hull, sous-sol, 2 c.c., secteur recherché, chauffé, éclairé, $450.
**770-0205** **11-05**

Près Place du Centre, 1 c.c., pas chauffé, ni éclairé, tout rénové, $360, libre.
**561-2562** **25-05**

2 c.c., $425/mois, chauffé, éclairé, tranquille, 1 mois gratuit.
**568-7776** **11-05**

Hull, près Galeries, 1er juin, 2 c.c., chauffé, poêle, réfrigérateur, prise laveuse/sécheuse, stationnement, balcon, propre, $450/mois.
**771-1349** après 17h00
**744-3146** après 19h00
**01-06**

Semi sous-sol, 1 c.c., chauffé, éclairé, air conditionné, $350/mois, libre 1er juin.
**663-8535** **18-05**

Gatineau, appartement 3 c.c., chauffé, $535/mois.
**827-4195** **643-5709**
**18-05**

Hull, 4 1/2, près de tout, prise laveuse, balcon, stationnement.
Soir: **771-8019** **778-1043**
**11-05**

Hull, 4 1/2, demi sous-sol clair, près de tout, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, possibilité meublé.
Soir: **771-8019** **778-1043**
**11-05**

Pointe-Gatineau, 2 c.c., $430, pas chauffé, pas éclairé, prise laveuse /sécheuse, juin.
**770-3478** **11-05**

Mont-Bleu, 2 c.c., juin-juillet-août, prise laveuse/sécheuse, $400/mois, pas chauffé, pas éclairé.
**770-3478** **11-05**

Une garçonnière avec cuisinette, poêle, réfrigérateur, salle de bains, eau chaude incluse, $250/mois. Appelez avant 20h00.
**771-0190** **11-05**

55 Meunier, Hull, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, stationnement, semi meublé, accès à la cour, $325.
**770-7043** **11-05**

**POINTE-GATINEAU,** 170 de la Savane, 1 et 2 c.c., poêle, réfrigérateur si désiré, chauffé, éclairé, balcon, stationnement. 1 mois gratuit!
**568-7443** **11-05**

Templeton, triplex neuf, grand 2 c.c., insonorisé, 1,080 pi.ca., $475, 1er juillet.
**663-4213** **643-2867**
**18-05**

Templeton, neuf, insonorisé, 1 c.c., $395, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juillet.
**663-4213** **643-2867**
**18-05**

Triplex neuf, grand 3 c.c., insonorisé, 1,180 pi.ca., $495. 1er septembre.
**643-2867** **663-4213**
**18-05**

2 c.c., rue Hurtubise, Templeton, près de la rivière. Pour visite, appelez après 18h00:
**684-9782** **11-05**

Coop. d'Habitation Familiale Du Coteau, 2 et 3 c.c. à $420 et $470, grand terrain, logements neufs, possibilité de subvention. Information:
**770-9680** **595-7009**
**776-6488** **01-06**

Hull, 14 Georges-Bilodeau, 2 c.c., pas chauffés, pas éclairés, prise laveuse/sécheuse, $415/mois, 1er mai et 1er juillet.
**568-6495** **770-5970**
**25-05**

Gatineau, rue Orléans. 1 mois gratuit. 2 et 3 c.c., salon, salle à manger, poêle, réfrigérateur, chauffés, éclairés, câble, stationnement. À partir de $430.
**561-4699** **820-6820**
**25-05**

1 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, près du centre-ville, $355.
**771-8479** **25-05**

**61 DRAPEAU**
2 et 3 c.c., incluant appareils ménagers (poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle), stationnement.
**568-6182** **25-05**

**AGRÉABLE 1 CHAMBRE**
Val-Tétreault, rue Viger, chauffé, eau chaude, stationnement, buanderie, $355/mois.
Soir: **663-0474** **25-05**

Buckingham, maison en rangée, 2 c.c., stationnement, libre et 1er juillet, $375/mois.
**561-4586** **568-8243**
**11-05**

2 c.c., $395/mois, 128 Nelligan.
Maison: **643-2848**
Bureau: **663-8585**
**11-05**

Hull, 1 c.c., chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, 1er juin, $410, 45 Lessard.
**777-6996** **777-4506**
**01-06**

Boul. des Hautes Plaines, 2 c.c., spacieux, entrée privée, prise laveuse/sécheuse, 1er juin.
**776-2194** **18-05**

Gatineau, 1 c.c., chauffé, éclairé, ensoleillé, avec stationnement, poêle, réfrigérateur fournis, étage du bas, $355.
**526-4271** **11-05**

Gatineau, 3 c.c., haut d'une maison, installation laveuse/sécheuse, inclus fourneau, plaque, lave-vaisselle, 3 stationnements, libre 1er juin, $575, pas chauffé, pas éclairé.
**663-4500** **18-05**

Mont-Bleu, 2 c.c., pas chauffé, ni éclairé, eau chaude incluse, stationnement, immédiatement.
**722-4743** **01-06**

3 c.c., Hautes Plaines, demi sous-sol, $510, 1er juillet, grand, très tranquille, bien éclairé, stationnement, remise, références exigées. Propriétaire occupant.
**595-4545** **18-05**

1er juin, 1 c.c., près des Galeries de Hull, chauffé, non éclairé, $300/mois. Danielle:
**770-6034** **11-05**

Pointe-Gatineau, près de Gréber et St-Louis, 1 c.c., poêle, réfrigérateur, $320/mois.
**728-7786** **11-05**

Pointe-Gatineau, 1 c.c., spacieux, meublé, chauffé, pas éclairé, libre, tranquille, stationnement, propre, pas d'animaux.
**561-1165** **18-05**

Hull, 1er juin-juillet, 2 c.c., balcon, tapis, prise laveuse/sécheuse, stationnement.
**771-7020** **11-05**

Mont-Bleu, 2 c.c., $490, chauffé, éclairé.
**770-9297** **11-05**

Gatineau, 1 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $350.
**643-2541** **11-05**

Pointe-Gatineau, grand 2 c.c., nouvelle construction, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, stationnements, 1er juin, $410.
**243-1929** **01-06**

Val-Tétreault, 15 mai, partiellement meublé, 3 1/2 pièces, tapis, très propre, $375/mois, bail 1 an.
**778-1709** **11-05**

Hull, 1 c.c., chauffé, éclairé, accès à la piscine, sauna, buanderie, 1er juillet.
**595-7035** **01-06**

Gatineau-Templeton. Studio-garçonnière, luxueux appartement, très grand avec plafond cathédral, balcon sur la rivière, vue magnifique, entrée privée, chauffée, éclairée. Meublée, stationnement quaiage en option. $475/mois, disponible 1er mai. Pour rendez-vous:
**663-1687** **11-05**

Hull, secteur tranquille, 2 c.c., poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, semi sous-sol, triplex, pas chauffé, pas éclairé, $350, immédiatement.
**684-4983** **25-05**

1 c.c., poêle et réfrigérateur fournis.
**561-6398** **25-05**

Buckingham, 2 logis à louer, très propre, le bas, $420/mois, 1 c.c., le haut, $380/mois, 2 c.c., prise laveuse/sécheuse, stationnement, remise. Pour le 1er juillet.
**568-0461** **11-05**

Gatineau, 3 c.c., installation laveuse /sécheuse, 1er juillet, stationnement inclus, $550/mois.
**561-7575** **22-05**

Buckingham, logis modernes de 2 c.c., tapis, porte patio, stationnement, secteur paisible, libres pour mai et juillet, $390/mois. Tél. après 18h00.
**986-8171** **18-05**

Angers, appartement 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, laveuse/sécheuse, remise, stationnement. Libre 1er juillet. Tél. après 17h00.
**986-5860** **25-05**

Appartement de luxe, 2 c.c., salon, cuisine, salle de bains (bain tourbillon), balcon, prise laveuse/sécheuse. Libre 1er juin, $430/mois, pas chauffé, ni éclairé.
**986-9734** **11-05**

**HULL,**
**484 HAUTES PLAINES**
Spacieux logement 3 c.c., disponible 1er juillet - 1er août, $575/mois.
**777-2933** **11-05**

À sous-louer, 2 c.c., prise laveuse /sécheuse, pas chauffé, pas éclairé, $380/mois. Tél. après 17h00.
**770-6836** **11-05**

**CITÉ DES JEUNES,** près du Cegep, balcon, 2 chambres, dînette, prise laveuse/sécheuse, stationnement. Tél. après 18h00.
**749-8810** **11-05**

Logis à louer, luxueux, près de la polyvalente Nicolas.
**663-6909** **663-2626**
**663-1529** **29-06**

Mont-Bleu, condo à louer, 2 c.c., stationnement, très calme; idéal pour personnes âgées ou couple, $485/mois, 1er juillet.
Soir: **776-1876** **18-05**

Logis 2 c.c., à sous-louer, prise laveuse/sécheuse, très propre, secteur tranquille, $425.
**595-1201** **11-05**

**POINTE-GATINEAU**
· 1 mois gratuit sur bail de 12 mois; · immédiatement 2 chambres; · chauffé, éclairé; · poêle, réfrigérateur; · tapis, stationnement.
**568-6702** ou entre 9h00 et 17h00 le **568-4498** **11-05**

**POINTE-GATINEAU**
· 3 mois gratuits sur bail de 12 mois; · immédiatement 1 et 2 chambres, juillet 1 chambre et 2 chambres, août 2 chambres; · chauffé, éclairé; · poêle, réfrigérateur; · tapis, stationnement.
**568-7421** ou entre 9h00 et 17h00 le **568-4498** **11-05**

**POINTE-GATINEAU**
· 1 mois gratuit sur bail de 12 mois; · immédiatement et juin 2 chambres; · chauffé, éclairé; · poêle, réfrigérateur; · tapis, stationnement.
**568-4099** ou entre 9h00 et 17h00 le **568-4498** **11-05**

**GATINEAU, 72 MATAPÉDIA**
· 1 mois gratuit sur bail de 12 mois; · août 2 chambres, · chauffé, éclairé; · poêle, réfrigérateur; · tapis, stationnement.
**243-4034** ou entre 9h00 et 17h00 le **568-4498** **11-05**

**175 MUTCHMORE**
· 1 mois gratuit sur le premier bail de 12 mois; · immédiatement garçonnière; · chauffé, éclairé; · poêle, réfrigérateur; · câblevision.
**778-3449** ou entre 9h00 et 17h00 le **568-4498** **11-05**

1 c.c., salon, cuisine, salle de bains, chauffé, eau chaude fournie, prise laveuse/sécheuse, libre 1er juin, $350.
**663-0574** **11-05**

**1 MOIS GRATUIT ET MICRO-ONDES GRATUIT!**
1 et 2 chambres, Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, libre immédiatement.
**568-4095** **25-05**

**MONT-BLEU,** 1er juillet, divers avantages, bien situé, 1 c.c., $385 et $398, 2 c.c., $478 et $520.
**771-8614** **776-2136** **684-1767**
**25-05**

Hull, 38 Sherbrooke. Garçonnière chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, libre 1er juin.
**770-1350** **01-06**

1 chambre, salle de bains complète, cuisine et salon même pièce, neuf.
**663-2327** **JNO**

Gatineau, 18 Desrosiers. 2 c.c., prise pour laveuse/sécheuse, stationnement avec prise, libre 1er juillet, $395.
**663-3938** **663-8405**
**25-05**

Wrightville, 117 Delorimier, 3 1/2 pièces, chauffé, $275/mois.
**777-3919** **JNO**

Hull, 1 c.c., demi sous-sol, chauffé, entrée laveuse/sécheuse, foyer, entrée privée, 1er juillet, $395. Tél. après 17h00.
**770-1572** **11-05**

Centre-ville Gatineau, 3 c.c., très spacieux, libre 1er juillet.
**568-8453** **01-06**

Hull, 3 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, câble, piscine, stationnement, $455.
Daniel: **951-1836** et après 17h00: **770-0078** **18-05**

Val-Tétreault, luxueux 3 c.c., foyer, bain giratoire, prise laveuse/sécheuse, $650/mois.
**770-1762** **741-2592**
**11-05**

Hull, 3 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, stationnement, $350, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin.
**1 (613) 443-3845** **01-06**

Gatineau, 2 c.c., chauffé, éclairé, $440/mois, poêle, réfrigérateur, buanderie, juillet.
**561-3248** **11-05**

Mont-Luc, 1 c.c., poêle, réfrigérateur, entrée privée, chauffé, éclairé, meublé si désiré, $375/mois. Tél. après 16h00.
**561-5465** **11-05**

Gatineau, garçonnière, chauffée, éclairée, meublée, frais peint, libre immédiatement, $300/mois. Tél. après 16h00.
**243-3864** **11-05**

Pointe-Gatineau, appartement 3 c.c., lave-vaisselle, stationnement, non éclairé, ni chauffé, $535/mois, 1er juin.
**739-2756** **243-4715**
**18-05**

Gatineau, 1 c.c. et 2 c.c., rue East. Rénovés, très propres, prise laveuse/sécheuse, stationnements, $310, $380, 1er juin, 1er août.
**243-5465** **11-05**

Sous-sol, éclairé, chauffé, meublé, personne seule, maison privée.
**561-3222 code 28** **18-05**

Gatineau, 2 c.c., non chauffé, ni éclairé, prise laveuse/sécheuse, bas de maison, $375/mois.
**243-6039** **11-05**

Gatineau, infirmier, infirmière seule, grand, sous-sol, 1 c.c., tapis, meublé, chauffé, éclairé, laveuse/sécheuse, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, libre 1er juin, $300.
**643-3273** **18-05**

Pointe-Gatineau, grand 2 1/2 pièces, prise laveuse/sécheuse, poêle, réfrigérateur, $285. Endroit tranquille, adultes.
**568-4957** **11-05**

À sous-louer, 243 St-Louis, Pointe-Gatineau, $330/mois, pas chauffé, pas éclairé, 1 c.c. Jean:
**669-0569** **11-05**

Hull, 11 Verdun, 2 c.c., pas chauffé, ni éclairé, $300/mois.
**568-8528** **11-05**

Près Terrasses de la Chaudière, 2 c.c., $330/mois, pas chauffé, ni éclairé. Roger ou Ghislaine:
**827-3829** **561-3222 code 130**
**11-05**

Logement pour personne(s) retraitée(s), 2 c.c., chauffé, installation laveuse/sécheuse, stationnement.
**776-1788** **11-05**

Templeton, 1 à 3 c.c. et 1 à 2 c.c., nouvellement renouvelés, ample stationnement. Tél. après 18h00.
**749-3183** **11-05**

Hull, 1er juin, grandes pièces, 2 chambres, $430/mois.
**770-6184** **11-05**

Comment devenir propriétaire "sans cash"? André Heurtaux, Re/Max Hull:
**770-1616** **01-06**

Hull, St-Alexandre, 1er juillet. Triplex, grand 3 c.c., prise laveuse/sécheuse, tapis, tranquille, pas chauffé, ni éclairé, $520.
**776-2392** **11-05**

Gatineau, 2 c.c., non chauffé, non éclairé, stationnement, remise, 1er juillet, $395/mois.
**643-2672** **11-05**

Gatineau, 2 c.c., chauffé, frais rénové, $450, stationnement gratuit, grande cour, centre-ville. Tél. après 17h00.
**663-9932** **18-05**

1er juin, beau logis, secteur Val-Tétreault. Tél. après 18h00.
**595-6821 ou 684-7834**
**11-05**

Wrightville, 3 c.c., tapis, très propre, stationnement, 1er juillet, très tranquille.
**778-1622** **11-05**

Buckingham, 1er juin, 2 c.c., prise laveuse/sécheuse, $350. Demandez Francine, le jour: **770-2330.**
**11-05**

Gatineau, 1er juillet, 2 - 3 c.c., à partir de $385, chauffé, éclairé. Demandez Francine, le jour:
**770-2452.**
**11-05**

Hull, 2 c.c., prise laveuse/sécheuse, stationnement, $520, chauffé, libre le 1er juin.
**777-4953** **11-05**

96 Mont-Bleu, tranquille, super 2 c.c., fraîchement repeinturé, tapis neuf, chauffé, éclairé, stationnement, $435.
**733-0620** **11-05**

Gatineau, près des Promenades, 1er juin, 2 c.c., prise laveuse/sécheuse, $460. Demandez Francine, le jour: **770-2330.**
**11-05**

À sous-louer, grand 4 1/2, Mont-Bleu, près Cegep, $460 (négociable), jusqu'au 1er octobre.
**684-9605** **01-06**

Hull, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, boul. St-Joseph, libre immédiatement.
**770-3682** **11-05**

Mont-Bleu, garçonnière chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, $325/mois, 1er juin.
**770-3130** **595-0472** **824-8032**
**11-05**

Hull, rue Papineau, 2 c.c., libre, $325, non chauffé, non éclairé, cuisinière et réfrigérateur, stationnement.
**568-7342** **777-6524**
**11-05**

Hull, rue Radisson, 1er juin, 2 c.c., $435, non chauffé, non éclairé, prise laveuse/sécheuse, cour, stationnement.
**568-7342** **777-6524**
**18-05**

Hull, secteur Mont-Bleu, 1er juillet, 2 c.c., $430, non chauffé, non éclairé, prise laveuse/sécheuse, stationnement.
**777-6524** **770-2022**
**18-05**

1 chambre, chambre de bains complète, cuisine et salon même pièce, neuf.
**663-2327** **JNO**

110-A Curé Presseault, 29 L'Acadie et 3 Matapédia, Gatineau. 2 c.c., 1er mai -juin - juillet, 1er étage: $450, 2ième étage: $465, 3ième étage: $475/mois, entrée individuelle, non chauffés, non éclairés, prise laveuse/sécheuse.
**561-2185** **01-06**

58 Demontigny, Hull. 2 c.c., chauffés, non éclairés, 1er mai et 1er juillet, 1er étage: $440, 3ième étage: $460.
**771-8707** **01-06**

Hull, 2 c.c., $495, libre 1er juin, stationnement.
**770-2526** **11-05**

2 c.c., libre 1er juillet, $410/mois, pas chauffé, ni éclairé, stationnement privé.
**561-6398** **11-05**

Perkins, appartement 1 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Libre 1er juin, $360/mois.
**671-3537** **11-05**

Spécial, 1 mois gratuit! Libre immédiatement, 1 c.c., stationnement. Tél. après 17h00.
**770-4697** **243-5731**
**JNO**

16 Tassé, Hull, 2 c.c., grandes pièces, $400, non chauffé, non éclairé, 1er juin, juillet.
**771-9519** **11-05**

Aylmer, 1 c.c., neuf, prise laveuse/sécheuse, cour privée, stationnement, $450/mois.
**684-0259** **18-05**

2 chambres, rénové à neuf, prise laveuse/sécheuse, 1er juin, $410, pas chauffé, pas éclairé, 181 Duquette Ouest, Gatineau.
**663-4104** **18-05**

Hull, 2 c.c., $375, chauffé, poêle, réfrigérateur fournis.
**459-3742** **778-0429**
**11-05**

Centre-ville de Hull, grand 3 c.c., poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, libre pour 1er juin, $475/mois.
**776-1108** **11-05**

Hull, rue Laval, libre, 1 c.c., $325, chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur, stationnement.
**568-7342** **777-6524**
**11-05**

Hull, secteur Val-Tétreault, 1 c.c., 1er juin, $360, chauffé, éclairé, stationnement.
**568-7342** **777-6524**
**11-05**

**1 - 2 CHAMBRES SUPER - COMPAREZ!**
Gatineau, central, chauffé, éclairé, verticaux, 4 appareils, $395 à $465.
**561-3767** **243-0560** **568-0657**
**01-06**

Hull, haut de maison, 1 c.c., salon, cuisine, prise laveuse/sécheuse, $335/mois, 1er juin.
**776-5027** **11-05**

Hull, semi sous-sol, 4 1/2 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, $350/mois, libre 1er juillet.
**776-5247** **11-05**

Garçonnière meublée ou non, entrée privée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, laveuse/sécheuse, stationnement, $315, disponible.
**663-9604** **568-0246**
**11-05**

Hull, centre-ville, 3 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $485, juin.
**835-3127** **11-05**

Gatineau, rue Albert. 1 c.c., libre, $290, non chauffé, non éclairé, cuisinière et réfrigérateur, stationnement.
**568-7342** **777-6524**
**11-05**

Hull, centre-ville, garçonnière chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, meublée ou non, $250.
**835-3127** **11-05**

Angers, 2 et 3 c.c., $375 et $400, libre 1er mai.
**986-8546** **643-3327**
**11-05**

Pointe-Gatineau, bungalow-duplex, 1er plancher, 2 c.c., 5 appareils, tapis, 2 stationnements, grandes pièces, draperies, frais peint, 2 entrées privées, lumières sécuritaires tout autour, remise, grande cour clôturée, district unifamilial, privé, pas chauffé, ni éclairé, $525. Rabais!
**Bob: 523-0113** **11-05**

Gatineau, haut de bungalow, 3 c.c., pas chauffé, pas éclairé, piscine, stationnement, $550. Tél. après 16h00.
**643-3132** **11-05**

Hull, rue Leduc, 1 c.c., libre, $290, non chauffé, non éclairé, cuisinière et réfrigérateur, cour, stationnement.
**568-7342** **777-6524**
**11-05**

Gatineau, boul. de l'Hôpital, demi sous-sols, 2 c.c., transport urbain adéquat, ample stationnement, à partir de $460/mois.
**996-3517 et**
**663-7541** après 16h00
**11-05**

Boul. Lorrain, Gatineau, 2 c.c., neuf, entrée privée, $460/mois, pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet.
**724-9472 ou 669-1240**
**01-06**

Rue Normand, Hull, 2 c.c., à partir de $350/mois, non chauffé, non éclairé.
**778-3754** **01-06**

76 Richard, 2 chambres, juin, juillet, août, possibilité poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement. À partir de $410.
**776-3300** **770-6907**
**01-06**

79 Prévost, 1 c.c., poêle, réfrigérateur, chauffé, buanderie, stationnement, $390, juillet, août.
**777-4758** **770-6907**
**01-06**

59-65 Lanctôt, 1 chambre, très grand logis, juin, juillet, août, 1 mois gratuit, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie. À partir de $350.
**771-0086** **770-6907**
**01-06**

75 Richard, 2 c.c., juin, très grand logis, installation laveuse/sécheuse, $430.
**776-5609** **770-6907**
**01-06**

**CONDO DE LUXE**
Gatineau (Projet La Vérendrye Phase 2), 2 c.c., foyer, garage intérieur/extérieur, $650/mois.
**776-5140** **18-05**

Le Carrilon, juin, juillet, août, 1 c.c., frais peinturé, chauffé, éclairé, piscine, sauna, buanderie, stationnement. À partir de $420.
**770-6907** **771-7149**
**01-06**

82 Richard, 1 c.c., juin, poêle, réfrigérateur, très grand logis, buanderie, stationnement, $370.
**770-6907** **777-3554**
**01-06**

Hull, 1er juillet, 2 c.c., stationnement, $425/mois.
**771-1587** **18-05**

2 c.c., stationnement, libre 1er juillet, près de Place Cartier. Tél. entre 18h00 et 21h00.
**776-6379** **11-05**

Gatineau, garçonnière, poêle, réfrigérateur, non chauffée, non éclairée, références requises, $290/mois.
**663-3439** **25-05**

Duplex, rue Ménard, 2 c.c., prise laveuse/sécheuse, remise, libre 1er juin 1988, $375/mois.
**986-8224** **01-06**

1 c.c., chauffé, poêle, réfrigérateur, $360/mois, immédiatement.
**770-4110** **01-06**

St-Jean Bosco, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, entrée privée, $275/mois.
**777-3200** **11-05**

Val-Tétreault, 1 c.c., haut de duplex, 1er juillet, idéal pour personne seule.
**771-0528** **01-06**

Limbour, 1 c.c., poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, stationnement, personne seule, 1er juin ou juillet, $325.
**561-5300** **25-05**

Limbour, local à louer, approximativement 200 pi.ca., non chauffé, non éclairé, stationnements, libre immédiatement, $200.
**561-5300** **25-05**

2 c.c., pas chauffé, ni éclairé, stationnement privé, 1er juin, $400/mois.
**568-0600** **568-6044**
**25-05**

Appartement meublé, $350/mois, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, 1 stationnement, libre 1er juin, dans maison privée, près Plaza Gatineau.
**663-1068** **11-05**

1 c.c., chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, $330/mois, 1er juin.
**663-0183** **18-05**

Hull, 10 Garneau, 1 c.c., pas chauffé, ni éclairé, $325/mois.
**568-8528** **18-05**

Garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, libre, $275.
**568-3189** **663-6591**
**25-05**

**HAUTES PLAINES**
**1 MOIS GRATUIT!**
2 chambres, spacieux, entrée individuelle, prise laveuse/sécheuse, disponible 1er mai.
**778-3305** **11-05**

Mont-Bleu, 2 c.c., stationnement, pas chauffé, pas éclairé, $390/mois.
**828-2133** **18-05**

Pointe-Gatineau, 1er juillet, à sous-louer, 2 chambres, $477, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur.
Jour: **827-1084**
Après 17h00: **568-2473**
**11-05**

Gatineau, 184 La Savane. 1 et 2 c.c., grands, chauffés, éclairés, cuisinière et réfrigérateur.
**243-2034** **561-6463**
**11-05**

Pte-Gatineau, 1 c.c., pas chauffé, pas éclairé, pas meublé, $325/mois.
Jour: **568-4991** Soir: **561-7039**
**18-05**

2 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur fourni, meublé ou pas meublé.
**243-3332** **15-05**

Gatineau, juin, garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $325, tranquille.
**643-9033** **15-05**

Gatineau, 1 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1/2 sous-sol, stationnement, $335. Tél. après 18h00.
**643-1544** **15-05**

**ATTENTION!** Gatineau, 1er juin, 1 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, très privé, neuf. Demande personne seule, $360/mois.
Robert: **663-4395**
Après 18h00: **663-4552**
**15-05**

Gatineau, près CIP, 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près autobus, libre.
**643-2860** **18-05**

Wrightville (Amherst), 2 c.c., poêle, réfrigérateur, stationnement, prise laveuse/sécheuse, très propre, non chauffé, non éclairé, entrée privée, adultes. Libre juillet, $425.
**561-4465** **11-05**

Perkins, 1 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Libre 1er juin, $360.
**671-3537** **01-06**

2 chambres + sous-sol, rénové, cour arrière clôturée, installation laveuse/sécheuse, lave-vaisselle, $475/mois, pas chauffé, pas éclairé. 637 Notre-Dame, Gatineau.
**663-0998** **18-05**

Limbour, 1 c.c., neuf, $350, pas chauffé, pas éclairé.
**663-0998** **18-05**

1 c.c., dans triplex neuf, près des Promenades, prise laveuse/sécheuse, tranquille, 1er juin, $350/mois.
**243-4528** **11-05**

Hull, 2 c.c., chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, $370/mois, 1er juin.
**663-9779** **643-9627**
**11-05**

Templeton, 3 c.c., prise laveuse/sécheuse, stationnement, $425, 1 mois gratuit.
**643-9750** **01-06**

Gatineau, arrière des Promenades, 1 c.c., poêle, réfrigérateur, $375/mois.
**561-1315** **01-06**

Centre-ville Hull, moderne, 2 c.c., grande cuisine, stationnement, prise laveuse/sécheuse, 1er juillet.
**521-4999** **18-05**

Hull, 73 Kent, 1 c.c., rénové, stationnement, $395/mois.
**745-2204** **563-0350**
**25-05**

Hull, secteur St-Raymond, 3 c.c., entrée laveuse/sécheuse, $565, chauffé, libre immédiatement.
**770-1358** **01-06**

Mignon petit 3 1/2, rue St-Paul, Gatineau, poêle, réfrigérateur compris, $290/mois, non chauffé, non éclairé. Informations:
**595-5867** **770-7970**
**01-06**

Près Place du Centre, 3 1/2, chauffé, éclairé, tranquille, références, $350.
**771-8164** **18-05**

16 Roy, 3 chambres, chauffé, non éclairé, tapis mur à mur, libre juillet ou août, $500/mois.
**777-2173** **01-06**

Hull, grand 3 c.c., chauffé, très propre, 1er juillet, $450/mois.
**243-0996** **11-05**

Mont-Bleu, 3 c.c., 1er juillet, 5 appareils ménagers, 2 balcons, abri d'auto, $575/mois.
**770-2605** **11-05**

Juin-Juillet, confortable, 2 c.c., installation laveuse/sécheuse, entrée privée, tout près de l'hôpital de Gatineau, $450/mois, non chauffé, non éclairé. Pierre:
**593-8320** **15-05**

Hull, Mont-Bleu, 2 c.c., appareils ménagers inclus, très propre, 1er juin, $450/mois.
**725-2045**
**225-4310** après 19h00
**11-05**

Hull, Mont-Bleu, 2 c.c., chauffé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, $394/mois.
**770-8251** jour **771-3730** soir
**11-05**

Hull, 2 c.c., très grand, très propre, stationnement inclus, 1er juillet, $395/mois.
**725-2045**
**225-4310** après 19h00 **11-05**

Gatineau, 1 c.c., pas chauffé, pas éclairé, $300/mois, libre immédiatement.
**663-8664** **18-05**

Hull, rue Desjardins, petit logis, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre 1er juin, $290.
**770-2121** **18-05**

Hull, 1 c.c., très propre, personne ou couple tranquille, stationnement, $300/mois, libre immédiatement.
**771-4090** (soir) **18-05**

Hull, Mountain Road, 2 c.c., appareils ménagers, tapis, stationnement, hydro surplus, $475/mois, immédiatement.
**459-3898** (soir et fin de semaine)
**18-05**

347 Brébeuf, Gatineau, 3 c.c., pas chauffé, ni éclairé, stationnement, près d'une école, $395/mois.
**643-1886** **01-06**

371 rue Crescent #3, Gatineau. 2 c.c., chauffage, éclairage non compris, stationnement extérieur, prise laveuse/sécheuse, balcon, libre 1er août 88, $470/mois. Tél. après 18h00.
**744-1243** **JNO**

Garçonnière, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, câble, stationnement, pour personne paisible, non fumeur, $295.
**770-2631** **18-05**

Mont-Bleu, grand 5 1/2, laveuse/sécheuse, cour arrière clôturée, stationnement, très bien situé, près commodités, $495/mois, 1er juin.
**778-3595** **771-5828**
**11-05**

Chemin de la Montagne, 1 c.c., poêle, réfrigérateur, stationnement fourni, disponible 1er juin.
**595-0193** **18-05**

Mont-Bleu, Hull, 1 et 2 c.c., à partir de $360/mois, immédiatement - juillet.
**568-2398** **731-8695**
**25-05**

Hull, Mont-Bleu, 1 c.c., pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $325/mois, 1er juillet.
**778-7201** **25-05**

## 34 APPARTEMENTS MEUBLÉS

**MOINS CHER QU'UNE GARÇONNIÈRE!**
Grand 2 chambres luxueux, meublé pour 2 personnes paisibles. Moderne! Super central! Près Galeries de Hull, centres-villes et lac Leamy: $275 chaque personne. Propreté et références requises. Idéal pour couple d'ami(e)s.
**568-3768** **771-8641**
**JNO**

Gatineau (près des Promenades de l'Outaouais), 1 c.c., chauffé, éclairé, laveuse/sécheuse, $280.
**568-5060** **15-05**

Gatineau, 1 c.c., chauffé, éclairé, câble fourni, $350/mois.
**643-3937** **15-05**

Hull, centre-ville, garçonnière meublée, stationnement, $295/mois, pas chauffée, pas éclairée.
**684-0259** **18-05**

Aylmer, 2 1/2 pièces, dans sous-sol, chauffé, éclairé, meublé, laveuse/sécheuse, stationnement, $375.
**685-1980** **11-05**

Hull, rue Montpetit, garçonnière, stationnement, balcon, refait à neuf, libre 15 mai ou 1er juin, $295/mois. Tél. après 16h30.
**771-1875** **11-05**

Mont-Bleu, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, frais peint, stationnement, buanderie, juin.
**741-2519** **749-3672**
**18-05**

Hull, boul. Taché, tout inclus sauf téléphone et nourriture, $395/mois, stationnement. Francine:
**770-6780** **956-2067**
**25-05**

Près Galeries de Hull, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, $300.
**561-2362** **11-05**

Mont-Bleu, libre, garçonnière, tout compris, piscine, $395.
**776-2520** **25-05**

**MAGNIFIQUES SUITES MEUBLÉES, MIEUX QUE LE MOTEL!**
Gatineau, 1, 2 chambres, $475, $495 et $530.
**561-3767** **243-0560**
**01-06**

Hull, libre immédiatement, chauffé, éclairé. Informations, Gilles:
**663-5328** **776-6042** **561-7260**
**11-05**

Près Village Cartier, 1 garçonnière, meublée, chauffée, éclairée. Roger ou Ghyslaine:
**827-3829** **561-3222 code 130**
**11-05**

Gatineau, 1 c.c., meublé, chauffé, éclairé, stationnement, libre immédiatement, $400/mois.
**568-6686** **11-05**

Pointe-Gatineau, 1 c.c., salon, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, stationnement, $350.
**595-0269** **18-05**

Garçonnière 1 1/2 pièce, meublée, chauffée, éclairée, très propre, entrée privée, près boul. St-Joseph, $250.
**777-5866** **11-05**

**À VOIR!**
Logis meublé, 1 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, très propre. Près Promenades de l'Outaouais.
**568-7506** **561-4139**
**01-06**

3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 5 minutes de marche de l'Université et centre-ville, 15 mai.
**771-2912** **11-05**

Hull, garçonnière chauffée, eau chaude, meublée, $295/mois.
**568-0317** **18-05**

Hull, rue Gratton, 1er juin, 1 c.c., meublé, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, adulte(s).
**777-9980** **18-05**

Centre-ville, près musée, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, stationnement de 17h00 à 8:00 a.m., libre, $335/mois. Demandez Ron:
**771-3863** **11-05**

Hull, 1er juin, garçonnière meublée, près Université du Québec, tranquille, propre, $270/mois, avec stationnement, $280.
**744-5602** **01-06**

Gatineau, garçonnière chauffée, éclairée, meublée, stationnement, $350/mois.
**663-2705** **18-05**

Gatineau, grande garçonnière meublée, chauffée, eau chaude fournie, entrée privée, stationnement, bon emplacement.
Jean-Marie: **663-3050**
Stand: **830-1977**
**11-05**

Gatineau, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, $315/mois, stationnement.
**827-4195** **643-5709**
**11-05**

Pointe-Gatineau, 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, câblevision, $350/mois.
**561-1216** **18-05**

Possession immédiate, garçonnière entièrement meublée, avec toutes facilités, $125/semaine ou $450/mois. 230 Mutchmore.
**770-6907** **771-7149**
**01-06**

Le Carillon. Possession immédiate, juin-juillet, garçonnière, meublée ou non meublée, verticaux neufs, avec toutes facilités, sauna, piscine. À partir de $400/mois. 230 Mutchmore.
**770-6907 ou 771-7149**
**01-06**

Touraine, sous-sol, meublé, 2 1/2, chauffé, éclairé, stationnement, propre, juin, $300.
**568-7054** **11-05**

Gatineau, 2 c.c., chauffé, éclairé, laveuse/sécheuse, stationnement, $430/mois. Tél. après 18h00.
**663-3066** **11-05**

Gatineau, bachelor appt., 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, poêle, réfrigérateur, rideaux fournis, personne seule, tranquille, libre 1er juin 88.
**663-2776** **11-05**

Templeton, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, $300/mois, libre immédiatement.
**663-8664** **18-05**

Gatineau, 3 c.c., complètement neuf, $485/mois, pas chauffé, pas éclairé, libre immédiatement.
**663-8664** **18-05**

Hull, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, libre 1er juin, $325/mois.
**771-5558** **18-05**

Centre-ville de Hull, garçonnière, 1 c.c., 3ième étage, libre immédiatement, adulte, $340 ($360, chauffée, éclairée).
**777-8918** **11-05**

## 36 CHAMBRES À LOUER

Club La Queen, chambres ou chambres et pension.
**561-4766** **JNO**

Gatineau. Chambre à louer, près coin Main et St-René, très propre. Entrée privée. $50/semaine.
**643-9575** **01-08**

Chambre simple avec usage de cuisine et salle de lavage, pour 1er mai 1988, $240/mois ou $60/semaine. Appelez Gilberte.
**561-7575** **11-05**

Hull, près du Cégep, stationnement, partage tout, non fumeur, $50/semaine.
**771-9370** **11-05**

Hull, près Hôpital Régionale, belle chambre, propre, accès cuisine, salon, buanderie, entrée privée, $225.
**777-2219** **11-05**

Louez une chambre et partagez une maison avec 3 autres jeunes adultes. Centre-ville d'Aylmer, $250/mois, meublée, chauffée, électricité comprise.
**684-0125** **11-05**

Accès à l'appartement, $225/mois.
**770-7046** **771-2421**

Chambre à louer à Pointe-Gatineau, meublée, éclairée, chauffée, droit à la cuisine, $200/mois.
**243-0714** **11-05**

Personnes sérieuses, stagiaires, travailleuse, près Promenades et Hôpital, $55/semaine. Tél. entre 17h00 et 19h00.
**561-2972** **11-05**

Gatineau, 1 c.c., chauffée, éclairée, homme seulement, $190/mois.
**663-1573** **11-05**

Pointe-Gatineau, chambre calme, $50, cuisine équipée, près des Promenades. Tél. après 17h00.
**568-0360** **11-05**

Chambre, style garçonnière, entièrement meublée, entrée privée, stationnement. Tél. après 18h00.
**243-4680** **11-05**

Gatineau, grande chambre à louer, avec accès complet à la maison. Gilles, sur semaine:
**744-3665** **11-05**

Personne sérieuse et tranquille.
**243-4999** **15-05**

Gatineau, rue Main. Possibilité de cuisiner, réfrigérateur, stationnement, entrée privée, très propre, $50/semaine, $215/mois, libre immédiatement.
**669-0983** **986-9369**
**11-05**

Chambre avec cuisine, poêle et réfrigérateur, etc..., $240/mois. Tél. après 17h00.
**663-9317** **18-05**

Meublée, chauffée, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse inclus, entrée privée, cuisine et chambre de bains communes, $200/mois. Entre 18h00 et 20h00: **568-8383**
**568-7553** **11-05**

Hull, près hôpital, permis de cuisson, entrée et chambre de bains semi-privées, libre, $230/mois.
**777-7559** (répondeur) **11-05**

Hull, près des Galeries, chambres meublées, propres et tranquilles, permis de cuisson, pour homme, $175 et $225/mois.
**777-6150** **11-05**

Chambre meublée, accès à la cuisine.
**777-7425** **11-05**

Jean XXIII, juillet, 1 c.c., pas chauffé, pas éclairé, $345. Onésime, juillet, 2 c.c., pas chauffés, pas éclairés, $365 et $389.
**749-9991** **18-05**

Gatineau, chambre à louer, accès à la maison, laveuse, sécheuse.
**663-5045** **18-05**

Aylmer, à louer, grand demi sous-sol, 1 c.c., salon, salle de lavage, chauffé, éclairé, pour étudiante ou femme qui travaille, $350/mois.
**684-9752** **11-05**

Hull, boul. Montclair, chambre meublée, $215/mois.
**777-3582** **11-05**

Hull, boul. Gamelin, grande chambre, meublée, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, $265/mois.
**777-3582** **11-05**

Hull, grande chambre, 125 Louis-Hébert, $50/semaine.
**663-9743** **594-5004** (pagette)
**18-05**

Touraine, chambre meublée, sous-sol, chauffée, éclairée, réfrigérateur, four micro-ondes, laveuse/sécheuse, salle de séjour, stationnement, $190/mois. Appelez après 18h30:
**568-6662** **18-05**

## 38 CHAMBRES ET PENSIONS

Maison d'accueil pour personnes âgées autonomes bien nourries, respectées et aimées.
**986-7032** (Angers) **11-05**

Pointe-Gatineau, immédiatement ou 1er juin, meublée, stationnements, services inclus, $400.
**561-1511** **01-06**

## 40 À PARTAGER

Luxueux condominium, 2 c.c., à côté de l'Hôpital Gatineau, pour personne avec emploi stable, mature, propre et non fumeur. Tél. après 18h00.
**568-9699** **11-05**

2 c.c., meublé, chauffé, éclairé, câblevision, téléphone, près de l'Université du Québec, personne tranquille, $310/mois.
**771-3495** **11-05**

Hull, rue Doucet, maison meublée, 2 c.c., salle de travail, laveuse/sécheuse, stationnement, cour, $250/mois, chauffée, non fumeur, tranquille, de juillet à décembre. France, le soir:
**770-0964** **11-05**

5 minutes du Cegep, toutes facilités incluses, $290/mois.
**595-2819** **11-05**

Près de l'Hôpital, maison, pour fille ou femme responsable et qui travaille.
**663-0067** **11-05**

Gatineau, semi-détaché, très propre, près Promenades de l'Outaouais, étudiant(e) bienvenue, chauffé, éclairé, téléphone, $300/mois.
**561-9316** **11-05**

Maison de 3 c.c., à partager avec personne tranquille, sérieuse, $220/mois + électricité.
**778-8061** **18-05**

## 51 TERRAINS À LOUER

Masson, terrain à louer pour maison-mobile, longeant la rivière Outaouais, accès toute l'année.
**1-986-6964** **01-06**

## 52 TERRAINS À VENDRE

Perkins, terrains à vendre, prêt à bâtir.
**671-2975** **JNO**

Gatineau, avec service, 60'x100', $15,000 ou meilleure offre.
Appelez au:
**776-0710** (soir)
**JNO**

Secteur Templeton, chemin Cheval Blanc, 65x100, $19,000.
**643-1584** **643-1995**
**595-1437** **01-06**

Gatineau, 2 terrains à vendre, prêts à construire, $19,000 chaque.
**663-8948** **26-05**

Cantley, Projet Cambertin, lots boisés de 1 à 3 acres, prêts à construire.
**827-0171** **25-05**

Hull, 2 terrains pour unifamiliale, $29,900 chacun. Mme Renaud:
**771-1712** **778-3255**
**11-05**

Templeton, terrain 8,100 pi.ca., arbres matures, belle localisation.
**669-5012** **25-05**

Templeton, terrain à vendre (150x100), service d'eau et d'égouts, $22,000.
**824-6244** **25-05**

Old Chelsea, 1 acre, très bien situé, $39,000 (négociable).
**561-6532** **01-06**

Gatineau, rue De La Blanche, 50'x120', $16,800; 60'x170', $18,500; 65'x170', $19,800, avec services.
**669-5055** **18-05**

Secteur Mont-Bleu, rue De Roulier, 60x100 chacun, $13,900 chacun. Déjà 170 de vendus, reste seulement 4 lots cadastrés officiels, services prévus d'ici environ 1 an. Taxes 1988 $155. Possibilité de financement par proprio.
**568-5585** **561-3404**
**01-06**

Perkins, lots cadastrés, 1 1/2 acre, avec droit de passage au lac, chemin ouvert à l'année.
**663-4522** **01-06**

Domaine Belle Étoile, 1 acre, panoramique, proche de la voie rapide, terme facile, secteur recherché.
**568-5609** **663-5297**
**01-06**

Boul. Hurtubise, très grand terrain, secteur recherché, endroit tranquille, semi-boisé, mérite une visite!
**568-5609** **643-1247**
**11-05**

Mont-Luc, parmi les plus beaux terrains du Mont-Luc, vue panoramique Gatineau, Hull, Ottawa. Bas prix.
**568-5609** **643-1247**
**11-05**

Domaine Taché, Gatineau, très grand terrain de 360 pieds de façade, approximativement 60,000 pi.ca., semi boisé, prêt à construire, $18,000 (négociable). Tél. sur semaine après 17h00.
**568-1974** **18-05**

Lac Schryer, terrain 90 x 95. Tél. après 18h00.
**985-2238** **11-05**

**DOMAINE CHÂTEAUGUAY**
Phase I, rue Châteauguay, 25 terrains maintenant disponibles dont 9 ayant plus de 10,000 pi.ca., semi boisés. Sur le bord de la rivière La Blanche.
**827-3959** **643-4064**
**25-05**

Terrain, Sudden Valley, 5 milles de Buckingham au lac Dodd, 43,000 pieds.
**568-2305** **11-05**

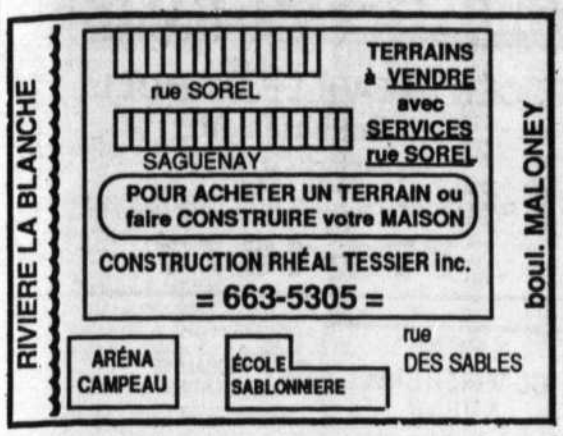
Terrain à vendre, Domaine des Pins, près de Perkins, 1 acre, arpenté.
**643-2876** **11-05**

Gatineau, Campeau, près de la rivière, 125x150, 75x150, 60x100, arpentés avec services, prêts à bâtir.
**663-3857** **29-05**

Gatineau, secteur Mont-Luc, 2 terrains avec services, prêts à construire.
**663-3537** **11-05**

Côte Mont-Luc, 60x100, $15,000.
**568-9318** **11-05**

## 52 TERRAINS À VENDRE




Terre, 96 acres, près de Quyon, avec maison, $45,000.
**663-9293** 11-05

Terrains à vendre, 1 acre et plus. Secteur Val des Monts.
**568-8674** après 18h00
**JNO**

Rue Lacombe, Gatineau, près hôpital, avec services.
**568-1119 (514) 634-0390** 18-05

Chelsea, Domaine Érable Doré, 1 1/4 acre, boisé, érables, bouleaux.
**776-5701** 11-05

Montée St-Amour, terrain prêt à construire, 1 1/24 acre, 10 acres, $7,900, $22,500.
**671-0762** 18-05

Aubaine! Mont-Luc, terrain 60x100, 2ième terrain du coin, prêt à construire fin été ou automne, $18,000 à discuter. Tél. après 18h00.
**243-4135** 18-05

Notre-Dame du Laus, terrains 1 acre, cadastrés, bord de l'eau, prêts à construire.
**568-0317** 18-05

Limbour, 1 acre boisé, $16,900. Danielle Poirier:
**777-0939** 11-05

Val-des-Monts, terrain à vendre, près du lac McGregor, 1 acre.
**827-0508** 11-05

Lac Schryer, Montpellier, 2 terrains (95x108), $5,000 chacun, $200 comptant et $125/mois, pas d'intérêt.
**777-8715** 11-05

Chelsea, 1 acre, environnement protégé, accès rapide.
**997-8611** (jour) **561-3382** (soir) 11-05

Gatineau, boul. St-René, terrains avec services, prêts à construire, rue pavée, zonage spécial. Pour informations, François Amyot au **777-5204** de 10:00 a.m. à 4:30 p.m.
01-06

Notre-Dame-du-Laus, terrains à vendre sur le bord de l'eau. Pour informations:
**454-2346 767-2621** 18-05

Mont-Cascades, Cantley. Terrain boisé, élevé, aménagement aisé, proximité ville, golf, lacs, pistes et pentes de ski.
Soir: **827-1260** 18-05

Secteur Côte d'Azur, terrains arpentés, cadastrés, services prochainement, 60x100, $11,900 et 70x100, $12,900.
**827-3494** 18-05

100 acres bois franc, accessible, $30,000. Huguette:
**827-3991** 11-05

Futur site fantastique, 25 acres, pour seulement $33,000. Agis maintenant! Dweight Shelton, appelez frais virés:
**(819) 467-2259** 11-05

Chemin Boisvert, Aylmer, 150x364, plans d'ingénieur inclus.
Soir: **685-0169** 11-05

Val-des-Monts, rang 6, près du boul. Lorrain, 4 milles au nord de la route 50, terrains boisés de 1 acre.
**663-8972** 01-06

**LAC SIMON**
1 acre boisé, plage de sable, près terrain de golf, 1 heure d'Ottawa.
**830-9224 234-3884**
11-05

## 54 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Gatineau, semi-détaché neuf, secteur tranquille, $74,900.
**684-6634** 11-05

Gatineau, bungalow brique, 3 c.c., plancher de bois franc, terrain 50x120, très propre.
**663-9136** 11-05

Aubaine! Secteur Touraine (18, rue Vendôme). Maison unifamiliale, rez-de-chaussée, 2 c.c. (possibilité de 3), sous-sol fini avec foyer, salle de bains, garage, piscine hors-terre. $79,000 ou meilleure offre. Pas d'agent.
**684-2911 643-2783**
Soir: **746-2465 643-2783**
18-05

Buckingham, maison de 4 c.c., bois franc, 1 1/2 salle de bains, 6 appareils ménagers, armoires en frêne, sous-sol partiellement fini, piscine creusée, clôturé, entrée double. Sur rendez-vous. Faut voir! $72,000.
**986-1050** 11-05

Templeton, vente privée. Secteur paisible, joli bungalow en brique, 44x32, 3 c.c., salle à manger, foyer, patio, remise, clôturée, entrée pavée, $89,000.
**663-0804** 11-05

**IDÉAL 1ère MAISON**
Maison-jardin, Hautes-Plaines, 3 c.c., garage, sous-sol fini, superbe décoration, seulement $89,900. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision:
**243-3111** 11-05

**VENTE PRIVÉE**
Semi-détaché, 3 c.c., très propre, 423 Antoine, près de St-René. Pour plus d'informations:
**663-4576** 18-05

Hull, $66,000, 39 rue Bienville, 2 c.c., salon, cuisine, tapis neuf, terrain 27x95, taxe $750/année.
**777-6801** 18-05

Duplex à Poltimore, très propre, revenu possible de $600/mois, pas chauffé, pas éclairé, seulement $59,000. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision:
**243-3111** 11-05

Gatineau, 3 c.c., logis au sous-sol, grand terrain, air climatisé, central, seulement $88,000. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision:
**243-3111** 11-05

**Achetez sans comptant**
**Carrefour de la Capitale Gatineau**
pour ceux qui se qualifient
**Maison de ville neuve, 3 c.à c., sous-sol, stationnements**
**Taxes payées pour 2ans**
**243-5353**

**FERME LIMBOUR**
**BUNG. 3 Ch. à C.**
**1 1/2 S. Bain**
**Extérieur brique, grand terrain,**
***vaut une visite!***
INFORMATIONS
**243-3119**




40 Corbeil. Aucune maison bat ce prix! 3 c.c., lave-vaisselle, bois franc et fenêtres neuves, grande cour, $82,000.
**777-9994 778-1531** 01-06

Hull, co-propriété, penthouse, saine gestion, secteur de choix, sécurité maximale, 6 pièces, 2 salles de bains complètes, 5 électroménagers, stationnement intérieur, espace rangement, autres avantages.
**776-1263** 11-05

Hull, luxueux semi-détaché, 2 ch. à c., foyer, bain giratoire, beaucoup d'extra. Vaut une visite!
**770-9996** 11-05

Cantley, maison canadienne 1975, 4 c.c., 2 1/2 salles de bains, foyer, garage double, beau terrain, avec arbres matures.
**827-2922 776-1549**
11-05

Maison en rangée, 4 c.c., 1 1/2 salle de bains, Aylmer, Crescent Terrace, $63,900.
**663-3520** 01-06

**GATINEAU,** proprio transféré, $600 de revenu au sous-sol de ce bungalow, avec piscine creusée. Informez-vous, Pierre Lanthier, Royal LePage:
**568-6791** 11-05

Doit vendre! Carrefour, bungalow 3 c.c., sous-sol fini, piscine, plusieurs extra. Impeccable! $87,900.
**568-5297** 11-05

16 Chiasson, Templeton. Bungalow 3 c.c., doit vendre rapidement, cause transfert. $69,000. Tél. après 15h00.
**561-7158** 11-05

**GATINEAU**
Vente privée. Maison canadienne, 3 c.c., garage, piscine hors-terre. Excellent prix.
Pour informations:
**243-3057 ou 561-6442**
**JNO**

Hull, Manoir des Trembles. Unifamiliale 2 étages, 3 c.c., 1 1/2 salle de bains, garage isolé, cour clôturée et paysager. $104,500. Tél. après 5h30 p.m.
**778-6482** JNO

Maison au 487-489 Des Pins à Buckingham, centre-ville, 2 étages, sous-sol fini. Prix $95,000.
**986-5182** JNO

**VAL DES MONTS**
Domaine Côte Boisée.
Superbe québécoise 1986, 1,800 p.c., 3 chambres, foyer, garage et plus. Terrain 1 acre. $119,000. Prix négociable pour vente rapide.
**671-0346** soir **JNO**

Gatineau, 219 de La Montagne, vue spectaculaire sur Gatineau, Hull, Ottawa. Luxueux bungalow 1973, 4 c.c., 2 salles de bains, 2,000 pieds carrés, sous-sol fini, entièrement rénové, terrain 60x100, piscine creusée.
**643-3198** 11-05

Hull, secteur des Hautes-Plaines, 47 et 49 Du Coteau, duplex, 3 c.c., remise double, $137,500 (négociable).
**568-8557** 25-05

**VENTE PRIVÉE.** Touraine, 3 + 1 c.c., 2 salles de bains, sous-sol fini, gazebo, piscine creusée. Agent s'abstenir.
**568-8817** 25-05

Angers, neuve, 2 c.c., 74, 59, 57, rue Bourgolais, $72,400.
**281-0281** 01-06

Aylmer, 3 c.c., rénové, près d'un parc et de la piste cyclable, poêle à bois, $72,500 négociable.
**685-0802** 25-05

Bungalow High Ranch, tout brique, 28x42, 3 + 1 c.c., sous-sol fini, 2 salles de bains, piscine 15x32, deck 12x16, patio, garage, plancher bois franc, parc à l'arrière.
**663-8605** 18-05

Aubaine du printemps! À 15 minutes de Gatineau. Maison style Québécois, 28x38, 3 c.c., garage adjacent 25x14, terrain 95x150, construction 86. Faut voir! Prix réduit pour vente rapide.
**986-9333** 18-05

Maison en rangée, unité de coin, secteur Mont-Bleu, Hull. Tél. après 16h00.
**776-2236** 18-05

Angers, bungalow en brique, 3 c.c., Jenn-Air, four encastré, sous-sol fini. Tél. après 18h00.
**986-5850** 11-05

Perkins, bungalow, à 15 minutes de Gatineau, avec abri d'auto et garage.
**243-4415** 25-05

Hull, 3 logis. Revenu annuel $15,000. 105, rue Jeanne-D'Arc, condition d'achat facile.
**568-2305** 11-05

Angers, bungalows neufs, 2 c.c., 4 modèles différents. À partir de $71,000.
**986-5249 986-9566**
**986-5005 281-0281**
25-05

Mont-Bleu, semi-détaché construit en 1987, 3 c.c., dînette, salle familiale, foyer au salon, garage, salle de bains avec puits de lumière, salle de lavage avec demi salle de bains, tourbé, près d'un parc, des écoles et service d'autobus. Tél. après 18h00.
**770-8548** 18-05

Aylmer, split level, 3 + 1 c.c., 1,700 pi.ca., air climatisé central, sous-sol fini, $127,000.
**684-1442** 11-05

Aylmer, 3 c.c., sous-sol fini, cour clôturée.
**685-0008** 18-05

Aylmer, Chemin Vanier, 1,700 pi.ca., split, garage double, 1 acre, $109,000. Pas d'agent.
**684-1175** 18-05

Vente privée. Gatineau, 316 Dr J. Cousineau. Bungalow 3 c.c., piscine creusée, gazebo, sous-sol fini, foyer, 2 salles de bains, unique, impeccable, beaucoup d'extra. Mario:
**663-9106 560-2594**
25-05

Gatineau, 29 boul. Lorrain. Revenu intéressant, bungalow, $99,900.
**561-0964** 11-05

Lac McGlashan, maison 3 paliers, sur le lac, 2 grands decks, 40 minutes de la ville, $105,000. Huguette:
**827-3991** 11-05

Hull, Hautes Plaines, 1984 semi-détaché, 2 + 1 c.c., sous-sol fini, système d'alarme, aspirateur central, $85,000.
**776-2079** 18-05

Doit vendre! Maison en rangée, 3 c.c., très propre, beaucoup d'extra. Appelez entre 8h00 et 11h00: **776-5773.** Soir: **663-0062.**
01-06

Gatineau, bungalow, construction 1985, 2 + 1 c.c., sous-sol fini, grande salle familiale, clôturé, patio, remise, secteur tranquille, $82,000.
**663-6058** 18-05

Secteur Templeton, Sablonnière Phase V, semi-détaché neuf, $64,900.
**643-1995 643-1584**
**595-1437** 01-06

Templeton, bungalow en brique, 4 + 1 c.c., sous-sol fini, garage double.
**669-5012** 25-05

Maison Canadienne, rue Lotbinière, 4 ans, à 5 minutes de l'autoroute, $89,500.
**243-2875** 25-05

Gatineau, 3 c.c., armoires en chêne, grandes pièces, terrain 150x312, piscine creusée, clôturée, garage 12x24, poêle à combustion lente, $82,000.
**663-4500** 18-05

Hull, secteur recherché, résidentiel, (St-François, près Taché, Université du Québec), 5 minutes du centre-Hull et Parlement, bungalow, brique et pierre, foyer, garage, fraîchement rénové, décor attrayant, couleurs neutres - sous-sol aménagé avec entrée privée, revenu possible -beaux arbres agrémentent cour privée - Vente privée, négociable.
**777-9574** 11-05

Gatineau, super bungalow, 1,100 pi.ca., brique et pierre, aspirateur central, foyer en pierre, deck en cèdre, garage double, terrain 1 1/2 acre boisé, et plus encore! Accès facile à la route 50. Privée. $94,900.
**643-9002** 01-06

Vente privée, Gatineau, rue Matapédia. Maison-jardin avec garage, 3 c.c., possession immédiate, $74,000 (négociable).
Soir: **568-0625** 11-05

**AYLMER,** Parc Champlain, vente privée, $151,900, terrain boisé 1/2 acre, 4 c.c., 2 salles de bains, garage double, foyer, marqueterie. 47 Port-Royal.
**771-3895** 18-05

Maison 6 mois, 68 Tremblay, Buckingham, façade en brique, 26x38, garantie APCHQ, 4 c.c., 2 salles de bains, $77,000.
**986-1477** 01-06

Semi-détaché neuf, 2 c.c., $59,000. Location avec option d'achat, $495/mois + rabais $3,000 à l'achat. Projet Beau-Vallon à Angers. Roger Labrie:
**986-6778** le jour ou
**(819) 663-3945** JNO

Une vraie aubaine! Maison de campagne, 180' de façade sur le Lac Pelletier à Val-des-Bois, 2 étages, 4 c.c., sous-sol, hangar double, terrain 35,000 pi.ca., et plusieurs autres avantages. Demandez Michel.
**454-2514 ou 986-3200**
01-06

Buckingham. Maison neuve, en brique et vinyle, abri d'auto, sous-sol fini, armoires en chêne et mélamine, chauffage électrique. Au 1081, rue Georges. $62,000.
**986-5663** JNO

Maison unifamiliale 30'x35', 3 c.c., garage, chauffage électrique, terrain 100'x150', situé au 472, chemin Pierre Laporte, à 2 milles de Buckingham.
**986-3054** 11-05

Joli bungalow neuf, semi split, 3 c.c., beaucoup d'extra, terrain un acre. $66,500.
**986-2933** 25-05

Buckingham, 106 Raby. Maison 25'x40', galerie, terrain paysager 77'x100', clôturé, remise, entrée pavée double, 3 c.c., porte patio, sous-sol semi fini, Ven-Mar, chambre de bains refaite en gris, tapis gris neuf au salon, verticaux au salon, $68,500 (négociable).
**986-2324** 11-05

Buckingham, chemin Doherty. Vous aimez la campagne? Grand bungalow 36'x40', 4 c.c., sous-sol fini, patio, piscine hors-terre, grandes remises 22'x40' et 12'x16'. Terrain 150'x200'.
**986-3059** 11-05

Semi-détaché neuf, 3 c.c., 1 1/2 salle de bains, porte patio, superbe vue, terrain 49x100, $54,900. 397 rue Leblanc, Buckingham.
**766-2240** 11-05

Angers, maison neuve au 17 Val Pins, grand terrain 60x138, maison 26.6x38. Prix $71,900. Près autoroute 50, sortie Avenue des Laurentides.
**986-9245** 01-06

Angers, maison 1 an, 3 c.c., grandeur 26x42, grand terrain 60x140, prix $71,900. 37 Beaujolais, près autoroute 50, sortie Avenue des Laurentides.
**986-9245** 25-05

Pte-Gatineau, duplex, 2 c.c. chacun, système de chauffage électrique neuf, $48,000.
**663-5293** 11-05

**CONSTRUCTION C. DIONNE LTÉE**
Bungalow neuf à vendre, 29x42, 3 c.c., 64, rue Larose, Touraine. Possession 1er juin.
**568-3466** 08-05

**DOIT VENDRE!**
Belle maison spacieuse, 3 + 2 c.c., armoires en chêne, salle familiale au sous-sol avec foyer, deck 12x12, cabane extérieure avec électricité. TAXES: $560. Beaucoup d'extra.
**684-8598** JNO

Buckingham. Maison centenaire en pierre, 3 chambres, 3 salles de bains (bain tourbillon), salle à manger, boudoir, salon avec portes françaises et foyer à combustion lente, serre, cuisine avec Jenn-Air, four encastré et lave-vaisselle, aspirateur central, patio étage, terrain 60'x135' paysager. Prix $126,900.
**986-9725 ou 643-9631**
01-06

2 semi-détachés neufs à vendre, garantie APCHQ, secteur Du Dôme, 3 c.c., 2 salles de bains, aire ouverte au rez-de-chaussée, possession immédiate. Prix: $80,000 chacun. Téléphonez à Yves Parenteau, après 18h00, au:
**776-4621** JNO

Perkins, bungalow à vendre, $74,900 à discuter.
Jour: **643-1101** Soir: **671-3430**
25-05

Vente privée, Pointe-Gatineau, bungalow rénové en 1986-87, 2 c.c., armoires mélamine, $62,000.
**243-1482** 11-05

Aylmer, maison en rangée, 3 c.c., tapis neuf partout, $56,600 (négociable).
**684-4681 684-3266**
18-05

**AYLMER, OCCASION UNIQUE!**
Vente privée, maison en rangée avec garage, parc à proximité, paisible, 8 pièces, bois franc, ensoleillée, décoration impeccable, beaucoup d'extra. $69,900.
**684-0392** 08-06

Manoir des Trembles, semi-détaché, 3 c.c., $79,900. Visite libre dimanche, 2:00 - 4:00 p.m.
**778-7362** 01-06

**HULL, MANOIR DES TREMBLES,** secteur tranquille et central. Semi-détaché ensoleillé et décoré avec goût, 3 c.c., cuisine, salle à manger, salon, 1 1/2 salle de bains, électroménagers, moquette, grand terrain. Vente privée, $84,000. Tél. après 18h00.
**770-4929** 25-05

**DOIT VENDRE!**
Belle maison spacieuse, 3 + 2 c.c., armoires en chêne, salle familiale au sous-sol avec foyer, deck 12x12, cabane extérieure avec électricité. TAXES: $560. Beaucoup d'extra.
**684-8598** JNO

Templeton, bungalow 4 c.c., propre, grand terrain, remise, clôturée, pavée, sous-sol fini, patio. Agent s'abstenir.
**669-0166** 11-05

Val-des-Monts, Chemin du Lac Létourneau. Maison spacieuse, 4 c.c., 2 salles de bains, bain tourbillon, piscine 16x32, grand garage, gazebo, bien paysager. Plusieurs extra. Agent s'abstenir. $99,900.
**671-3453** 25-05

Gatineau, Jardin de La Blanche, prix réduit, unifamiliale, 2 c.c., terrain 55x110, $74,500.
**663-3971** 11-05

Côte d'Azur, bungalow 28x42, finition extérieure brique et aluminium, terrain paysager 70x100, sous-sol fini, aspirateur central, piscine creusée. Prix $109,500.
**561-4996** 18-05

Aylmer, 1 1/2 acre, maison en pierre, foyer, piscine, patio, $94,900.
**685-9126** 25-05

Gatineau, bungalow, 472 Pierre Lafontaine, tapis partout, grand sous-sol, clôturé. Pour vente rapide, $69,900.
**737-3390** 18-05



Aylmer, bungalow neuf, 3 c.c., salle à manger, cuisine, armoires chêne, salle de lavage, sous-sol semi fini, terrain 1 acre, $99,500.
**827-2957** 11-05

Secteur Lac des Fées, "Wartime", 3 c.c., dernièrement rénovée, loyer annexé. Possibilité de revenu.
**776-5701** 11-05



Aylmer, 10 minutes Galeries de Hull, duplex 3 c.c., cuisine, salle à manger, armoires chêne, salle de lavage, sous-sol: salle de séjour, chambre froide. Revenu $4,200/année. Deux remises, atelier de travail, terrain 1 acre, $125,000.
**827-2957** 11-05

Gatineau, 3 bungalows neufs, rang St-Thomas, ouverts aux visiteurs samedi et dimanche. Les Habitations Maranger:
**663-5297 643-1247**
15-06

Touraine, bungalow 3 c.c., 2 salles de bains, salle familiale au sous-sol, entrée split, toit cathédral, chauffage bi-énergie, terrain aménagé, piscine hors-terre, remise avec électricité. Pour vente rapide, $86,500.
**561-3471** 18-05

Aylmer, maison sur 1 acre, 5 c.c., grande cuisine et salon, salle de télévision, salle de jeux, salle de lavage et storage, galerie avec moustiquaire, garage double, $98,500. Vente privée.
**684-3107** 18-05

Maison neuve, 2 c.c., semi sous-sol, possibilité de faire un foyer, grand garage à 2 étages, 20x30, près de l'école La Sablonnière et aréna Campeau.
**663-5305** 18-05

Financerais 100%, moyennant loger comptant, Val-des-Monts, $64,500.
**561-0407** 18-05

Bungalow 3 c.c., bois franc, sous-sol fini, climatisation centrale, 10 minutes du Parlement. $88,500, avec financement flexible. 21 rue Boucher, Hull.
11-05

**ATTENTION,** directement du constructeur! Soyez enfin propriétaire pour un prix imbattable. Maison ouverte tous les dimanches, de 13h00 à 16h00 au 16 Berthiaume, Gatineau, pour tous les goûts et tous les budgets; à partir de $68,000. Appelez-nous aujourd'hui et vous pourriez obtenir vos taxes gratuites pour 1988.
**663-4514 ou 643-9777**
11-05

## 56 CONDOMINIUMS

Les Jardins La Vérendrye, 2 c.c., 2 balcons, foyer, split level, garage. À partir de $550/mois. Option d'achat. Disponible 1er juillet. Tél. après 18h00.
**Jacques 778-6482**
**Gilles 595-5901**
JNO

Gatineau, Parc Gréber, condo commercial neuf à vendre ou à louer. Emplacement stratégique, entièrement fini et peinturé, plafond cathédral, mezzanine, bureau fini, grand stationnement.
**643-3086 JNO**

**LUXUEUX CONDO,** Mont-Bleu, 2 c.c., près du Cegep, $51,000. Tél. après 17h00.
**595-5872** 18-05

Luxueux condo, près des Promenades, 2 c.c., 2 salles de bains, verrière, foyer, garage intérieur, balcon, décoration professionnelle. Agent s'abstenir. Vente privée. $86,500.
**568-4164 243-2204**
18-05



**CONDOS COMMERCIAUX NEUFS À VENDRE OU À LOUER**

Centre-ville de Gatineau

- air climatisé
- chauffage électrique
- plafond suspendu
- gypse prêt à être peinturé
- toilette
- vaste stationnement
- occupation immédiate

PAUL ANDRÉ CHARBONNEAU
**561-5222 code 155**
**663-0722 soir**

**SOYEZ**
**PROPRIETAIRE DE LA SEULE FRANCHISE D'ENTRETIEN MENAGER DANS L'OUTAOUAIS**

- Très prospère
- Croissance explosive (58% l'an passé)
- Produits et appareils inclus
- Peut être géré de chez-soi

PRIX
**$45,000.**
SIGNALEZ
**684-8439**
(après 18h)

**OPPORTUNITÉ COMMERCIALE À GATINEAU**

RESTAURANT BAR,
SALLE de RÉCEPTION
et 10 UNITÉS de MOTEL
TERRAIN 310' DE FACADE

INF.: 568-5483 après 5 hres

**MINI STORAGE**

**CENTRE-VILLE DE HULL**
**A 5 minutes du centre d'Ottawa**
100 pieds carrés à 5,000 pieds carrés
**771-1577**

**OPPORTUNITÉ COMMERCIALE UNIQUE**
**À VENDRE**
MAGASIN DE CHAUSSURES
**PROMENADES DE L'OUTAOUAIS**
Très bien situé, très bon potentiel
INF.: LUCIE 771-9465

**LOCAL COMMERCIAL**
À LOUER
**Très bon emplacement à Gatineau, inf.:**
Jour: **561-9580**
Soir: **568-4187**

Recherche garage pour taire débosselage.
**776-5035 986-6548** JNO

Gatineau, 365 boul. Gréber, local commercial à louer, 250 pi.ca. Information:
**568-5990** 18-05

Gatineau, édifice de prestige, local commercial et bureau, 273 Notre-Dame, voisin de la Banque de Montréal, en face de la Caisse Pop. Pour informations, Renaud Paquette:
**663-7057 ou (514) 430-8380**
25-05

**6 MOIS GRATUITS**
Hull et Gatineau, locaux commerciaux à vendre ou à louer. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision:
**243-3111** 11-05

Local commercial à louer, entre 400 et 700 pi.ca., Avenue Gatineau.
**243-5401** 25-05

Deux locaux commerciaux à louer pour atelier. Pour informations:
**561-4776** (jour) **778-3007** (soir) 11-05

Condo commercial à louer ou à vendre, 500 pi.ca., neuf, Parc Gréber. Tél. après 18h00.
**778-0171** 11-05

Local à louer, commercial ou professionnel, disponible 1er juin, 870 pi.ca., 27 boul. Lucerne (intersection Chemin Vanier).
**684-7397 684-8887** 18-05

**COMMERCIAL**
Local - garage à louer, 1,100 pi.ca., non chauffé, non éclairé, secteur Pointe-Gatineau. Tél. après 20h00.
**663-5805** 18-05

Local commercial de 1,200 pi.ca., situé au 242 Principale, dans la bâtisse du Boni-Plus à l'arrière.
**986-3633 - 3486** 18-05

**79 ENTREPÔT À LOUER**

Hull, rue St-Raymond, idéal pour petit commerce, garage double (22x26) et petit local.
**771-4501** 25-05

Entrepôt à louer, libre immédiatement, 31x80, 16' libre avec office, porte garage 12x14 pour camion, porte d'entrée, $975/mois net. S'adressez au 150 Freeman, A-1, Hull.
**771-8458**
**827-1307** après 18h00
25-05

Entrepôt à louer, $100/mois, 2 rue St-Louis, Gatineau.
**568-8528** 25-05

**91 CHALETS À LOUER**

Notre-Dame du Laus, chalet neuf, tout équipé, douche, foyer, plage, bonne pêche, paisible, terrasse de jeux.
**767-2519** 11-05

Luxueux chalet à louer, dans les Cantons de l'Est, 4 chambres à coucher, 2 charnbres de bains, bain tourbillon, 2 foyers, laveuse/sécheuse, cuisine complètement équipée. Municipalité Orford à quelques minutes du lac Memphrey-Magog, du parc provincial et du club de golf du Mont Orford.
**778-0489 ou (514) 465-0712** JNO

Chalet 2 chambres, personnes d'âge d'or seulement, possibilité de jardinage, 18 milles de la ville.
**777-2173** 11-05

3 c.c., meublé, tous les services, avec plage.
**568-8320** 11-05

Chalet tout équipé, 3 c.c., plage.
**568-0317** 18-05

Gracefield, Domaine Hazelwood. 60 milles nord de Hull. Chalets équipés, bord de l'eau, très bonne pêche, chasse canards, chevreuils, ours.
**(819) 463-2091** 18-05

Lac Blue Sea, Messines, tout équipé, belle plage, très propre, très privé.
**1 (819) 465-2862** 25-05

Val-des-Bois, à la semaine ou à la fin de semaine, bon pour pêche et chasse, belle plage.
**663-9093 663-4578** 11-05

Notre-Dame du Laus, chalet neuf, tout équipé, douche, foyer, plage, bonne pêche, paisible, terrasse de jeux.
**1-767-2519** 11-05

Val des Bois, pour semaine et fin de semaine, embarcation fournie. Tél. après 18h00.
**819-454-2646** 25-05

Près du lac St-Pierre de Wakefield, 2 c.c., tout équipé, semaine ou fin de semaine, $250/semaine, à partir de juin.
**457-1772** 18-05

**92 CHALETS À VENDRE**

St-Pierre de Wakefield, plage de sable, privée, hivernisé, 3 c.c., accès à l'année, chalet tout repos, foyer magnifique, $90,000 (négociable).
**771-9428 782-4053** 11-05

Chalet quatre saisons, meublé, terrain double, sur un petit lac tranquille. Prix négociable.
**(819) 663-0865** 18-05

Lac D'Argile, 2 chalets hivernisés, $79,000 et $45,000 respectivement.
**568-6602 ou 1 - (819) 986-6244** 11-05

Lac Castor Blanc, bord de l'eau, meublé, (16x24), 2 étages, 52,000 pi.ca., près Mont-Laurier, $27,500.
**1 (514) 321-2363**
**1 (514) 224-5365**
18-05

**ENTREPÔT À LOUER**
**Commercial, route 148, 187 Ch. de Montréal MASSON**
**3,000 pi², libre immédiatement, possibilité bail à long terme, très bon potentiel**
**$600.00/mois**
INF.: 986-5720

Pointe-Gatineau, 81 De Lucerne, luxueux condo, "split level", 4 1/2, avec foyer, unité de coin, au 1er étage, balcon et stationnement, $550/mois.
**561-8787 ou 1 - (514) 432-3630** 18-05

Pointe-Gatineau, split level, 2 c.c., $585/mois, option d'achat, 1er juillet.
**663-0244** 18-05

Hull, 129 Des Sorbiers. Condominium, 2 chambres, prise laveuse/sécheuse, $440.
**561-6463 771-7703** 22-05

Hull, près parc et pont M.C., 2 c.c., stationnement couvert, piscine, sauna.
**595-2909** 11-05

A vendre, secteur Mont-Bleu, 3 c.c., vue panoramique, seulement $79,900. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision:
**243-3111** 11-05

Condo à louer, 5 appareils ménagers, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin, situé face aux Promenades. Tél. après 17h00.
**561-0936** 11-05

Gatineau, près de l'hôpital, luxueux condo, unité de bout, 2 c.c., foyer, $550/mois, pas d'enfant.
**770-0834** 25-05

A vendre, Hull, 220 Cité des Jeunes, #3, 2 c.c., incluant appareils ménagers. Appelez:
**595-4951** 22-06

Mont-Bleu, 204 Place Des Sorbiers, condo à louer, grand 4 1/2 pièces, 2 c.c., rangement.
**595-1789** 25-05

Condo à vendre, Château Vanier, Tour B, 10ième, appareils ménagers, congélateur, climatiseur, tapis mur à mur, 2 grandes chambres à coucher.
**746-5096** 11-05

A louer, condo, 2 étages, 3 c.c., rez-de-chaussée et sous-sol, près de l'hôpital, libre 1er juillet. Renseignements après 16h00.
**663-7854** 18-05

$61,500. Luxueux condo 2 c.c., foyer, 1er étage, Gatineau, près de l'hôpital. Condition facile d'achat.
**770-0834** 11-05

Hull, Village Normandie, condo luxueux à vendre, 2 c.c., foyer, lave-vaisselle inclus. $69,900 (prix négociable).
Jour: **236-2442 poste 292**
Soir: **778-8074** 01-06

A vendre, joli condo, 2 c.c., face au Cegep, $49,500.
**770-7046 771-2421** 18-05

## 57 MAISONS-MOBILES

Maison-mobile à vendre, 3 c.c., chauffage électrique, lave-vaisselle neuf, grand terrain clôturé, remise 12x16, piscine. Prix négociable.
**568-4667** 11-05

Maison-mobile à vendre: Parc du Ruisseau à Angers, Paramount 72, 12'x60', rénovée, isolation supplémentaire, propre, chauffage électrique, rallonge 8'x16', galerie 8'x28', sur très beau terrain paysager 55'x90'. Atelier en bois 12'x16', remise en métal 8'x10'. Doit être vue! On demande $35,900. Tél. après 18h00.
**281-0280** 11-05

## 70 OCCASIONS D'AFFAIRES

Gatineau, dépanneur seulement $59,000, possibilité d'acheter édifice également. Nicolas St-Cyr Re/Max Vision:
**243-3111** 11-05

**RÉSULTAT OPTIMAL**

**CASSE-CROÛTE À GATINEAU**
Avec 50 places à l'intérieur, stationnement, bar laitier, service extérieur, excellente occasion. Prix $15,000 comptant.

**SALON DE COIFFURE À HULL**
Endroit achalandé, excellent potentiel, tout équipé, prêt à opérer. Revenu intéressant.

**LOCAUX COMMERCIAUX À HULL**
- **boul. Montclair,** près de St-Joseph. 400 pi.ca., excellent pour petit commerce au détail ou bureau. Prix $550/mois.
- **boul. St-Joseph.** Mezzanine environ 1800 pi.ca., endroit idéal pour compagnie, bureau d'affaires, etc.

**GASTON LEMIEUX**
**Century 21 M. Joly**
**Tél.: 595-0797** soir
**778-4134** pagette
- Vente d'entreprise et commerce
- Évaluation d'entreprise et commerce
- Recherche d'investisseur
- Recherche de financement

**PROPRIÉTÉS À REVENU**
**Hull, 12 logis** - Construction récente, R.B., $68,400.
**Hull, 12 logis** - Près de l'Université, zonage commercial.
**Gatineau, 32 logis** - Pas de vacance, R.B., $158,450.

Restaurant Promenade du Portage, Hull, potentiel incroyable, seulement $59,000. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision:
**243-3111** 11-05

Opportunité d'affaires! Besoin de personnes voulant gagner $25,000 et +.
Robert: **643-4192** 11-05

Atelier de rembourrage à vendre, avec maison. Très bon chiffre d'affaires. Pour plus de renseignements, téléphonez:
**(819) 629-3495** 18-05

## 72 COMMERCES À LOUER

Hull, boul. Montclair, salon de coiffure, meublé, 1er juin.
**777-3582** 11-05

## 73 COMMERCES À VENDRE

Casse-croûte à vendre, situé à Aylmer, comprenant terrain, équipement et bâtisse. Intéressé seulement.
**684-7474 ou 684-2760**
25-05

Gatineau, salon de coiffure à vendre. Plan de financement.
**568-9620** 25-05

Épicerie, boucherie et pâtisserie, licenciée, permis d'épicerie, boucherie, bâtisse avec 2 logis, 1-2 chambres et 1-4 chambres, plus terrain adjacent. Très bon chiffre d'affaires.
**243-4415** 25-05

**HÔTEL À VENDRE**
**(819) 453-7825**

Restaurant à louer, Montebello, avec équipement. S'adressez au 261 Papineau, Papineauville.
**427-5953** 01-06

Casse-croûte, hivernisé, 12x16, près du Camping Marcel Paris, aussi remise 10x10, $5,000.
**1-454-2885** 18-05

**R. «HAP» McKenzie**
COURTIER REALTOR
**771-7426**
REALTOR

**A VENDRE**
- **HULL** - Rue Noël, 1,000' ca.* mezzanine, commercial. Prix discutable.
- **HULL** - Cité des Jeunes, terrain pour 12 logis, 200'x100', secteur de choix.
- **HULL** - Boul. St-Joseph, site exceptionnel pour apts, haute densité, 100,000' ca.
- **HULL** - Édifice commercial, 3,000' ca. au rez-de-chaussée, disponible pour clinique, bureaux, commerce, unique chance pour vous établir.
- **HULL** - 24 logis, brique, tous loués, propre, bon investissement.
- **CENTRE D'ACHAT** - Aylmer, Gatineau, Hull, édifice professionnel. Informez-vous.
- **AYLMER** - Chemin Cook, 85 acres, plan pour subdivision, 60 lots. Prix raisonnable.
- **GATINEAU** - Boul. St-René, route 50, 72 acres, zonage résidentiel, services eau-égouts disponibles. Prix à discuter.

**A LOUER**
- **HULL** - Boulevard St-Joseph, grandeurs variées, étage et rez-de-chaussée.
- **RUE NOËL** - 1,000' ca. - $750.00 par mois.
- **BOUL. MONTCLAIR** - 720' ca. rez-de-chaussée.
- **MONT-BLEU** - 3,000' ca. rez-de-chaussée.
- **GAMELIN** - 1,500' ca. rez-de-chaussée.
- **PROMENADE DU PORTAGE** - 2,700' ca. à l'étage.
- **GATINEAU** - Boul. Gréber, 600' ça. rez-de-chaussée.
- **CHEMIN DE LA MONTAGNE** - A l'étage au centre d'achat.

Ripon, rue Principale, commerce à vendre, avec logis et stationnement. Prix raisonnable. Informations:
**983-7306** 11-05

Casse-croûte avec terrain 1 1/4 acre, route 309, Val-des-Bois.
**663-9473** 01-06

Restaurant sur boul. St-Joseph, 85 places, entièrement climatisé. Pour informations, François Amyot, de 10:00 a.m. à 4:30 p.m., au:
**777-5204** 01-06

Voiture à patates frites, toute équipée, $19,000, 1978 GMC Chevrolet, excellente condition.
**777-5259 (613) 488-3149** 11-05

Hull, bar-salon, 5,500 p.c., avec licence de spectacle, demande $45,000. André Langelier, Trans-Action C.J.D.
**561-3222 code 236** 11-05

Hull, petit dépanneur à vendre, avec logis, tous billets de loterie, bière, machine d'amusement. Idéal pour jeune couple. Prix raisonnable. Intéressé seulement.
**777-5620 663-8156** 01-06

Commerce de bois de foyer, avec moulin à scie hydraulique pour 16" avec convoyeur sur camion, chargeuse John Deere 3415, remorque (Pop Trailer) pour 10 roues et 10 roues Ford 1973. Très bon chiffre d'affaires. Intéressé seulement.
**(819) 423-5313** (soir) 01-06

## 74 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

A vendre, 6 logis situé sur la rue Sauvé, construction 2 ans, 2 ch. à c., et stationnement.
**(613) 749-5577 ou 986-1142** JNO

Aubaine! 4 logis, revenu $21,480 annuel, construction supérieure, bien situé.
Odette: **561-4978**
Royal LePage 11-05

Triplex, Hautes-Plaines, superbe condition, faites vite. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision:
**243-3111** 11-05

6 logis, Wrightville, très bonne rentabilité, seulement $179,500. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision:
**243-3111** 11-05

Gatineau, excellent placement, triplex jumelés, construction 1985, revenu $16,920 chacun, tout brique, entrée individuelle. Vente privée.
**663-9717** 18-05

Propriétés à revenus à Buckingham: un immeuble de 3 logis, au 339 Chénier; une maison de 2 logis au 342 Chénier; un terrain vacant sur la rue Maisonneuve et un terrain 230'x230' sur chemin du Lac Matabie à Notre-Dame du Laus avec roulotte de 41'.
**986-8235** 18-05

Buckingham, maison en rangée, 4 logis, construite en 1986, toujours louée, revenu $18,600. Prix $139,000. Sur semaine, après 18h00.
**986-8171** 11-05

**MONT-BLEU, TRIPLEX** 2 ans, 3 x 3 c.c., revenu $20,400 annuel. Tél. après 17h00.
**749-2409** 11-05

Vente privée, Hull, 159 Joffre, triplex, revenu intéressant.
**778-3538 ou 456-2647** 18-05

Aubaine! Aylmer, secteur Deschênes, duplex 1 et 2 c.c., revenu $855/mois. Prix réduit pour vente rapide.
**997-3277 986-8656** 11-05

Aubaine! Aylmer, secteur Deschênes, maison à revenu, 1 c.c., revenu $395/mois. Réduit pour vente rapide.
**997-3277 986-8656** 11-05

**95% FINANCEMENT**
Triplex avec 2 c.c., libre pour propriétaire occupant. Prix $84,900. Appelez au:
**663-0998** 18-05

Hull, Wrightville, 3 logis, demande $110,000, proprio prendra une balance de vente. André Langelier, Trans-Action C.J.D.
**561-3222 code 236** 11-05

## 76 BUREAUX À LOUER

Gatineau, possibilité de service d'appels et de réception, à partir de $300/mois. 3 F.M. Immeuble Inc.
**663-0042** 11-05

Place Bédard, 2ième étage, bureaux à louer, 400 ou 700 pieds, libres, $5.00/pi.ca., très bon placement pour professionnel(s).
**776-1323** 25-05

## 77 LOCAUX COMMERCIAUX

## 92 CHALETS À VENDRE

Au lac 31 Milles, meublé et hivernisé. Tél. après 17h00.
**243-0041** 11-05

Beechgrove, 3 c.c., bord de l'eau, plage, 25 milles de Hull. Prix demandé $25,000.
**777-0231** **1-458-2783** 18-05

Lac Bataille, Viceroy, lot très privé, $39,000. Huguette:
**827-3991** 11-05

**CHALET À LOUER**
Secteur Perth, 2 c.c., équipé, plomberie, bord de l'eau, $300/semaine. Appelez après 17h00 ou fin de semaine au:
**1 (613) 267-7753** JNO

Lac des Loups, chalet 2 c.c., fini à l'intérieur et extérieur.
**777-4705** 11-05

Chalet à vendre au Lac des Loups.
**771-0544** 11-05

Beech Grove, avec terrain, maison-mobile et cuisine d'été adjacente. Accès à la rivière, 20 minutes d'Aylmer. Prix à négocier. Appelez:
**684-0379** 25-05

Lac Simon, 3 c.c., belle plage, grand terrain.
**(819) 428-3193** 18-05

## 95 ROULOTTES-TENTES À VENDRE

"Camper" pour boîte de 8 pieds, 1 porte arrière, électricité. Tél. après 17h00.
**663-3074** JNO

WANEBAGO GMC 1974, tout équipé, $14,500. Appelez au:
**643-9513** JNO

Roulotte Prowler 1985, 18 1/2 pieds, très bonne condition. Tél. après 18h00.
**985-2238** 11-05

Lac du Cerf, Citation 1987, 34 pieds, 9 places, "tip-out", auvent, toute équipée, $19,990.
Soir: **568-1965** 25-05

Taurus 1980, 27', parfaite condition, toute équipée, couche 9 personnes, avec auvent, beaucoup de place de rangement. $11,000.
**243-6095** 11-05

Taurus 1976, 21 pieds, toute équipée, $6,000 à discuter, bonne condition. Tél. après 17h00.
**643-9237** 11-05

1978 GMC Wanebago, tout équipé, parfaite condition, $8,000.
**561-3254** 11-05

Tente-roulotte Lionel 1975, très bonne condition, $1,850.
**684-8386** 11-05

Tente-roulotte, vieux modèle, bonne pour chasse ou faire remorque, $250.
**595-4545** 18-05

Roulotte 17 pieds avec addition, remise, réfrigérateur, etc..., filage pour électricité, poteau avec parkomètre, $4,200. Tél. après 18h00.
**830-0288** 11-05

Motorisée, Campwagon 1985, comme neuve, toute équipée, poêle, réfrigérateur, toilette, couche 4, air climatisé.
**561-1990** **561-1960** 18-05

1977 Taurus, 17 pieds, toute équipée, canapé inclus, $3,000.
**243-0642** 18-05

À vendre, roulotte Glendette 1985, 19 1/2 pieds, excellente condition, $9,300.
**837-7449** 11-05

Bonair 850, 6 places, $2,000. Tél. après 17h00.
**827-1082** 11-05

1974 Dauphin, 19 pieds, 6 places, auvent, toute équipée, bonne condition, $4,900.
**746-3358** 11-05

Bonair 1987, 13 pieds, 4 places, réfrigérateur et plusieurs extra, $5,995.
**568-5177** (soir) 18-05

Roulotte Lionel 1975, 15 pieds, toute équipée, très bonne condition. S'adressez au **8 Corbeil, Hull.** 11-05

**ROULOTTE HOBBY 1985**
21 pi., 2,400 lb, cuisinette extension, intérieur luxueux, couche 4. $9,500.
Après 17H00
561-0572

Roulotte Layton 24' 1977, excellente condition, auvent, remise, plate-forme, salle de bains complète, $7,000 (négociable).
**(613) 236-2693** 11-05

## 96 CENTRE DE VILLÉGIATURE

Chalet tout équipé, super propre, terrain boisé, pêche, location de chaloupes et canots, observation de faune et d'oiseaux, activités d'été. $300/semaine, $100/fin de semaine. Réservation à Duhamel:
**(819) 428-3740**
et après 17h00:
**428-7392**
11-05

## 98 SPORTS

**KARATÉ pour ENFANTS**
Cours éducatif
?
**663-3641**
Inst.
**Luc Maisonneuve**

## 114 AUTOMOBILES À VENDRE

1980 Monza 2 + 2, manuelle, 4 cylindres, 4 vitesses, toit ouvrant, peinture neuve, mécanique A-1, très propre et très bonne condition. $2,500. Tel. après 17h30.
**776-6736** JNO

Camion, Dodge Ram, 84, 50,000 km, boîte fibrobec. $6,500.00 ou meilleure offre.
**778-8565** JNO

**MERCURY MONARCH 1976**
4 portes, $1,595.00. Appelez au:
**771-7999**
ou après 6 hres
**561-3222** JNO

Ford Escort 83, très bonne condition, avec "sun roof", très économique, moteur 1.6 remis à neuf avec garantie. $3,200 négociable.
**663-6249** **643-3819**
JNO

1956 Belair reconditionnée à neuf, 4 portes, 6 cylindres, couleur deux tons bleu et blanc. Demande $11,000 ou meilleure offre. Acheteur sérieux seulement.
**663-9795 ou 643-1946**
**JNO**

1981 Renault, manuelle, très bonne condition, peinture refaite, $2,000. Tél. après 17h00.
**663-6117** **243-4837**
JNO

79 Cordoba Deluxe, très bonne condition, peinture refaite, $2,800. Tél. après 17h00.
**243-4837** **663-6117**
JNO

WANEBAGO GMC 1974, tout équipé, $14,500. Appelez au:
**643-9513** JNO

Le Baron GTS 1985, 4 portes hatchback, 75,000 km, pneus neufs, très bonne condition, $7,200.
**663-7863** après 17h00 11-05

Sprint 1987, manuelle, 5 vitesses, 2 portes, 13,000 km, 2 ans garantie transférable, traitement anti-rouille, $8,250., très bon état, cause départ.
Jour: **663-9344** 11-05

Honda CRX 1985, toute équipée, demande $8,500.
**771-4685** 11-05

Toyota Tercel 1984, 5 portes, automatique, très bon état. Après 18h00.
**771-3538** 11-05

Pontiac Fiero 1985, automatique, 36,000 km, pneus et freins neufs. Très propre, $8,900. Après 18h00.
**777-4244** 11-05

1986 Acadian, 4 portes, 5 vitesses, état exceptionnel, vente cause de maladie, $4,950.
**777-4064** 11-05

Camion Ford F-150 1981, 85,000 km, $4,700. Après 17h00.
**568-1271** 18-05




Renault Alliance 1984, 2 portes, 5 vitesses, 59280 km. Extérieur "charcoal", intérieur gris pâle. Bonne condition, peinture neuve. Meilleure offre.
**770-1188** JNO

Datsun 310 1980, 2 portes, manuelle, 88,000 km, bleue métallique, très bon état, pas de rouille, $1,800.
**771-7186** 18-05

**Fiero** 1984, rouge, manuelle, roues sport, toit ouvrant, support, radio AM/FM/cassette, vitres teintées, air climatisé, régulateur de vitesse, volant ajustable, 70,000 km, $5,800.
**243-0843** 11-05

1979 Cutlass familiale, bon état, $1,425. Après 18h00.
**827-3233** 11-05

Subaru 1981, 4 roues motrices, $1,000.
**595-1333** 11-05

Chevrolet Malibu familiale 1979, bonne condition. Prix spécial $700.
**770-1775** 11-05

1977 Buick Riviera, $1,100 (négociable), très bonne condition. Après 18h00.
**663-0761** 11-05

Grand LeMans 1981, $3,900., bonne condition.
**770-0609** 11-05

Chevrolet Impala 1979, a besoin de réparation. Prix à discuter. Après 18h00.
**663-2220** 11-05

Tempo GL 1986, toute équipée, grise.
**561-1990** **561-1960** 18-05

Monte Carlo 1979, très propre, peinture de 1 an, réservoir à essence garantie à vie, radio AM/FM cassette, millage 54,000 km, $3,600., meilleure offre.
**663-1431** 11-05

Acadian 1980, très bonne condition, $1,300.
**663-2674** 11-05

Dodge Aspen 1980, 2 portes, 6 cylindres, parfaite condition. Prix à discuter. Console au plancher.
**561-3903** 11-05

84 Ford Tempo, manuel, 5 vitesses, 4 cylindres, 2.3 litres, peinture neuve, tuyau d'échappement neuf, mécanique bonne, 40,000 milles, $4,800 négociable.
Après 18h00 **986-8806**
Jour: **986-7333** 25-05

Renault 5 GTL 1983, très propre, bonne condition, $2,800 ou meilleure offre. Après 17h00.
**561-4006** 11-05

Datsun 210 1981, $400 tel quel. Téléphonez au:
**777-0777** 11-05

Vendons pièces usagées pour autos et camions. Achèterais autos, camions pour pièces. Mécanique générale.
**663-0286** 25-05

1977 Buick Century, 2 portes, 8 cylindres, bon état. Meilleure offre.
**684-2490** 11-05

1980 Firebird, V-6, transmission automatique, air conditionné, radio AM/FM, 37,000 milles, $4,200.
**684-0259** 18-05

Chevrolet Impala 1979, V-8, tel quel, $500. Après 16h00.
**777-0530** 11-05

Pontiac 1979 Grand LeMans familiale, toute équipée, V-8, automatique, 100,000 km, $750.
**771-1516** **776-1100**

Datsun 280Z, très bonne condition, radio Alpine, 3 carburateurs Weber, système d'alarme, roues (mag), etc... $5,000 ou meilleure offre.
**663-7884** 11-05

Subaru GLS 1981, 5 vitesses, air conditionné, fenêtres électriques, AM/FM/stéréo cassette, $3,400.
**684-8798** 11-05

Dodge Volaré 1979, 2 portes, 8 cylindres. Bon état. $900 négociable.
**663-9795** **643-1946**
JNO

Chevette 82, reconditionnée à neuf (batterie, bougies, silencieux, etc.), stéréo am/fm, cassette, $2,500 négociable.
**986-9545**
**Eric 643-3086** JNO

Chrysler LeBaron GTS 1985, 4 portes et hayon, 65,000 km, très bonne condition, $6,900.
**595-0305** 11-05

Excel GLS 1986, excellente condition, 36,000 km, seulement $6,000.
**776-5656** JNO

1986 Daytona Turbo-Z, comme neuve, un propriétaire, terme échange accepté. Lancer Auto:
**728-7727** 11-05

1985 Le Baron GTS, impeccable, équipée au complet, terme échange accepté. Lancer Auto:
**728-7727** 11-05

1984 Nissan Sentra familiale, condition A-1, $95.00 comptant, balance facile. Lancer Auto:
**728-7727** 11-05

1983 Mustang, un propriétaire, V-6, automatique, $95.00 comptant, balance facile. Lancer Auto:
**728-7727** 11-05

1981 Camaro, excellent état, $95.00 comptant, $169.00 mensuel. Lancer Auto:
**728-7727** 11-05

1980 Granada, 4 portes, bon état, prix spécial $995. Lancer Auto:
**728-7727** 11-05

1977 Camaro, bonne condition, bas millage, $95.00 comptant, balance facile. Lancer Auto:
**728-7727** 11-05

1983 Bronco, 4 x 4, bon état, échange terme accepté. Lancer Auto:
**728-7727** 11-05

1979 Capri, bon état, V-6, $95.00 comptant, $89.00 mensuel. Lancer Auto:
**728-7727** 11-05

1980 Chevette, automatique, bonne mécanique, prix spécial, $995.00, $95.00 comptant, $59.00 mensuel. Lancer Auto:
**728-7727** 11-05

1976 Camaro Z-28, bon état, $95.00 comptant, balance facile. Lancer Auto:
**728-7727** 11-05

1978 Chevrolet Landau, A-1, bas millage, $95.00 comptant, balance facile. Lancer Auto:
**728-7727** 11-05

1979 Cadillac, bonne mécanique, a besoin de peinture, $95.00 comptant, balance facile. Lancer Auto:
**728-7727** 11-05

1979 Magnum, excellent état, très propre, $95.00 comptant, balance facile. Lancer Auto:
**728-7727** 11-05

1979 Honda, bon état, $95.00 comptant, balance facile. Lancer Auto:
**728-7727** 11-05

1981 Phoenix, A-1, 58,000 km, seulement, $95,00 comptant, balance facile. Lancer Auto:
**728-7727** 11-05

Honda Civic 1981, bas millage, radio AM/FM cassette, bonne condition, $1,500.
**561-3125** 11-05

Chevrolet Malibu 1981, V-6, transmission manuelle, 3 vitesses, air, S-F, S-D, radio AM/FM cassette stéréo, très bonne condition, $2,500.
**561-7282** 11-05

Renault Sportwagon 1984, 2.2 litres, excellente condition, $5,500. Tél. après 17h00.
**777-3313** 11-05

Dodge Ram Club Cab 1979, 360, avec cabine aluminium, $1,200.
**684-1741** 18-05

1983 Chevrolet Celebrity, 40,000 km, V6, excellent état.
Soir: **643-2906** 11-05

Buick Regal 1979, 2 portes, radio AM/FM cassette, $1,200. Tél. après 17h30.
**684-1458** 11-05

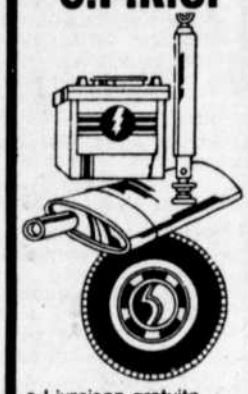
1987 Pontiac Acadian, automatique, bonne condition.
**777-2677** 11-05

## 115 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

4 mags avec pneus pour traction avant, grandeur 13".
**663-8389** **643-1946**
JNO

Pneus pour Supra, 225-60HR14, neufs, $475.
Soir: **776-3327** 01-06

Les no.1 du toit ouvrant!
grâce à son service complet de
DU-RO Réclamations d'assurances!
Un imprévu vous arrive?
DU-RO est là pour vous dépanner et tout arranger rapidement:
• REPARATION ET REMPLACEMENT DE VITRES D'AUTOS:
• Rembourrage
• Housse d'auto
• Toit de vinyle
• Toit convertible
• Remplacement de tapis
• SERVICE MOBILE à votre disposition
AMYOT REMBOURRAGE & VITRES D'AUTOS LTÉE
40 Adrien Robert, Hull 777-7662
1180 St-René Ouest Gatineau 243-1180

C.P.R.O.

• Livraison gratuite
• Vente et achat
• Pièces usagées
• Garantie 90 jours sur toutes les pièces
• Réparations générales
Nous achetons des automobiles et nous offrons le meilleur prix.
REMORQUAGE GRATUIT
777-7107
777-6185
65, rue Audet, HULL

Achetons autos inutilisées pour ferraille et pièce. Vendons également pièces d'autos reconditionnées.
Barry: **778-0845** 01-06

2 pneus 750X20, neufs, meilleure offre.
**986-6462** 11-05

Volvo 1976-1979, 240DL, complètement en pièces.
**663-1266** 11-05

## 117 CAMIONS À LOUER

CLAUDE TRANSPORT
• Déménagement
• Livraison
• Location
663-7808

## 118 CAMIONS À VENDRE

1978 Toyota Land Cruiser en bon état avec 10 pneus.
**456-3337** JNO

Une FORD VAN 79 équipée avec 3 chaises capitaines, 1 sofa lit, 3 tables avec réfrigérateur, 2 garde-robes et des armoires, très propre et bonne condition.
**428-7034** JNO

Camion "patates frites" à vendre. Très bonne condition. Prix à discuter. Huguette ou Line.
**643-1552** JNO

Ford Ranger 1987, automatique, O.D., V6, 2.9 1, plusieurs extra, 7,800 km, $13,000 (négociable), cause décès.
**663-5763** 11-05

1978 Toyota Land Cuiser en bon état avec 10 pneus.
**456-3337** JNO

Jimmy 4x4, 66,000 milles, parfait état mécanique, $1300.
**595-0361** 11-05

**COMME NEUF**
**BRONCO II 4 X 4 1986**
Automatique, 2.9L, injection électronique, vitres teintées, toit ouvrant, AM/FM/stéréo cassette avec mémoire incorporée, miroir de luxe, couleur 2 tons, 4 pneus neufs et en parfaite condition, etc...
Prix $14,800 VALEUR $16,000
**643-3086** JNO

Dodge 3/4 tonne, 4 x 4, pour pièces, système de pelle à neige Western au complet, $800. Système de towing hydraulique, $500.
**561-3254** 11-05

Pick-Up 4x4 King Cab 1986, 35,500 km, 2,400 cc., 5 vitesses, $11,500.
**770-8530** **778-3233** 11-05

1978 Van Ford, équipée, moteur 350, automatique. Après 18h00.
**243-4142** 11-05

Ford Pick-Up F150, 1980, 6 cylindres, manuel, $2,300. ou échangerais pour automobile de même valeur.
**663-3763** 11-05

Camion International (utilisé par un cultivateur seulement), avec chargeur pour bois de chauffage et pulpe, peinture originale, 71,500 milles, vendrais camion seul si désiré, $6,500 négociable.
Angers: **281-5032** 18-05

## 119 ACCESSOIRES DE CAMION

Camper de 8' pour camion, tout équipé, avec fournaise, poêle, réfrigérateur, toilette, etc... En très bonne condition.
**663-6271** JNO

Cabine Fibrobec, boîte longue 7'6".
**827-2902** 18-05

## 125 BATEAUX À VENDRE

Espadon, 16 1/2 pieds, moteur 55 forces, très bon état. Demandez Dominic.
**663-7843** 11-05

EVINRUDE 35 forces, starter électrique, beau petit bateau 16' avec trailer. Demande $1,800.00.
**643-3819** JNO

**À VENDRE**
Bateau aluminium 12'. Excellente condition. $675.00
**568-6685** JNO

Bateau-maison en acier, couche 5, cuisine, toilette, 50 HP. Vente de liquidation, $10,500.
**643-4282** 11-05

Bateau fibre de verre, moteur Evinrude 18 forces, avec remorque, bonne condition.
**684-6313** 25-05

Canot aluminium 14", Sports Pal, bout carré, $325.
**663-3763** 11-05

Canot à vendre, 14 pieds, en bon état, $350. Après 17h00.
**595-7070** 11-05

Voilier Tanzer 16 1/2', parfaite condition, avec moteur 4 forces Johnson, 1984, avec remorque.
**771-0477**
**(819) 428-7504** fin de semaine 01-06

Voilier-dériveur "Bombardier 4.8", 16 pieds, sans remorque.
**778-0896** 11-05

Bateau Speed Boat, Peterborough, 10 pieds, 2 places, bon état, moteur Johnson 50 HP, pour pièces.
**568-8968** 11-05

## 126 ACCESSOIRES DE BATEAUX

A vendre: Planche à voile "The Board", avec ou sans voiture, bon prix. Téléphoner après 18h00:
**669-0297** 11-05

## 131 MOTOCYCLETTES À VENDRE

YZ 80, 1984, en très bonne condition. Demande $850. ou meilleure offre.
**643-3654** JNO

1981 Honda 750 CB, 18,000 km, pare-brise, 2 casques, $1,500.
**663-9075** JNO

Kawasaki 1983 KZ 1300, 6 cylindres, chromés, excessivement propre, rien que 1,200 km, cette moto peut être équipée, $3,700 (négociable). Après 17h00.
**684-2056** 11-05

Motocyclette 1983, Yamaha Maxim 400cc, seulement 17,000 km, excellente condition, 2 casques protecteur inclus, $950.
**595-2975** 11-05

Moto Suzuki 1984, Tempter GR650, avec pare-brise, $1,400.
**663-6183** 18-05

Moto Yamaha 920 Virago 1982, $1,500. Denis au:
**663-2662** 11-05

Scooter Honda Oéro 1984, 50cc, équpée, très bon état, $500.
**643-4591** 11-05

Honda Goldwin Alpencade 1985, 31,000 km. Prix à discuter.
Jour: **568-9661**
**568-5961** 11-05

Honda CB900F 1981, besoin réparations mineures, très bonne moto, $1,200.
**771-3495** 11-05

Moto 1982 Suzuki GS650E, bonne condition, $700.
**663-1048** 11-05

Mobylette Yamaha Salient 1984, excellente condition, $600.
**243-0737** 11-05

Honda Goldwing Interstale 1981, 21,000 km, très bien entretenue, plus équipement.
**568-0357** 11-05

Motocyclette Yamaha 1981, 650 Spécial, bonne condition, $600. Après 17h00.
**568-4519** 11-05

Honda Custom 1982, 250cc, 2,583 km, $800. Faut voir!
**561-7298** 18-05

Yamaha YZ 100 CC, motocross, $500.
**663-7409** 11-05

Honda PA 50, 1983, $275.
**663-4532** 11-05

1983 Honda 450, 14,000 km, avec casque, $750.
**568-8777** 15-05

Moto Honda 1983, 250 CC, bas millage, très bonne condition, $875.
**561-3125** 11-05

1982 Honda 750 Custom, $1,200.
**643-4706** **11-05**

Motocross Kawasaki KDX 80 CC 1984, très bonne condition, prix à discuter.
**778-3022** **11-05**

Kawasaki 1982, 250 CC LTD, 10,000 km, très propre, toute équipée, avec 2 casques, $500.
Pierre: **777-3410** (jour)
**JNO**

Moto Honda Silver Wing Interstate 1981, 9,500 km, excellente condition.
**827-2902** **18-05**

## 132 ACCESSOIRES DE MOTOCYCLETTES

Ensemble de cuir 3 pièces, femme, grandeur moyenne, casque Shoei gris, moitié prix.
**561-8813** **11-05**

## 134 REMORQUE REMORQUAGE

Remorque à vendre, petit déménagement. Prix négociable.
**778-0716** **11-05**

## 140 DIVERS DEMANDÉS

Hotte de cuisine commerciale, 12 pieds de long avec système anti-feux si possible ($CO^2$). Communiquez:
**428-7738** **11-05**

## 141 DIVERS À LOUER

**COIN DU BÉBÉ**
**243-4545**
Location siège d'auto porte bébé, berceau, moïse...
Vente neuf et usagé.
Consignation et achetons.
Chez Maman Kangourou
128, Avenue, Gatineau
**18-05**

## 142 DIVERS À VENDRE

**COMME NEUF**
145 EDDY, HULL
**SURPLUS - FAILLITES**
Bureaux - classeurs - tables - chaises, comptoirs - sofas - étagères (shelving) bibliothèques-armoires- tables à dessin - tables plantes-chaises empilables
Plus... Plus... Plus...
5000 pi. car. d'aubaine
**MATELAS SOMMIERS**
l'ensemble neuf
Simple: $159.
Double: $199.
Queen: $259.
595-4898

**NEUF et USAGÉ**
**Achetons et vendons**
- Surplus du gouvernement
- Appareils ménagers
- Vente de faillite
- Cristal, porcelaine, céramique.

**LIVRAISON GRATUITE**
**75 St-Raymond, Hull**
**771-4466**

**BESOIN DE COTON**
**Pour ménage du printemps.**
Des guenilles qui imbibent bien et de bons chiffons pour essuyer les mains!
Particuliers, garages, industries, écoles, etc.
S'adresser au:
**COMPTOIR ST-VINCENT DE PAUL**
**102 rue Eddy, Hull**
**776-1068**

**COMPTOIR FAMILIAL ST-VINCENT DE PAUL INC.**
"Nous avons besoin de vous"
**Aidez-nous à aider les plus démunis** en nous faisant parvenir linges, meubles, etc. (en bon état)
Nous ferons la cueillette si vous nous appelez au **561-1553**
**Merci à l'avance de votre générosité**
**55 Archambault Gatineau Qué.**

Vous voulez un produit reconnu à travers le monde. Appelez de 10 a.m. à 8 p.m.
**777-3193** **JNO**

Ordinateur IBM 6/430 System à vendre, écran, clavier, entrée pour disquettes. Bon prix. Yves, après 18h00:
**663-7618** **JNO**

À vendre: Laveuse à tapis Electrolux. Rideaux pour fenêtres. Prix à discuter.
**671-2208** **JNO**

Très bel arc avec poulie et flèches en très bon état.
**456-3337** **JNO**

Piscine Cayak hors terre à vendre, store vertical (rouge, blanc, gris), 11 pieds.
**561-2743** **11-05**

Piscine creusée ou accessoires à vendre. Prix à discuter.
**663-1231** après 17h00 sur semaine.
**11-05**

Panneau électrique F.P.E. 40 circuits, disjoncteurs 200 ampères inclus; payé $300, demande $200. Tableau mural en liège (4 X 8) pour épingler mémo; payé $170, demande $95. Le tout en très bonne condition. Paul: **778-3241** après 17h00.
**11-05**

Machine crème glacée molle et slush, marque Sany-Serve, comme neuve. Très bon prix.
**428-7738** **11-05**

Piscine hors-terre, 18 pieds, filtre Jaccuzi avec deck et accessoires.
**663-5621** **11-05**

À vendre, articles de bébé: Bassinette avec matelas, table à langer, marchette et siège d'auto Safe-T-Ryder, tout en excellente condition. Le tout $200.00. Après 18h00.
**663-8576** **11-05**

Robe de mariée, 9 ans, neuve, moitié prix.
**561-3695** **11-05**

Ensemble Grolier, valeur de $2,500, demande $600.
**643-3833** **JNO**

Un dessus de poêle General Electric, $125. Tél. après 5h00 p.m.
**827-4482** **JNO**

Set de drum PURL, 13 morceaux, et set de pratique REMO, $1300. ou meilleure offre pour les 2.
**671-3383** **JNO**

Templeton, distributeur, spécial de avril et mai, blocs de 8, $105, 6, $88, 10, $144 et brique commerciale.
**663-8416** **18-05**

Filtreur d'eau révolutionnaire, 7 brevets internationaux, enlève toute substance chimique, organique et inorganique (plomb, mercure, radiation, etc.) $369. Pour informations:
**595-0361** **11-05**

**SYSTÈME DE SON** professionnel pour orchestre ou disco. 2 cabinets avec HP-15", amplificateur 250-W, mixer PF AVY-8, neuf $3,200, demande $1,350. Buckingham.
**986-3944** **11-05**

Meuble télévision couleur 26", $250., lampes de salon.
**561-5465** **11-05**

Lave-vaisselle Moffat $250, cuisinière G.E. $100, ensemble de cuisine (4 chaises - 1 tabouret - 1 chaise) $250, 2 lustres de cuisine (1 à 3 lumières - 1 à 1 lumière), $30, 1 lampe de coin et chaîne (en velours doré et noir) $15, rideaux (porte-patio - chassis de cuisine - porte de cuisine) $60 ou meilleure offre, robe de graduation (bleu pâle, 7 ans) $60, 1 rampe fer forgé (blanc) $60 ou meilleure offre, ensemble d'armoires de cuisine et comptoir (plus) lavabo double en stainless steel $500. ou meilleure offre. Contactez-moi au numéro suivant:
**561-0021** **JNO**

Piscine de 2 ans, 24 pieds de diamètre, moteur Zacuzzi, toile neuve d'hiver et solaire, une échelle et plus.
**777-5850** **11-05**

Satellite, 8 pieds, Seeban.
**671-2300** **JNO**

Laveuse, sécheuse Admiral, $750. Bureau de travail, $600. Table fer forgé, 4 chaises, $500. Tour et antenne pour C.B., $500., bottes de ski Trappeur, $50.
**243-1857** **11-05**

Améliorer votre santé et conserver-la avec les produits naturels Shaklee, aussi maquillage naturel.
Informations, après 3h00 p.m.:
**770-0573** **25-05**

Poêle, réfrigérateur, couleur or, $450 et lit 39", très propre, $70.
**777-8245** **11-05**

Piscine "Funny Pool", 24 pieds diamètre, plus filtreur et accessoires, 2 ans d'usure, vaut $3,500. demande $1,500.
**778-7069** **11-05**

Super vente de garage, plusieurs familles, 10 Paquin, Limbour, samedi et dimanche le 14 et 15 mai. En cas de pluie remis au 28-29 mai.
**11-05**

**COMPTOIR DE BOUCHERIE**
"Déli", 12 pieds, compresseur intégré, 2 ans d'usure seulement. Téléphonez Marc:
**770-6807** **18-05**

Laveuse et sécheuse Maytag, $900. Bicyclette garçon, 16 pouces, $80.
**684-2353** **11-05**

Commodore 64C, moniteur, imprimante, disk drive et plus.
**827-0508** **11-05**

Portique d'athlétisme, fenêtres et portes d'aluminium, vitre thermos, matelas et sommier, bicyclettes, perron en ciment de 3 marches, lit d'eau.
Jour: **771-5741**
Après 17h00: **770-9894**
**11-05**

Foyer Chaleureux, rouge, avec longueur de tuile. Prix $150.
**771-5169** **11-05**

Distributeur à café MDL, combiné chocolat et bouillon.
**684-8386** **11-05**

À vendre: poêle, réfrigérateur, $550. Laveuse/sécheuse, $300. Ensemble de salon complet. Ensemble de cuisine avec buffet, $200. Chaise inclinable (Lazy-boy), $125.
**568-6533** **745-7474**
**11-05**

Enseigne publicitaire extérieur (12 x 12); valeur $400. Fontaine double à jus, de marque Spray-jet; valeur $300. Après 17h00.
**771-2364** **11-05**

**SURPLUS MILITAIRE MONTRÉAL:**
Chemise travail: $2.75, pantalon travail: $3.50, bottines travail: $15.00. Pour catalogue (envoyez $2.00, remboursement première commande) à:
**Surplus Militaire**
**26 Notre-Dame, C.P. 243**
**St-Timothée, Québec**
**J0S 1X0**
**11-05**

**SHAKLEE NATURELLEMENT!**
Pour ajouter de la vie à vos jours et des jours à votre vie.
Réjeanne: **684-7409**
**11-05**

Piscine Hercule 16', hors-terre, toute équipée. Cuisinière 30", or, $300. Lave-vaisselle or, $300.
**682-0067** **11-05**

AES 7100, neuf, traitement de textes pour bureau ou commerce, plusieurs programmes, disquettes d'apprentissage, dictionnaire. Imprimante commerciale M25, 2 meubles, rubans, disquettes inclus. Valeur $6,600., demande $4,600.
**776-3678** **11-05**

Poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, poêle électrique compact - 2 ronds, avec four (24 X 12 X 15), 2 fournaises murales à gaz, 4 cailles électriques, bureau de travail (bois), divan-lit cuir brun.
**663-1266** **11-05**

Très bel arc avec poulie et flèches, en très bon état.
**456-3337** **JNO**

Attention! Lit 54 pouces, matelas et sommier, très propre. Linge pour dame (11-12), très propre.
**663-9827** **11-05**

Cheminée pré-fabriquée, 7 sections de 30" de haut et 7" de diamètre intérieur. Tente brune-orange, 6 personnes, très propre.
**663-8518** après 18h00 **JNO**

Mobilier de chambre, très propre, téléphonez après 17h00.
**568-0834** **11-05**

Je refais ma salle de bains. Tout est à vendre: bain, toilette, lavabo, meuble, armoire, $250 ou meilleure offre. Aquarium 40, 10 gallons, accessoires, pompes, gravier, plantes, valeur $500 pour $200 ou meilleure offre. Tél. après 17h00.
**663-7375** **11-05**

Lit de bronzage Soltron, 20 lampes. Meilleure offre.
**685-9126** **18-05**

Tapis vert 10x18, excellente qualité, $50.00. Lampe solaire "Sperti" avec minuterie, $45.00.
**684-4246** **18-05**

Ensemble de salon, 6 mois d'usure, lit d'eau "Queen".
**243-6027** **243-4970**
**25-05**

Vente de garage le 14 et 15 mai, de 10h00 a.m. à 17h00, beaucoup d'articles de bébé, au 130 Cousineau, Gatineau.
**243-0714** **11-05**

## 143 MARCHÉ AUX PUCES

Vente de garage de rue, rue John Egan à Aylmer, le 14 mai, de 9h00 a.m. à 16h00.
**11-05**

## 145 VÊTEMENTS À VENDRE

Robe de graduation ou pour fille d'honneur 12-13. Portée seulement une soirée. Prix à discuter.
**643-3819** **JNO**

**À VENDRE**
Robe de mariée, grandeur 11 ans. Valeur $700.00 pour $300.00. Téléphoner après 6 hres.
**663-4519** **JNO**

Pantalon et manteau de ski, jaune, gr. petit: $75. Manteau de ski, gr. 5-6: $20. Manteau d'hiver, long, rouge, gr.: 5-6: $40. Robe de mariée avec chapeau /voile, gr. 7-8: $200. 2 robes de filles d'honneur, bleu, longues, gr. 5, 7-8: $50 chacune. Tél. après 17h00.
**777-4285** **JNO**

Robe de première communion, grandeur 8-10 ans, longueur 3/4, comme neuve!
**663-2527** **JNO**

Manteau de chat sauvage, grandeur 9, $600. ou échange.
**777-8450** **771-9570**
**11-05**

Robe de mariée, 11 ans, $200; 2 robes filles d'honneur, bleu, 5 ans, 13 ans, $35/chacune, 2 ensembles jupes/manteaux, 11 ans, $25/chacun, 1 bleu et 1 gris.
**643-2751** **11-05**

## 146 FOURRURES-ENTREPOSAGE

Manteau en lapin, longueur 3/4, grandeur 10-12. Valeur de $200, demande $50.
**643-3154** **JNO**

Fourrure, réparation générale, remodelage, nettoyage, entreposage assuré. Spécial d'avril, service à domicile. Micheline (mimimathé)
**457-4762** **JNO**

Fourrure, réparation générale, remodelage, nettoyage, entreposage assuré. Spécial d'avril, service à domicile. Micheline (Mathé)
**457-4762** **JNO**

## 147 ÉCHANGES

Bateau 15', moteur refait à neuf 33 F. Échangerais pour un 4 roues usagé.
**427-5147** **JNO**

## 149 BICYCLETTES

Bicyclette Mikado de randonnée, 12 vitesses; valeur $400, pour $225 (négociable). Demandez Luc:
**771-2698** **11-05**

Bicyclette garçon, 9-11 ans, CCM course, robuste, 10 vitesses. Bicyclette fille, 7-9 ans, super de luxe, 3 vitesses.
Soir: **827-1260** **18-05**

Bicyclette "Macadam Corsair", 10 vitesses, neuve.
**777-2472** **11-05**

Vélo de montagne, 12 vitesses, Sears, cadre 22 pouces, roues 26X2.R5, très bonne condition, 1 an d'usure, $125 ou meilleure offre. Demandez Sébastien:
**777-9982** **11-05**

Bicyclettes pour fillettes: 16 pouces, avec roues d'entraînement, $40 et 20 pouces, $60. Tél. après 18h00.
**568-4293** **11-05**

Bicyclette 24" pour garçon, 12 vitesses, $75.00.
**777-4849** **11-05**

## 150 APPAREILS MÉNAGERS

Achetons et vendons meubles usagés, poêles et réfrigérateurs.
**663-2327** **JNO**

Nous achetons et vendons meubles usagés, poêles et réfrigérateurs.
**663-1234** **JNO**

Avons laveuses $175, sécheuses $175, aussi poêles et réfrigérateurs avec garantie. Achetons appareils usagés. Service et réparation à domicile.
**744-7610** **01-06**

Poêle et réfrigérateur "Beaumark", couleur amande, 1 an d'usure.
**770-8046** **18-05**

Laveuse/sécheuse en bon état à vendre, cause déménagement. Prix à discuter.
**777-7479** **11-05**

Réfrigérateur à une porte. Prix à discuter. Tél. après 17h00.
**770-6836** **11-05**

Réfrigérateur 2 portes (64x30), $425. Tél. après 17h00.
**770-8447** **11-05**

Achetons, vendons, appareils ménagers, réparations, vente de pièces pour toute marque.
**Aubaine Gatineau**
**106 St-Antoine**
**561-2156** **11-05**

A vendre, laveuse/sécheuse, pour appartement, marque Hitachi, 1 an, $600.
**561-2387** **561-3219**
**11-05**

Sécheuse "Thor", 3 ans d'usure, $150.
**770-1762** **741-2592**
**11-05**

Laveuse/sécheuse G.E., couleur or, lave-vaisselle marque Kenmore.
**561-8882** soir **11-05**

## 151 RADIOS-TÉLÉVISEURS

Système de son Realistic, caisse et amplificateur, moitié prix.
**561-8813** **11-05**

## 152 AMEUBLEMENT

Réfrigérateur, cuisinière et meubles à vendre.
**568-3768** **JNO**

Cherche réfrigérateur, poêle et meubles d'appartement.
**568-3768** **JNO**

3 tables de salon en chrome et vitre fumée, $350.

**AUBAINE**
**Meubles usagés Guindon. Nous achetons et vendons.**
Livraison gratuite
**73 St-Joseph, Hull**
**777-9855**

Poêle et réfrigérateur en parfait état, garantie. Après 18h00.
**643-1898** **11-05**

Causeuse double berçante, 50" large, en chêne, comme neuf. Valeur $695. pour $295.
**561-0912** **11-05**

**LIQUIDATION**
Meubles neufs à des prix incroyables. Quantité limitée.
**811 BOUL. ST-RENÉ OUEST**
**561-2156** **11-05**

Sofa lit, $250., comme neuf, table à dîner avec 4 chaises. Love-seat, table à café.
**643-1023** **11-05**

Ensemble de salon, comprenant 1 chaise, 1 divan 4 places faisant un divan-lit, velours rouge-vin fleuri beige, très, très propre. Refait à neuf.
**663-8518** après 18h00 **JNO**

Deux ensembles de salon avec tables, style régional/français et colonial, $200 et $300.
**561-7282** **15-05**

Ensemble de salle à dîner, bois teck, table 43", rallonge 40", 4 chaises, étagère 4 sections, valeur $3,200 pour $1,800. Ensemble de salon, fauteuil, causeuse, sofa, velours côtelé brun, valeur $750 pour $400. Ensemble de chambre, lit "Queen", tête de lit, tables de chevet, bureau madame/monsieur, tabouret, miroir mural, valeur $2,200 pour $1,500. Ensemble de cuisine, table de coin, valeur $250 pour $150. Four micro-ondes Litton Moffat "Dual Wave", autocuiseur programmable, valeur $1,200 pour $600. Le tout très propre. Tél. après 17h00.
**568-4523** **11-05**

Sofa, chaise, chaise berçante, lampes, tables, rustique, rideaux, très propre, $325. Tél. après 17h00.
**771-2847** **11-05**

Laveuse/sécheuse Kenmore, 4 ans d'usure, $300 chacune ou $500 les deux. 2 fauteuils "Kroeler" (sable). Ensemble table à cartes (brune), etc.. Tél. entre 8h00 a.m. et midi.
**771-8709** **11-05**

Ensemble de cuisine en pin massif naturel (table ronde avec panneau et 4 chaises). Bonne condition. Prix à discuter.
**663-3266** **JNO**

Réfrigérateur GE (amande), set de cuisine en bois, cuisinière 30" (blanche). Prix à discuter.
**663-8350** **986-3008**
**JNO**

Divan 4 places avec fauteuil, style provincial-français, beige et rouge. Prix à discuter.
**771-6330** **11-05**

Ameublement de patio, 7 pièces, avec coussins et parasol, excellent état. Prix à discuter.
**778-1128** **11-05**

Divan, fauteuil, 3 tables de salon, très propre, $400.
**997-2689** **568-0780**
**11-05**

Mobilier de salon Roxton, style colonial, 5 morceaux, très bonne condition, $450. Après 17h00.
**568-5493** **11-05**

Sofa, fauteuil, bibliothèque, 1 an d'usure, propre, valeur $1,550. pour $750.
**777-4053** **11-05**

Sofa en "L", ensemble de cuisine, bureau de travail, commode 6 tiroirs, etc...
**595-1207** **11-05**

Lit 39 pouces, 2 mois d'usure, $70.
**770-3130** **11-05**

## 153 ANTIQUITÉS

Rouet en très bonne condition, $315. Tél. après 17h00.
**771-2847** **11-05**

## 154 CHAUFFAGE-BOIS-FOYER-POÊLE

**DUQUETTE'S FIREWOOD INC.**
Bois franc 4 x 8 x 16" à partir de $38.00 avec ordre minimum. Aussi bois sec.
**613-830-1488** **427-5982**
**JNO**

Bois de foyer, propre et sans écorce: bouleau, merisier, chêne. Livré dans Gatineau. $50/la corde.
**663-4769** **JNO**

Poêle à bois Klondike, combustion lente, tuyaux et accessoires, $750. (Soir):
**776-3327**
**01-06**

Fournaise à l'huile en bon état, avec 2 réservoirs, $500.
**643-5982** **11-05**

Bois de chauffage vert et bois sec à vendre à partir de $40.00 la corde, livraison comprise. (Ordre minimum).
Soir: **(819) 423-5313**
**25-05**

8 cordes de bois franc, sec de 2 ans, $40/corde.
**568-2779** **11-05**

## 155 MATÉRIAUX

Super spécial!!!
Bois de construction, directement de la scierie, pruche de l'est: 2 x 6, 2 x 8, 4 x 4, 6 x 6 et autres.
**(819) 427-5742** **25-05**

## 161 ANIMAUX À VENDRE

CHEVAL À VENDRE: Palamino, couleur blond.
**663-3755** **JNO**

Berger allemand, femelle, 6 mois, aime l'extérieur, très affectueuse, aime les enfants.
**682-0022** **11-05**

Persans blancs, 2 mâles, une femelle, 6 semaines, enregistrés, vaccinés, $325/chacun. Francine.
**770-6780** **956-2067**
**11-05**

Chat siamois mâle (chocolat point), 8 mois, $95.
**685-1992** **684-6970**
**11-05**

Furet Albinos, mâle à vendre avec cage, $130. Demandez Francine.
**643-4997** **776-4700**
**11-05**

Airedaile, femelle, enregistrée, 10 mois, $200.
**663-3906** **11-05**

## 162 PENSIONS-ANIMAUX



**DRESSAGE POUR CHIENS**
TOUTES LES RACES ACCEPTÉES
**243-5191**

## 170 RÉPARATIONS ET SERVICES

Hayes Machine Shop, soudure générale, fonte et aluminium, usinage, "drive shaft" metalizing.
**1919 boul. Maloney Est**
**663-8760** **JNO**

S - M - S Machines à coudre. Réparation de toutes marques. Plusieurs pièces "Kenmore et autres". Travail professionnel et garanti, depuis 1955.
**771-1301** **777-7593**
**08-06**

G.J. réparation de petit moteur, tout petit moteur à gaz, prix raisonnable, service rapide.
**568-0723** **11-05**



**PRÉCISION ÉLECTRONIQUE**
On répare toutes les marques de télévision (aussi Sony), vidéo, stéréo, C.B., jeux vidéo Atari, convertisseur, etc...
**LOCATION DE TÉLÉVISON**
**VENTE ET INSTALLATION D'ANTENNE**
**776-2332**
69 St-Joseph, Hull

## 171 JARDINAGE

Spécial mur de soutien 6x6 et pierre, tourbe et arbuste.
**663-4273** **01-06**

**TOP SOIL**
Terre noire, terreaux de champignons (mushrooms), concassé, sable à piscine, remplissage.
**568-3450** **18-05**

## 173 SALONS DE BEAUTÉ

Recherche personnes désirant perdre 25 lbs et +, tout en étant en santé. Garantie 100%.
**643-4192** **11-05**

Ameublement complet d'un salon de coiffure, comprenant: 3 séchoirs, chaises inclinables, inventaire d'environ $700. et reste. Aubaine.
**428-7738** **11-05**

Chaise d'esthétique, presque neuve, $475.
**663-8535** **18-05**

## 176 EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE

Rénovation, peinture intérieure et extérieure, revêtement extérieur. Après 18h00.
**243-2694** **JNO**



**SOUDURE MARC MARINE**
**Réparation de bateau d'aluminium, élice de bateau et pied moteur. Soudure général, estimation gratuite.**
**643-9104 J.N.O.**

Poirier Construction, spécialistes finition d'intérieur, patio. Estimation gratuite.
**568-4095** **11-05**

Nettoyage de printemps, coupage d'herbe, coupe arbres, taille arbustes et haies de cèdre. Fournissons plantes, arbres, haies de cèdre et arbustes. Estimation gratuite. Service rapide. Beiro enr.
**770-5072** **827-3039**
**11-05**

**PLATRIER**
Finition de crépit, stucco, avec expérience. Licencié du Québec.
Camille: **643-5852**
**11-05**

**CONSTRUCTION, RÉNOVATION**
Pour vous construire une maison neuve ou rénover la vôtre à bon prix.
Aussi travaux de maçonnerie et fabrication de formes de toit (trust).
Estimation gratuite.
**CONSTRUCTION J.C.L.**
**663-4514** **643-9777**
**11-05**

Bel-Ray Toiture, bardeaux, asphalte, toiture de goudron et gravier. Estimation gratuite. Demandez Raymond.
**643-1108** **25-05**

**GYPSE**
sans problème
**PEINTURE**
Estimation gratuite
**243-6342**

**Les Entreprises JACCON inc.**
NOS SERVICES:
•Spécialiste en ventilation VENMAR
•Aspirateurs centraux
•Extincteurs •Foyers préfabriqués
•Réparations de cheminées et ramonages ext.
**561-3061**

**CONSTRUCTION TRISEC**
Vous voulez agrandir votre maison, charpente ou finission. Profitez de notre expérience.
**663-7274** **643-5323**
**11-05**

**Traduction** de tous genres, me contacter au:
**595-0392** **11-05**

**MAÇONNERIE J.M.P. ENR.**
· Briques; · Blocs; · Pierres.
Estimation gratuite.
**Paul: 663-9633**
**J-Marc: 663-8350**
**JNO**

Rénovation, peinture, paysagiste, haies de cèdres, tourbe, entretien de pelouse.
Alain: **568-1184** entre 8:00 et 22:00.
**11-05**

Service en conception et fabrication, étalage de tous les genres. Contactez Sylvain Danis:
**771-4500** **18-05**

Menuiserie de tous les genres, travaux de finition, deck. Charles.
**643-4802** **22-06**

Installation par experts de tuiles de céramique et marbre, matériaux fournis si désiré, prix compétitifs. Tél. après 18h00.
**663-7278** **11-05**

Coupe et taille arbres, haies et arbustes. Estimation gratuite.
**643-2876** **29-06**

**ASPIRATEURS**
Je répare toutes marques d'aspirateurs. **ESTIMATION GRATUITE.**
• Vente, échange avec garantie
• Sacs et pièces · service rapide
• Produits pour tapis.
**158, chemin Montréal Ouest, Masson**
**Technicien: André Leduc**
**986-1936** **18-05**

Est-il possible de se débarrasser des poils d'une manière permanente, pour moins de $10.00? Électrolyse Antoinette vous offre son spécial d'été pour électrolyse et la cire. Pour informations, appelez au **243-0858,** mardi, mercredi, jeudi.
**18-05**

Couturière, confection et réparation de draperies, douillettes, couvre-lits, coussins de roulottes, etc...
Nicole: **568-4044** **18-05**

**CONSTRUCTION · RÉNOVATION MAIN-D'OEUVRE QUALIFIÉE**
Isolation, gyproc, joints, plafonds suspendus, tuiles acoustiques, sablage, etc...
**RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL**
Estimation gratuite.
**F & R CHARBONNEAU CONSTRUCTION**
**643-1006** **11-05**

Construction, rénovation, finition d'intérieur et d'extérieur, patio, finition de sous-sol. Communiquez avec **YVON au:**
**685-1439 ou 564-0255**
**(Alpha 81121)**
**11-05**

Rénovation de toutes sortes, peinture d'intérieur et d'extérieur, menuiserie, plomberie, gyproc, entretien de haies. Estimation gratuite.
**643-2257 ou 745-8515**
**06-07**

**JERRY MCALLISTER EXCAVATION. TERRASSEMENT, RÉPARATION DE FONDATION ET TUYAUX D'EAU ET D'ÉGOUTS.**
**778-6520** **JNO**

Spécial! Nettoyage extérieur du printemps. Homme avec camion pour paysagiste. Mur de soutien, patio et haies. Marc:
**663-6913** soir **01-06**

Maçonnerie de tout genre, réparation, cheminée, brique, pierre, bloc, joint, solage et fondation. Estimation gratuite. Gatineau.
**243-4527** **18-05**

Couperais gros arbres, nettoyage de cour, déménagements légers seulement, trimage d'arbres, bon prix.
**568-4206** **11-05**

Spécialiste des rénovations extérieures, installation vinyle, colorlock, portes, fenêtres, gouttières. Estimation gratuite. Demandez Jacques.
**643-1052** **06-07**

**TRAITEMENT** de textes, C.V., lettres, etc... Editique ventura, laser.
**561-3702** **18-05**

**PEINTRE** avec carte de métier, 15 ans d'expérience. Meilleurs prix. Références. Estimation gratuite.
**663-6965** **15-06**

C.V. · D.S.
Obtenez une entrevue ou décrochez un meilleur emploi! Confiez la conception, la rédaction et la mise en page de votre curriculum vitae à des professionnels.
**770-3807** **25-05**

Fabrication d'armoires de cuisine, vanité et bibliothèque. Ouvert 6 jours/semaine avec salle de démonstration.
380 Notre-Dame, Gatineau.
**663-3133** **663-0772**
**663-6057** **25-05**

Pose gyproc, finition de joints, plafonds texturés et décoration. Avec expérience. Estimation gratuite.
**663-8351** **25-05**

JAD Rénovation · Rénovation complète d'intérieur et d'extérieur. Spécialité: finition de sous-sol, balcon, remise, installation de turbines et peinture. 15 ans d'expérience. Estimation gratuite.
**777-3233** **561-6619**
**11-05**

Peintre-tapisserie. Pour tout genre de peinture d'intérieur. Vente et installation tapisserie. Estimation-suggestion.
**568-7229** **11-05**

**A.L. Maçonnerie**
Pierres, briques, blocs, rejointage, crépie, etc... Estimation gratuite.
**777-0914** **18-05**

**SERRURES**
Spécial serrures de sécurité à pêne dormant (Dead Lock) "Weiser" 9471X et installation incluse, $53.95.
**J. Yves Desjardins, Maître Serrurier**
**770-6373** **778-9493** (pagette)
**11-05**

Filmons mariage, etc... Louons caméro vidéo.
**568-5043** **01-06**

## 177 DÉMÉNAGEMENT

Déménagement local, sur semaine, $25/heure, minimum 2h00. Tel. après 5h00.
**243-4264** **JNO**

Déménagement local, avec camion.
**663-4868** **JNO**

Déménagement avec camion 12 pieds. Nettoyage de fond de cour.
Mike: **669-0050** **JNO**

**P. Cadieux Déménagement**
Courtes et longues distances.
**986-6548** **JNO**

Ferais déménagement. Demandez René au **770-2932** ou **777-0810.**
**25-05**

## 183 MUSIQUE

**MUSICA MONETTE**
**SUPER VENTE**
• LONGS-JEUX
**20% à 50%**
de rabais
• CASSETTE AUDIO
**10% à 30%**
de rabais
• 12" DANCE MUSIC
**20%** de rabais
**GRAND CHOIX DE COMPACT-DISQUES**
à compter de **$14.98**
**378 boul. Maloney Est**
**663-9999**

**À VENDRE**
Orgue YAMAHA, meuble électrique.
**643-4195** **JNO**

Orgue Kawai électronique, 2 claviers avec "rythem", parfaite condition. Valeur $2,200 pour $1,300 ou meilleure offre. Intéressé seulement.
**663-9156** **663-9460**
**JNO**

Guitare "base" Ibanez et amplificateur de marque "Trainer", comme neuve. Prix à discuter. Martin:
**643-1946** **JNO**

Orgue Lowrey Pageant, comme neuve, bonne variété de musique, valeur à neuf, $4,500, demande $2,500.
**(819) 454-2808** **11-05**

Petit piano noir TCM, neuf, acheté en 1987, pas utilisé, $3,000 ou meilleure offre. Système de son compact, $200. Après 18h30.
**776-5492** **18-05**

Orgue "Kawai" électronique DX500, excellente condition, $3,500.
**770-8824** **25-05**

Incroyable mais vrai! Orgues et claviers usagés pour tous les goûts et tous les coûts. Faites votre prix et obtenez jusqu'à 3 mois de cours gratuits sur tout achat. Quantité limitée.
Mario: **561-2232**
**11-05**

Orgue Viscount, 2 claviers, pédales, mémoire, plusieurs rythmes, très bonne condition, $495.
**986-6462** **11-05**

## 187 ORCHESTRES-DISCO-MOBILE

À vendre: discothèque mobile commerciale avec contact. Prix à discuter.
**561-9886** **18-05**

## 191 ARGENT DISPONIBLE

Prêterais sur première et deuxième hypothèque et achèterais.
**568-8528** **22-05**

**ARGENT COMPTANT IMMÉDIATEMENT!**
Pour tous vos bijoux usagés en or, et diamants. Aussi service à domicile.
**561-0537** **29-05**

1ère et 2ième hypothèque et prêts petites entreprises et personnels. Service rapide.
**561-0407** **25-05**

1ère et 2e hypothèque et prêts petites entreprises et personnels. Service rapide.
**561-0407**

## 200 MESSAGES PERSONNELS

Astrologie. Avenir des cartes. Je lis dans les cartes et les lignes de la main. Sur rendez-vous seulement.
**663-1444** **JNO**

SAVEZ-VOUS QUE LES CARTES PARLENT?
Je peux les lire.
**Sylvie 281-5014**
**JNO**

**INTRO-OPTIONS**
Rencontrez des gens intéressants, en toute discrétion, état civil sans importance.
**233-9697** **11-05**

Consultez-nous avant de prendre une décision, psycho-astrologie. Appelez **663-8343** entre 16h00 et 19h00.
**18-05**

**BY THE LETTER/ À LA LETTRE**
Service de rencontres par le texte. Salle de lecture ouverte du lundi au vendredi de 17h30 à 21h00 et samedi de 11h30 à 16h30.
**749-4140** **01-06**

**AMOUREUX DU NORD,** album de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes (de toute tendance). Inscription gratuite aux dames.
**6620-5 Cachée, St-Damien, Québec, J0K 2E0**
**(514) 835-3820** **26-07**

Les Belles Rencontres. Soupers pour hommes et femmes seuls. Danse le 27 mai.
**778-6570** (de 18h00 à 20h00)
**11-05**

**CÉLIBATAIRES, DIVORCÉS(ES) VEUFS(VES)**
Fatigués des bars, discothèques, des rencontres désagréables ou superficielles
**Transit vous propose 2 alternatives:**
Agence de rencontre, l'intermédiaire recherché ou club d'activités
N'hésitez pas à communiquer avec **Transit,** nous sommes là pour vous.
**770-7365**
**Prochaine activité rallye automobile le 21 mai**
***Transit...On se connaît***
**Heures de bureau:**
9:00 a.m. à 8:00 p.m. lundi au jeudi
9:00 a.m. à 5:00 p.m. vendredi

**Vous avez des problèmes avec votre CRÉDIT?**
Nous pouvons peut-être le solutionner.
**561-0407**

**Enfin, un service professionnel de rencontres exclusivement gaies. L'AUTRE VERSANT OUTAOUAIS ENR. Discrétion et confidentialité absolues. POUR INFORMATIONS: 771-7103. Sur rendez-vous seulement de 16h à 20h.**

**INTER-UNION 770-7207**
**Le seul service professionnel de rencontres sérieuses pour toutes personnes désireuses de partager une vie à deux. Un réseau unique au Québec. Confidentialité absolue. Cécile Vaillancourt, B.A. Communication Sociale.**

Que manque-t-il à votre alimentation? **SHAKLEE NATURELLEMENT!** Protéine, vitamine et minéraux, luzerne, etc. En harmonie avec la nature. Contactez:
Charline: **568-7822**
Marie: **777-2347**
Diane: **643-2890**
**01-06**

**CLAIRVOYANTE-MEDIUM**
Un séminaire de maîtrise de soi sera donné les 20, 21 et 22 mai à Gatineau par Madame Bé. Il y aura aussi des consultations de clairvoyante, enregistrée sur cassette, les 27, 28 et 29 mai. Pour informations:
**643-1609** **15-05**

Dire votre avenir d'ici trois mois, lire cartes, tarots, main. Session 40 minutes.
Carole: **643-5826** **11-05**

Jeune homme célibataire, 26 ans, 5'6", 120 lbs, honnête, sérieux, fiable, aime cinéma, théâtre, musique. Désire rencontrer femme de 20 à 35 ans, libre sincère, pour but sérieux. Léger handicap accepté.
**C.P. 1835**
**Succ. B**
**Hull (Québec)**
**J8X 3Y8**
**11-05**

Si vous avez des problèmes avec votre crédit, nous pouvons peut-être vous aider à clarifier ces problèmes.
**561-0407** **11-05**

Agence de rencontres "Françoise", but sérieux. Du lundi au vendredi de 12h00 à 7:00 p.m.
**777-0747** **01-06**

Avenir par le tarot, lignes de la main, graphologie. Problèmes sur la vie.
Par Marcus.
**663-1606** **25-05**

## 300 DIVERS

Spéciaux sur viande de qualité! Gros et détail. Service de pourvoyeur.
479 boul. Alexandre-Taché, Hull
**595-0970** **JNO**

Fatigué, stressé, besoin de détente. Maureen masso-thérapie et réflexologie.
**595-0488** **11-05**

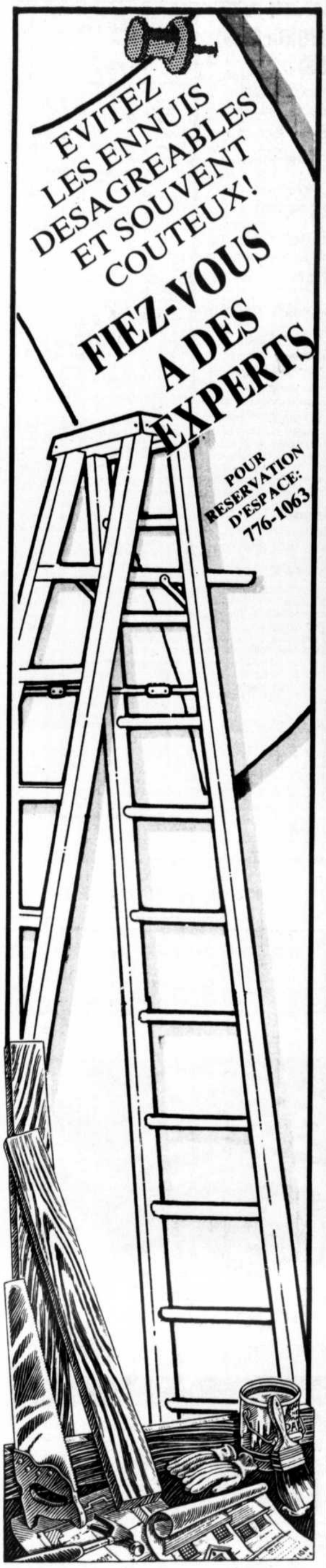
## 301 IMPÔTS

Comptabilité, tenue de livres, pour entreprise(s) ou personnel. Système informatisé. Problèmes d'impôts.
**243-5911** **11-05**

**BIORYTHMIE OUTAOUAIS enr.**
Un guide quotidien pour tirer le max. en prévoyant les bons et mauvais jours, évaluer tes chances de succès et le potentiel de tes possibilités dans les amours, les affaires, l'emploi, loteries, etc.
Tu peux faire faire la tienne pour 6 mois ou 1 an.
Envoies un mandat-poste au montant de $7.00 ou $14.00 à:
**Biorythmie Outaouais enr.**
**C.P. 418 Succ. 'A'**
**Hull, Qué. J8Y 6P2**
**Coche ton choix:**
6 mois . . . . **$ 7.00** ( )
1 an . . . . . **$14.00** ( )
N'oublies pas ton nom, adresse, et date de naissance.

**LE GRAND MARCHE AUX PUCES DE HULL**
**A DES ESPACES DISPONIBLES INTERIEURES OU EXTERIEURES**
POUR VENTE DE GARAGE
**777-0969**
**De 9 heures a.m. à 5 heures p.m.**






# LES EXPERTS

EVITEZ LES ENNUIS DESAGREABLES SOUVENT COUTEUX



**VOYAGEUR**
Nettoyage à la vapeur
671-2824 - HULL




• Tapis (maison) 1 pièce $35.00
par pièce additionnelle $15.00
ESTIMATION GRATUITE
• Sofa $45.00 INTÉRIEUR DE VOITURE
SCOTCHGARD $15.00 $45.00 (siège et tapis)

**S.O.S. électroménager**
776-0505
Service de réparation à domicile
• Vente d'appareils reconditionnés
Achat d'appareils ménagers
Vente de pièces
190 St-Joseph, Hull



**Cosmo-tech SERVICES INC.**
SERVICES ELECTRO-MÉNAGER
RÉFRIGERATION - AIR CLIMATISÉ
T.V. - STÉRÉO - VIDÉOS
• SERVICE À DOMICILE
• PIÈCES AU COMPTOIR
183 rue Achbar, GATINEAU 663-4496

**NOVUS**
ÉLECTROMÉNAGER
VENTE et SERVICE
24 hres
Laveuse-sécheuse
poêle-réfrigérateur-
etc.
TRAVAIL GARANTI
Robert 561-1434

**ServiSecours**
776-1414
•••RÉPARATION•••
• Laveuses • Sécheuses
• Poêles • Réfrigérateurs
• Lave-vaisselles • Toutes marques
etc.
SERVICES REGROUPÉS:
• Réfrigération • Plomberie • Chauffage
• Électricité • Air climatisé
24 hres - 7 jours — Travail garanti
*"Des techniciens compétents, des clients contents!"*
(Travaux exécutés par des spécialistes, membres en régie de la C.M.M.T.Q.)

Les Constructions & Excavations
**HERMAS LANCE INC.**
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Estimation gratuite/ Travail garanti
30 VALCOURT, R.R. 1, GATINEAU, QC. J8T 4Y6
Rés.: 827-2787
Bur.: 561-3354 Bur.: 827-0372

**PC LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES PIERRE CHARLEBOIS INC.**
Commercial - Résidentiel - Industriel
Spécialiste en chauffage électrique
Membre C.M.E.Q.
819-685-0864
568-4034
Pagette: 594-9776
334 Chemin Boucher
Aylmer, Qc

**TRANSPORT GÉNÉRAL J.C.**



DÉMÉNAGEMENT
en ville et extérieur
PRIX IMBATTABLE
Nettoyage de cour et de construction
POUR INFORMATION
TÉLÉPHONEZ AU: 777-9130

**PEINTURES**
Benoit Bernier inc.
Décoration architecturale
JOINT-GYPSE
PEINTURE-TAPISSERIE
*Estimation gratuite*
561-7298

**B.L. CONSTRUCTION**



JOINTS * POSE DE GYPROC * PEINTURE
PLAFONDS TEXTURÉS
BRUNO LEBLANC Pagette: 561-3222 code 353

Bur.: 777-3718
568-0076

**PLOMBERIE LACELLE & ASSOCIÉS INC.**
• PLOMBERIE RÉSIDENTIELLE
• COMMERCIALE
• INDUSTRIELLE

**RÉNOVATIONS G.L.D. enr.**
•PEINTURE
•GYPROC
•JOINTS
estimation gratuite
Pag. 778-9581
663-6799

LES PLANCHERS DE BOIS FRANC
**DUPORTAGE**



• Spécialiste en plancher de bois de tous genres
• Sablage et finition
DUPORTAGE RÉNOVATIONS
11 Thibeault, Hull, P.Q.
777-6367 (après 17h00)

**PLOMBERIE & CHAUFFAGE**
*Lesage*
Réparation
Rénovation
Nouvelle construction
GAZ NATUREL
3 St-Joseph, Hull
770-2328

**Wilson T.V.**
**Service**
Réparations couleur - noir et blanc
Service d'appel 24 heures
Service à domicile
113 VALLIN, HULL 777-7653

**CONSTRUCTION GENERALE G. CARON INC.**



RÉNOVATIONS
FINITION INT. ET EXT.
NOUVELLES CONSTRUCTIONS
RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL
PLAN DE GARANTIE
DES MAISONS NEUVES
Tél.: 684-3954
Pag.: 782-4856



# LES EXPERTS

(819) 770-6182



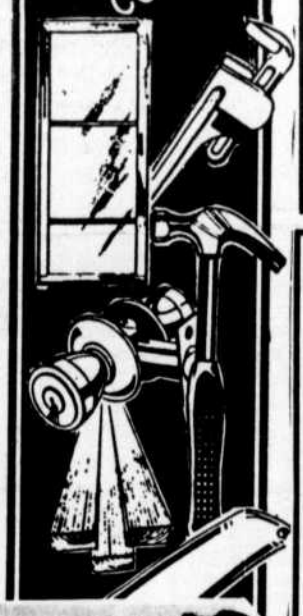
**LES ENTREPRISES D.V. ENRG.**
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
DRYWALL - ISOLATION - TAPISSERIE - PEINTURE
DOMINIQUE VALLIÈRES HULL, QUÉBEC

**SERVICE À LA MAISON**
**ESTIMATION GRATUITE**
**VISION ELECTRONIQUE**
*SERVICE RAPIDE* *GARANTIE ECRITE*



CONVERTISSEUR TV - VCR - STEREO
51 BOUL. FOURNIER, HULL
595-6752

EVITEZ LES ENNUIS DESAGREABLES SOUVENT COUTEUX



**LES BALCONS G.P. DECKING**



- Balcons et clôtures en cèdre ou bois traité, standard ou sur mesure
- Ouvrage professionnel de qualité garanti

Estimation gratuite
561-0600

***LANDRY RÉFRIGÉRATION***
VENTE - INSTALLATION
SERVICE
RESIDENTIEL et COMMERCIAL
- Réfrigération
- Climatisation
- Aération
- Chauffage
- Réparation d'appareils ménagers

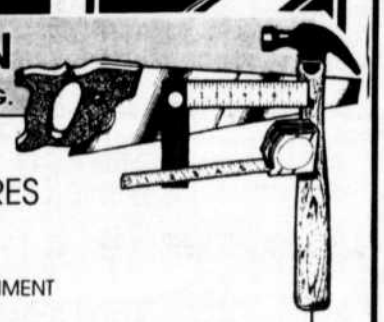
SERVICE RAPIDE, GARANTI
Tél.: 561-4413 24 HRES



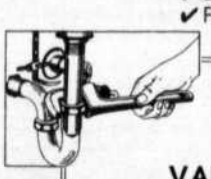
**R.P. PEINTURE**
intérieur et extérieur
Prix spécial jusqu'à la
**FIN DE MAI**
COMMERCIAL • INDUSTRIEL
Après 5 heures 243-2801 771-8967 R. PROULX

**LES MÉDICAMENTS, FAUT PAS EN ABUSER!**

**J.P. CONSTRUCTION** ENRG.



RÉNOVATIONS
INTÉRIEURES et EXTÉRIEURES
- ✔ FINITION D'ALUMINIUM
- ✔ FINITION DE BRIQUES
- ✔ FONDATION DE BLOCS DE CIMENT
- ✔ PLOMBERIE
- ✔ ÉLECTRICITÉ
- ✔ FINITION DE SOUS-SOL



**15% DE RABAIS**
SUR MAIN D'OEUVRE
VALIDE JUSQU'AU 29 AVRIL '88



663-2201

***Les Pavages***
**AM** ***Paving*** Engr.



(Trottoirs et bordures de béton)
Québec · Ontario
RESIDENTIEL-COMMERCIAL
*Estimation gratuite!*
191 NORTH OUEST, GATINEAU
GATINEAU AYLMER
**663-1188** **684-6869**

**excavation DUBEAU**
R.R.1 Ch. Pink, CANTLEY
ROBERT DUBEAU Pagette:778-4993
- Location de pépine 4x4
- Paysagiste • Réparation de fondation
- Sable et gravier • Etc...

827-1044


**Ville de Hull**

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL

## APPEL D'OFFRES

Le Service de l'approvisionnement de la Ville recevra jusqu'à **11h15, lundi le 30 mai 1988** des soumissions pour:-

**"AUTOMOBILES (SA-88-092)"**

Chaque soumission devra être placée dans une enveloppe cachetée et adressée à la Ville de Hull, a/s du Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, C.P. 1970, Succ. "B", Hull (Québec) J8X 3Y9 et porter l'indication suivante:
SOUMISSION **"AUTOMOBILES (SA-88-092)"**
Seuls les soumissionnaires qui auront fait parvenir leur soumission sur des formules fournies à cette fin seront considérés.
Le Service de l'approvisionnement procédera à l'ouverture des soumissions en présence de toute personne intéressée à 11h15, à la date précitée au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton. La Ville de Hull ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.
Les intéressés peuvent se procurer tous les documents nécessaires au bureau du Directeur du Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull, Québec.
**Le Greffier,**
**Robert LeSage, o.m.a.**
DONNE A HULL, ce 11 mai 1988.

## AVIS

**CANADA**
**PROVINCE DE QUEBEC**
**DISTRICT DE HULL**
**NO: 065-34-001164-872**
**NO: 6-87-00231-1**
**COUR PROVINCIALE**
**CHAMBRE DE L'EXPROPRIATION**
**(Greffe de Montréal)**
**LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUEBEC**
**représentant Sa Majesté du Chef du Québec**
**et**
**Le Ministre des Transports**
Expropriants
**vs**
**ROMAIN BENOIT, 67 St-Onge, Hull, Qc. J8Y 5V1**
**RÉJEANNE LEDUC, 53 St-Onge, Hull, Qc. J8Y 5V1**
**MARCEL RIVARD, Adresse inconnue**
Expropriés

AVIS est donné à MONSIEUR MARCEL RIVARD:
Que le Procureur Général du Québec et le ministre des Transports du Québec entendent exproprier des immeubles connus et désignés comme étant une partie du lot 30-14 (rue) et une partie du lot 30, Rang VII, du cadastre du Canton de Wakefield, division d'enregistrement de Gatineau;
Copie d'un avis d'expropriation est déposée à l'intention de l'exproprié au greffe de la Chambre de l'expropriation, au 1 rue Notre-Dame est, suite 8.100, Montréal;
L'exproprié a quinze (15) jours à compter de la publication du présent avis pour comparaître au greffe de la Chambre de l'expropriation.
QUÉBEC, le 27 avril 1988.
**BILODEAU, POULIN & ASS., avocats**
**Procureurs des expropriants**

## AVIS

**CANADA**
**PROVINCE DE QUEBEC**
**DISTRICT DE HULL**
**No: 500-34-000258-887**
**COUR PROVINCIALE**
**CHAMBRE DE L'EXPROPRIATION**
**(greffe de Montréal)**
**LE PROCUREUR GENERAL DU QUEBEC,**
représentant Sa Majesté du chef du Québec
**et**
**No: 6-87-00252-7**
**LE MINISTRE DES TRANSPORTS**
Expropriants
**vs**
**LES HERITIERS DE FEU JAMES JONES**
Expropriés

Avis est donné aux HERITIERS DE FEU JAMES JONES:
Que le Procureur Général du Québec et le Ministre des transports du Québec désirent acquerir par expropriation une superficie de terrain de 396 889,46 mètres carrés originant d'une partie du lot QUATRE, Rang Trois, du cadastre officiel du Canton de Masham, division d'enregistrement de Gatineau, municipalité de La Pêche, S.D.;
Copie d'un avis d'expropriation est déposée à l'intention des expropriés au greffe de la Chambre de l'expropriation, au 1 rue Notre-Dame est, suite 8.100, Montréal;
Les expropriés ont quinze (15) jours à compter de la publication du présent avis pour comparaître au greffe de la Chambre de l'expropriation.
QUEBEC, le 27 avril 1988.

**BILODEAU, POULIN & ASSOCIES**
**Procureurs des expropriants**

**AVIS DE DISSOLUTION**

Nom de la Corporation:
**Les Messagères Actives Inc.**
No. de la Corporation:
**13378690**
Lettres patentes données à Québec le 16 avril 1973
Présidente:
**Francine Desjardins Sylvestre**
Adresse: **18, 7ème Avenue Gatineau (Québec) J8T 1A2**
Téléphone:
Maison: **243-5964**
Travail: **595-7334**

**Distribution aux Consommateurs**

## AVIS DE CORRECTION

Vu notre approvisionnement limité, nous regrettons de ne pouvoir offrir l'article suivant dans tous les magasins à l'occasion de la circulaire du **"GIGANTESQUE SOLDE DE MAI".**
**Numéro de catalogue 818-781**
**Article**
**Ensemble de 7 pièces de meubles d'extérieur**

**CANADA**
**PROVINCE DE QUEBEC**
**DISTRICT HULL**
**No 550-05-001078-875**
**COUR SUPERIEURE**
**PRESENT: Marc Legault, protonotaire adjoint.**
**FIDUCIE PRET & REVENU**
Requérante,
**c.**
**ROBERT KYLE**
Intimé,
**-et-**
**VICTOR SCHRYER**
**-et-**
**GERALDINE SEGUIN & AL.**
Mis-en-cause.

**ASSIGNATION**

ORDRE est donné à ROBERT KYLE de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "LE REGIONAL DE L'OUTAOUAIS".
Une copie de la déclaration et du bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de ROBERT KYLE.
Lieu: Hull, Québec
Date: Le 27 avril 1988.
**Marc Legault, protonotaire-adjoint.**

**CANADA**
**PROVINCE DE QUEBEC**
**DISTRICT HULL**
**No: 550-04-000162-889**
**COUR SUPERIEURE (Chambre de la famille)**
**PRESENT MARC LEGAULT,** Prot-adjoint
**DANIELLE LALONDE**
Partie demanderesse
**c.**
**FRANÇOIS CHARTRAND**
Partie défenderesse

**ASSIGNATION**

ORDRE est donné à FRANÇOIS CHARTRAND de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "LE REGIONAL DE L'OUTAOUAIS".
Une copie de la déclaration en déchéance d'autorité parentale a été remise au greffe à l'intention de FRANÇOIS CHARTRAND.
Lieu: Hull, Québec
Date: le 28 avril 1988.
**Marc Legault, protonotaire-adjoint**

**CANADA**
**PROVINCE DE QUEBEC**
**DISTRICT HULL**
**No: 550-02-000495-887**
**COUR PROVINCIALE**
**PRESENT MARC LEGAULT,** greffier-adjoint
**ARNIE'S FOOD SERVICE LTD**
Partie demanderesse
**c.**
**JEAN CLAUDE MARIER / BOUCHERIE VAL TETREAU**
Partie défenderesse

**ASSIGNATION**

ORDRE est donné à JEAN-CLAUDE MARIER de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "LE REGIONAL DE L'OUTAOUAIS".
Une copie de la déclaration et du bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de JEAN-CLAUDE MARIER.
Lieu: Hull, Québec
Date: le 6 avril 1988.
**Marc Legault, greffier-adjoint**



# CARNET PROFESSIONNEL

## PHARMACIEN

**Jean Lachance Pharmacien**

TOUT POUR LES
**DIABÉTIQUES**

**LOCATION DE RÉFLECTOMÈTRES**

**CENTRE D'INFORMATION**
**Clinique Médicale de l'Ile**

15 RUE
STE-BERNADETTE, HULL

Lundi au vendredi 9h à 21h00
Samedi 9h à 15h00

**LIVRAISON GRATUITE**
**778-2026**

**ROGER LAROUCHE**
**PHARMACIEN**

164, rue EDDY, Hull **777-5273**
LIVRAISON GRAUITE
FACILITÉ DE STATIONNEMENT
Anciennement Pharmacie Picard

## DENTISTE

**DR. GUY TAILLON** B.A. D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
DENTAL SURGEON

689 BOUL. ST-JOSEPH
HULL, QUÉBEC J8Y 4B4 771-4763

**CLINIQUE DENTAIRE**
202-350 chemin
**DE LA MONTAGNE**
**595-3368**
**Dr. A. Thivierge/DRe. J. Roy**
Dental Surgeon/Chirurgien Dentiste
8:00h à 20:00h
Hull, Québec

Les Dr. Robert Marleau
Dr. Pierre Charles Généreux
Dr. Pierre Berthiaume
Dr. Stéphane Goulet
Dr. Martin Généreux
Dr. Claude Hamelin
**CHIRURGIENS DENTISTES**
**Heures d'affaires:** Lun.- ven. 8h00 à 21h00
Samedi et dimanche
9h00 à 17h00 URGENCE

| GATINEAU | | HULL |
|---|---|---|
| CARRE GREBER<br>365 boul. Gréber<br>suite 305<br>568-DENT-3368 | 153 PROMENADE DU PORTAGE<br>Hull, Québec<br>777-7092 | 4 GEORGES BILODEAU<br>suite 100<br>angle Mont-Bleu<br>Hull, (Québec)<br>777-DENT-3368 |

## COMPTABLE

*Lévesque Marchand*
Geo. A. Welch & Company
Comptables agréés / Chartered Accountants

| HULL | GATINEAU |
|---|---|
| 975 Boul. St- Joseph, suite 201, | 430 Boul. de L'Hôpital, suite 200, |
| J8Z 1W8, 771-7381 | J8V 1T7, 568-4234 |

ASSOCIÉS RÉSIDANTS
Ronald J. Bélisle, C.A. — Guy E. Côté, C.A.
Louise Brûlé-Sirois, C.A. — Daniel Amyotte. C.A.
CONSEILS
Jean-Paul Marchand, F.C.A. — Jean Dumont, C.A.

Diane Roy, c.g.a.
Comptable Général Licencié

10 A rue Cholette, suite 2
Hull, Québec
J8Y 1J6
**777-0194**

## AVOCAT

**BEAUDRY, BERTRAND**
**Avocats - Barristers**
Maison du Citoyen, 25 rue Laurier
Hull, (Qué.) J8X 4C8
**(819) 770-4880**

MARCEL BEAUDRY, C.R., Q.C.
MICHEL BEAUDRY
LOUIS BERTRAND
PAUL BERTRAND
MONIQUE BOURGON
PIERRE McMARTIN
PIERRE DALLAIRE
JOSEPH CHAMI
MONA RIVEST BEAUDRY
JOHANNE TRUDEL
MARC LAPOINTE
MARCEL LETARTE

**AVOCATS-CONSEILS-COUNSEL:**
JACQUES BERTRAND, C.R.,Q.C.
PHILIP F. FORAN, C.R.,Q.C.

## SYNDICS

**RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON Inc.**
**Syndic de faillite, gestionnaire**

**Gilbert Houle, F.C.G.A.** SYNDIC
**Suzanne Patry,** administrateur

| | |
|---|---|
| 15 boul. Gamelin<br>Hull, Qué.<br>J8Y 6N5<br>Tél.: (819) 770-9833 | 144 boul. de l'Hôpital, Suite 403<br>Gatineau, Qué.<br>J8T 7S7<br>Tél.: (819) 243-5588 |

**Roy, Mantha, Sabourin Landry et Gosselin**
AVOCATS

Richard Roy — Lynne Landry
Raymond Mantha — Guy Gosselin
Colette Sabourin

518 boul. Maloney E.
Gatineau, Qué. **663-9211**

## ASSUREUR



CONSEILLER PUBLICITAIRE
*APPELEZ*
**776-1063**
LE RÉGIONAL

JACQUES BLAIS

**CHIRURGIEN-DENTISTE**
**Dr. Jacques Proulx**
214 St-Joseph, Hull 777-5602
Lundi au vendredi 9h00 à 12h00 - 2h00 à 4h30
Samedi, téléphonez à 9h00

**CLAUDE B. GINGRAS**
Syndic de faillite
**PAUL B. DAOUST**
C.A., ADM.A. Syndic de faillite
**RICHARD CADIEUX**
Syndic de faillite
143 A Promenade du Portage, Hull, Qué. J8X 2K4
Tél.: (819) 776-0283
285 A Richmond Road, Ottawa, Ont. K1Z 6X4
Tél.: (613) 729-4391
**GINSBERG, GINGRAS**
**& ASSOCIATES/ASSOCIES INC.**

**Hamon, Dufour, Isabelle**
**AVOCATS**

| | |
|---|---|
| François Hamon<br>Pierre Dufour<br>Pierre Isabelle<br>Michel Isabelle<br>Richard M. Leblanc<br>Carole Théberge<br>Murielle Brazeau<br>Monique Cusson<br>AVOCAT CONSEIL<br>Claude Boulanger | 768 BOUL. ST-JOSEPH<br>SUITE 200,<br>HULL, QUEBEC<br>J8Y 4B8<br>TELEX: 053-3237<br><br>TEL: (819) 778-1870 |

## CHIROPRACTIE



COURTIER D'ASSURANCES
**Galarneau**
JEAN-JACQUES GALARNEAU
**776-1288** VIE - AUTOMOBILE RÉSIDENCE - COMMERCE
4 rue Taschereau, Suite 300, Hull, Québec J8Y 2V5

**LA CLINIQUE CHIROPRATIQUE DE HULL**
Sur rendez-vous
du lundi au vendredi
de 9 hres à 13 hres
et de
15 hres à 19 hres
48 PROMENADES du PORTAGE
HULL - 778-6217
**778-6217**



FRANCE PERODEAU D.C.

**Jacques Tessier,** syndic
**Robert P. Racicot,** administrateur

**Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée**
SYNDIC DE FAILLITE • GESTIONNAIRE

25, rue Laurier, Suite 450
Hull, J8X 4C8
**770-9300**

900-90 Sparks
Ottawa, K1P 5B4
**236-2442**

Dagenais, Lewis, Cayen & Ducharme
***AVOCATS***
Pierre Dagenais
Michel Lewis
Gérald Cayen
Yves Ducharme
400 boul. MALONEY E. suite 204
Gatineau **663-2457**

## RECHERCHES

**Groulx et T. De Coeli Inc.**
COURTIER D'ASSURANCES



Brian T. De Coeli
C.D'A. ASS.

**ASSURANCE**
Automobile - résidentiel - commercial
164 Promenade du Portage, Hull
**595-4880**

**TOUT POUR L'INCORPORATION**
- Recherche de nom corporatif (fédéral/provincial)
- Formulaires requis (fédéral/provincial)
- Relais d'articles corporatifs
- Livre de Procès-Verbaux
- Sceaux corporatifs et notariaux

**B.A.R.C. RECHERCHES INC.**
266 St-Joseph,
Hull, Qué. 771-1144



**Taché, Pharand, Bélanger, LeBlanc**
Avocats

Pierre Taché, CR., Q.C.
Michel Pharand
Francine R. Pharand-Robillard
Guy Bélanger
Francine LeBlanc
Joan Archer-Coumoyer
Benoit Rioux

**166, rue Wellington**
**Hull, Québec**
**J8X 2J4**
**771-7781**

TÉL.: (819) 771-1119

*Me Denis Alberti*
AVOCAT - BARRISTER

59, RUE WELLINGTON
HULL, (QUÉBEC)
J8X 2H4



Pierre Martin

**ASSURANCES LEBLANC & CROTEAU LTÉE**
35 Montclair
Hull, P.Q.
**770-5565**
AUTO-COMMERCIALE-RÉSIDENCE-VIE

**AGENCE DE SOUMISSION INDÉPENDANTE ENR**
*Spécialité, achat de groupe*
30, Valcourt, R.R.1, Gatineau, Qc J8T 4Y6 (819) **561-6442**



CONSEILLER PUBLICITAIRE
*APPELEZ*
**776-1063**
LE RÉGIONAL

BENOIT PILOTE

Marc Boulay
AVOCAT

350 Chemin de la Montagne
Suite 201, Hull, Québec J9A 1V9
Tél.: **(819) 595-5910**
*"Entrevue disponible en soirée"*

**POUR RÉSERVATION D'ESPACE** **776-1063**

## Ville de Hull

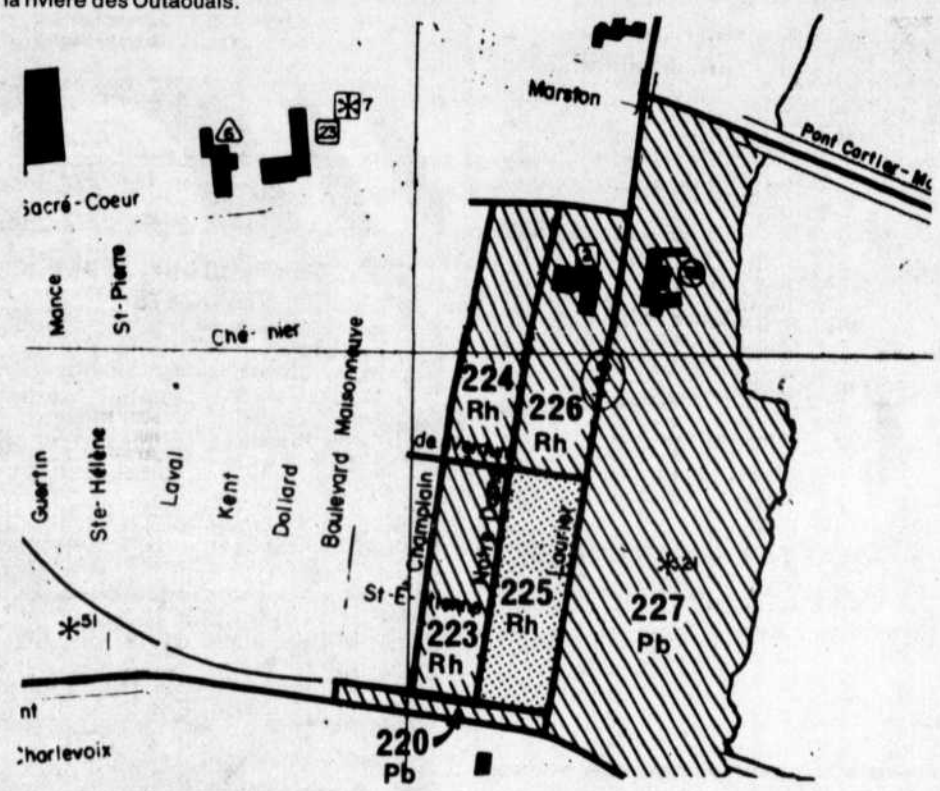
### AVIS PUBLIC
### ASSEMBLEE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Avis public est donné que le Conseil, suite à l'adoption par la résolution numéro **88-232** d'un projet de règlement MODIFIANT CERTAINES DISPOSITIONS DU REGLEMENT NUMERO 1591 RELATIVES A LA ZONE 225 AFIN D'AUTORISER LES TERRASSES ET CAFES-TERRASSES (district Laurier), lors de son assemblée du **3 mai 1988,** tiendra une assemblée publique de consultation le:

**Lundi 30 mai 1988 à 19h00**
**A la salle de la Terrasse**
**1er étage**
**Maison du Citoyen**
**25, rue Laurier**
**Hull, Québec**

Le règlement projeté a pour objet de modifier certaines dispositions du règlement numéro 1591 relatives à la zone 225 afin d'autoriser les terrasses et cafés-terrasses.
Le périmètre de la zone concernée 225 et des zones contiguës 220, 223, 226, 227, tel qu'illustré au plan numéro 984 ci-après, est délimité comme suit:

**ZONES CONCERNEES**
**ZONE 225:**
Délimitée au Sud par la rue Saint-Laurent; à l'Ouest par la rue Notre-Dame; au Nord par la rue de Verdun; à l'Est par la rue Laurier.
**ZONES CONTIGUES**
**Zone 220:**
Délimitée au Sud par la rue Saint-Laurent; à l'Ouest par le boulevard Maisonneuve; au Nord par la limite Nord du parc linéaire; à l'Est par la rue Laurier.
**Zone 223:**
Délimitée au Sud par la rue Saint-Laurent; à l'Ouest par la limite arrière des lots à l'Ouest de la rue Champlain; au Nord par la rue de Verdun; à l'Est par la rue Notre-Dame.
**ZONE 226:**
Délimitée au Sud par la rue de Verdun; à l'Ouest par la rue Notre-Dame; au Nord par le boulevard Sacré-Coeur; à l'Est par la rue Laurier.
**ZONE 227:**
Délimitée au Sud par la rue Saint-Laurent; à l'Ouest par la rue Laurier; au Nord par l'autoroute A-5; à l'Est par la rivière des Outaouais.




Zones visées par le projet d'amendement

Zones contiguës

**Ville de Hull** — **Service d'urbanisme** — Division de l'aménagement

**Projet d'amendement au règlement de zonage n°1591 concernant la zone 225**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RELEVE | | ÉCHELLE | 166 | 83 | 0 Metres 124,5 | 249 |
| PRÉPARÉ | D. F. | | | | | |
| DESSINÉ | M.W. | | | | | |
| VÉRIFIÉ | | DATE | | | PLAN N°: | 984 |
| APPROUVÉ | | RÉFÉRENCE | | | | |

Au cours de cette assemblée, le Maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption, et entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.
Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull.
DONNE A HULL, ce 6e jour de mai 1988.

**Le Greffier**
**Robert LeSage, o.m.a.**

# SPORTS

**Pour les Olympiques**

# Une victoire pour garder l'espoir

**par Jean BELLEAU**

**Tandis** que les rumeurs **se** multiplient à **Chicoutimi**, tandis **qu'on** publie des "**confidentielles**" de joueurs **à être** repêchés que tout **le** monde connait, les **joueurs** des Olympoi**ques** disputent ce soir **la** joute de l'espoir. Il **leur** faut une victoire **pour** continuer dans la **séries** de la coupe **Memorial** et s'ils gag**nent** cette rencontre **tout** peut arriver.

**Il** ne s'agit pas d'un **fol** optimisme mais **bien** d'être réaliste. **Toute** la saison les **Olympiques** sont **revenus** de l'arrière. **Toute** la saison ils ont **remporté** la victoire **quand** on les voyait **déjà en** vacances. Ils ont **bien** joué depuis le **début** du tournoi, et **même** si les pointages **ont** été élevés ils ont **toujours** tenu leur **bout.**

**Jason Glickman**

**On** a semblé vouloir **lancer** la pierre à Jason Glickman mais **d'autres** informations **font** état de buts très **chanceux** de la part des **adversaires.** Dans **l'ensemble**, le club de **Hull** a bien joué, même **nerveusement**, mais on **est** d'avis qu'il peut **faire** encore mieux.

**La** défensive a été **solide** et la ligne **Nester-Matteau-Shank s'est** avérée aussi **bonne que les meilleures** lignes des **adversaires.** Une victoire sur **Drummondville** et n'éliminez pas **les** Olympiques trop **rapidement.**

**Les** surprises, ça les **connait.**

NOUVEAU PROJET
ROPAL
"BÂTISSEUR DE QUALITÉ DEPUIS 1969"

L'ORÉE DES BOIS

Pourquoi vous contenter d'un site ordinaire?

SUPERBES TERRAINS BOISÉS SECTEUR PRESTIGIEUX

*RÉSERVEZ votre TERRAIN DÈS MAINTENANT*






PATRICIA TREMBLAY
**643-2202**
CAROLE STRASBOURG
**568-4005**

*L'Exécutif*
**Choix de 5 nouveaux modèles**
Au plaisir de vous rencontrer à notre MAISON MODÈLE située au
**15 rue PAQUETTE à GAT.**
*Venez rencontrer*
**PATRICIA et CAROLE**

DU LUNDI AU JEUDI.....de **13h à 16h**
DU LUNDI AU JEUDI.....de **19h à 21h**
SAMEDI et DIMANCHE.....de **13h à 17h**

**ROPAL**
Gagnant de la PALME D'OR pour une 3ième année consécutive

MAISON MODÈLE
**663-9748**
BUREAU D'AFFAIRES
**663-8622**

15e GALA DES BRAVES DU COIN

# Jean-Guy Amyot... organisateur par excellence



Les membres du comité féminin des Braves du Coin fêtaient le dixième anniversaire de la fondation du comité.

(Suite à pages 39 et 40)



René Paradis a reçu une plaque à titre de membre-retraité. Il est ici accompagné de sa famille. De gauche à droite, Claude, Léonard Gauthier, Suzanne Allen, Lise, Guy, Chantal Saint-Onge, René, Carole Bonhomme, Roger, Diane et Jacques Paradis.

**(G.B.)** Le 15ième gala de l'Association des Braves du Coin a eu lieu en fin de semaine. Les Braves en ont profité pour honorer Jean-Guy Amyot à titre d'organisateur par excellence de l'Association. Jean-Guy a organisé une multitude d'activités au cours de la dernière année tel qu'un tournoi de balle lente, party de la coupe Grey, etc.

Pierre Martin et Gilles Pilon ont été nommées membres actifs par excellence. Richard Krull a reçu le titre de Brave par excellence. Richard occupe présentement le poste de trésorier de l'Association.

Marc Boucher s'est mérité le titre d'administrateur par excellence. Diane Biagé-Dumoulin a remporté le titre de personnalitée féminine de l'année.

Voici les récipiendaires de plaques à titre d'exploits réussis dans leur discipline respective: Marc Séguin et Diane Côté, quilles; Robert O-'Neil, balle-lente; Yvon Charbonneau et Lucille Quinn, sacs de sable; Serge Villeneuve, hockey-balle; Guy Monette et Nicole Dompierre, dards mixte; Lucien Richard, dards du samedi; Michel Vanasse, dards du mardi; et Denise Gauthier les dards du jeudi.



Guy Amyot et Marc Boucher ont présenté des plaques à Robert O'Neil et Serge Villeneuve respectivement pour la balle-lente et le hockey-balle.


**Problèmes de déplacement?**



**DEVENEZ AUTONOME AVEC LE TRIPORTEUR PACER**

- 4" de dégagement du sol
- Se manoeuvre dans la rocaille, sur le gazon, etc.
- Ne mesurant que 25" de large, il vous permet de franchir tous les modèles de portes.

APPELEZ-NOUS POUR CONSEILS OU PASSEZ NOUS VOIR À

**LES ENTREPRISES MÉDICALES CENTRE DE CONVALESCENCE**
178, ST-JOSEPH, HULL
**776-5363**



Carolei
LA MAISON DES PÂTES FRAÎCHES

**PÂTES FARCIES, SAUCES, FROMAGES, CHARCUTERIES FINES ET PÂTES LAMINÉES**
**FABRIQUÉES SELON UNE MÉTHODE UNIQUE DANS L'OUTAOUAIS**

Les pâtes alimentaires de CAROLEI - LA MAISON DES PÂTES FRAÎCHES ne contiennent aucun agent de conservation, additifs ou colorant.

La fabrication des pâtes à la manière de CAROLEI - LA MAISON DES PÂTES FRAÎCHES, est celle qui se rapproche le plus de la fabrication traditionnelle à la main.

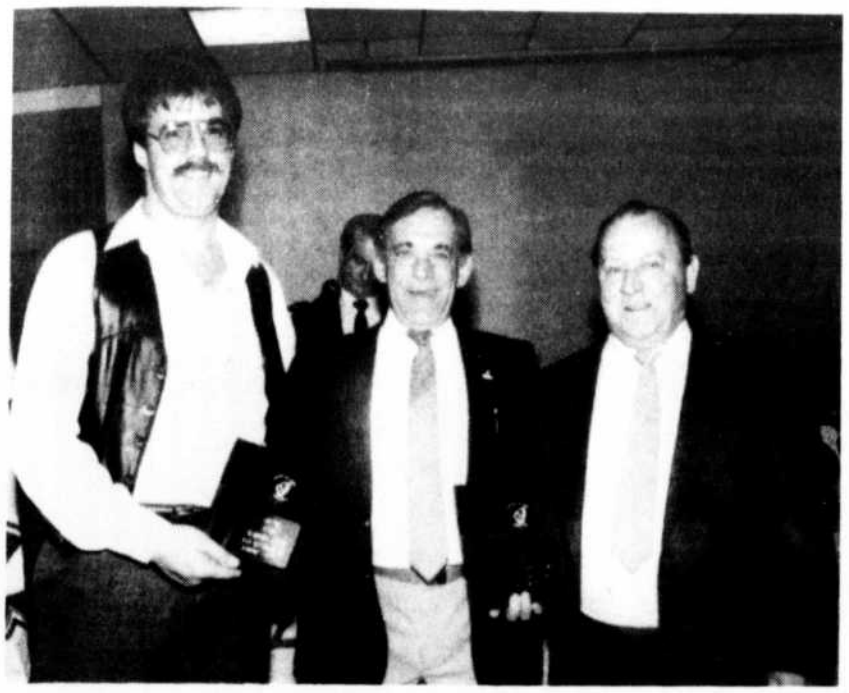
**DE GRANDS SPÉCIAUX VOUS SONT OFFERTS RÉGULIÈREMENT**

**ÉCONOMISEZ, ENTRE AUTRES**
**JUSQU'À 20%**
**SUR LES SAUCES-MAISON CONGELÉES**

**Heures d'ouverture:**
lundi, mardi et mercredi: de 10h a 18h
jeudi et vendredi: de 10h a 21h
samedi: de 10h a 17h

455, boulevard Riel
coin Cité-des-Jeunes
Hull, Qué. J8Z 2J8
**595-9244**
**Maintenant dépositaire du chocolat belge Mon petit péché mignon**

# Félicitations aux gagnants et au comité organisateur



Georges Watson, membre-directeur de l'Association, remet des plaques à Pierre Martin et Gilles Pilon à titre de membres actifs par excellence.



Denise Gauthier et Michel Vanasse ont reçu des plaques pour les dards. Bob Charbonneau et Carole Bonhomme ont présenté les plaques. (Texte et photos par Gaetan Bisson)


Les professionnels associés de l'immobilier

RE/MAX aylmer inc.



**AYLMER, OUI!** - 6 c.c., 2 s. de bains complètes, cuisine avec poêle Jenn-Air, lave-vaisselle. Fraîchement peinturé. Très grand. A ne pas manquer! Seulement $122,000 (87-551)
CLAUDE MAJOR 684-8268
237-7027 poste 2350



**NOUVELLE INSCRIPTION, AYLMER** - Maison de 4 ans seulement, 4 c.c., 4 s. de bains, 2750 p.c., piscine creusée, beaucoup d'extra. (88-168)
CLAUDE MAJOR 684-8268
237-7027 poste 2350

**NOUVELLES INSCRIPTIONS**
4 c.c., s-sol fini, 2 étages. Seulement $81,900. (88-169)
**MALAGA** - Cuisine refaite à neuf, très moderne, s-sol fini avec p. à bois. Aucun voisin arrière. Garage. (88-125)
CLAUDE MAJOR 684-8268

**NOUVELLES INSCRIPTIONS**
**AYLMER** - 4 c.c., s. à manger, s-sol très bien fini, secteur Pilon. (88-144)
**AYLMER** - Dépanneur au centre-ville, très bien situé avec bon chiffre d'affaires. Informez-vous!
CLAUDE MAJOR 684-8268

**NOUVELLES INSCRIPTIONS**
Local commercial à louer, 1834 p.c., prix très abordable. (87-490)
**MAISON NEUVE** - 2500 p.c., 4 c.c., construction de grande qualité. Secteur de choix. (88-178)
CLAUDE MAJOR 684-8268
237-7027 poste 2350

**AYLMER** - 3 + 1 c.c., cuisine très moderne refaite à neuf, s-sol, poêle à bois. Ne manquez pas cette aubaine! (88-125)
**SEMI-DÉTACHÉ** - 1600 p.c., très grand, s. à manger, 3 c.c., fournaise élect. Const. 1985.
CLAUDE MAJOR 684-8268
237-7027 poste 2350



**HULL OUEST** - 3 c.c., salon, foyer, s. à manger, s-sol semi fini, grand garage 25x40. Vue panoramique des montagnes. Faut voir! Aubaine! Taxes $700/année (88-089)
CLAUDE MAJOR 684-8268

**MANOIR DES TREMBLES** - 2 + 1 c.c., s. à m., grande cuisine, lave-vaisselle, fraîchement repeinte. Super propre. Idéal pour jeune couple ou retraité. À ne pas manquer! (87-474)
**AYLMER** - Très grande maison avec petit logis pour beaux-parents. Piscine creusée. 1 acre. Secteur Parc Champlain. Spécial! (88-051)
CLAUDE MAJOR 684-8268
237-7027 poste 2350



**AYLMER, WYCHWOOD** - Prix réduit pour vente rapide! 3 c.c., salon, foyer, s. à m., s. fam. au r.d.c., s-sol en partie fini, très grand terrain. Doit vendre! Urgent! (87-395)
CLAUDE MAJOR 684-8268
237-7027 poste 2350

**AYLMER** - Seulement $78,000. 3 c.c., s. à m., rénové au complet. Terrain superbe. Venez voir! (88-106)
**MONT-CASCADES** - Terrain de 48,555 p.c. avec vue sur Lac Cascade. Prêt à construire. (88-158)
CLAUDE MAJOR 684-8268
237-7027 poste 2350

Pour un service professionnel en immobilier, veuillez communiquer avec **DIANE THIBAUDEAU HODGSON 777-8345 ou 684-4000**





**FERME LIMBOUR** - Quartier recherché. Paliers multiples avec garage. Informez-vous! (88-165)
DIANE T. HODGSON 777-8345

**AYLMER**
**HANDY MAN SPECIAL!**
6 room house, 3 piece bathroom, 50x100 lot. $42,500. (88-179)
HARRIET BOWIE
684-4909

**AYLMER, McLEOD** - Maison en rangée avec garage, unité de coin, grand terrain clôturé de 4345 p.c. Exceptionnel! (88-083)
**15 MINUTES DE HULL** - Bung. style Viceroy, 3 c.c., 2 foyers, s. fam., etc. (88-069)
ROLAND SAUMIER 684-2909

**AYLMER, McLEOD** - Semi-détaché (style Québécois), 3 c.c., foyer, s-sol fini, grande piscine 1 an. Faut voir! (88-145)
**SECTEUR PARC AYLMER** - Maison en rangée, tapis partout, s-sol fini, piscine creusée, très propre. (88-061)
ROLAND SAUMIER 684-2909

**RÉDUIT SUR 1/2 ACRE**
Joli bung. de 3 c.c., air climatisé central, serre de culture, armoires neuves en chêne, solarium tout vitré, garage double, etc. Impeccable. (87-569)
ROLAND SAUMIER 684-2909



**AYLMER** - Dans le centre d'Aylmer. Bung. tout brique, 2 foyers, s-sol fini, grande cuisine, terrain clôturé. Prix $75,900. (88-080)
MICHELINE ARSENAULT 594-1232



**AYLMER** - Jumelé de style unique. Plus de 2000 p.c. fini, 2 1/2 s. de bains, foyer au salon, plafond cathédral. Négociable $130,000. (88-068)
MICHELINE ARSENAULT 594-1232

**AYLMER**
Maison remplie de luxe, 2 s. de bains, 4 c.c., garage double. Mérite une visite! $129,900. (88-163)
MICHELINE ARSENAULT
594-1232

**AYLMER**
Rue Garden. Maison avec beaucoup de caractère, 3 c.c., véranda, terrain de 19,264 p.c., arbres matures. (88-177)
ROLANDE DE GRAND PRÉ
684-9752



**AYLMER, WYCHWOOD** - Prix réduit à $87,000. Impeccable bung., grande cuisine, s. fam., foyer, piscine. (88-058)
ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752



Un vrai bijou sur un croissant. Secteur Glenwood. Grand bung. 3 + 1 c.c., s-sol fini, beaux planchers bois franc. Frais peint. Possession immédiate. Faut voir! (88-164)
JUANITA REDONDO 593-5306

ATTENTION! Appelez **JUANITA REDONDO au 593-5306** pour vente, achat ou une évaluation gratuite de votre propriété.



Soyez informé de la valeur actuelle de votre propriété. C'est gratuit et sans obligation de votre part. POURQUOI PAS? Inquire about the value of your property. It's free and of no obligation to you. WHY NOT?
LOUISE THIVIERGE 594-1222



**AYLMER, 159 Cochrane** - Propre bung. 6 1/2 pièces, poêle Jenn-Air, réfrigérateur inclus. Garage. Ter. 80x110. Prix $66,500. (88-156)
**AYLMER, PARC AYLMER** - 65 Chianti. Propre high ranch bung., 8 pièces, chauf. élect., ter. clôturé. Prix $79,500. (88-111)
RITA BOUCHER 684-4177

**AYLMER, PILON** - 528 John Egan. Très propre semi, 6 pièces, 2 1/2 s. de bains, air climatisé central, cabanon. Faut voir pour apprécier! (88-078)
**AYLMER** - 38 Guertin. Propre petit bung. 4 1/2 pièces, chauf. élect., ter. 50x150. Vue de la rivière. $58,500. (88-019)
RITA BOUCHER 684-4177

**BORD DE L'EAU, AYLMER, CONDOS LUXUEUX, FRASER BEACH**

5 condos luxueux sous forme de maisons-jardins. Avec plusieurs extra. Foyer, garage, 2 balcons, s. de bains à tous les étages, finition de qualité. Site exceptionnel. $180,000. FAITES VITE!

GILLES LETELLIER 827-0951



**AYLMER, rue LaCasse** - Neuf. 2500 p.c., 4 c.c., 2 1/2 s. de bains, plancher bois franc dans s. à manger & s. fam. Garage double. Faut voir! (87-561)
RITA BOUCHER 684-4177

**TERRAINS VACANTS, N.-DAME DE LA SALETTE** - Petite île de 3 acres boisés sur Lac Georges. $22,000.
**AYLMER** - 1 acre sur Cook entre Ch. Vanier & Ch. de la Montagne. $19,500.
RITA BOUCHER
684-4177



**AYLMER, SECTEUR COMMERCIAL** - Construction solide 1908 tout brique, 10 pièces, foyer, ter. 7882 p.c. Sur rue Principale (88-107)
RITA BOUCHER 684-4177

Pour l'achat, vente ou une évaluation gratuite de votre propriété téléphonez: **CLAUDE C. PROULX 594-2000**



RE/MAX aylmer inc. 684-4000

203, chemin aylmer, place grande riviere aylmer J9H 6H4



Le président de l'Association les Braves du Coin, René Blais, a remis la plaque du Brave par excellence à Richard Krull.



Le président sortant de l'Association, Gilles Rouleau, remet à Marc Boucher la plaque de l'administrateur par excellence.



Cynthea Waddell présente à Diane Biagé-Dumoulin la plaque remise à la personnalité féminine de l'année.



Pierre Raymond, président du comité organisateur du gala, a présenté la plaque de l'organisateur par excellence à Jean-Guy Aymot.

# Ligue de hockey- balle de Hull

Le Allwood a remporté le premier match de la finale, 8 à 6, aux dépens du National.

Stéphane Lepage a dirigé l'offensive du Allwood avec un truc du chapeau. Pierre Salvail et Stéphane Guénette, tous deux une paire du buts, Richard Lepage, un but, ont complété le pointage des gagnants.

Luc Tremblay et Daniel Watson, trois et deux buts, ont mené les attaques du National. Gilbert Gagnon a complété.

Le deuxième match de cette finale, deux de trois, a lieu ce soir, à compter de 19h00, au parc Morin de Hull.


Clodel MAÎTRE CONSTRUCTEUR

CARREFOUR CITÉ SOLEIL
Réservez dès aujourd'hui!
UN MODÈLE DE CHOIX JUSTE POUR VOUS...



L'ARISTOCRATE 121,900.


LE MARQUIS 126,500.


LE SENATEUR 129,500.


LA DYNASTIE 145,900.


LE DIPLOMATE 149,900.

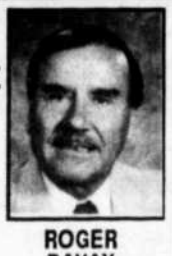
Votre future maison pourrait être:
*"Une autre réalisation signée Clodel"*

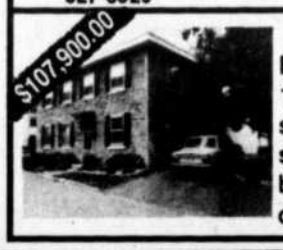
CLAUDE LAFRENIERE 568-5594 / 593-5544
DANIELLE LAFRENIERE 561-1399 / 594-9994

PERFORMAX G.R. Courtier Inc.
NOUVEAU BUREAU de COURTAGE DANS L'OUTAOUAIS


GHYSLAINE PERIARD LANDRY
827-3829

UNE ÉQUIPE PERFORMANTE DEPUIS 1974
561-3222
poste 130


ROGER BAVAY
827-3812



AYLMER
Belle demeure d'époque. 1860, murs pierre massive, entretenue avec soin, pourrait convenir bureaux de prestige ou commerce.

VILLAGE TECUMSEH GAT.
LES CONSTRUCTIONS TRIBEC
643-5323



- Maisons de qualité supérieure
- 4 façades de brique
- Choix de plusieurs modèles
- Garantie de 5 ans des maisons neuves de l'A.P.C.H.Q.

Agents officiels:
Robert Beauvais
Robert St-Georges
561-5222
G.R. BOUZON

Propriétaires:
Michel Chaput
Gilles Simard
Richard Lauriault

*Carrefour de la Capitale*
*Phase II, Gatineau*



Occupation **Juillet à Décembre**
Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol et stationnements
*Les 3 options de* Gagnon Corp.
Division de 120870 Canada Inc.

* Louez à partir de $600.
* Location avec option d'achat
243-5353
* Achetez sans comptant (pour ceux qui se qualifient)
et nous paierons vos taxes pour 2 ans !!

*Le choix est vôtre !*

*Appellez dès aujourd'hui...*
*nous avons un modèle à visiter*

*** Attention investisseurs informez-vous sur notre abri fiscal
Achetez à la valeur marchande, obtenez des déductions fiscales sur 5 ans et, pour un temps limité, bénéficiez d'un rabais de $4000.
Pierre Trottier: 243-6363 ou 684-6634


## appel d'offres

Gouvernement du Québec

### Transports Québec

**Projet: 778-0902-8** Terrassement, structure de chaussée, drainage et enrobé bitumineux préparé et posé à chaud, à l'intersection de la route 148 et du chemin Terry Fox, dans les municipalités de Pontiac et d'Aylmer, M.R.C. Communauté Régionale de l'Outaouais, circonscription électorale de Pontiac. Longueur de 0,73 km.
Sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent la licence de la Régie des Entreprises de Construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes lorsque requise, et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Un versement de 10,00 $ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée:
- cautionnement de soumission: 28 000,00 $
ou
- chèque visé: 14 000,00 $

Les endroits où l'on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission sont:

Service des Contrats
Ministère des Transports
700 est boul. St-Cyrille
(20e), Québec, G1R 4Y9
Téléphone: (418) 644-8848

ou

Service des Contrats
Ministère des Transports
255 est, Crémazie
(1er), Montréal H2M 1L5
Téléphone: (514) 873-6061

**La réception et l'ouverture des soumissions est faite à:**
255 est Crémazie, (1er), Montréal H2M 1L5
**Clôture de la réception des soumissions à:**
15:00 heures, le mercredi 1er juin 1988.
Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni toute autre soumission.
**Le sous-ministre**
**Pierre Michaud, ing.**

Québec

PROMOTION STEPHANE RICHER

# Patrick Demers est le grand gagnant

Patrick Demers, du 115 rue Champlain à Gatineau est le grand gagnant du concours Stéphane Richer, organisé par la Laiterie Château, en collaboration avec les Hebdos de l'Outaouais. CJRC et CHOT. L'heureux gagnant se mérite un chandail no:44, une paire de billets pour le premier match de la saison 1988-89 et un souper pour deux au restaurant La Mise au Jeu. Mentionnons que Manon Châtelaine de Plaisance, Sylvain Deslauriers de Buckingham, Sylvie Nadon de Hull, Francis Sugrue de Angers, Marty Lockman de St-André Avellin, Danny St-Jean de Ottawa et Benoit Lacasse de Thurso se méritent également un chandail du 44 du Canadien.

Ces personnes recevront leurs prix lors d'une rencontre ultérieur avec nul autre que Stéphane Richer.




**Dans l'ordre: Marc Renaud de CHOT, Dick Lauzon de CJRC, Ron Teoli et Pierre Séguin de la Laiterie Château et Jean Côté de CJRC.**




**Le gagnant: Patrick Demers de Gatineau. Sur la photo, nous reconnaissons Ron Teoli de la Laiterie Château et Roland J. Rioux de la Revue de Gatineau, une des publications des Hebdos de l'Outaouais.**

BRACONNER
c'est voler!

# Le circuit du mercredi soir

Afin de promouvoir davantage le cyclisme chez les amateurs, Tommy & Lefebvre/Gatineau annonce sa toute dernière trouvaille: **LE CIRCUIT DU MERCREDI SOIR.** Les huit compétitions composant **LE CIRCUIT** auront lieu du 11 mai au 29 juin, à raison d'une compétition à tous les mercredis, au Centre Asticou, boulevard Cité des Jeunes à Hull. Bien qu'il s'agit de compétitions de sanction régionale, **LE CIRCUIT** est **d'abord et avant tout,** un excellent moyen de s'entraîner en compagnie d'autres athlètes. Il est à prévoir que les membres du **Club de vidéo Elite Tommy & Lefebvre** participeront à quelques-unes de ces compétitions.

**Qui peut participer?**

Les cyclistes de toutes les catégories sont invités à participer au circuit. Bien que la license de la Fédération québécoise des sports cyclistes soit obligatoire, les cyclistes non-inscrits pourront se procurer, au coût de 15$, une license temporaire renouvelable leur permettant de participer à trois circuits.

L'inscription se fait chez Tommy & Lefebvre, 361 boulevard Maloney ouest à Gatineau, en retournant le formulaire d'inscription à l'adresse ci-haut ou en vous présentant au centre Asticou chaque mercredi avant 17h30. Des frais de 10$, permettant de participer à l'ensemble des 8 courses du circuit, seront perçus au moment de l'inscription.

**Des prix intéressants à gagner**

Afin de récompenser les athlètes qui se seront démarqué(e)s par leur performance, dans leur catégorie respective, la direction de Tommy & Lefebvre a sélectionné une série de prix, d'une valeur totale de **4 000$,** susceptibles d'intéresser les adeptes de ce sport. Entre autre, **une bicyclette Fuji Opus IV, d'une valeur de 1 650$,** sera remise au cycliste ayant acculumé le plus de point au cours des 8 semaines.

**Comment peut-on gagner?**

Dans le but de déterminer les gagnants, un système de pointage a été élaboré. Les cyclistes accumuleront des points à leur dossier au cours des huit (8) semaines. A la fin du circuit, soit le 29 juin, les points seront cumulés et les gagnants seront déterminés.

Pour les cyclistes, **LE CIRCUIT DU MERCREDI SOIR** est incontestablement une façon agréable de se mesurer à d'autres compétiteurs. Il permet à de nombreux athlètes de s'entraîner dans un esprit de franche camaraderie et de saine compétition. En définitive, ces prix qu'offrent Tommy & Lefebvre ne font que rajouter du piquant à l'entraînement et de l'ardeur aux pattes des cyclistes.

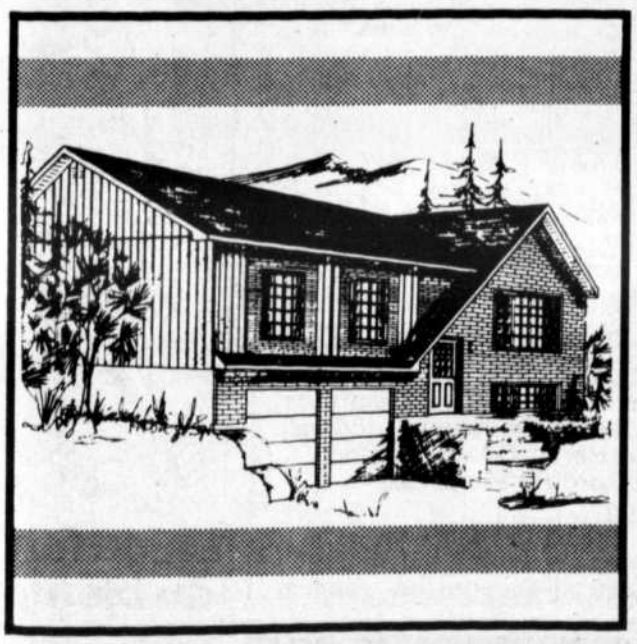
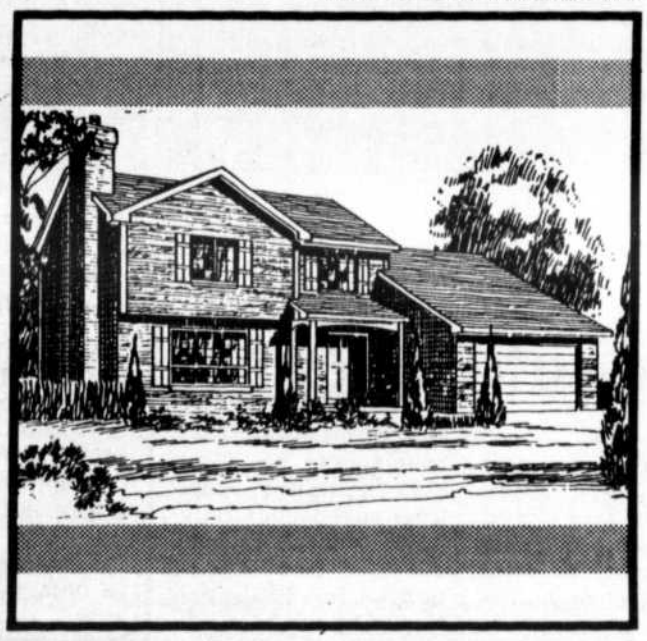
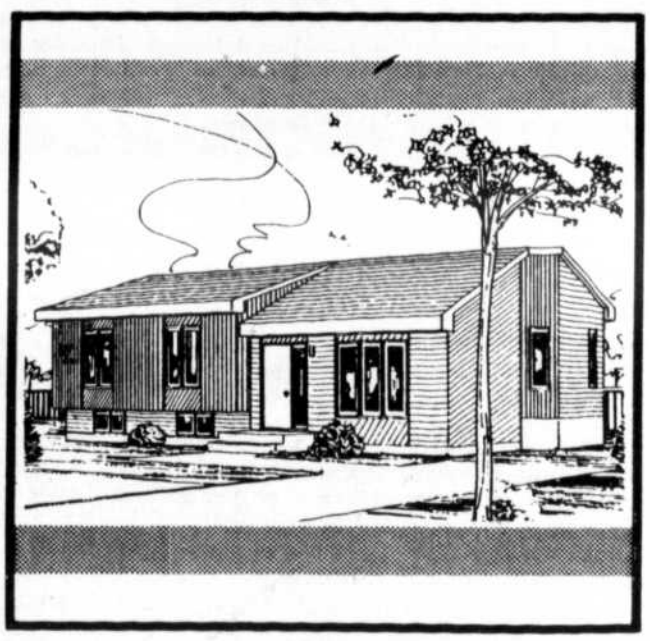
Les Maisons
Doris St-Louis Homes
div. de Gestion Doris St-Louis Inc.

1880 chemin Pink, C.P. 68
Aylmer, Qué. J9H 5E4
771-8534
Pour informations, contactez nos représentants
Maurice Lessard et André Lessard

LE PLUS GROS DISTRIBUTEUR
DE MAISONS
USINÉES DANS L'OUTAOUAIS
PLUS DE 50 MODÈLES DIFFÉRENTS
LIVRAISON 4 À 6 SEMAINES
235 terrains avec services disponibles à Aylmer

GARANTIE PAR LA
FEDERATION DES
CONSTRUCTEURS
DE L'OUTAOUAIS

ADQ

### En prévision de la Coupe Canada

# L'équipe de boxe olympique de France à Hull ?

par Jean BELLEAU

A mesure que le tournoi de boxe Olympique pour la Coupe Canada approche certains pays manifestent leur intention de se présenter dans la région quelques jours avant les compétitions, de façon à s'adapter aux conditions locales.

C'est ainsi qu'il est à peu près assuré que l'équipe de France s'installera dans le gymnase du club de boxe de Hull, dirigé par Rodolphe Huneault et cela à partir du 23 ou du 24 mai prochain.

D'autre part, LE REGIONAL a appris que l'équipe cubaine songeait à s'installer à Ottawa une semaine au moins avant les compétitions. Mais dans ce cas rien d'officiel n'a pu être confirmé. Par contre les ententes pour la venue de l'équipe de France à Hull pourraient être conclues dès la fin de semaine.

**Vingt pays**

Les organisateurs, soit l'Association internationale de boxe amateur, l'Association canadienne de boxe amateur, Boxing Ontario et le club Beaver qui agira comme hôte du tournoi sont heureux de la répercussion de ce tournoi sur la scène internationale. On est déjà assuré de la présence de 20 pays et on pense que l'Irlande, l'Indonésie et la Finlande viendront se joindre à l'Angleterre, l'Australie, la Bulgarie, Cuba, la République dominicaine, les Etats-Unis, la France, la République démocratique allemande, la Hollande, la Hongrie, le Japon, le Maroc, la Nouvelle-Zélande, le Pérou, les Philippines, l'Ecosse, la Suède, le Vénézuéla et l'Union Soviétique.

**Le Canada**

Le Canada sera lui aussi bien représenté car son équipe de boxe olympique 1988 est inscrite au tournoi, tout comme l'équipe nationale "B". Les équipes provinciales d'Ontario, du Québec, de la Nouvelle-Ecosse et les meilleurs boxeurs sélectinnés par le club Beaver seront aussi du tournoi.

Parmi les visiteurs de marque qu'on attend il y aura Laszlo Papp de Hongrie qui a gagné trois médailles d'or aux Jeux olympiques en 1948, 1952 et 1956. Il n'a jamais pu boxer comme propfessionnel à l'époque du grand Sugar Ray Robinson.

Le tournoi se déroulera du 1er juin au 5 juin dans les salons A, B, et C du Centre municipal d'Ottawa, au parc Lansdowne.

Même si ces salles peuvent accomoder 3 000 spectateurs il est possible que si l'affluence est trop forte qu'on présente les finales dans l'aréna du Centre uinicipal.

Le tournoi soulève assez d'intérêt que le réseau anglais de Radio Canada présentera les finales en différé.

On peut réserver ses billets immédiatement en téléphonant au 748-5611. Les amateurs qui le désirent pourront acheter un passeport qui leur donnera droit d'assister à tous les programmes.

# Souper de barbottes à Val Tétreau

(G.B.) L'Association Athlétique et Sociale Val Tétreau tenait, vendredi dernier, son souper de barbottes au sous-sol de l'église Notre-Dame de Lorette.

Plus de 350 personnes se sont régalés en dégustant ce succulent poisson. Félicitations aux organisateurs dont Jim Belley, Romuald Laroche, Marcel Parent, Jacques Villeneuve et plusieurs autres.



L'on reconnaît Marcel "Molson" Thivierge accompagné de Romuald Laroche, vice-président de l'Association Val-Tétreau et du président Jacques Villeneuve.



L'exécutif et les directeurs de l'Association Val Tétreau s'étaient donner rendez-vous lors du souper de barbottes. Dans l'ordre habituel, François Cyr, Marcel Parent, Paul Pariseau, Jacques Duguay, Pierrette Lahaie "Jr", Jim Belley, Liliane Paquette, Léo D'Ambremont, Jacques Léonard, Romuald Laroche, Réjeanne Landry, Jacques Villeneuve et Marcel "Molson" Thivierge.
(Texte et photos par Gaetan Bisson)

# La Ligue de Touch-football Molson débute le 29

(J.B.)-La Ligue de Touch-football Molson reprendra ses activités dimanche le 29 mai et à moins d'un changement de dernière minute, toutes les rencontres seront disputées le dimanche matin, au parc Jacques Cartier à partir de 9 heures.

Le circuit du président Alain Landry comptera encore cinq équipes dans ses cadres cette année. Le Greg Landry tentera de conserver son titre de champion alors que le Duguay Sports, les Hell Raisers, les Killer Bees et les Saints qui remplaceront les Gee Gees comptent leur livrer une chaude lutte.

Cete année encore c'est l'excellent publiciste Philippe Chartrand qui assumera le rôle de relationiste avec les media.


Travaux publics Canada / Public Works Canada

**APPEL D'OFFRES**

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées, à l'Administrateur régional, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, Place du Portage, Phase IX, 140 promenade du Portage, Hull, Québec, (adresse postale) OTTAWA (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, (téléphone 997-5667).

**ENTREPRISE**

**ENTREPRISE NO. 701330** - Rénovations des salles de toilette, Immeuble principal Statistique Canada, Parc Tunney, Ottawa, Ontario.
On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.
Date limite: jeudi, le 26 mai 1988
Dépôt: Aucun

**INSTRUCTIONS**

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

Travaux publics Canada / Public Works Canada

**APPEL D'OFFRES**

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées, à l'Administrateur régional, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, Place du Portage, Phase IV, 140 promenade du Portage, Hull, Québec, (adresse postale) OTTAWA (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, (téléphone 997-5667) sur versement du dépôt exigible.

**PROJET**

**NO. 702452** - Rénovations à l'entrée principale, Édifice de la Justice, rue Wellington, Ottawa, Ontario.
On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa, Hull.
Date limite: jeudi, le 19 mai 1988
Dépôt: 50.00 $

**INSTRUCTIONS**

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.
Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

Travaux publics Canada / Public Works Canada

**APPEL D'OFFRES**

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur régional, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, Place du Portage, Phase IX, 140 promenade du Portage, Hull, Québec, (adresse postale) OTTAWA (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, (téléphone 997-5667).

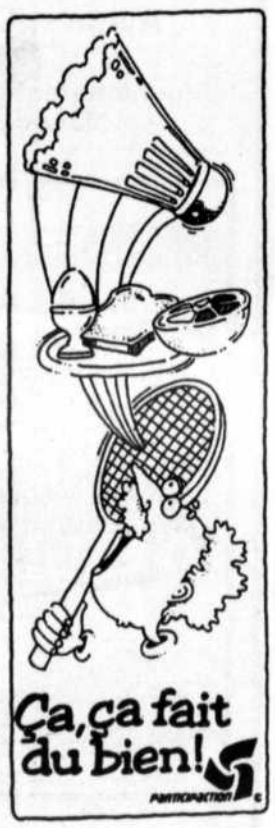
**SERVICE**

**NO. 7014-01/260** - Offres pour l'exploitation du service alimentaire, Centre de formation du gouvernement fédéral, 1495, chemin Heron, Ottawa, Ontario.
Date limite: mardi, le 24 mai 1988
Dépôt: aucun

**INSTRUCTIONS**

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada



SEARS OFFRE PLUS

# 45%- 50% DE RABAIS

# LA VENTE INTEGRITE ET SEARS-O-PEDIC SE TERMINENT CETTE SEMAINE!




## ISADORA

**Traité au Scotchgard.** Velours peluche polyester naturel. Résiste avec permanence aux tâches et à la statique. Sears rég.: $46.99 v.c. ..... **$24.99 v.c. ($29.88 m.c.)**

## SYBIL

Un épais velours polyester traité au Scotchgard. Beau choix de couleurs à la mode d'aujourd'hui. Sears rég.: $53.99 v.c. Maintenant seulement ..... ..... **$28.99 v.c. ($34.67 m.c.)**

## PETITE FLEUR

**Velours Saxony -** De polyester à petit pois. Un alternatif aux couleurs pleines. Une bonne confection vous assure des années d'usure. Sears rég.: $53.99 v.c. Maintenant seulement ..... ..... **$28.99 v.c. ($34.67 m.c.)**

## MOQUETTE SAXONY

**Un épais velours** Saxony Polyester, rehausse la qualité dans votre maison. Super choix de couleurs. Sears rég.: $59.99 v.c. Maintenant seulement ..... **$32.99 v.c. ($39.45 m.c.)**

## PRISCILLA

**Un épais velours** polyester, luxueux, style de classe, beau fini. Résiste à la circulation dense. Sears rég.: $59.99 v.c. Maintenant ..... **$32.99 v.c. ($39.45 m.c.)**

**459.98** 1 place Sears Rég.: 919.96

**Prestige II ...** La meilleure qualité, valeur et confort chez Sears. Ressorts ou matelassé sur une couche de mousse avec couvert damassé.
**2 pl.** Rég.: $1119.96 ..... **$559.98**
**Gr. 2 pl.** Rég.: $1319.96 ... **$659.98**
**Tr. gr. 2 pl.** Rég.: $1849.96 . **$924.98**

**379.98** 1 plage. Sears rég.: $759.96

**Luxury Plush II** ensemble. Surface moelleuse, meilleur soutien au tiers central.
**2 pl.** Rég.: $939.96 ..... **$469.98**
**Gr. 2 pl.** Rég.: $1119.96 ... **$559.98**
**Les meilleures montures chez Sears.** Adj. Garanties à vie.
**$74.99 - $99.99**

Les prix marqués réguliers sont les prix Sears. Détails sur la garantie en magasin.

*MATELAS ET/OU SOMMIERS DE SEARS*
***RECORD DE VENTES AU CANADA****
*Record de ventes au Canada d'après des sondages indépendants faits récemment dans tout le pays

SEARS

pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS

LA CARTE SEARS...LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS A RAYONS DU CANADA

CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood ouvert de 9 h 30 à 17 h 30, St-Laurent et les Galeries de Hull de 9 h 30 à 18 h-00, lundi, mardi, mercredi et samedi* les 3 magasins sont ouverts, jeudi de 9h30 à 21h00. Ottawa — Carlingwood, tél 729-2561; St-Laurent, tél 746-4311; *Hull le vendredi 8h30 à 21h00, le samedi de 9h00 à 17h00, téléphonez 770-6300.

Droits de reproduction. Canada 1988, Sears Canada Inc. «Reg» ou «étal» s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam. **21 mai** 1988, tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire.

Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

E.M.H. O'KEEFE

| Équipes | J | G | P | Pts |
|---|---|---|---|---|
| J. Ethier | 56 | 3 | 4 | 37 |
| J.-Y. Lalonde | 56 | 3 | 4 | 35 |
| P. Lepage | 56 | 4 | 3 | 28 |
| M. Gagnon | 56 | 4 | 3 | 27 |
| G. Gauthier | 56 | 4 | 3 | 27 |
| J. Nault | 56 | 3 | 4 | 26 |
| U. Morin | 56 | 2 | 5 | 23 |
| G. Boisvenue | 56 | 4 | 3 | 20 |

| Home | HS | PS | TT | MA |
|---|---|---|---|---|
| J. Ethier | 180 | 1696 | 12953 | 57.0 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| J.-Y. Lalonde | 140 | 1540 | 12186 | 51.4 |
| G. Boisvenue | 100 | 1378 | 9948 | 51.2 |
| P. Lepage | 101 | 1270 | 9554 | 48.7 |
| P. Charron | 174 | 963 | 8042 | 46.7 |
| G. Gauthier | 116 | 1105 | 11103 | 46.0 |
| G. Mantville | 120 | 1331 | 7703 | 45.5 |
| R. Goulet | 168 | 981 | 7665 | 43.3 |
| A. Morin | 123 | 979 | 6962 | 43.2 |
| J.P. Lajoie | 141 | | 6684 | 43.1 |
| De la Durantay | 134 | 1075 | 4319 | 43.1 |
| M. Gauthier | 101 | 1052 | 7913 | 42 |
| G. Beaudry | 140 | 1061 | 8763 | 40.9 |
| U. Morin | 180 | 1414 | 8705 | 41.8 |
| M. Gagnon | 100 | 1194 | 7730 | 41.3 |




Atelier des petits moteurs
41, rue Juneau, Hull, Québec J8Z 2B8
777-4369 VENTE — 777-4360 PIÈCES — 770-4777 RÉPARATIONS

**A Hull dimanche**

# Championnat canadien juvénile féminin d'Aqua-Polo

**(J.B.)**-Le Club Aqua-Polo de Hull sera l'hôte du Championnat canadien juvénile féminin, en fin de semaine, du 13 au 15 mai. Le tournoi, qui se déroulera à la piscine du Collège de l'Outaouais, sur le boulevard Cité des Jeunes, réunira les 12 équipes suivantes: Vancouver, C.-B.; Regina, Saskatchewan; Winnipeg, Manitoba; Stoney Creek, et Ottawa, Ontario; St-John's, Terre-Neuve, et six formations du Québec soit Hull, Laval, St-Léonard, CAMO de Montréal, Sainte-Foy et Saint-Lambert.

Le Québec avec sa délégation de six équipes semble en bonne position pour répéter son exploit de l'an dernier alors que ses représentantes avaient terminé en tête en s'accaparant des trois premières places. CAMO de Montréal, une force en Aqua-Polo, les Hydres de Sainte-Foy et l'Aqua-Polo de Hull terminant dans cet ordre.

**A surveiller**

Parmi les meilleurs québécoises qui participeront au tournoi il faudra surveiller attentivement Josée Martin du CAMO qui est membre de l'équipe nationale senior, classée troisième au monde, membre de l'équipe d'étoile du Championnat canadien juvénile en 1987 et membre de l'équipe du championnat canadien junior féminin en 1988.

Nathali Richard de Ste-Foy, Judith Lecours et Sandra Monast du CAMO sont membres de l'équipe Senior de l'est du Canada et de l'équipe d'étoile du championnat juvénile canadien en 1987 et membres de l'équipe d'étoile du championnat junior canadien en 1988.

La hulloise Brigitte Dagenais membre de l'équipe d'étoile canadienne juvénile en 1987 et de l'équipe d'étoile junior canadienne en 1988 sera elle aussi du tournoi. En plus de Brigitte Dagenais, l'équipe de Hull compte dans ses rangs trois membres de l'équipe du Québec, soit Anne Ménard, Joselle Couture et Marjorie Sarrazin.

Les autres membres de la formation hulloise sont Claire Prud'homme, Josée Sauriol, Marika Ménard, Geneviève Carisse, Catherine Bureau, Mireille Gauthier-Rouleau, Claudine St-Amour, Renée Sauriol, Mélanie Huard, Karine Labonté, Annie Lafontaine et Lisa Sabourin. Les entraîneurs sont Louise Poulin et Nathalie Deschênes.

Compétition de calibre national à Hull à partir de vendredi et jusqu'à dimanche.

# Jeux scolaires

CLASSEMENT COMBINE

| | Performance | | Ethique | | Combiné | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 01 | Richelieu | 142 | Côte Nord | 1,96 | Sag./Lac St-Jean | 229,36 |
| 02 | Québec | 132 | Abi./Témis. | 1,92 | Richelieu | 227,20 |
| 03 | Cantons de l'Est | 122 | Sag./Lac St-Jean | 1,88 | Québec | 221,76 |
| 04 | Sag./Lac St-J. | 122 | Mauricie | 1,84 | Cantons de l'Est | 209,84 |
| 05 | Lau./Lanaudière | 92 | Outaouais | 1,80 | Laur./Lanaudière | 161,92 |
| 06 | Est du Québec | 80 | Laurent./Lanaud. | 1,76 | Abitibi/Témis. | 151,68 |
| 07 | Abit./Témis. | 79 | Cantons de l'Est | 1,72 | Mauricie | 126,96 |
| 08 | Laval | 75 | Québec | 1,68 | Est du Québec | 121,60 |
| 09 | Lac St-Louis | 75 | Montréal | 1,64 | Laval | 120,00 |
| 10 | Mauricie | 69 | Laval | 1,60 | Côte-Nord | 119,56 |
| 11 | Outaouais | 62 | Richelieu | 1,60 | Lac St-Louis | 114,00 |
| 12 | Côte Nord | 61 | Est du Québec | 1,52 | Outaouais | 111,60 |
| 13 | Montréal | 59 | Lac St-Louis | 1,52 | Montréal | 96,76 |
| 14 | Greater Montréal | 39 | Greater Montréal | 1,44 | Greater Montréal | 56,16 |

# Tournoi de billard... Légion de Hull

**(G.B.)** Dick Larabie a remporté le tournoi de billard "Life" qui a eu lieu samedi dernier à la Légion de Hull.

Une vingtaine de participants se sont livrés une chaude lutte. Jean Desrochers a terminé au deuxième échelon suivi de René Groulx et de René Leblanc. Les organisateurs tiennent à remercier les commanditaires de ce tournoi dont Yvon Roussel de la brasserie O'Keefe et Rolland Larocque de Schenley.



**Voici ceux qui ont remporté le plus de succès lors du tournoi de billard "Life" de la Légion de Hull. Dans l'ordre habituel, Rolly Charbonneau, René Leblanc, Gerry Grenier, Dick Larabie, champion, René Groulx, John Hanrahan, Denise Hanrahan et le finaliste Jean Desrochers. (Photo par Gaetan Bisson)**

Villa Toyota Inc.
V6 3 LITRES
UNE VÉRITABLE RENAISSANCE
4x4 Pick-Up
4 Runner Landcruiser
3 ANS PARE-CHOCS
5 ANS GROUPE PROPULSEUR
QUI POURRAIT EN DEMANDER PLUS!
TOYOTA
RES. ONTARIO 7% TAXE
965, BOUL. ST-JOSEPH, HULL QUEBEC J8Z 1W8 TEL.: (819) 776-0077

**Dans l'affaire Gilles Leduc**

# La CCN donne des précisions

par Jean BELLEAU

Le golfgeur Gilles Leduc a formulé de sévères critiques envers la Commission de la Capitale nationale dernièrement relativement à l'attribution des contrats pour les terrains de golf Champlain et de la Capitale.

La Commission de la Capitale nationale, suite à notre demande de renseignements sur cette affaire, nous a répondu ce qui suit par l'entremise de Diane Barnes du Service des relations publiques avec les medias.

La CCN n'a jamais manifesté d'insatisfaction face au travail de M. leduc, bien au contraire. En lancant un appel d'offres, la CCN devait tenir compte des critiques formulées par le public dans le pasé quant à l'entretien de ses terrains.

La CCN a constaté qu'il lui faudrait de solides investissements pour donner au public la qualité de terrains qu'il éxige. C'est un peu en tenant compte des moyens de financement de chaque soumissionnaire que la CCN s'est basée pour accorder le contrat à une firme de Toronto. Il est bon de noter que la CCN ignorait depuis quand la compagnie Golf Management éxistait mais connaissait le bureau-chef de Toronto.

**En règle**

Pour ce qui est de la professionnelle qui dirige les activités au Champlain, Rosaline Ménard, la CCN est satisfaite qu'elle remplit toutes les exigences pour cette tâche.

En ce qui concerne la vente de la bâtisse érigée par M. Leduc, la CCN ne veut pas se mêler des discussions entre Golf Management et Gilles Leduc. Ce dernier avait l'option de démolir la bâtisse, de la transporter ailleurs ou encore de la vendre. Mademoiselle Barnes nous souligne que la CCN a contribué financièrement à l'érection de cette bâtisse quand M. Leduc l'a installée sur le terrain du club Champlain.

Reste maintenant à savoir si toutes les clauses de la demande d'offres ont été respectées? La réponse pourrait bien être donnée par le tribunal, si Gilles Leduc donne suite à son intention de poursuivre la CCN pour non respect des normes de sa demande.


**SEARS**

**CORRECTION**

En référence à notre circulaire **«De tout sous le soleil»** dans l'Édition d'aujourd'hui.

**Page 1 -** La tondeuse déchiqueteuse électrique 18" # 35815, Sears «Lopper» ne sont pas disponibles pour cette vente.

**Page 2 -** La pataugeuse 12' # 69712, housse pour grand barbecue # 39116 ne sont pas disponibles pour cette vente.

**Page 3 -** La photo de la tente dôme 7 x 7' est non tel qu'illustré.

**Page 6 -** Le service à diner »XENIA» 20 pcs. et coutellerie TAHOE 20 pcs, ne sont pas disponibles. Précommandes acceptées.

**Page 8 -** Lecteur stéréo # 20710 et le Canon «Sureshot» # 11415, ne sont pas disponibles. Précommandes acceptées.

**Page 14 -** Les shorts et les costumes de bain pour les filles ne sont pas disponibles pour cette vente.

**Page 15 -** Le prix du Mobile Musical Jolly Jumper devrait se lire: Sears rég. **34.99** maintenant **29.99. Rabais de $5.00**

Les culottes en vinyle de 20 lbs ne sont pas disponibles pour cette vente.

**Page 17 -** Les bouteilles de propane jetable et les chaussettes sport pour filles ne sont pas disponibles pour cette vente.

Nous nous excusons de ces inconvénients.


**Ville de Hull**

**CANADA**
**PROVINCE DE QUÉBEC**
**DISTRICT DE HULL**

## AVIS PUBLIC

JE, soussigné, Greffier de la ville de Hull, donne avis que le Conseil municipal a adopté à sa séance du 18 août 1987 la résolution numéro 87-524 ayant pour objet de vendre à monsieur Serge Laurin le lot numéro 9-33, quartier 1 d'une superficie de 3 215,2 pieds carrés pour la somme de 13 664,00 $ (81, rue Ste-Thérèse).
L'acte notarié a été signé le 22 octobre 1987 devant le notaire Jean Lafrenière et a été enregistré à la division d'enregistrement de Hull le 29 octobre 1987 sous le numéro 377-907.
Toute personne intéressée peut consulter le dossier au Bureau du greffier durant les heures normales de bureau.
DONNÉ À HULL, ce 5e jour du mois de mai 1988.

**Le Greffier,**
**Robert LeSage, o.m.a.**

**Ville de Hull**

**CANADA**
**PROVINCE DE QUEBEC**
**DISTRICT DE HULL**

## AVIS PUBLIC

JE, soussigné, Greffier de la ville de Hull, donne avis que le Conseil municipal a adopté à sa séance du 15 décembre 1987 la résolution numéro 87-802 ayant pour objet de vendre à monsieur Benoit Laforce et à madame Francine Morel les lots numéros 9-35 et 9-36, quartier 1 d'une superficie de 6 430,5 pieds carrés pour la somme de 28 940,00 $ (rue Ste-Thérèse).
L'acte notarié a été signé le 18 février 1988 devant la notaire Luce Cournoyer et a été enregistré à la division d'enregistrement de Hull le 18 février 1988 sous le numéro 381-907.
Toute personne intéressée peut consulter le dossier au Bureau du greffier durant les heures normales de bureau.
DONNÉ À HULL, ce 5e jour du mois de mai 1988.

**Le Greffier,**
**Robert LeSage, o.m.a.**

**Ville de Hull**

**CANADA**
**PROVINCE DE QUEBEC**
**DISTRICT DE HULL**

## AVIS PUBLIC

JE, soussigné, Greffier de la ville de Hull, donne avis que le Conseil municipal a adopté à sa séance du 18 août 1987 la résolution numéro 87-524 ayant pour objet de vendre à madame Monique Boudreau les lots numéros 9-83 et 9-84, quartier 1 d'une superficie de 7 048,5 pieds carrés pour la somme de 31 718,00 $ (rue Ste-Thérèse).
L'acte notarié a été signé le 8 mars 1988 devant le notaire Jacques Marcel Ste-Marie et a été enregistré à la division d'enregistrement de Hull le 8 mars 1988 sous le numéro 382-540.
Toute personne intéressée peut consulter le dossier au Bureau du greffier durant les heures normales de bureau.
DONNÉ À HULL, ce 5e jour du mois de mai 1988.

**Le Greffier,**
**Robert LeSage, o.m.a.**

**Ville de Hull**

**CANADA**
**PROVINCE DE QUEBEC**
**DISTRICT DE HULL**
**Avis final**

## AVIS PUBLIC

AVIS public est donné par le soussigné que le Conseil municipal de la ville de Hull a adopté, lors de son assemblée du 19 avril 1988, le règlement numéro 2024 MODIFIANT LE RÉGLEMENT NUMÉRO 1594 RELATIF AUX PERMIS ET CERTIFICATS AFIN D'ÉTENDRE LA PORTÉE DE CE RÉGLEMENT AU TERRITOIRE ANNEXÉ DE LA VILLE D'AYLMER LE 20 MARS 1985.
Toute personne intéressée peut consulter ledit règlement au Bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, durant les heures normales de bureau.
Le règlement précité entrera en vigueur selon la loi.
DONNÉ À HULL, ce 3e jour de mai 1988.

**Le Greffier**
**Robert LeSage, o.m.a.**

**Ville de Hull**

**CANADA**
**PROVINCE DE QUEBEC**
**DISTRICT DE HULL**
**Avis final**

## AVIS PUBLIC

AVIS public est donné par le soussigné que le Conseil municipal de la ville de Hull a adopté, lors de son assemblée du 5 avril 1988, le règlement numéro 2018 CONCERNANT LE REGIME DE RENTES POUR LES EMPLOYES MANUELS DE LA VILLE DE HULL ET REMPLAÇANT LES REGLEMENTS NUMEROS 1577, 1624, 1662, 1687 ET 1733.
Ledit règlement a pour objet de remplacer les règlements numéros 1577, 1624, 1662, 1687 et 1733 de la Ville de Hull afin d'améliorer certaines prestations et de préciser certaines autres dispositions du régime de rentes.
Toute personne intéressée peut consulter, ledit règlement au Bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, durant les heures normales de bureau.
Le règlement précité entrera en vigueur selon la loi.
DONNÉ À HULL, ce 3e jour de mai 1988.

**Le Greffier**
**Robert LeSage, o.m.a.**

**Ville de Hull**

**CANADA**
**PROVINCE DE QUEBEC**
**DISTRICT DE HULL**
**Avis final**

## AVIS PUBLIC

AVIS public est donné par le soussigné que le Conseil municipal de la ville de Hull a adopté, lors de son assemblée du 15 mars 1988, le règlement numéro 2016 suivant, savoir:
**R-2016:** MODIFIANT CERTAINES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT NUMÉRO 1591 RELATIVEMENT AU TRACÉ D'UNE SECTION DE LA LIMITE COMMUNE DES ZONES 242 ET 243
Conformément aux dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, une assemblée publique de consultation a été tenue le 29 février 1988.
Ledit règlement a reçu les approbations requises par la loi, savoir:

| | |
|---|---|
| Approbation par le Conseil municipal | 15 mars 1988 |
| Approbation par la Communauté régionale de l'Outaouais: | 21 avril 1988 |
| Approbation par les personnes habiles à voter: | 19 avril 1988 |

Toute personne intéressée peut consulter lesdits règlements au Bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, durant les heures normales de bureau.
Le règlement précité entrera en vigueur selon la loi.
DONNÉ À HULL, ce 5e jour de mai 1988.

**Le Greffier**
**Robert LeSage, o.m.a.**

**Ville de Hull** — **1er avis**

**CANADA**
**PROVINCE DE QUÉBEC VILLE DE HULL**
**DISTRICT DE HULL**

## AVIS PUBLIC

**ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION**

Avis public est donné que le Conseil, suite à l'adoption par la résolution numéro 88-196 d'un projet de règlement CONCERNANT LA CONSTRUCTION DANS LA VILLE DE HULL, lors de son assemblée du 19 avril 1988, tiendra une assemblée publique de consultation le:

**Lundi 30 mai 1988 à 19h00**
**À la salle de la Terrasse**
**1er étage**
**Maison du Citoyen**
**25, rue Laurier, Hull, Québec**

Le règlement projeté a pour objet d'abroger le règlement numéro 1593 concernant la construction, faisant référence au code national du bâtiment, édition 1977, et de le remplacer par un règlement faisant référence aux dispositions du code national du bâtiment, édition 1985 et à certains codes provinciaux.
Au cours de cette assemblée, le Maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption, et entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.
Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull.
DONNÉ À HULL, ce 3e jour de mai 1988.
**Le Greffier**
**Robert LeSage, o.m.a.**

**Ville de Hull**

**CANADA**
**PROVINCE DE QUÉBEC**
**DISTRICT DE HULL**

## AVIS PUBLIC

JE, soussigné, Greffier de la ville de Hull, donne avis que le Conseil municipal a adopté à sa séance du 18 août 1987 la résolution numéro 87-524 ayant pour objet de vendre à monsieur Emile Laurin le lot numéro 9-34, quartier 1 d'une superficie de 3 215,2 pieds carrés pour la somme de 13 664,00 $ (83, rue Ste-Thérèse).
L'acte notarié a été signé le 22 octobre 1987 devant le notaire Jean Lafrenière et a été enregistré à la division d'enregistrement de Hull le 29 octobre 1987 sous le numéro 377-906.
Toute personne intéressée peut consulter le dossier au Bureau du greffier durant les heures normales de bureau.
DONNÉ À HULL, ce 5e jour du mois de mai 1988.

**Le Greffier,**
**Robert LeSage, o.m.a.**

**COMMISSION SCOLAIRE OUTAOUAIS-HULL**
**225 ST-RÉDEMPTEUR**
**HULL, QUÉBEC**
**J8X 2T3**

## APPEL D'OFFRES
## Projet 1987-88-15

La Commission Scolaire Outaouais-Hull demande des propositions pour la fourniture de photocopieurs pour dix de ses écoles.

Les documents de soumission peuvent être obtenus au service des Ressources Matérielles de la Commission Scolaire Outaouais-Hull au 225, rue St-Rédempteur, Hull, Québec, à partir du 11 mai 1988.

Les soumissions seront reçues sous enveloppes cachetées et adressées à la Commission Scolaire Outaouais-Hull aux Ressources Matérielles jusqu'au 25 mai 1988, 10 heures, pour être ouverte publiquement au même endroit et à la même heure.

La Commission Scolaire Outaouais-Hull ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et ouvertes et se réserve le droit d'accepter les soumissions en tout ou en partie.

**Yves Beaudin**
**Directeur Général**

# École de baseball de l'A.B.A.H.



L'école de baseball de l'ABAH a connu beaucoup de succès. Sur la photo, tous les jeunes et instructeurs qui ont participé à l'école.

**(J.B.)-Plusieursstages pour instructeurs seront dispensés dès la fin de semaine par l'Association de baseball mineur. A Gatineau, samedi, de 8 heures à 16h00 Normand Goderre, 643-4820, dirigera un stage de niveau I tandis que le lendemain à Aylmer, ce sera au tour de Guy Rochon, 684-2240, a diriger un stage de niveau I. Il en coûte 10$ pour s'inscrire mais il est bon de noter que les Associations locales remboursent généralement ceux qui suivent le cours avec succès.**

**Il y aura d'autres stages de niveau I soit à Gatineau le 28 mai et à Hull le 29 mai, sous la direction de Gilles Gaignery, 827-3257.**

**Pour ce qui est du niveau II les stages se donneront à la Polyvalente Mont-Bleu les 4 et 5 juin de 8 heures à 16 heures le 4, et de 9 heures à 13 heurs le 5. Ces stages seront dirigés par Denis Osborne qu'on peut rejoindre au 663-7348. Pour le stage II on exége un montant de 12$. On invite toutes les personnes intéressées à s'inscrire le plus rapidement possible.**

(G.B.) L'école de baseball de l'Association du baseball amateur de Hull a eu lieu en fin de semaine au stade Mont-Bleu.

Une soixantaine de jeunes, moustiques et peewees, ont participé à la deuxième édition de l'école de baseball de l'ABAH.

Un groupe de huit instructeurs ont prodigé une multitude de conseils à nos futures vedettes.



Les instructeurs de l'école de baseball. Dans l'ordre habituel, Daniel Hackey, Paul Charbonneau, Denys Bourdages, Anne Beaulieu, régistraire, Luc-André Faubert, Pierre Boivin et Steve Dubreuil. Richard Lepage et Gilles Séguin étaient absents lors de la prise de la photo.


NOUVEAU A AYLMER

LES DEVELOPPEMENTS JARDINS DU LAC

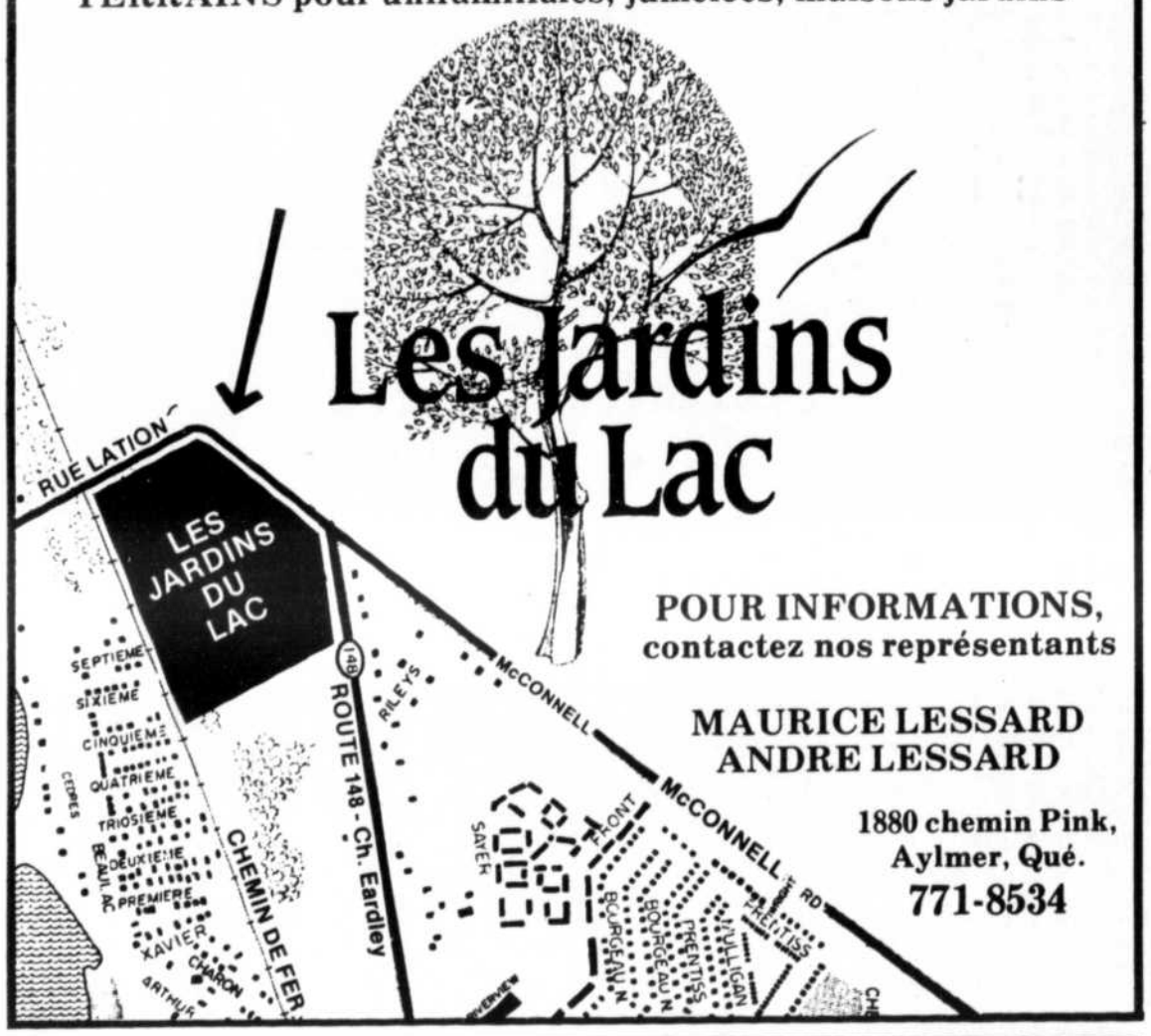
235 TERRAINS DISPONIBLES AVEC SERVICES A PARTIR DU 1er JUILLET

VUE SUR LE LAC

A LA PORTE DE LA FUTURE AUTOROUTE

McCONNELL, LARAMEE

TERRAINS pour unifamiliales, jumelées, maisons jardins




POUR INFORMATIONS, contactez nos représentants

MAURICE LESSARD
ANDRE LESSARD

1880 chemin Pink, Aylmer, Qué.
771-8534


DAUPHINS DE HULL

# Nage-o-thon 88

Dimanche le 15 mai, à la piscine de l'école secondaire de l'Ile, aura lieu le nage-o-thon des Dauphins de Hull. Plusieurs nageurs solliciteront la population dans les jours qui viennent. Afin d'encourager les jeunes à recueillir le plus d'argent possible, une bicyclette sera offerte à celui ou celle qui amassera le plus d'argent. Ce prix a été gracieusement offert par Duguay Sports du boulevard Taché à Hull. L'objectif du nage-o-thon est fixé à $10,000.00.

Toute la population est invitée à venir rencontrer et encourager les nageurs qui seront regroupés en équipes relais. Chaque équipe devra nager pendant une période de 4 heures. L'équipe gagnante sera celle qui aura accumulé le plus de longueurs en 4 heures.

Par leurs dons en cadeaux, différents commerçants de Hull contribueront au succès de cette journée. Les principaux commanditaires sont Au coton, Le Connaisseur, Cycle Bertrand, Sportelle, Sherman, Vidéopro, Institut Lucette, Sears, Sports Daniel Ruest, Ultra Marine et Multi Médic. Nous les remercions pour leur contribution et leur encouragement.

Dans l'après-midi du 15 mai, des relais amateurs auront lieu. Tous ceux qui veulent relever le défi pourront le faire en s'inscrivant avant midi à la piscine. Nous souhaitons le meilleur des succès à cette édition 88 du nage-o-thon. Bonne chance à tous!


L'HOSPITALITE,ÇA RAPPORTE

SOYEZ UN AMBASSADEUR DU TOURISME

SEARS

CORRECTION

En référence à nos circulaires **«POUR MAMAN»** et **«GAZON-JARDIN ET PATIO»** livrées dernièrement.

**Page 15** - Le prix des coordonnés tout-aller devrait se lire **9.99-19.99** chaque.

**Page 18** - Le bracelet en agate noire en prime...à l'achat de mL d'eau de toilette Magic Noire, ne sera disponible à temps pour cette vente. Pré-commandes acceptées.

**GAZON - JARDIN - VENTE PATIO**

**Page 2** - Le spécial pouce-vert Craftmans Secateor n'est pas disponible pour cette vente.

Item "Y" - Chariot Little Tyke n'est pas disponible pour cette vente.

Nous nous excusons de ces inconvénients.

# Chez Tante Marie

TM



**HEURES D'AFFAIRES**

**HULL**
Lun. mar., merc.,
9h30 a.m. à 5h30 p.m.
Jeu., ven. 9h30 a.m. à 9h00 p.m.
Sam. 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

**PTE-GATINEAU**
Lun., mar., merc.,
9h00 a.m. à 5h30 p.m.
Jeu., ven. 9h00 a.m. à 9h00 p.m.
Sam. 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.

## SHORTS À MOTIFS POUR DAMES

$2.99



- 65% polyester et 35% coton
- Tailles P.M.L.

## 1/2 Prix SHORTS SPORT À MOTIFS POUR GARÇONS

$3.49



- Doublure
- Tailles P.M.L.
- Rég. $6.99

## SOULIERS EN COTON POUR DAMES

$3.99

- Blanc
- Gr. 5-9



## WOW ESPADRILLES EN COTON POUR ENFANTS OU FILLES

$1.99

- Enfants: 5-10 couleur menthe
- Filles: 11-3 couleur jaune



## PANTALONS DE JOGGING À RAYURE "CONVERTED" POUR GARÇONS

$5.99




- Choix de couleurs et motifs
- Gr. P.M.L.



## VASTE CHOIX DE T-SHIRTS POUR DAMES

$3.99

- Choix de styles, couleurs et motifs
- Tailles P.M.L.




## CROUSTILLES YUM-YUM

87¢

Limite 3 par client

- 200 gr
- Choix de saveurs

## T-SHIRTS POUR GARÇONS ET FILLES

$3.77



- Choix de styles, couleurs et motifs
- Tailles 4-6x
- Rég. $4.99

**AVEC CE COUPON**

PAPIER HYGIÉNIQUE «CAPRI»

- Paquet de 4 roul.




68¢

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 14 mai 1988.

**SUPER COUPON** — **SAMEDI SEULEMENT**



JEUX DE CARTES PLASTIFIE 69¢

Valide samedi le 14 mai seulement. (1 coupon par client)

## ESPADRILLES HAUTE COUPE POUR ENFANTS

$3.99

- Blanc
- Gr. 5-12




**AVEC CE COUPON**

SAVON VAISSELLE «DOVE»

- 500 mL




89¢

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il en aura ou jusqu'au 14 mai 1988.

**AVEC CE COUPON**

DÉTERGENT «WISK»

- 1 litre




$2.73

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il en aura ou jusqu'au 14 mai 1988.

**AVEC CE COUPON**

COLORANT À CHEVEUX NICE N'EASY DE CLAIROL




$4.49

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il en aura ou jusqu'au 14 mai 1988.

**La vente se termine samedi le 14 mai 1988**

200 boul. St-Joseph, **HULL**

55 Greber, **GATINEAU**

VISA MasterCard

JUSQU'À

# 50% VENTE PRÉ-INVENTAIRE

SANS INTÉRÊT AVANT AOÛT '88!




**DE RABAIS SUR**
tous les meubles de salon, cuisine, chambres adultes et enfants, fauteuils, étagères, matelas, divan-lits, télécouleurs, systèmes de son, appareils ménagers.

## AUBAINES RCA

**VIDÉO TÉLÉCOMMANDÉ, INFRA-ROUGE**
14 JOURS - 4 ÉMISSIONS
*Prix imbattable!*
**$399.00**

**TÉLÉCOULEUR**
20" TÉLÉCOMMANDE
*Seulement*
**$449.00**

BEAU CHOIX
de **DINETTES**
À RABAIS!
**ENSEMBLE COLONIAL**
5 mcx.
Seulement **$399.00**

**DINETTE 5 mcx.**
Table et 4 chaises en laque blanche
Seulement **$659.00**
**BUFFET et HUCHE**
pour **$449.00**

## LE PLUS GRAND SOLDE D'ÉLECTRO-MÉNAGERS JAMAIS VU !

de 20 à 30%
sur plus de 150
APPAREILS DÉBALLÉS
et MOFFAT

## 1/2 PRIX sur CHAMBRE À COUCHER

**ENSEMBLE COMPLET LAQUÉ**
valeur $4398.00
réduit à **$2199.00**

**BEAU CHOIX DE CHAMBRES EN SOLDE**
Exemple:
**Modèle valeur $999.00 pour $699.00**

**30%**
**DE RABAIS**
**sur (2) SÉRIES**
**de CHAMBRES D'ENFANTS**
**CHENE ou ERABLE**

## SUPER SOLDE SALON

ACHETEZ VOTRE **SOFA** ET OBTENEZ VOTRE **CAUSEUSE EN PRIME!**
Disponibles en 3 COULEURS
2 MORCEAUX POUR
**$849.00**

**SALLE À MANGER**
AUX
**MEILLEURS PRIX!**
**ÉCONOMISEZ $1800.00**
**SUPERBE COLLECTION**
par **Kaufman**
**CHENE - 9 MCX.**
valeur $6299.00
Soldé à **$4499.00**

MAINTENANT
**2 FOIS** PLUS GRAND
**2 FOIS** PLUS DE CHOIX

ATTENTION!
**AUCUN VERSEMENT**
**AUCUN INTÉRÊT**
**AVANT AOÛT '88!**

PLUS QUE JAMAIS "ÇA VAUT LE DÉTOUR"

• Crédit accepté • Plan de financement • Livraison gratuite
Aucune taxe de vente pour les résidents de l'Ontario!
*PASSEZ-VOIR LA PLUS GRANDE SALLE DE MONTRE DE L'OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS ET NOS NOMBREUX SPÉCIAUX*

ameublement
# LEFEBVRE

**391 rue PRINCIPALE, BUCKINGHAM**

**LIGNE DIRECTE**
**663-5137**
**986-3481 986-3200**

À 10 minutes du traversier Cumberland-Masson et à 20 minutes du pont Cartier MacDonald

*Sujet à l'approbation du service de crédit

jusqu'à **1/3** de
**RABAIS**
**sur SALON CUIR**
PAR EXEMPLE:
**$200.00 de rabais**
**sur CAUSEUSE EN CUIR**
en solde à **$849.**